28. Juli 2004
Woche 31

Gesamtauflage
80715

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen und seine Stadtteile mit SINGEN kommunal

Jahrgang 37, Nr. 31
Singen Stadt

Auflage
22712

Schutzgebühr 1,20 €

Opferlämmer



von Hans Paul Lichtwald

Was bei Alcan in Singen derzeit passiert, ist mit absoluter Sprachlosigkeit zu umschreiben: Da war die Betriebsversammlung, die Pressekonferenz des Unternehmens und die der IG-Metall - und dann kam das Schweigen im Walde. Keine Presseerklärung eines Abgeordneten, kein Protest mit roten Fahnen und Trauerflor in Singen.

Eines ist dem Konzern bisher sehr gut gelungen: er hat den Singener Personalabbau aus der deutschen Wirtschaftspresse herausgehalten. Und für den Rest hat Daimler letzte Woche gesorgt. Der Betriebsrat will offenbar immer noch begrenzen und mitgestalten, schließlich geht es derzeit ja nominell »erst« um 90 Stellen, die abgebaut werden. Und das alles zieht sich bis Ende 2005 hin.

Da setzt die Stellungnahme des Kirchlichen Dienstes in der Arbeitswelt (KDA) an: Wo stehen die Menschen und wie ist ihr Befinden? Die Sprecher des evangelischen Kirchenbezirks fragen nach der Ethik des Unternehmens, wenn draußen die Angst regiert.

Viele Mitarbeiter sind gelähmt, fühlen sich wie Opferlämmer auf dem schwersten Gang. Genau aber diese Depression ist es, die wir im Hinblick auf den ganzen Standort Singen nicht brauchen können.

Wir brauchen wieder den aufrechten Gang des Souveräns, des Volkes. Im Grundgesetz stehe nämlich immer noch, dass Eigentum verpflichtet. Und das gilt.

Nicht nämlich das das, was global Player in Kanada wollen. Die Kirche appelliert hier an neues Selbstvertrauen. Also: Kopf hoch und kämpfen.

Kurz notiert

Der Motorsportclub Singen informiert seine Mitglieder über die Aktivitäten beim Singener Stadtfest vom 10. bis 12. September am 29. Juli im Gasthaus Hardgarten zur üblichen Zeit.

***

Nordic Walking: Begleitendes Laufen bietet der Stadtturnverein am Freitag, 30. Juli, um 18 Uhr mit Treffpunkt am Worblinger Schwimmbad an. Bei Dauerregen oder Gewitter fällt der Termin aus.

***

Der Jahrgang 36/37 aus Singen trifft sich am 4. August um 18 Uhr in Holzingers Pavillon.

Alcan wird »fit« auf Kosten der Mitarbeiter

Singen (li). Eine Woche nach der Bekanntgabe erster Zahlen und Strukturen der Einsparungsprozesse bei Alcan in Singen ist es politisch weiter mucksmäuschenstill in Singen und in der Region. Dabei hat auch die Maggi in den Tarifverhandlungen den harten Kurs eingeschlagen, der bundesweit üblich geworden ist: Länger arbeiten, alle Vergünstigungen weg!

Seine Stimme erhoben hat in der Situation gestern der Kirchliche Dienst in der Arbeitswelt (KDA) im evangelischen Kirchenbezirk Konstanz. Beim Personalabbau der Maggi war dieser Arbeitskreis das Zentrum des ethischen Protests gewesen, dessen äußeres Zeichen die Aufstellung des Kreuzes der Arbeitslosigkeit vor dem Werkstor war.

Nun äußert sich Pfarrer Paul Wassmer besorgt im Namen des Kreises, dem Pfarrer, Laien und vor allem Mitarbeiter aus Betrieben der Region angehören. Viele Menschen hätten Angst um ihren Arbeitsplatz und die Zukunft.

Alcan Singen mache sich hingegen »fit für die Zukunft« auf Kosten der Zukunft vieler Mitarbeiter. Wirtschaftsethisch sei es dabei höchst bedenklich, dass die Firma auf der einen Seite einen Gewinn von 26,3 Millionen Euro im Geschäftsbericht 2003 an die Holding abgeführt habe, der Betrieb aber von der Holding keine der drei notwendigen zukunftsträchtigen Investitionen in Höhe von insgesamt 22 Millionen Euro zugesagt bekommen habe. Im Gegenteil: Der Konzern forderte jetzt auch noch, dass 20 Millionen Euro im Jahr eingespart würden. Gewinne, die vor Ort erwirtschaftet worden seien, sollten hier auch langfristig wieder vor Ort investiert werden. Da sei keine ethische Orientierung trotz aller Erklärungsversuche zu erkennen, dabei sage doch das Grundgesetz: Eigentum verpflichtet.

Der KDA sagt, Christen stünden in der Verheißung des Neuanfangs. Deshalb sei man auch nicht ohnmächtig einer Shareholder-Value-Gesellschaft ausgeliefert, sondern könne die Zukunft doch frei gestalten. Es mache doch Mut, wenn man in Solidarität mit den Benachteiligten für neue sozialgerechte Lösungen kämpfe. Daimler habe gezeigt, was erreichbar sei. Da stünde jetzt immerhin eine Arbeitsplatzgarantie bis 2012. Da würden dann alle Beteiligten für die Zukunft fit gemacht, schließt die Presseerklärung.



Ehrenbürger der Gemeinde Gottmadingen ist seit Montagabend Bürgermeister Hans-Jürgen Schuwerk. Das sei die höchste Auszeichnung, die ein Mensch auf dieser Erde bekommen könne, sagte Schuwerk tief bewegt. Sein Stellvertreter Fritz Egger überreicht ihm hier die dazugehörige Urkunde. 31 Jahre lang war Schuwerk Bürgermeister in Gottmadingen. Als Vorbild sahen ihn viele Wegbegleiter und Redner. Sie wünschten ihm vor allem Gesundheit. Und er sich, ganz einfach ein Mitbürger sein zu dürfen. Mehr im Innenteil auf der Politik-Seite. **swb-Bild: li**

Letzte Chance für Teestube

Bis Oktober muss neues Konzept stehen / Kündigungen gelten aber weiter

Singen (li). Rund 30 engagierte Mitarbeiter aus dem Umfeld der Singener Teestube erlebten gestern Nachmittag eine heiße Debatte im Gemeinderat, die am Schluss aber mit einem klaren Votum endete. 25 Gemeinderäte stimmten der Verwaltungsvorlage zu, wonach die Verträge zum Jahresende gekündigt bleiben, dem Förderverein der Teestube aber nochmals die Chance gegeben wird, mit der Stadtjugendpflege bis Ende Oktober ein neues Konzept für die zukünftige Arbeit zu erstellen. Fünf Gemeinderäte stimmten dagegen, einer enthielt sich.

Oberbürgermeister Andreas Renner hatte Gerd Kauschat vom Vorstand des Fördervereins und Nadja Stapf die Chance gegeben, am Verwaltungstisch Platz zu nehmen und ihre Konzeption vorzutragen. Kauschat setzt nach dem wegbrechen des alten Klientels auf Randgruppenarbeit in der Teestube. Man möge die räumliche Veränderung um ein Jahr verschieben, war der Wunsch, dem sich SPD-Fraktionsvorsitzende Regina Brütsch auch angeschlossen hatte. Aber da war mit Oberbürgermeister Andreas Renner nichts zu machen: Wenn jetzt kein gerader Strich gezogen werde, gehe der Schlendrian in der Teestube so weiter. So hatte es auch Helga Kaul in ihrer letzten Ratsdebatte gesehen: Jetzt erst sei die Teestube aufgewacht. Ein Jahr Verlängerung sei schlichtweg Salamitaktik.

Die Stadt habe zu lange zugewartet, sagte Renner. Und: An der Teestube werde die soziale Ader der Stadt nicht gekappt. 104 000 Euro steckt die Stadt jedes Jahr in die Teestube. Die »Lilje« am Berliner Platz, vier Schulen hätten einen Bedarf an Stellen für Schulsozialarbeit angemeldet. Da müsse er auf effizienten Geldeinsatz achten.

Regina Brütsch meinte, in allen Jugendeinrichtungen gebe es Krisen, nicht nur in der Teestube. Aber jetzt sei ein Konzept da, sagte sie. Viele Mängel in der Berichterstattung und Kommunikation bezeichnete sie als Holschuld der Stadt und hohe Bringschuld der Teestube. Der OB misstraue den neuen Leuten, mahnte Bernd Karcher. »Ich habe nur kein Vertrauen«, konterte Renner, der derzeit kein tragfähiges Konzept für die Zukunft sieht, jetzt aber nochmals eine Chance für eine »aufsuchende Jugendarbeit« sieht, aber nicht mehr in diesen Räumen. Die Stadt brauche durch die Kündigung auch die Freiheit, weitere Entscheidungen in der Sozialarbeit neu zu treffen.



Neu auf der Verwaltungsbank im Singener Gemeinderat saßen gestern (von links) Nadja Stapf und Gerd Kauschat von der Teestube. Den neuen Mitarbeitern und dem neuen Vorstand wurde zwar eine gute Arbeit bescheinigt, doch angesichts der Gesamtförderung durch die Stadt sei dies in fünf Jahren zu wenig gewesen.Weiter zeigt unser Bild auf der Verwaltgungsbank Karl-Heinz Berger, Waltraud Koch, Bern Häussler, OB Andreas Renner und Marftin Burmeister, den Stadtjugendpfleger. **swb-Bild: li**

Diese Woche



Auf zum Wasser: die zweite Ausgabe des Sommerguide in diesemWOCHENBLATT.



Spannende Rennen lieferten sich am Samstag die BaWü-Inlinefahrer. Und: man kann sich schon Anmelden für den Hegau-Inlinecup. **Seiten 4/6**

Heisse Bären: Der Kader der DJK Singen für die kommende Saison steht. **Seite 4**

Erste Überraschungen beim Emil-Homburger-Turnier in Hilzingen. **Seite 9**

Singens OB Renner baut auf Kelten-Funden **Seite 20**

Horst Frank geht doch in zweite Amtszeit in Konstanz **Seite 27**

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Unsere Email-Adressen:
redaktion@wochenblatt.net
kleinanzeigen@wochenblatt.net
verlag@wochenblatt.net
Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Anzeige

Wir suchen bis zum
31. August
100 Personen, die
1 Monat etwas für Figur
und Wohlbefinden
tun möchten.
4 Wochen für nur 19,– €
Nationale Fitness-Studie
FitWell Park
Rudolf-Diesel-Str. 5 – 9
Rielasingen · Tel. 07731/51659
www.fitwellpark.de

Zehn Teams in Schlatt dabei

Singen-Schlatt (li). Der Hohenkrähen-Cup für Fußballer findet am Samstag, 31. Juli, zum 16. mal in Schlatt unter Krähen statt. Zehn Mannschaften werden ab 10 Uhr antreten, die Endspiele sind gegen 16 Uhr vorgesehen. Gespielt wird in zwei Gruppen. In der Gruppe A treffen FSG Zizenhausen-Hindelwangen, SV Hausen an der Aach, FC Hilzingen, SG Bankholzen-Moos und SG Aach-Eigeltingen aufeinander. In der Gruppe B spielen PTSV Nordstern Singen-Schlatt, ESV Südstern Singen, SV Volkertshausen, FC Gutmadingen und der SV Worblingen II.

Kurt Preuk wurde 80

Singen (swb). 80 Jahre und noch fit: Kurt Preuk, ein in der Hohentwielstadt bestens bekannter Fuß- und Handball-Torhüter kann am Dienstag diesen runden Geburtstag feiern. Fußball und Handball sind zwar ins zweite Glied gerückt - sein Interesse an diesen Sportarten ist aber nach wie vor gewaltig. Heute wandert Kurt Preuk mit seiner Inge, beide sind begeisterte Camper und Radfahrer.

Mit seiner stoischen Ruhe im Tor hat er manchen Gegner nervös gemacht. Dies gilt für die Fuß- wie für die Handballer. Fußballer war Kurt Preuk bei Viktoria 89 Berlin, SV Darmstadt und natürlich beim FC Singen 04, als dieser Verein noch in der II. Liga Süd spielte und auf dem altehrwürdigen Waldecksportplatz manchem Großen ein Bein stellte. Er stand auch einige Jahre mit Erfolg im Tor des SC Südstern Singen.

Er war Schüler des unvergessenen Alt-Bundestrainers Sepp Herberger. Später zog es Kurt Preuk zu den Handballern bei der DJK Singen. Noch mit 60 gehörte er zu denen, die oft gegen 30 Jahre jüngeren Mitstreiter zur Verzweiflung brachte. Geschickt verkürzte er den Torwinkel, sein geschultes Auge ließ sich auch von verdeckten Würfen nicht überraschen und bei Aufsetzern stellte er seine noch vorhandene Wendigkeit eindrucksvoll unter Beweis.

Der gebürtige Ostpreuße ist längst ein echter »Singemer« : seine Familie fühlt sich wohl unterm Hontes, man hat viele gute und echte Freunde. Bei »AluSingen« verdiente sich Kurt Preuk seine Brötchen.



Die Stunde des Wechsels am Singener Hegau-Gymnasium: Udo Müller (rechts) verabschiedet Dr. Hanns-Rainer Butz (im Bild mit seiner Ehefrau) in den Ruhestand. Nachfolger ist Dr. Andreas Uhlich rechts steht Oberbürgermeister Andreas Renner. swb-Bild: li

Ein Mann ging seinen Weg

Dr. Butz am Hegau-Gymnasium verabschiedet

Singen (li). 15 Jahre lang war er der Chef des Singener Hegau-Gymnasiums, am Freitag wurde er in den Ruhestand verabschiedet: Oberstudiendirektor Dr. Hanns-Rainer Butz. Sein Wirken wurde in einer stilvollen Feier gewürdigt, bei der Gabriele Haunz ein starkes Streichorchester präsentieren konnte. Die politischen Anmerkungen kamen von Oberbürgermeister Andreas Renner, der über zehn Jahre lang als Vertreter des Schulträgers eine enge Zusammenarbeit mit Dr. Butz gepflegt hat. Das Hegau-Gymnasium habe in Singen immer einen sehr hohen Stellenwert gehabt. Aber auf einen Schulleiter wie Dr. Butz müsse man sich als Schulträger erst einmal einstellen! Dr. Butz habe sich nicht verbiegen lassen und sei immer seinen eigenen Weg gegangen. Damals hätte sich Dr. Butz bei der Nachfolge von Dr. Karl Glunk gegen acht Mitbewerber durchsetzen müssen. Heute aber gebe es nur noch wenige Anwärter auf solche Posten. Dr. Butz habe 15 Jahre lang den Umbruch in der Schullandschaft gestaltet. Das neue G8 sei eine enorme Herausforderung für die Gymnasien. Offen sei die Frage, wie sich die neue Schulstruktur auf die Jugendarbeit der Vereine auswirke.

Eine beachtenswerte Rede hatte Udo Müller. der Abteilungsdirektor am Oberschulamt für Gymnasien, gehalten. Er machte den bildungspolitischen Stellenwert von Dr. Butz im Lande deutlich: Zur generellen Sprachkompetenz kam die Liebe zum Spanischen hinzu.

Hier hat er die Lehrpläne mitentwickelt, damit Spanisch heute als dritte Fremdsprache etabliert werden konnte. Das Hegau-Gymnasium habe er zur Hochburg des Sprachenlernens entwickelt.

Dr. Hanns-Rainer Butz habe sich in Singen aber auch auf eine andere Mentalität einstellen müssen, sagte Müller. Rauschende Fastnachtsfeste seien eben nicht das zentrale Hobby des Dr. Butz! Er sei aber auf legitime Art damit umgegangen. Seine Stärken: Der bilinguale Zug und blühende Schulpartnerschaften mit dem Ausland.

Dr. Andreas Uhlich ist sein Nachfolger im Amt. Er bekam zeitgleich die Ernennungsurkunde überreicht. Dr. Uhlich war von 2000 bis 2003 Leiter der deutschen Schule in Prätoria. Müller zeigte sich zuversichtlich, dass es zu einer guten Zusammenarbeit mit seinem Singener Mitbewerber um das Amt kommen werde.



Zusammen mit ihren Trainern Florian Hartmann, Holger Mundhenke und mit Markus Mayer verbrachte die D-männlich der DJK Singen ein »bäriges« Wochenende auf dem Campingplatz in Tengen. Mit einem Minigolfturnier, Beachvolleyball- und Fußballspielen wurde das Wochenende sportlich gestaltet.

Förderverein für Feuerwehr

Singen (swb). »Wir brauchen viele motivierte Leute, die uns bei der Arbeit tatkräftig unterstützen«, berichtet Stefan Schüttler von der Singener Feuerwehr. Eine erste Informationsveranstaltung über die Freiwillige Feuerwehr und den neuen Förderverein gibt es am Freitag, 30. Juli, um 19 Uhr, im Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Singen, Hauptstraße 31. Alle sind herzlich dazu eingeladen.

Großer Auftritt im Radio

Singen (swb). Informationen zu Singen, dem Hegau und den Hohentwiel gab es in den Interviews mit Oberbürgermeister Andreas Renner, Walter Möll und Dr. Hubertus Both. Das Wichtigste beim Hafenkonzert des Südwestrundfunks, nämlich die Musik, wurde gespielt vom Blasorchester der Stadt Singen (BOS) unter Leitung von Siegfried Worch. Dafür gab es viel Beifall im gut besuchten Graf-Zeppelin-Haus in Friedrichshafen. Um 5.30 Uhr stand bereits eine Mikrofonprobe an, so dass der Bus mit dem Orchester schon um vier Uhr morgens Singen in Richtung Friedrichshafen verließ.

In der zweistündigen Sendung konnte das BOS mit acht ausgewählten Stücken sein breites musikalisches Spektrum und Können beweisen. Auf der Heimreise stand noch ein Zwischenstopp in Überlingen am See an. Bei einem Platzkonzert am Kurhaus erfreute man die Passanten der Uferpromenade.

Restaurant HUNGER
Das beliebte Speiselokal in Radolfzell!
Wie immer jeden Donnerstag von 18.00–21.00 Uhr
Grillabend: Steaks, Spanferkel, Spareribs, Würstle u. v. m.
mit großem Salatbüffet für 12,90 Euro
(Soviel Sie wollen!!)
Wir freuen uns auf Ihren Besuch! – Fam. Hunger und Team
Höristr. 2, Radolfzell, Tel. + Fax 0 77 32 / 5 61 62

Baustelle? Na und! Ich bin trotzdem für Sie da!
Landhaus mode
Elke B. Lehmann
Alpenstraße 10
(Ecke Ekkehardstr.)
78224 Singen
Tel. (07731) 827166

Direkt in die Briefkästen
Wir verteilen für Sie jede verfügbare Stückzahl von Flyern oder Prospekten in jedem denkbaren Ort im Landkreis Konstanz und darüber hinaus gegebenenfalls auch bundesweit.
WIR UNTERBREITEN IHNEN GERN EIN ANGEBOT.
Direktwerbung Vertriebs-GmbH
Hadwigstraße 2a
78224 Singen
Telefon 07731/880068
Fax 07731/880036

Der „Singener Geschenkscheck" kann in folgenden Mitgliedsbetrieben von Singen aktiv: City Ring eingelöst werden:
Allianz Versicherung Burzinski
Anna Moden
Assfalg Musikhaus
Augenoptik Brillen Hänssler
Augenoptik Foto Kleiner
Autohaus Bölle GmbH & Co. KG
Baumann KG Weinhandlung
Baur-Rüth Modehaus
Betten Diehl
Cafe Herold
Citymarkt Münchow
Ehinger Orthopädietechnik
Elise Buchegger
Fischer Modehaus
Foto Wöhrstein
Fotostudio Ott-Albrecht
Franzi Kindermoden
Goldschmiede Grundmüller
Graf Fahrradhaus
Greuter Buch&Kunst
Haberstroh Raumausstattung
Heikorn Modehaus
Hepp Augenoptik
Juwelier Limbrock
Karstadt AG Singen
Kober & Losch Bürofachmarkt
Kohler-Gering Lederwaren
Mauch Blumenhaus
Metzgerei Denzel
Metzgerei Hertrich
Modehaus Rossner GmbH
Oexle Porzellan Hausrat
Optik Fielmann AG
Optik Oexle
Reformhaus Rimmele
Sauter Apotheke
Sauter Parfümerie
Schellhammer Red Zac Center
Schoch Mode für Männer
Schuhhaus Läufer
Schuhhaus Stemmer & Kneer
Schuhhaus Wöhrle
Schuler Modehaus
Sporthaus Schweizer
Spielwaren Lauterwasser
Stein Juwelier
Stroppa Fahrradhaus
Tabakwaren Schmid-Hamma
Woolworth
Laufend neue Mitglieder !
SINGEN aktiv: City Ring
Die ideale Geschenkidee für:
Geburtstagskinder, Sonnenanbeter, Verliebte, Verlobte, Verheiratete, Getaufte, Gemochte, Nette, Hilfsbereite, Suchende und alle, denen man sonst noch etwas Gutes tun möchte.
Nur im Wochenblatt, Hadwigstr. 2, 78224 Singen erhältlich:

Spezialitäten aus eigener Produktion
... immer feine Grill-Spezialitäten
AKTION
Rinderspickbraten zart 100 g 0,89
Schweineschnitzel mager 100 g 0,79
Schinkenwurst mager 100 g 0,89
Nürnbergerle 100 g 0,79
Aus Tradition beziehen wir das Fleisch von Bauern aus unserer Heimat Hegau-Höri!
DENZEL'S Metzgerei
Singen: Schwarzwaldstr. 22 Tel. 6 24 33
Marktpassage Tel. 6 88 83
Hilzingen: im Frischemarkt Baur Tel. 6 76 88
Täglich frisch!

Servicekalender

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00 / 11 10 111 08 00 / 11 10 222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen: Jutta Gold	07731/795504

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Do., 29.7.: Paracelsus-Apotheke, Kreuzensteinstr. 7, Singen
Fr., 30.7.: Münster-Apotheke, Bahnhofstr. 2, Radolfzell
Sa., 31.7.: Scheffel-Apotheke, Alemannenstr. 5, Radolfzell
So., 1.8.: Bahnhof-Apotheke, August-Ruf-Str. 3, Singen
Mo., 2.8.: Linden-Apotheke, Lindenstr. 11 (Arlen), Rielasingen-Worblingen
Di., 3.8.: Stadt-Apotheke, August-Ruf-Str. 10, Singen
Mi., 4.8.: Schützen-Apotheke, Schützenstr. 17, Radolfzell

Tierärztlicher Notdienst

31.7./1.8.:
Dr. N. Wilhelm, Untertorstr. 16, Radolfzell, Tel. 07732/970676

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo., 2.8. (Bezirk 10), Di., 3.8. (11), Mi., 4.8. (12)

Roter Deckel: Mo., 2.8. (Bezirk J), Di., 3.8. (K), Mi., 4.8. (L)

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen
Schweinefilet enthäutet 100 g 1,45
Rinderhüftsteak sehr zart, auch mariniert 100 g 1,38
Rinderbraten – Sauerbraten magere Stücke 100 g 0,90
Schweinehals ohne Knochen, auch mariniert 100 g 0,80
Fleischwurst im Ring – geschnitten – für Wurstsalat auch mit Käse 100 g 0,60
... bargeldlos zahlen!
Fischtheke
Victoriabarschfilet 100 g 1,38
Lachssteaks zum Grillen 100 g 0,95
Hohentwieler Spezialitäten
Kalbsbratwurst
Singener Grillwurst 100 g 0,80
Bratwurst Thüringer Art 100 g 0,90
Luftgetrocknete im Ring – geschnitten 100 g 1,40
Haussalami 100 g 1,00
Servela auch zum Grillen 100 g 0,60
Grillspezialität • Schwein • Fisch • Geflügel
Hohentwieler Spezialitäten seit 1907

BEMERKENSWERT IST . . .

. . . dass kurz vor den Sommerferien immer Schulzeit angesagt ist. *Fast das ganze Jahr über ist es aus den Schulen still, dann kommt zum Schluss die Öffentlichkeitsarbeit geballt. Die Schulen können sich nicht vorstellen, dass es Probleme gibt, wenn alle das Gleiche zur gleichen Zeit tun. Sie haben schließlich ihren Ablauf und ihren Jahresplan. Und dann soll man ja in der Presse immer noch das berichten, was die Schulleiter selbst am liebsten lesen. Da hat sich in den letzten 30 Jahren nichts in unserer Region geändert. Hinzu kommt, dass die meisten Journalisten keine Kinder haben, und die anderen schweigen meist aus gutem Grund. Wer die letzten Prüfungswochen kritisch begleitet hat, muss zum Schluss kommen, dass es nur ein Angebot geben kann: Lernt draußen die Welt der Öffentlichkeit kennen! Daneben gibt es ein hoffnungsvolles Pflänzchen von unten: Da gibt es Schulleiter, die die Sprache der Schüler und der Eltern sprechen. Sie wollen Schülern Perspektiven eröffnen, sie zu mündigen Bürgern erziehen. Davon muss es noch mehr geben.*

. . . dass mit Dr. Hanns-Rainer Butz ein Hardliner seiner Zunft von der Schulbühne abgetreten ist. *Der Chef des Singener Hegau-Gymnasiums wurde als großer Sprachpionier am Freitag auch vom Oberschulamt gewürdigt. Doch außerhalb der Schule hat man dies nicht mitbekommen. Da gab es dann eher die Kunde von den Konflikten zwischen den Eltern und der Schulleitung. Ich habe einmal aus Platzgründen einen Satz aus einer Meldung zur Sextaner-Anmeldung gekürzt. Da meinte er doch glatt, mich wie einen Sextaner herunterputzen zu können.*
Bei Dr. Butz war die Schule ein Staat im Staate. Da hatte auch ein Oberbürgermeister wie Andreas Renner seine Probleme damit, wie er bei der Verabschiedung sehr charmant formuliert hat. Für ihn spricht, dass sie dennoch gut zusammengearbeitet haben. Schade ist aber, dass die positive Arbeit an der Schule nicht nach draußen vermittelt wurde. Nochmals zur Frage der sprachlichen Korrektheit: Stolz sei die Schule, so hieß es, dass Oberbürgermeister Andreas Renner »persönlich« gekommen sei. Wie hätte er dann sonst kommen sollen?

. . . dass der alte Kreistag ziemlich ratlos Abschied genommen hat. *19 Kreisräte werden ihm nicht mehr angehören, das ist fast ein Drittel. Wo ist das Ziel? Es muss gespart werden, das ist seit letzter Woche noch deutlicher. Doch was bringt es, wenn die Haushaltsstrukturkommission des Kreistags konkrete Vorschläge macht und der Kreistag davon nichts mehr wissen will? Wenn Positionen politisch nicht opportun sind, dann müssen es die Fraktionen früher sagen. Die Peinlichkeit eines Streichkonzerts, das am Ende kaum noch eines war, wäre so vermieden worden. Jetzt sind die Wahlen doch vorbei! Da könnte man ohne Druck die gemeinsamen Aufgaben erfüllen, denn wir brauchen Haushaltsehrlichkeit. Mit seinen Mahnungen liegt Artur Ostermaier, der Fraktionschef der Freien Wähler im Kreistag, absolut richtig.*
Aufgabenkritik ist an allen Stellen nötig. Will sich der Kreis aus der Kulturförderung wirklich zurückziehen? Die Freien Wähler wollten 30 Prozent weniger Theaterförderung im Kreis, der Kompromiss liegt bei zehn Prozent. Bei allem geht es um die Kreisumlage, die steigen wird, auch wenn die Bürgermeister der Freien Wähler ihren Sparkurs durchsetzen. Momentan ist alles durch interne Kredite kaschiert. Zugleich wurde nochmals deutlich, dass Rot/Grün in diesem Kreistag nie mehrheitsfähig war. Das wird sich auch nicht ändern. Auch das gehört zu den politischen Ritualen im Landkreis Konstanz.

. . . dass vor dem Hintergrund drohendem Arbeitsplatzabbau in Singen die Frage schon berechtigt ist, wo das Bodensee-Marketing bleibt. *Da war es auch Artur Ostermaier, der im Kreistag anfragte, ob dieses (auch finanzielle) Engagement künftig noch sinnvoll sei. Oder muss die Tourismus-Förderung auch Kreissache sein? Die Tourismus GmbH (TBO) scheint endgültig vor dem Aus zu stehen. Das bisherige Konstrukt ist offenbar unbrauchbar: Verschachtelung von Trägern und Mitgliedern sind nicht mehr transparent. Wo werden denn Arbeitsplätze geschaffen? Zum Beispiel im RIZ in Radolfzell, wo 95 Prozent Auslastung erreicht wurde. Wo ist der Knaller, der aus dem Landratsamt kommt? In Zeiten knapper kommunaler Kassen rückt der Kirchturm eben näher.*
Das wird gerne überdeckt. Doch es ist so. Jeder kämpft vor Ort für seine Arbeitsplätze. Und das wird sich in Konstanz auch nach der dortigen OB-Wahl nicht ändern. Vielleicht aber redet man jetzt wieder mehr miteinander als übereinander im Kreis.

Hans Paul Lichtwald



Vorbild der Bürgermeister

Hans-Jürgen Schuwerk ist Gottmadingens Ehrenbürger

Von Hans Paul Lichtwald
lichtwald@wochenblatt.net

Gottmadingen. Es waren große Augenblicke, die 700 Gäste am Montagabend in der Gottmadinger Eichendorffhalle erleben durften: Mit Bürgermeister Hans-Jürgen Schuwerk wurde ein Mann verabschiedet und geehrt, der wahrlich Maßstäbe gesetzt hat und dem jetzt alle eines wünschen: Gesundheit. Der Gemeinderat hatte ihm einstimmig die Ehrenbürgerwürde zuerkannt.

AUDIO · VIDEO · TV · SAT
Reparaturen
günstig \ schnell \ alle Marken \ egal woher
Meisterwerkstatt
Radio EP:Stengele Service GmbH
78224 Singen · Hauptstrasse 3A
Fon 07731-64160 · Fax 07731-64164

Das sei die höchste Auszeichnung, die ein Mensch auf dieser Welt bekommen könne, sagte Schuwerk später selbst in seiner Dankesrede. Er sei dankbar, wieder die Sprache gefunden zu haben und wolle einfach ein Mitbürger sein. Sein Dank galt seinen Stellvertretern, vor allem Fritz Egger, der auch diesen Abend mit sicherer Hand moderierte. Ein Geständnis machte Schuwerk: Er habe immer als »leicht händelbar« gegolten. Die Leute hätte er gerne in dem Glauben gelassen, denn so habe er sie dahin gebracht, wo er sie hätte hinhaben wollen.
Fritz Egger hatte eingangs die Leistungen des scheidenden Schultes gewürdigt. Ein Höchstmaß an Demokratie habe er im Gemeinderat praktiziert und dabei eine überparteiliche Gesinnung gezeigt. Er habe niemanden begünstigt, am wenigsten seine eigene Fraktion. In den vielen Reden wurde die Leistung Schuwerks gewürdigt. Egger stellte die beispielhafte Sanierung des alten Ortskerns heraus und der Kampf um Arbeitsplätze nach der KHD-Schließung. Fahr habe einmal 2500 Mitarbeiter gehabt, danach sei die Einwohnerzahl um 2000 Personen gesunken. Schuwerk habe erfolgreich gegengesteuert und so habe Gottmadingen die 10 000-Einwohner-Grenze überschritten.
Landrat Frank Hämmerle nannte die Schaffung der IPG ein Vorzeigeobjekt für gekonntes Krisenmanagement. Regierungsvizepräsident Wilfried Kollnig bezeichnete ihn als Meister der Ausschöpfung der Städtebauförderung: Schuwerk habe immer gewusst, wo es Geld vom Staat gebe. Hoch gewürdigt wurde sein Einsatz für die Straßenbaulösungen im Zuge des Autobahnbaus. Für alle Abgeordneten sprach Hans-Peter Repnik, der in Schuwerk den Kreisvorsitzenden der Jungen Union Kießlegg wiedererkannt hatte. Den klugen Ratgeber würdigte er ebenso wie später Franz Moser, der Schuwerk als kommunale Leitfigur bezeichnete. Helmut Groß kündigte eine große Ehrung durch den Städtetag an. Er sei ein Vorbild für alle Bürgermeister gewesen.

Homburger
Bestattungshaus
Jederzeit dienstbereit.
Singen, Schaffhauser Str. 52
Hilzingen, Braungasse 20
Tel. (07731) 99750
Facherfahrene Trauerhilfe · Seit 1934

Momente fürs Herz gab es auf Deutsch und Französisch. Bürgermeister Jean Charroppin aus Champagnole (Nationalrat zudem) dankte Schuwerk für die dauerhafte Freundschaft, die er aufgebaut habe. Jean Perrin erinnerte an die ersten Besuche mit seinen Landwirtschaftsschülern bei Fahr. Rektor Gottbert Hogg sagte, Schuwerk hätte Träume seiner Wegbegleiter und der Schule zur Chefsache gemacht. Jürgen Glunz sah Schuwerk als Fürsprecher der über 80 Vereine in Gottmadingen. Er erinnerte an den Allgäuer Käseverkäufer und den Obernarren auf der Gerstensack-Bühne.
Bernhard Gersbacher würdigte den eifrigen Wirtschaftsförderer, der nie aufgebe. Eine zielgerichtete menschliche Amtsführung attestierte Weggefährte Dieter Winkler.
Eingebettet war der Abend in ein musikalisches Wunschkonzert, denn die Musiker aller drei Ortsteile spielten Lieblingslieder von Schuwerk. Und auch der Sängerbund sagte in Noten Dankeschön.



Bewegend war die Verabschiedung von Bürgermeister Hans-Jürgen Schuwerk am Montagabend in Gottmadingen. 700 Bürger und Freunde dankten ihm mit Standing Ovations. Hier aber hört sich Schuwerk die ehrenden Worte stehend an. Ihm gegenüber sitzen Jean Charroppin, der Bürgermeister aus Champagnole, und Jean Perrin, der die Partnerschaft einst angestoßen hat **swb-Bild: li**

Kreis spart durch die Miete

Verwaltungsreform auf den Weg gebracht / Änderungen

Kreis Konstanz (li). Wenn sich in der Kreispolitik Singener und Konstanzer einig sind, dann muss es besondere Gründe haben. So bei der Verwaltungsreform, die letzte Woche im Kreistag abgesegnet worden war (wir berichteten). Volker Fouquet, der Konstanzer SPD-Bürgermeister hatte die Zuordnung der neuen Abteilungen im Landratsamt moniert und dafür von Oberbürgermeister Andreas Renner Recht bekommen. Renner hätte sich auch eine klarere Zuordnung gewünscht.
Genau das ging aber nicht, weil das Schulamt nicht ins Sozialdezernat wollte, wo es eigentlich hingehört hätte. Beim Landwirtschaftsamt sei Engen der Verlierer, beklagte Johannes Moser. Vier Stellen hier seien gleichbedeutend wie 32 in Konstanz. Einsparungen für die Effizienzrendite bringen müssen, meinte Siegfried Lehmann von den Grünen. Weit über 60 Mitarbeiter seien in sieben Jahren abzubauen. Das Landratsamt werde hohheitslastig, meinte Karl Kuppel von der SPD. Ganz anders sieht das CDU-Landtagsabgeordnete Veronika Netzhammer: Die Synergieeffekte seien jetzt schon aus der Vorlage, die die Presse vorher nicht hatte, ersichtlich. 200 000 Euro Einsparungen gebe es schon im ersten Jahr, 830 00 Euro langfristig durch Mieteinsparungen.
Das wurde durch die dicke Vorlage deutlich: Standorte werden aufgegeben, so der schmucke Konstanzer Bau am Münster für das Schulamt. Das wird ins Landratsamt integriert. 7,6 Millionen Euro bekommt das Landratsamt für die Integration der Landesbehörden im Jahr. 20 Prozent davon fallen in sieben Jahren weg. Das Gesundheitsamt kommt vom Landratsamt ins Versorgungsamt nach Radolfzell. Die Sprechstelle in Singen wird geschlossen.
Singen verliert seine Außenstelle des Straßenbauamts. Das Veterinäramt bleibt in Radolfzell, muss aber in die Waldstraße 28 umziehen. Dort ist das Behördenzentrum, das nochmals aufgewertet wird, denn auch das Forstamt wird hier konzentriert.

Grandiose Kulisse

Riesen-Feuerwerk am Rheinfall

Schaffhausen/Neuhausen (swb). Am Sonntag, 1. August, organisiert der »Tourismusverein Neuhausen am Rheinfall« aus Anlass des Nationalfeiertages ein großartiges Feuerwerks-Spektakel mit vielen Neuheiten. Ein Erlebnis besonderer Art für Besucher aus dem In- und Ausland.
Der Rheinfall, der größte Wasserfall Europas, stellt für ein Feuerwerk eine einzigartige Kulisse dar: Die tosenden, schäumenden Wassermassen - Höhe des Falles 25 Meter, Breite 150 Meter, mittlere Abflussmenge 750 Kubikmeter pro Sekunde - werden wie verzaubert durch das moderne und vielfältige pyrotechnische Material, welches zum Abschuss gelangt. Rund 1250 Feuerwerkskörper werden auch 2004 wieder gezündet, um während gut einer halben Stunde Jung und Alt zu begeistern. Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt. Feuerwerksbeginn ist um 21.45 Uhr. Der Eintritt beträgt für Erwachsene 8 Euro, Kinder bis 16 Jahren sind frei. Gratisparkplätze sind in genügender Zahl vorhanden. Den Besuchern aus der näheren Umgebung wird die Benützung der öffentlichen Verkehrsmittel empfohlen. Sonderzüge der SBB fahren direkt an den Rheinfall.



Eine grandiose Kulisse wird auch dieses Jahr zum 1. August der Rheinfall mit dem großen Feuerwerk liefern.



Viel Platz im Industriegebiet beim BaWü-Inlinecup. Im Bild die Speed-Klasse der Herren mit dem Siegreichen RollX-Team. swb-Bild: ts

Einmaliges Gastspiel?

BaWü-Inlinecup mit etwas Regenpech

Singen (of). Bereits zum vierten Mal in Singen zu Gast, aber erstmals im Industriegebiet, hat die diesjährige Auflage der Singener Station des BaWü-Inlinecups nicht die Erwartungen erfüllt, was den Publikumszustrom anbetrifft. Bei den zuvor in der Singener Innenstadt durchgeführten Cups konnte man noch auf Laufkundschaft zählen, am Samstag taten recht ergiebige Schauer ihr übriges, dass nur zu den sportlichen Hauptrennen wenigstens rund um den Zielbereich genug Zuschauer da waren, um die Fahrer ordentlich anzufeuern. »Wenn es eine gute Strecke in der Nähe der Innenstadt gäbe, wäre das schon schön«, so Petra Schweizer als Organisatorin des Singener Laufs nach den Rennen. Publikum ist einfach notwendig für diese Sportart.
Gleich zum Auftakt gingen die Handbiker auf die Piste. Das war gewiss nichts für Weicheier: über 23 und 46 Kilometer fuhren sie ihr Rennen auf drei Rädern. Hans Albert Werkmann aus Tübingen holte hier den ersten Platz. Kurz vor Abschluss dieses Rennens, das von Osswald Ammon kommentiert wurde, ging ein regelrechter Wolkenbruch nieder, so dass die Handbiker einsam im Ziel landeten.



Hans-Albert Werkmann gewann in strömendem Regen das Handbike-Rennen.

Beim Speed-Lauf der Damen über 23 Kilometer gewann Anette Frick vom TSV Ottlingen in 42.38 Minuten. Der fanzösische Fahrer Thomas Fortin war Sieger in der Speed-Klasse der Herren in 36.04 Minuten. Er startet für das RollX-Team.
Sieger der Fitness-Klasse über 11,5 Kilometer wurde Erich Hirzbauer, der für den Fittwellpark in Rielasingen startete.
Die kompletten Ergebnislisten gibt es im Internet unter
www.sport-timing.at

Florian surft allen davon

Worblingen (swb). Youngster Florian Bandel aus Worblingen surft wieder einmal allen in seiner Klasse davon. Nach einem nicht optimalen Saisonstart, startet der Nachwuchs-Surfer jetzt richtig durch: So wurde er gerade zum neuen inoffiziellen Internationalen Schweizer Jugendmeister 2004 gekürt.
Anfang der Saison war richtig Pech dabei. Die als Jugend-Europameisterschaft ausgeschriebene Regatta stellte sich als Herren-Europameisterschaft heraus, bei der es nur eine Jugendwertung gab. »Das war schon ein komisches, aber auch beeindruckendes Gefühl, neben den ganzen Top-Stars des Windsurfens zu starten«, so der für den Surf-Club Reichenau startende Windsurfer. Er holte sich dann die optimale Spritzigkeit beim Training in Rielasingen. Und dies schlug sich gleich in den Resultaten nieder.
Am Laupheimer See gewann Florian überlegen die Formel Jugend und danach in Immenstaad in der U 20. Ebenso dominierte der Fahrer mit der Nummer GER 383 im Segel auch die Jugendklasse im Schweizer Cup am Walensee und mischte sogar bei den Herren ganz vorne mit. Er wurde schlussendlich sensationeller 10. Overall und klarer Erster bei den Junioren. »Am Walensee hat wirklich alles gepasst, auf dem Wasser ist es nahezu optimal gelaufen«, so Florian Bandel. Genauso gut lief es auch bei den Internationalen Schweizer Meisterschaften.
»Es ist echt super gelaufen, da hat sich das Fitnesstraining ausgezahlt«, freut sich Florian. Am Freitag gab es gleich drei Rennen hintereinander.
Insgesamt dominierten die Deutschen bei den Schweizer Meisterschaften. Erster bei den Herren wurde Florians Lorch-Teamkollege Helge Wilkens aus Hannover, der amtierende Deutsche Meister. Erster in der Jugend wurde wie erwähnt Florian Bandel und schaffte es sogar auf den 16. Platz Gesamt, obwohl viele Ex-Worldcupper wie Mario Ballabio oder Urs Rohr nach St. Moritz an den Silvaplana-See angereist waren.
»Bisher ist es gut gelaufen, doch am Engadiner Marathon will ich mit einer neu entwickelten Hurricane Finne nochmals richtig Gas geben, denn der Marathon ist immer ein absolutes Highlight für alle Windsurfer.«

Die »Bären« sind heiß

Vorbereitungen für das Abenteuer BWO laufen auf Hochtouren

Singen (mu). Sie sind hungrig, diese »Bären«. Und heiß. Auf die BWO - die Handball-Oberliga Baden-Württemberg. Am 10. September schlägt die Stunde der Wahrheit, wenn der Aufsteiger DJK Singen beim TSV Neuhausen/Filder seine Visitenkarte abgibt. Der »Bären«-Kader steht für das Abenteuer BWO und hat sich kräftig verstärkt.
Stärke wird auch gefördert und gefordert von den Spielern. Strikt nach dem Leistungsprinzip werden die Stammplätze vergeben, denn in dieser Liga darf man sich keinen Ausrutscher erlauben.
Da wird im DJK-Lager vorgesorgt. Frei nach dem Motto »Konkurrenz belebt das Geschäft« entscheidet die Form, wer aufs Feld läuft und wer auf der Bank sitzt.. Zur Auswahl stehen elf Feldspieler fest und fünf mit Einschränkungen zur Verfügung.
Fünf neue Gesichter werden die Fans in den »Bären«-Reihen sichten, die zusammen mit den »Eigengewächsen« dieses Abenteuer BWO zu einem Erfolgserlebnis für Verein und Zuschauer machen wollen.
Dafür wird trainiert und dies nicht zu knapp. »Schnelle Spitzen« heißt das Zauberwort. Waren die Flügelspieler schon in der letzten Saison wieselflink, so wird in der BWO noch ein Gang zugelegt. »Das klappt schon hervorragend«, zeigt sich das Trainergespann Kowalzyk/Ruh zufrieden mit ihren Schützlingen. Verstärkt wird das Duo durch das DJK-Urgewächs Herbert Lohmüller, der die vier Zielsetzung vor drei Jahren. Damals startete die DJK Singen nach dem Auseinanderbrechen der HSG mit Gottmadingen und stellte einen fünf-Jahres-Plan auf.
Der hatte und hat den Aufstieg in die Regionalliga als Ziel und mittlerweile liege man gut im Soll, so Stehle. Er, wie sein Team, setzen auf klare Strukturen und natürlich auf eine gute Nachwuchsarbeit. Schließlich soll es ein Anreiz sein, bei den »Bären« zu spielen.

Die neuen »Bären«



Thomas Zilm, wird am 18. August 32 Jahre alt, kommt von der HSG Konstanz und sammelte reichlich Bundesliga-Erfahrung bei der SG Wallau-Massenheim. Mit seinem Gardemaß von 2,02 m wird er Rückraum links spielen, soweit es seine Verletzung zu läßt.

Torhüter unter seinen Fittichen hat.
»Wir sind auf dem richtigen Weg«, betont »Bären«-Boss Rudi Stehle bei der Vorstellung des BWO-Konzeptes und erinnert an die

Bilder + Rahmen Rädle
NEU Singen · Hadumothstr. 8 NEU
Di. + Mi. + Fr. 14-18 Uhr · Tel. 07731/68555

Deshalb möchte man sich in der BWO so teuer wie möglich verkaufen und am allerwengisten die Rolle des Kanonenfutters übernehmen. »Wir werden bei den Konkurrenten nicht als Abstiegskandidat gehandelt«, weiß man in der »Bärenhöhle«. Im Gegenteil. Man traut der DJK Singen eine Platzierung in ersten Tabellendrittel zu.
Die »Bären« selbst liebäugeln mit einem einstelligen Tabellenplatz. Welche Prognosen sich bewahrheiten, wird sich ab September zeigen. Zum ersten Heimauftritt laden die Singener »Bären« am 18. September ein. Dann kommt Phönix Sinzheim in die »Bärenhöhle«.
Saisonkarten für die DJK Singen gibt es im Print- und Fansshop AHA, Singen, Ekkehradstraße 92.

Knallharte Kämpfe im Ring

Singen (swb). Gennaro Como, Hubert Romankiewicz und Thomas Ziegler vom Thai-Box-Club Singen kämpften auf der Heavyweight Explosion in Schaffhausen bei den Profi Thai-Box-Kämpfen, an denen es nach »Full Thai-Rules« zur Sache ging. Fast 200 Thai-Box-Fans aus Singen kamen nach Schaffhausen, um diese atemberaubenden Kämpfe zu sehen. Gennaro Como trat leicht Grippe-geschwächt gegen Spent Berisha vom Natthapong Gym Zürich an und musste sich nach umstrittenem Anzählen nach Punkten geschlagen geben.
Bei Thomas Ziegler gegen Joseph



Pinto vom Dato Gym Zürich entwickelte sich eine spannende Ringschlacht, die Ziegler aber in der dritte Runde durch Aufgabe beendete, als ihn sein Gegner mit einem gesprungenen Knie zum Kopf erwischte. Der Dritte im Singener Bunde, Hubert Romankiewicz, musste gegen Rudaj Zuber vom Fizur Gym Olten in den Ring steigen. Zuber, einen Kopf größer als Romankiewicz, hatte dadurch enorme Reichweitenvorteile. Romankiewicz schaffte es aber, mit ausgefeilter Taktik immer wieder in die Nahdistanz zu kommen und zu kontern. Es war fünf Runden lang ein Geben und Nehmen und die Halle glich einem Hexenkessel. Am Ende entschieden die Punkterichter aufr ein Unentschieden.

Sportkalender

Fußball

Peterstaler Pokal
Samstag, 31. Juli, 17 Uhr: FC Singen - FKB Villingen
Sonntag, 1. August, 16 Uhr:
Bermatingen - SV Worblingen
SV Schwandorf-Worndorf - SC Gottmadingen-Bietingen
FC Böhringen - SV Denkingen
Emil Homburger Turnier
Mittwoch, 28. Juli bis Montag, 2. August (außer Sonntag) ab 17.30 Uhr in Hilzingen (siehe Seite 9)
Trainingsspiel
Mittwoch, 4. August, 19 Uhr:
FC Singen - SC Tuttlingen

Radsport

Donnerstag, 29. Juli, 18.30 Uhr: 8. Lauf zur Dittus-Sommerbahnmeisterschaft auf der Radrennbahn in Singen

Schalke zum Zweiten

Konstanz (swb). Der FC Schalke 04 kommt nach Konstanz! Die Knappen feiern mit »Schalke unterwegs« das 100-jährige Bestehen des Traditionsklubs. Am Donnerstag, 5. August, gastieren die Schalker in Konstanz. Zwischen 12 und 18 Uhr macht »Schalke unterwegs« vor dem LAGO-Shopping-Center Station. Hier präsentieren sich die Königsblauen wie immer zum Anfassen.

SPORT SPOTS

Ross und Reiter

Bei der Dornermühle in Singen-Hausen geht es in der ersten September-Woche wieder um Sieg und Plätze: Der Reiterverein Singen veranstaltet sein traditionelles Reit-Turnier und hofft dabei wieder auf das Interesse von Reitern aus der gesamten Region. Auftakt ist am Freitag, 3. September; das Finale steigt am Sonntagnachmittag, 5. September.

Finalniederlage

Acht Schulmannschaften hatten sich für das Oberschulamtsfinale WK IV Jahrgang 1991-93 im Singener Münchried-Stadion qualifiziert: Sieger und Oberschulamtsmeister wurde das Offenburger Oken-Gymnasium nach einem 3:1-Endspielsieg gegen das Singener Hegau-Gymnasium.

Feuerwehr-Lance

Sieger beim international besetzten 17. Bodensee-Feuerwehr-Triathlon wurde einmal mehr Daniel Müller vom 8. Zug der Freiwilligen Feuerwehr Konstanz. Er gewann dieses Sportereignis zum vierten Mal hintereinander und wird damit fast zu einem »Lance Armstrong des Bodensee-Feuerwehr-Triathlons«. Mit Daniel Müller scheint die Feuerwehr Konstanz einen Seriensieger unter sich zuhaben. Müller hatte sich vor 14 Tagen beim deutschen »Ironman« in Frankfurt am Main für den Hawaii-Triathlon am 16. Oktober qualifiziert.

Touren Walken

»Nordic Walking« liegt im Trend: Der Skiclub Singen bietet jede Woche eine Einsteigerkuse von zweimal 90 Minuten an. Infos und Anmeldung bei: Wilfried Wassmer, Telefon 911795, oder Intersport Schweizer, Telefon 62450. Auch betreute Touren können gelaufen werden. Jeden Montag um 18.30 Uhr führen Nordic Walking-Trainer durch den Hegau.

Spitzenplatze für Alex

Mit ausgezeichneten Platzierungen bei den baden-württembergischen Springmeisterschaften in Schutterwald konnte sich Alexander Auer (Reiterverein Singen) einen 12. Gesamtrang sichern. Am Samstag erkämpfte er sich Rang 5 und am Sonntag Platz 8. Alexander Auer gehört zu den talentiertesten Nachwuchsreitern im »Ländle«; in Schutterwald hatte er gegen die Besten aus Baden-Württemberg anzutreten.

DM in Singen

Die Deutschen Minigolf-Meisterschaften 2005 finden vom 19. bis 24. September 2005 auf der Anlage des 1. Bahnengolf-Clubs Singen im Sport- und Freizeitzentrum Süd statt. Deutsche Meister werden bei den Damen, Herren, Seniorinnen, Senioren und Mannschaften ermittelt. Der 1. Bahnengolf-Club Singen war bereits 1994 Ausrichter einer Deutschen Minigolf-Meisterschaft; damals wurden die Wettkämpfe auf den Anlagen in Singen und Hilzingen ausgetragen.

On Tour

Die Fahrer vom Team Werner's Rad-Shop in Stockach waren am Marathon im Winterberg (Sauerland) am Start. Von über 80 Fahrern wurde Ike Reuter 10. und bei den Jugendlichen wurde Matthias Vagni 4., als jüngster Teilnehmer.

Doppelpack

Yves Kellogg (Jahrgang 1987) aus Überlingen, Fahrer für das Team Werner's Rad-Shop, absolvierte Mitte Juli zwei hervorragende Rennen. Bei dem T-Mobile Cross Country Event belegte er mit einem Rückstand von nur 1.55.07 min den zweiten Platz. Einen Tag später startete er gleich wieder beim Xenofit-Bike-Marathon und belegte unter 400 Startern den 22. Platz und den zweiten seiner Altersklasse.

Große Sprünge

Bei den Baden-Württembergischen Freiwasser Meisterschaften im Kunst & Turmspringen in Heilbronn errangen die Springer vom Stadtturnverein Singen sieben Mal Gold, zwei Mal Silber und sechs Mal Bronze. Sie konnten sich mit diesen hervorragenden Leistungen gegen die Springer aus Karlsruhe, Sindelfingen, Freiburg, Heilbronn sowie Stuttgart behaupten. Mit dabei waren Katharina Moro, Julia Matros, Rene Weber, Klaus Lämmle, Bianca Zühlke, Timon Karmitschnig, Sonja Pikol, Diana Lukenich und Alina Karmitschnig. Trainer Klaus Lämmle und Springerwart Rene Weber waren mit ihren Schützlingen sehr zufrieden. Nun schauen die Springer nach vorne und trainieren fleißig für die im Herbst anstehenden Wettkampfhöhepunkte weiter: die internationalen Bodenseemeisterschaften in St. Gallen und der Europa-Cup in Straßburg (Frankreich).

ALDI informiert

...ab Donnerstag, 29. Juli

Wieder-Preise gesenkt!

Die große Preissenkungs-Offensive 2004 geht weiter!

RIO D'ORO® Orangensaft 100% Fruchtgehalt. **–,49** –,59 1-l-Packung

RIO D'ORO® Multivitaminsaft Aus den Säften und dem Mark von 12 Früchten. 100% Fruchtgehalt. –,85 **–,75** 1-l-Packung

RIO D'ORO® Apfelsinensaft mit Fruchtfleisch 100% Fruchtgehalt. –,79 **–,69** 1-l-Packung

LECARO® Orangen-Nektar Fruchtgehalt mind. 50%. –,65 **–,55** 1,5-l-Packung (l-Preis –,37)

RIO D'ORO® ● Apfelsaft ● Multivitaminsaft ● Orangensaft. je **5** Stück à 0,25 l 1,25 **1,19** (l-Preis –,95)

Orangen-Fruchtsaftgetränk Fruchtsaftgehalt 20%. **10** Stück à 0,2 l (l-Preis –,55) 1,15 **1,09**

TEVION® DVD-Rohlinge DVD+R 4,7 GB. 120 Min. Standard-Aufnahmezeit. High Quality Pure Silver. 5er-Packung 4,99 **3,99**

TEVION® CD-Rohlinge CD-R 80 High Quality Pure Silver. 50er-Spindel 12,59 **9,99**

700 MB.

Preissenkungen sind von Dauer

++ ALDI-Preissenkungen sind von Dauer +++ ALDI-Preissenkungen sind von Dauer ++

Ausgesuchtes für die Küche!

Wasserkocher

FIF®

Kanne aus **rostfreiem Edelstahl** mit verdeckter Heizspirale.
- 1,5 l Fassungsvermögen
- 2.200 Watt
- kabellos

Auch in **Schwarz** oder **Weiß.**

je **11,99***

3 Jahre Garantie

Mit Service-Adresse.

Isolierflaschen

Aus Edelstahl 18/10.

Mit Einhand-Ausgießautomatik und Trinkbecher.

je **5,99***

Inhalt ca. 1 Liter.

Für **heiße** und **kalte** Getränke.

Salz- und Pfeffermühlen-Set

Hochwertiger Edelstahl 18/10 und Glas. Körnung stufenlos einstellbar.

Set **9,99***

5 Jahre Garantie auf die Salzmühle.

10 Jahre Garantie auf die Pfeffermühle.

STÖHA DESIGN

Multifunktions-Seiher-Set, 3-teilig

Hochwertiger Edelstahl 18/10.
- Rührschüssel, Ø ca. 27 cm
- Standfuß
- Seiher, Ø ca. 27 cm

Set **12,99***

Schnellkochtopf

Hochwertiger Edelstahl 18/10.

Inhalt ca. 6 Liter, Ø ca. 22 cm.
- **multifunktionales Federventil**
- Schließkomfort durch Bajonettgriffe
- **Verriegelungsschieber**

3 Jahre Garantie und 10 Jahre Liefergarantie auf Ersatzteile.

Inkl. 1 **gelochten** und 1 **ungelochten** Einsatz.

34,99*

Mit Service-Adresse.

Chrom-Toaster

FIF®

14,99*

- 1.000 Watt
- **Toastlift** zum einfachen Herausnehmen
- einseitiges Toasten möglich (Bagelfunktion)
- **stufenlos wählbarer Bräunungsgrad**
- Krümelschublade
- LED-Kontrollleuchten

Inkl. Brötchenaufsatz.

3 Jahre Garantie

Mit Service-Adresse.

6 Frischhalte-Dosen

Mit praktischem Click-Verschluss! Spülmaschinengeeignet.

je 6er-Set

2,99*

Pfannen-Spritzschutz

Ø ca. 31 cm.
Masterflon-Antihaft-Beschichtung.
Anthrazit oder **Silber.**

je **2,59***

Emaillierte Flach-Bratpfanne

Ø ca. 28 cm. Mit **Schüttrand.**
- Antihaft-Beschichtung ILAG DURIT PROTECT
- **Thermoboden** ● **gleichmäßige Hitzeverteilung**

6,99*

DURIT PROTECT – ANTIHAFT • NON STICK – SWISS QUALITY made by ILAG

ILAG Qualitäts-Zertifikat

ALDI informiert +++ ALDI informiert +++ ALDI informiert +++ ALDI informiert

Kondenstrockner 299,–*

- 8 Trockenprogramme

Energieeffizienzklasse C

- elektronische Kontrolle der Feuchtigkeit
- elektronische Anzeige für Entleerung des Kondensbehälters
- Fassungsvermögen ca.: 5,5 kg
- Trommelkapazität ca.: 104 l
- Knitterschutz
- beleuchtete Innentrommel
- Überhitzungsschutz mittels Thermostat
- Maße ca.: 85 x 59,5 x 56,5 cm (H x B x T)
- Gewicht ca.: 46 kg netto

Energie	Trockner
Hersteller	
Modell	WTAC 395
Niedriger Energieverbrauch A B C D E F G Hoher Energieverbrauch	C
Energieverbrauch kWh/Trockenprogramm (ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das Programm "Baumwolle, schranktrocken")	4,01
Füllmenge (Baumwolle) kg	5,5
Abluftrockner Kondensationstrockner	←
Geräusch (dB(A) re 1 pW)	

Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten.

Norm EN 61121 Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockner/Wäschetrockner-Schleudermaschine

Mit Service-Adresse. 3 Jahre Garantie

OPTIWISCH® Spültuch, 2er-Set

Stark Schmutz bindend.

2er-Set

1,99*

Maße ca.: 22 x 16 cm

ALIO® Klarspüler

Für streifenfreien Glanz ohne Flecken.

je 1-l-Flasche

–,99*

ALIO® Maschinen-Pfleger, 2er-Pack

Gegen Fett und Kalk.

2 x 250-ml-Packung

2,49* (l-Preis 4,98)

ALIO® compact Spezial Salz

2-kg-Packung (kg-Preis –,38)

–,75*

3 Garderoben-Bügel

Aus massivem Buchenholz.

5,99* je 3er-Set

Türgarderoben

Hochglänzend verchromt. Einfach an den Türfalz hängen!

Maße ca.: 40 x 22 cm

je **2,99***

Grünpflanzen

Versch. Pflanzen, mind. ca. 40 cm hoch.

je **1,59***

ohne Übertopf

31D-1-2004

*Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollten bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwartet hoher Nachfrage unter Umständen schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis.
Weitere Informationen zu den Aktionsartikeln finden Sie unter: www.aldi-sued.de · wap.aldi.de

ALDI SÜD

Chor der Meisterschüler

Hohentwiel-Gewerbeschule und Gerwigschule erweitert

Singen (li). Die Begrenzung der Kosten war von vorne herein die Herausforderung für die Erweiterung der Robert-Gerwigschule und der Hohentwiel-Gewerbeschule in Singen: Bei 15 Millionen D-Mark begann die Planung. Am Ende ist Landrat Frank Hämmerle glücklich, dass dies eingehalten werden komnnte. Am Montag fand die Einweihung des Verbindungsteils der beiden Schulen, deren Kernstück die neue Kfz-Werkstatt ist, in feierlichem Rahmen in der neuen gemeinsamen Aula statt. Bei so viel Technik sollte die Kultur nicht fehlen. Und so präsentierten Stephan Glunk und Reinhard Brosig ein Schulorchester und zwei Chöre. Der Chor der Meisterschüler der Kfz-Werkstatt hat beeindruckt.

Landrat Hämmerle sah die Investition als einen Anreiz für die ausbildungswillige Jugend. Vor allem die Kfz-Ausbildung sei jetzt zukunftsträchtig ausxgestattet. Oberbürgermeister Andreas Renner sagte, der Kreistag habe mit der Entscheidung gezeigt, dass man in schwierigen Zeiten nicht an der Ausbildung sparen dürfe. Zu Singen passe das Profil, denn hier sei ja die Automeile. Dass die Neuordnung des Berufsbildes Fahrzeugtechnik (Abkehr von den Metallberufen) hier bereits räumlich vorweggenommen sei, zeige die glänzende Vorbereitung des Baus, sagte Heinz Ulbrich vom Oberschulamt. Für die Autobranche gratulierte Hans-Jörg Blender, der Obermeister der Kfz-Innung. Bei der rasanten technologischen Entwicklung der Berufsschule müssten die Ausbildungsbetriebe aufpassen, dass sie nicht den Anschluss verpassten. Blender schenkte den beiden Hausmeistern je ein Cabrio-Wochenende für ihre Mehrarbeit während des Baus.

Architekt Reiner Graf hatte keinen symbolischen Schlüssel dabei, er überreichte beiden Schulfördervereinen einen einen Scheck. Er mahnte die Politiker, andxere Vergabeordnungen zu schaffen. Drei Betriebe, die angeblich günstigster Bieter waren, gingen während des Baus bankrott.

Die drei Schulleiter traten gemeinsam auf die Bühne. Manfred Hensler konnte aber nicht nur danken: Die Gerwigschule brauche mehr Platz für die Lehrer. Eberhard Grundgeiger dankte für die gute Kooperation. Manfred Basler freute sich über den neuen Zulauf für die Kfz-Branche: Zwei volle Klassen gab es schon lange nicht mehr, jetzt wird es ab Herbst so sein. 1200 Schüler kommen und gehen jedes Jahr an beiden Schulen. Raumprobleme wird es trotz des Neubaus weiterhin geben: Schüler vom Randen oder dem Raum Engen müssten nach den Ferien vor allem auf Klassen in Radolfzell ausweichen. IHK-Vizepräsidentin Ingrid Hempel sagte es klar: »Bildung ist Lebensqualität«.



Der Chor der Meisterschüler erklang bei der Einweihung des Erweiterungsbaus im Singener Gewerbeschul-Zentrum. Unser Bild zeigt die Festversammlung in der neu geschaffenen Aula. swb-Bild: li



Am 2. Oktober findet die vierte Auflage des Hegau-Inlinecups »SkateandRoll« im Gottmadiner Ortskern statt. Schon jetzt kann man sich bei den Geschäftsstellen des WOCHENBLATT sowie im Internet unter www.skateandroll.de anmelden.

Mitmachen bei Skate & Roll

Hegau-Inlinecup am 2. Oktober / Mit Radrennen

Gottmadingen / Singen (of). Am 2. Oktober wird es im Rahmen des Gottmadinger Herbstmarkts die vierte Auflage des Hegau-Inlinecups »Skate & Roll« geben, der vom WOCHENBLATT in Zusammenarbeit mit Schellhammer Red Zac, Gohm-Graf Hardenberg, Sport Müller und der Sparkasse Gottmadingen durchgeführt wird. Eingeladen dazu sind alle Inline-Begeisterten, denn neben dem Speed-Lauf für die wirklich Angefressenen gibt es auch dieses Jahr wieder den großen Schulwettbewerb, bei dem es nicht um Tempo, dafür um die originellste Verkleidung und das schönste Thema geht.

In folgenden Klassen kann man sich ab sofort bei den Geschäftstellen des WOCHENBLATT und im Internet unter **www.skateandroll.de** anmelden: Kids Klasse für alle Nachwuchs-Inliner bis 14 Jahre, in der Family-Klasse (es geht dabei um die Team-Wertung), Jedermann-Klasse, und in der Speed-Klasse.

Auch dieses Jahr gibt es durch die Sponsoren wieder attraktive Preise zu gewinnen.

In der School-Klasse winkt den drei originellsten Klassen zum Beispiel eine Spende an die Klassenkasse von je 500 Euro. Ein Wochenende im Familien-Van kann ebenfalls gewonnen werden, wie verschieden Sachpreise.

Erstmals wird zu dem Event auch der Radsport seinen Auftritt haben. Im Anschluss an die Rennen zum Hegau-Inlinecup, der am 2. Oktober ab 13.30 Uhr startet, wird die Radsport-Interessengemeinschaft Hegau (RIG), in der alle radsporttreibenden Vereine aus dem Landkreis vereinigt sind, »Jedermann-Radrennen« in verschiedenen Altersklassen auf der 1.625 Meter langen Radstrecke durch den Gottmadinger Ortskern durchführen. »Damit soll vor allem Jugendlichen, die noch nicht in einem Verein fahren, die aber einfach mal Radsportluft schnuppern wollen, die Gelegenheit zum sportlichen Vergleich gegeben werden gegeben«, so Thomas Bauer, Vorsitzender der RIG.

Die RIG setzt mit diesen Rennen auf verstärkte Jugendförderung und möchte dabei auch auf Talentsuche gehen. Und vor einem großen Publikum auch die Attraktivität von Radsport demonstrieren.

Durch die Verknüpfung mit dem Gottmadinger Herbstmarkt ist für Inlinefahrer wie auch für den Radsport eine sehr motiverende Zuschauerkulisse vorhanden.

Familien-Anzeigen

Liebe Diana, lieber Wolfram,

von nun an begleiten euch bei jedem eurer Schritte
zwei Füßchen mehr in eurer Mitte.
Am 22.7.04 um 19.12 Uhr und einem
Gewicht von 3720 g, 57 cm, begrüßtet ihr euren kleinen

Marlon Robert Thum

Wir wünchen euch für eure Zukunft zu Dritt alles Liebe und Gute sowie viel Sonnenschein.

Eure Omas Monika und Anni
und eure Opas Peter und Willi

Ludwigshafen, Schwanenweg 2

Wir heiraten

Carmen Pauly & *Matthias Rehm*

Die standesamtliche Trauung findet
am 30. 7. 2004 in Singen statt.

Wir trauen uns

Klaus Zimmermann & Regina Zimmermann geb. Ibach

in der Heilig Kreuz Kapelle Steißlingen
am 31. Juli 2004 um 16.00 Uhr



Wir »trauen« uns
und gründen eine Patchwork-Family

Ibris Bohner
mit Lisa-Marie

&

Harry Grässer
mit Tanya

Standesamtliche Trauung am 31. Juli 2004 in Bohlingen
Unsere Adresse: Ledergasse 8a, 78224 Singen

… In den Hafen der Ehe segeln
am Samstag, den 31. Juli 2004 ein …

Christine Senger & Jürgen Senger
geb. Prodan

Die kirchliche Trauung & die Taufe unserer Tochter Nina
findet um 13.00 Uhr in der St.-Otmar-Kirche in Ludwigshafen statt.

Viele Menschen treten in dein Leben,
aber nur wenige hinterlassen Spuren in deinem Herzen.

Anonym

Wir heiraten

Anita Metzler
geb. Nowak



Daniel Metzler

Kirchliche Trauung am 31. Juli 2004, um 13.30 Uhr in der St.-Nikolaus-Kirche in Allensbach.

Unsere Adresse: Hardtweg 12, 78224 Singen

Familien-Anzeigen

Miles ist da...



Seit 22.6.04,
2.34 Uhr
hat Nick
einen Bruder.

Mit den Eltern
Ilka u. Markus Kramer
freuen sich die Ur-Omas
Irmgard u. Lona,
sowie Omi u. Opas

Diese Musteranzeige kostet 45,01 €* inkl. MwSt.

Preiswerte Familienanzeigen,
die fast alle erreichen, gibt es nur im Wochenblatt.
Sie können natürlich auch mehr Geld ausgeben -
mehr Menschen erreichen Sie aber nicht.

*bei Barzahlung und Bankeinzug
Nähere Infos in allen Wochenblatt-Geschäftsstellen:
Singen, Tel. 07731/8800-21/22, Stockach 07771/9331-0, Radolfzell 07732/9909-0



Morgen wird mein Papa

30

Drum gratulier ich ihm ganz fleißig. Ich wünsche Dir das Allerbeste, denn Du für mich bist auch der Beste!
Es gibt kein Leben ohne Dich, meine Ma und ich, wir Lieben Dich!

Dein Sohn Ricardo

Herzlichen Dank...

...sagen wir allen, die uns durch ihr Dabeisein, ihr Mitgestalten, ihre Glückwünsche und Geschenke ein so schönes Fest bereitet haben.

Unsere Hochzeit ist zu einem unvergesslichen Tag geworden.

Kerstin & Patrick Roettig

Jesus Christus lädt ein:
...Und wen da dürstet, der komme; wer da will, nehme das Wasser des Lebens umsonst. Offenbarung 22,17

Gottes Wort wird verkündigt: sonntags
um 10. 45 Uhr, Karl-Bücheler-Str.12, Radolfzell



Die Mutti wird heut

80 Jahr

wir freu'n uns alle, das ist klar. Viel Glück, Gesundheit und das Beste wünschen Dir zu Deinem Feste

Deine Tochter Rosi und Ritschie

Hallo Papa,

Nur was mir Angst macht, hat Macht über mich. Du machst mir keine Angst mehr. Ich wurde durch euch zum Borderliner... den Rest gabst du mir, als du dir meinen Körper aus angeblichem Zorn gegen Deine Frau genommen hast. Ich bin nur psychisch krank, aber ich hoffe, dich plagt dein Leben lang das schlechte Gewissen. Es soll dich so lange du lebst verfolgen.

Herzlichen Dank



sagen wir an alle, die sich in den schweren Stunden des Abschieds mit unserem lieben Verstorbenen

Mario Ragazzo

verbunden fühlten.
**Danken möchten wir auch besonders all denen, die uns durch Blumen- und Geldspenden unterstützt haben.*

**Vogliamo ringraziare tutti gli amici e conoscenti che ci sono stati vicini nel nostro dolore.*

Olga Ragazzo u. Fam.



Regina Schneider

* 4.10.1940 † 23.7.2004

„Die Zeit, die du für deine Rose verloren hast, sie macht deine Rose so wichtig."
„Du bist zeitlebens für das verantwortlich, was du dir vertraut gemacht hast."
Saint-Exupéry

Nach langer Pflege trauern wir nun um unsere liebe Ehefrau, Mutti, Oma und Schwester.

Engen, Hermann-Löns-Straße 12

Familien Schneider, Böhner und Meineke

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 30.7.2004 um 15.00 Uhr in der Friedhofskapelle in Engen statt, anschließend Urnenbeisetzung.



Je schöner und voller die Erinnerung,
desto schwerer ist die Trennung.
Aber die Dankbarkeit verwandelt die
Erinnerung in stille Freude.
Man trägt das vergangene Schöne nicht
wie einen Stachel, sondern wie ein
kostbares Geschenk in sich.
Dietrich Bonhoeffer (1906 – 1945)

Edith Werner

geb. Schiemann
*22. 9. 1924 † 25. 7. 2004

78239 Rielasingen-W.
Kehlhofstraße 14

In Liebe

Heinrich Werner mit Familie
Hedy Günter mit Familie
Johannes Werner mit Familie
Maria Werner mit Familie
Edith Frey mit Familie
Monika Brosig mit Familie
Bernhard Werner
Thomas Werner mit Familie
und alle Anverwandten

Die Beerdigung ist am Donnerstag, dem 29.7.2004 um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Rielasingen.

Danksagung

Beim Tod meines lieben Mannes, unseres guten Vaters, Schwiegervaters, Opas und Uropas

Gerhard Kraft

durften wir so viel Anteilnahme erfahren.
Wir danken allen, die durch persönliche und schriftliche Beileidsbezeigungen, Blumen, Geldspenden und durch die Teilnahme an der Trauerfeier sich mit uns verbunden fühlten.
Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Mörcke für die tröstenden Worte, der Georg Fischer AG für den ehrenden Nachruf, Herrn Dr. Jacobi mit Team sowie den Ärzten und dem Pflegepersonal im Hegau-Klinikum.

Singen, im Juli 2004

Im Namen aller Angehörigen
Waltraud Kraft

Fit sein – fit bleiben – gut fühlen



Gewebe in Schwingungen

Um den Körper besser zu entschlacken, den Stoffwechsel zu aktivieren, ist eine Stimulation des Gewebes nötig. Eine ganz neue Methode dafür ist die sogenannte »Pneumatische Pulsationstherapie«. Dafür wird durch die Wechselwirkung von Unterdruck und atmosphärischem Druck genutzt, um Gewebe in Schwingungen zu bringen. Die Technik hat ihren Ursprung im »Schröpfen«, da viele fälschlicherweise mit dem Mittealter verbinden. In der modernen Version wird diese Technik jedoch mit 200 Schwingungen pro Minute durchgeführt, was das Gewebe wirklich in Schwung bringt und vor allem auch tiefer gelegene Gewebeschichten mühelos erreicht. Als Heilmethode wird die »Pneumatische Pulsationstherapie« als sanfte Massagetechnik bei Muskelverspannung, Sportverletzungen, Rückenschmerzen, Artrose, Rheuma, Migräne, Cellulite, Narbenbehandlung und sogar bei Bronchitis angewendet– und einfach zur Entspannung als Vorbeugung gegen manches der oben aufgeführten Leiden. Weitere Informationen unter www.crm–centerofbalance.de

AUCH FÜR MÄNNER

Wellness-GUTSCHEIN (gültig bis 21. 08. 04)

für eine BIO-LIFTINGMASKE und ganzheitliche Schönheitspflege

im Wert von ~~99,–€~~; für nur 15,–€!

Unreine Haut! Trockene Haut! Problemhaut!

Bitte vereinbaren sie einen Termin. Ich freue mich auf Sie! Ihre

Wellness-Beraterin - Christina Drescher - Tel.: 07775/653 oder 0175/4167895







Praxis für
Chiropraktik, Schmerztherapie
Naturheilverfahren
Urlaub vom 9. 8. – 20. 8. 2004

Jürgen Hagg
Heilpraktiker

Johann-Georg-Fahr-Str. 1
78244 Gottmadingen
Tel. 07731/978674

CRM - Center of Balance
Lebens(t)räume öffnen durch integrale Naturheilkonzepte

● Pneumatische Pulsationstherapie
● Facial Harmony Balancing ● u. a.

Eisenbahnstr. 10 • 78315 Radolfzell
Tel. 07732-939537
www.crm-centerofbalance.de

C R M

Coupon für Probebehandlung

Schönheit & Wohlbefinden
sind ein Thema für Sie? Werden Sie Leiterin einer Beratungsstelle für Schönheit und Wohlbefinden. Einkommen bereits während der Ausbildung und Einarbeitung. Nutzen Sie das 20-jährige know how von Channoine.
Kurzbewerbung und Info:
Telefon 07462/7482



Kreisverband Konstanz

☐ Häusliche Pflege
☐ Hausnotruf
☐ Hilfe im Haushalt
☐ Essen auf Rädern
☐ Fahrdienste
☐ Krankentransport
☐ EH-Ausbildung

01805-221888

ASB Arbeiter-Samariter-Bund



Wie alt ist ein Mensch?

Das Alter kann man an den Geburtstagen abzählen, oder auch nicht. Denn man ist auch eigentlich so alt, wie man sich fühlt. Doch älter werden eben alle. Die Frage ist für die meisten Menschen inzwischen, wie der Prozess des Alterns von einem Mensch selbst positiv mitgestaltet werden kann und wie man einem vorzeitigen Altern vielleicht sogar Einhalt gebieten könnte. Das Zauberwort ist das »biologische Alter« das man sehr wohl durch eine gesunde und bewusste Lebensweise beeinflussen kann. Gerade die Anti–Aging Medizin setzt auf positive Einflüsse, um den biologischen Alterungsprozess zu verlangsamen und im günstigsten Falle die Uhr sogar ein Stückchen zurückzudrehen.
Der recht neue Zweig der Anti–Aging Medizin setzt auf sportliche Aktivitäten, die auf den jeweiligen Zustand des Körpers genau zurechtgeschnitten werden, um Überlastungen zu vermeiden die genau das Gegenteil bewirken können, denn sie fördern den Alterungsprozess. Weiterhin setzt die Anti–Aging–Medizin auf den Abbau negativer Stressfaktoren und auf eine Umstellung der Essgewohnheiten. Der Grundsatz lautet: »Fit ab 50«.



Entgiftung durch Pflanzen

Allen Aufrufen zum Trotz: die Menschen haben heutzutage die Neigung, sich immer ungesünder zu ernähren. Fast Food ist die eine Seite, viele Menschen aber essen meist sogar nur noch im Stehen, weil sie sich die Muße für ein richtiges Mahl nicht gönnen wollen oder können.
Wie aber den Körper vor Fehlernährung schützen, wie ihn reinigen? Vom Autor David Sandoval wurde die Broschüre »Entgiftung durch Pflanzen« herausgegeben, die durch das Unternehmen Lifestyle–Group (07745/919441, mail: hp@lifestyle–01.de) vertrieben wird.
Dort kann sie auch angefordert werden.

Naturheilpraxis
Ruth Brandmeier
Heilpraktikerin
Schillerstr. 7 · Engen
Tel. 0 77 33 / 97 78 78
Urlaub vom
2. 8. 04 – 17. 8. 04

Emil-Homburger-Turnier







Beste Fußballkost in Hilzingen

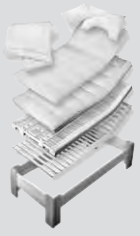
Das 14. Emil-Homburger-Turnier ist am Montag in Hilzingen gestartet und kann bereits die ersten Überraschungen vorweisen. Die Bezirksligisten Tengen-Watterdingen (0:0 gegen Worblingen) und Öhningen-Gaienhofen (4:1 gegen den FC Wollmatingen) zeigten gegen die Landesligateams beachtliche Leistungen.

Die acht Turniermannschaften spielen motiviert auf, probieren aus und zeigen viel Spielwitz. Für Fußballfans der Region sind diese Generalproben vor dem Start der neuen Saison allemal ein Besuch wert - bis Samstag wird zweimal am Abend beste Fußballkost in Hilzingen geboten.

Der Sonntag ist spielfrei und am Montagabend steigen die Finalspiele. Der letztjährige Turniersieger, der FC Radolfzell, wird versuchen seinen Titel zu verteidigen, aber Favorit sind die GoBi-Mannen um Francesco Dominguez, die letzte Saison in der Relegation zur Verbandsliga scheiterten. Doch an Turnieren herrschen bekanntlich eigene Gesetze, so dass auch »Under dogs« wie der VfR Engen (Kreisliga A) und die drei Bezirksligisten immer für Überraschungen gut sind.

Ausgeschlafen?

ProNatura natürlich besser schlafen



SCHREINEREI hug HILZINGEN
Roseneggstr. 11,
Tel. 0 77 31 / 6 41 04
www.schreinerei-hug.de



• Möbel/Innenausbau • Einbauküchen
• Badezimmermöbel • Geschäfts-/Praxiseinrichtung
• Gesundes Schlafen

zeyko küchen

Alles dreht sich ums runde Leder

An fünf Abenden steht in Hilzingen der Fußball an erster Stelle, denn das 14. Emil-Homburger-Turnier lockt hunderte von Zuschauer auf die Tribüne des gastgebenden FC. Folgende Begegnungen stehen noch an:

Mittwoch, 28. Juli
17.30 Uhr: FC Öhningen-Gaienhofen - SG Tengen-Watterdingen
19.05 Uhr: SV Worblingen - FC Wollmatingen
Donnerstag, 29. Juli
17.30 Uhr: FC Welschingen-Binningen - SC Gottmadingen-Bietingen
19.05 Uhr: VfR Engen - FC Radolfzell
Freitag, 30. Juli
17.30 Uhr: SV Worblingen - FC Öhningen-Gaienhofen
19.05 Uhr: FC Wollmatingen - Tengen-Watterdingen
Samstag, 31. Juli
17.30 Uhr: VfR Engen - SC Gottmadingen-Bietingen
19.05 Uhr: FC Radolfzell - FC Welschingen-Binningen
Montag, 2. August
17.30 Uhr: Finalspiel um Platz 3
19.05 Uhr: Finalspiel

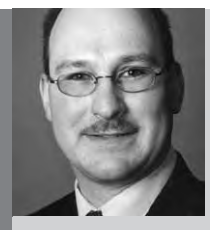
Stihl IMMOBILIEN

Wir empfehlen uns bei Grundstücks- und Wohnungs-Vermittlung, Finanzierungen, Bauberatung, Hausverwaltungen, Bausparen, Versicherungen

Büro: 78247 Hilzingen · Hauptstraße 21
Telefon 07731/87240 · Telefax 07731/872422
www.stihl-immobilien.de



Qualität hat einen Namen
Metzgerei Haug
Rind- und Schweinefleisch aus kontrollierter Erzeugung
Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
78247 Hilzingen · Hauptstr. 26 · Tel. 07731/61967 · Fax 61015



Thomas Maciejewski
Hauptvertretung der Allianz
Hauptstraße 50, 78247 Hilzingen
Tel. (07731) 791528
Fax (07731) 798287
thomas.maciejewski@allianz.de

Öffnungszeiten:
Mo. – Fr.: 9⁰⁰ – 12⁰⁰ Uhr
Mo., Di., Do.: 14⁰⁰ – 18⁰⁰ Uhr
Allianz

Kreisel
Gartenbau Blumenbinderei
am Friedhof, 78247 Hilzingen
Wir haben Blumen für jeden Anlaß
Wir sind die ganze Woche für Sie da:
Mo - Fr 8.°° - 12.³° / 14.°° - 18.°°, Sa 8.°° - 14.°°
Sonn- und Feiertags 10.°° - 12.°°



Tipp für Kurzentschlossene!
Es sind 4 Plätze freigeworden für:
Zauberhaftes Norwegen – Land der Fjorde,
Oslo – Alesund
11 Tage vom 14. – 24. 8.
Gerne übersenden wir Ihnen unser Reiseprogramm – rufen Sie uns an:
Telefon 07731-66770
MAIER TOURS, Eugen Maier Tours
Braungasse 11, 78247 Hilzingen

Liebl
AUTOLACKIERFACHBETRIEB
Obere Gießwiesen 30
78247 Hilzingen · Tel. 07731/69280
Fax 07731/69281
- Lackierungen aller PKW
- Scheibenreparatur
- Karosserie und Unfallinstandsetzung
- Mietwagenvermittlung
- Beschriftungsservice

W. Speicher
Malerbetrieb
Ausführung sämtlicher Maler- und Lackierarbeiten
Altbausanierung
Am Eglental 92
78247 Hilzingen - Twielfeld
Tel. (0 77 31) 1 33 78

Postagentur & Schreibwaren
Inh. Paula Pugliese
Hauptstraße 34, 78247 Hilzingen
Telefon 07731/182841, Fax 07731/183728
Unsere Servicezeiten:
Mo.–Fr. 9.00–12.30 Uhr und 14.00–18.00 Uhr, Sa. 9.00–12.30 Uhr

Wir machen Handwerkerferien vom 2.–21.8.2004
Richter & Nickel SCHORNSTEINTECHNIK
Kaminsysteme aller Art
Abgasanlagen · Kaminaufmauerungen
Obere Gießwiesen 18 · 78247 Hilzingen · Tel. 07731/86820 · Fax 07731/868299

Homburger Schreinerei seit 1934
Möbelwerkstätte • Innenausbau
Ladenbau • CAD-Planungen
Obere Gießwiesen 7 • 78247 Hilzingen
Telefon (07731) 99750
Telefax (07731) 68930
www.homburger-schreinerei.de

Reifenmontage (neu + gebraucht)
Reifen- und Karkassen-Abholservice, Einlagerung von Reifen
Tel. 0049/07731/184960
Beim Autohaus Honeck,
Si.-Twielfeld, Forsterbahnried 7a



175-70-13 TR	ab 30,– €		
185-60-14 HR	42,– €		
195-50-15 VR	42,– €	215-40-17 WR	85,– €
195-65-15 HR	45,– €	235-40-17 WR	95,– €
205-55-16 WR	82,– €	225-40-18 WR	115,– €
225-50-16 WR	85,– €	255-35-18 WR	160,– €

Geld sparen heißt zum Reifenfachmann Karzina fahren

Ihr Fachbetrieb für Garten- und Harthölzer nach FSC
HolzForum
Beratung • Montage • Vertrieb
✔ „rekord" - Fachhändler für Fenster + Türen
✔ Innentüren ✔ Bodenbeläge
Jetzt schon vormerken:
Tag d. offenen Tür + Hausmesse im September
Hilzingen, Industriegebiet
Breiter Wasmen 7
07731/799184
info@holz-forum.de

Der Enkel des »Eisernen Emil«

In die Fußstapfen seines Großvaters möchte Michael Büche treten: Der schlaksige Blondschopf spielt beim FC Wollmatingen und ist der Enkel von Emil Homburger. Der »Eiserne Emil«, zu dessen Ehren das Fußballturnier in Hilzingen veranstaltet wird, trug über 500 Mal die Nummer 3 für den FC Singen, als dieser noch in der damaligen Oberliga Süd zauberte und gilt als Fußballlegende der Vereinsgeschichte. Homburger-Spross Büche gab sein Debüt beim Auftakt des 14. Turniers, musste allerdings mit seinen Kollegen eine 1:4-Niederlage gegen die Höri-Elf aus Öhningen-Gaienhofen einstecken.

***

Heute Abend kann sich der Nachwuchs des FC Hilzingen freuen: Die A-Jugend wird im Rahmen des Homburger-Turniers für ihren Aufstieg in die Bezirksstaffel von Hilzingens Bürgermeister Franz Moser geehrt.

***

Fußball-Fans aufgepasst: Aktuelle Ergebnisse, kurze Spielberichte und Turniergeflüster sind täglich ab 21 Uhr im Internet unter www.wochenblatt.net nachzulesen.



TIPPS
Wer holt sich den Pott? Am Montagabend fällt die Entscheidung in den Finalspielen des Homburger-Turniers ab 17.30 Uhr in Hilzingen.
Aktuelle Ergebnisse, Spielberichte und Turniergeflüster über das 14. Emil-Homburger-Turnier gibt es täglich ab 21 Uhr im Internet unter www.wochenblatt.net
TIPPS

SINGEN kommunal

Die offizielle Zeitung der Stadtverwaltung Singen

Jahrgang 3 | Ausgabe 29 | 28. Juli 2004

Aktualisierte Auflage: Freizeit-Set zu den Hegau-Burgen

Das Landesvermessungsamt Baden-Württemberg hat in enger Zusammenarbeit mit der Arbeitsgemeinschaft Hegau, dem Modellprojekt Konstanz und der Bodensee-Stiftung eine aktualisierte Landkarte herausgegeben. Bereits zwei Jahren nach Erscheinen war die Erstauflage vollständig vergriffen, so dass eine Neuauflage erforderlich war. Die Karte umfasst den ganzen Hegau und reicht von Geisingen im Nordwesten über Tuttlingen im Norden, Messkirch im Nordosten bis nach Konstanz im Südosten. Auch der Untersee und der Hochrhein bis Schaffhausen sind abgebildet.

Grundlage ist die topographische Karte im Maßstab 1: 50 000 (1 cm in der Karte entspricht 500 m in der Natur). Die Neuauflage enthält neben dem gewohnten Kartenbild der amtlichen topographischen Karten auch Listen der Tourismusverbände, der Tourist-Informationen und Museen in der Region. Viele Bilder geben einen Eindruck der Schönheit der Landschaft.

Genaugenommen ist „Burgen im Hegau“ ein Informationspaket. Zur eigentlichen Karte gehören zwei umfangreiche Broschüren. Das eine Exemplar enthält exakte Beschreibungen des Verlaufs von 16 Wandertouren und sechs Radtouren mit genauen Angaben zum Schwierigkeitsgrad der Strecken und zur Anfahrt mit öffentlichen Verkehrsmitteln bzw. mit dem Pkw. Zum Inhalt gehören auch Vorschläge für zwei Autorouten und eine Übersicht über Einkehrmöglichkeiten in der Region.

Die andere Broschüre ist ein Wegweiser zu Burgen, Burgruinen, Schlössern und Festungen im Hegau. Neben den bekannten Hegau-Wahrzeichen (wie z.B. Hohentwiel und Hohenkrähen) beinhaltet sie auch viele Beschreibungen, geschichtliche Abrisse und Bilder von kleineren, bisher eher unbekannten Burgen und Schlössern.

Natürlich sind die Wanderungen, Radtouren und Autorouten ebenso wie die beschriebenen Burgen und Schlösser in der Karte speziell dargestellt.

Erhältlich ist das Set beim Landesvermessungsamt, beim Staatlichen Vermessungsamt Radolfzell (Waldstraße 32, Telefon 07732/155-103), bei allen anderen staatlichen Vermessungsämtern in der Region, im Buchhandel und bei den im Text genannten Partnern. Das Set kann auch aus im LV-Shop des Landesbetriebs „Vermessung“ über die Internet-Adresse www.lv-bw.de bestellt werden. Es kostet 8 Euro.

Der Burgfest-Sonntag: Kleinkunst und Musik mit über 90 Stunden Programm





Wenn schon so viele Zauberkünstler auf dem Hohentwiel versammelt sind, wundert es nicht, dass pünktlich zum 35. Burgfest ein sommerliches Wetter herbeigezaubert wird: Nur „vom Feinsten“ waren die unzähligen Vorführungen, die – wie eh und je – große Menschenmassen aus der gesamten Region anzogen. Rund 20 000 Menschen strömten auf den Singener Hausberg, um sich von Akrobatik, Komik, Musik und vielem mehr verzaubern zu lassen. Obwohl der Burgfestsonntag nur 13 Stunden währt, sorgten die Organisatoren dafür, dass es bei diesem traditionellen Singener Fest 90 Stunden Programm gab. Natürlich lief da vieles parallel auf 13 Bühnen ab, musste sich der Besucher seinen „Stundenplan“ selbst erarbeiten. Es war ein Fest für alle Sinne, mit einer Vielfalt, wie sie vielfältiger nicht hätte sein können...!

Feuerwehr: Förderverein wird gegründet

„Wir brauchen viele motivierte Leute, die uns bei der Arbeit tatkräftig unterstützen“, berichtet Stefan Schüttler von der Feuerwehr Singen.
Die Singener Wehr ist eine freiwillige Feuerwehr, die rund um die Uhr mit ihren freiwilligen Helferinnen und Helfern einsatzbereit ist. „Es gibt kaum eine andere Institution, die so viele Stunden zum Wohle der Stadt leistet“, weiß Schüttler. Doch es ist nicht nur der enorm hohe zeitliche Aufwand, der ein großes Engagement voraussetzt. „Die Anforderungen bei den vielfältigen Einsätzen steigen stetig an“, berichtet (Fortsetzung auf Seite 3)

LOS-Fördergelder für Pausenladen beantragt

Das LOS-Projekt „PauLa“ an der Singener Wessenbergschule hat sich nach dem ersten Jahr bewährt. Wenn der Europäische Sozialfonds einer von der Stadt beantragten Verlängerung zustimmt, wird es im folgenden Schuljahr weitergeführt. Die Schulleitung zog zum Abschluss Ende Juni ein sehr positives Resümee.

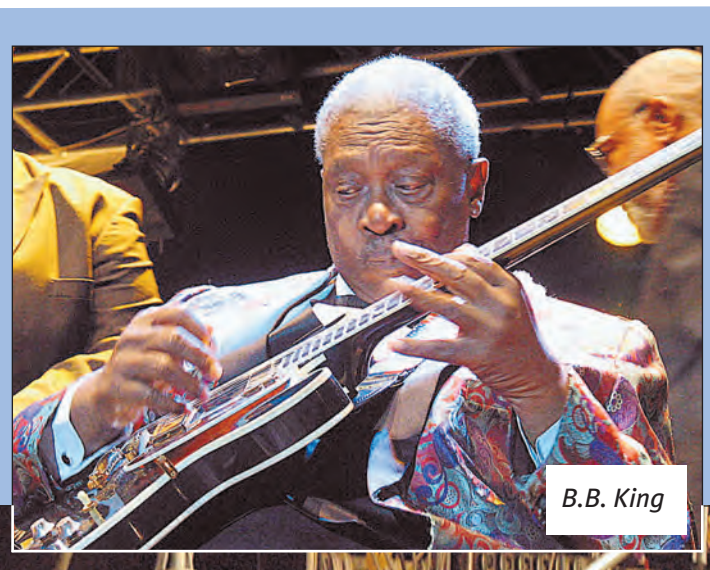
Um 9.45 Uhr klingelt es zwar noch nicht in der Wessenbergschule, denn die große Pause beginnt erst nach 10 Uhr. Dennoch konnten Marco Sarnig (13) und Christian Garcia-Ruz (13), beide Schüler der siebten Klasse, in den Wochen nach den Pfingstferien täglich den Unterricht unterbrechen, denn sie sind für das Pausenbrot verantwortlich, das in der großen Pause verkauft wird. Im Wechsel kommen an den Vormittagen um diese Zeit jeweils zwei von vier Frauen aus dem Gebiet „Langenrain“, welche die Schüler beim Richten der rund 25 bis 30 Brötchen unterstützen.

Für die Frauen, die den Siebtklässlern vormittags helfen, trägt diese Tätigkeit nicht nur zu einer weiteren Qualifizierung bei, sie erhalten dafür auch eine Aufwandsentschädigung und verdienen sich somit ein kleines Zubrot. Seit Januar läuft das Projekt „PauLa“ als offizielles LOS-Projekt, wobei LOS für „lokales Kapitel für soziale Zwecke“ steht. Diese Mittel des Europäischen Sozialfonds wurden zunächst bis Ende Juni 2004 bewilligt. Mit Hilfe von Manuela Hartmann, Natascha Frauendienst, Semra Kabak und Gina Sahin können die Schüler der Klasse 7 den gut 100 Schülern der Wessenbergschule dadurch ein gesundes Frühstück anbieten. Die Frauen kennen die Schule sehr gut, denn sie (Fortsetzung auf Seite 3)

Open-Air: Kulturabend im Stadtpark

Zu einem Open-Air-Kulturabend mit einem Konzert der Südwestdeutschen Philharmonie und einem Filmabend lädt das Singener Kulturamt gemeinsam mit der „Gems“ am Freitag, 30. Juli, ab 20 Uhr ein. Veranstaltungsort: Stadtpark/beim Kulturzentrum „Gems“, (Fortsetzung auf Seite 4)

Singener Hohentwielfestival mit vier grandiosen Konzerten: Tosender Applaus



B.B. King



Lucia Aliberti



Zucchero



„Runrig“

Das Hohentwielfestival hat Rang und Namen – nicht nur in Singen. Auch in diesem Jahr besuchten Künstler von Weltformat den Singener Hausberg, pilgerten Tausende von Zuschauern zu den Open-Air-Konzerten auf die Karlsbastion. Nicht immer hatten die Akteure und ihre Fans das Glück, dass ihre Füße dabei trocken blieben. Hin und wieder prasselte auch ein Gewitterregen nieder. – Es war ein großartiger Auftakt zum Hohentwielfestival, das Klassikkonzert der Lucia Aliberti mit dem mexikanischen Dirigenten Felix Carrasco-Cordova und der Südwestdeutschen Philharmonie. Die weltbekannte Sopranistin verzauberte mit ihrer brillanten Stimme. Da gab es dann auch immer wieder einen lauten Bravo-Ruf neben rauschendem Applaus. Aliberti dankte ihrem begeisterten Publikum mit einigen Zugaben. – Grandios seine Bluesstimme, und mit 78 Jahren ist er noch absolut vital: B.B. King begeisterte die Fans beim Hohentwielfestival. Dafür hatten seine Zuhörer auch einiges auf sich nehmen müssen: Ein starkes Gewitter mit heftigerm Regenschauer. – Dicht gedrängt waren die Fans ebenso beim italienischen Sänger Zucchero (alias Adelmo Fornaciari): Rock pur. Zucchero verbreitete Stimmung mit seiner ureigenen Stimmgewalt, die kräftig von der Tontechnik unterstützt wurde. – Gälisch-keltische Klänge gab es zum Festivalabschluss mit „Runrig“. Doch nicht nur die moderne Rock- und Popmusik mit ihrem Touch zu urwüchsigen keltischen Weisen verbreitete schottisches Flair; viele eingefleischte Fans kamen im Kilt und unterstrichen damit den fröhlichen Charakter der Musik.

„Freue mich über das Erreichte“

MdB Repnik erhält Nachricht über weitere Postfiliale in Singen

In einem Schreiben an den CDU-Bundestagsabgeordneten für den Wahlkreis Konstanz, Hans-Peter Repnik, teilt die Deutsche Post AG mit, dass sie eine Filiale in der Uhlandstraße 54 in Singen (Rewe Nahkauf) zum 2. August 2004 eröffnen wird.

„Ich freue mich, dass meine Bemühungen um weitere Postfilialen in meinem Wahlkreis erfolgreich gewesen sind“, sagt Hans-Peter Repnik, „die Selbstverpflichtung der Post ist die gute Reaktion auf die hierzu geführten politischen Gespräche.“

Damit ist es gelungen, nach Dingelsdorf und Markelfingen den Bestand einer weiteren Postfiliale zu sichern. „Trotz aller Freude hierüber würde ich es begrüßen, wenn auch in weiteren Gemeinden meines Wahlkreises eine Versorgung durch Postfilialen zu erreichen wäre“, merkt MdB Repnik an. „Ich hoffe, dass die Deutsche Post AG im Zuge ihrer Selbstverpflichtung den Bedürfnissen der Bürgerinnen und Bürger im Wahlkreis Konstanz Rechnung trägt.“

Aus den Fraktionen

CDU

Postalische Versorgung in der Singener Nordstadt gesichert

Die Landtagsabgeordnete und Stadträtin Veronika Netzhammer hat mit Freude zur Kenntnis genommen, dass ab 2. August die postalische Versorgung in der Singener Nordstadt wieder gesichert ist. Die Deutsche Post hat der Abgeordneten in einem Schreiben mitgeteilt, dass mit Herrn Wilhelm eine Partner-Filiale im Rewe-Nahkauf (Uhlandstraße 54) eröffnet wird. Es werden dort alle bisherigen Dienstleistungen einschließlich der Postbank-Geschäfte angeboten.

„Damit hat die Post Wort gehalten, nach der Schließung der Filiale in der Hohenhewenstraße in Bälde wieder eine Filiale in der Nordstadt zu eröffnen.“ In dem Schreiben bekennt sich die Deutsche Post ausdrücklich zu ihrer Verpflichtung, eine flächendeckende und angemessene Versorgung der Bevölkerung sicherzustellen, wozu die Aufrechterhaltung eines flächendekkenden Filialnetzes gehöre.

„Damit hat sich auch der Kampf des Wirtschaftsausschusses des Landtags und der Landesregierung gelohnt, die sich immer für eine flächendeckende Versorgung der Bevölkerung mit Postdienstleistungen eingesetzt haben“, so Netzhammer.

Ferienangebot:

Mit Schülerticket quer durchs Land

Zu Beginn der Sommerferien macht der Verkehrsverbund Hegau-Bodensee (VHB) Schülern ein attraktives „Geschenk“: Der Geltungsbereich der Schüler-Tickets wird ausgeweitet.
Mit dem normalen Schülerticket kann im Freizeitverkehr – d. h. an Schultagen von Montag bis Freitag (ab 14 Uhr) bis Betriebsschluss sowie ganztägig an Samstagen, Sonntagen, Ferientagen (ausgenommen sind bewegliche Ferientage und gesetzliche Feiertage) – in folgenden Verkehrsverbünden gefahren werden: Verkehrsverbund Hegau-Bodensee (Landkreis Konstanz), Verkehrsverbund Rottweil (Kreis Rottweil), Verkehrsverbund Schwarzwald-Baar (Landkreis Schwarzwald-Baar), TuTicket (Landkreis Tuttlingen).
Bereits seit dem 25. Juli können die Schüler das VHB-Schüler-Monats-Ticket für September 2004 erwerben.
Während der landesweiten Sommerferien (29. Juli bis 12. September) ist dieses Ticket in den genannten vier Verbundräumen gültig, ab Schulbeginn (13. September) dann, wie üblich, nur in den eingetragenen Zonen bzw. im Freizeitverkehr wieder in den vier Verbünden.

In eigener Sache

SINGEN KOMMUNAL macht Sommerpause

Die letzte Ausgabe von *SINGEN KOMMUNAL* vor der Sommerpause erscheint am Mittwoch, 4. August. Danach geht es erst wieder mit der Ausgabe vom 8. September weiter.

Blasorchester der Stadt Singen

Großer Auftritt im Radio

Das Blasorchester der Stadt Singen (BOS) unter der Leitung von Siegfried Worch hatte beim Hafenkonzert des Südwestrundfunks seinen großen Auftritt. Dafür gab es viel Beifall im gut besuchten Graf-Zeppelin-Haus in Friedrichshafen. In der zweistündigen Sendung konnte das BOS mit acht ausgewählten Stücken sein breites musikalisches Spektrum und Können beweisen. Zudem informierten OB Andreas Renner, Walter Möll und Hubertus Both über Singen, den Hegau und den Hohentwiel. Damit war Singen als Patengemeinde der Sendung am 11. Juli gut repräsentiert.

Der Tag beim Hafenkonzert begann vor allem für die Musiker sehr früh: Schon um vier Uhr morgens mussten sie sich auf den Weg machen, denn vor Start der Sendung, um 7 Uhr, stand noch eine Mikrofonprobe an.
Ein weiteres Konzert gab das BOS später beim Zwischenstopp in Überlingen am See: Dort erfreute es viele Passanten an der Uferpromenade.

Willkommensgruß der Stadt



Jennifer Dornquast vom BÜZ überreicht der Neubürgerin Patricia Lohmüller das Begrüßungspaket der Stadt Singen. Es enthält neben der Stadtinformationsbroschüre „Singen von A bis Z“ und dem Veranstaltungskalender einen Gutschein für eine Monatskarte der Stadtlinie (mit Fahrplan und Stadtplan) sowie ein persönliches Schreiben vom Bürgerzentrum und einen Willkommensgruß von Oberbürgermeister Andreas Renner.

Virtuoses Können ukrainischer Künstler

Ein bisschen gezittert haben die Veranstalter schon, weil sie nicht wussten, ob das Konzert des Ukrainian Brass Ensembles ein Erfolg wird. Nur wenige Karten gingen im Vorverkauf weg. Doch schließlich überraschte ein reger Besucherandrang.
Zu Recht, denn das Konzert war ein reiner Genuss. Die fünf hervorragenden Musiker – alle am Tschaikowski Konservatorium im Odessa ausgebildet, allesamt graduiert und hoch ausgezeichnet mit verschiedenen Preisen – zeigten, dass Kultur eine lange Tradition in der Ukraine hat.
Besonders beeindruckend: das virtuose Können der Künstler, ihre glasklaren Interpretationen und sauberen Wiedergaben. Gespielt wurden die ansprechenden klassischen Stücke von Händel, Mozart, Pachelbel und Vivaldi. Nach einer Pause brachte man Werke von Musorsky, Schostakowitsch, R. Roblee, Dinikuh und Glen Miller zu Gehör. Einen fulminanten Schlusspunkt setzte das Ensemble mit dem Säbeltanz von Khatchaturian. – Bleibt zu hoffen, dass diese fünf begabten Musiker nicht zum letzten Mal in Singen zu hören gewesen sind.

Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle Telefon 45640
Beuren an der Aach Fax 791771
E-Mail: singen-beuren@t-online.de
www.beurenanderaach.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 14 bis 17 Uhr
Dienstag bis Donnerstag 8.30 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat 8.30 bis 12 Uhr

Ortsverwaltung zu

Die Verwaltungsstelle ist vom 23. August bis 3. September wegen Urlaubs geschlossen. Die Sprechstunden von Ortsvorsteher Adolf Oexle entfallen in diesem Zeitraum. In dringenden Fällen bitte an die Dienststellen der Stadtverwaltung wenden.

Abendsprechstunde entfällt

Die Sprechstunde von Ortsvorsteher Adolf Oexle am Freitagabend, 30. Juli, entfällt.

Stadtteilbücherei zu

Die Stadtteilbücherei im Rathaus bleibt während den Sommerferien geschlossen. Bücherausgabe ist am Montag, 13. September, von 15.30 bis 17.30 Uhr.

Pfarrgemeinde

Am Samstag, 31. Juli, 18.30 Uhr: Vorabendmesse

Schülermonatsfahrkarten

Die Schülermonatsfahrkarte für September gilt auch im Ferienmonat August; die Schülertickets sind bei der Verwaltungsstelle erhältlich.

Bohlingen

Verwaltungsstelle Telefon 22160
Bohlingen Fax 52068
E-mail: singen-bohlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 7.30 bis 12.30 Uhr
Dienstag 14 bis 16 Uhr
Mittwoch 7.30 - 12.30 Uhr/14 - 18 Uhr
Donnerstag 7.30 bis 12.30 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 8 bis 10 Uhr
und nach Vereinbarung

Sport- und Spielefest

Der Sportverein lädt herzlich zum Sport- und Spielefest am Sonntag, 1. August, auf die Anlage am Clubheim ein. Ab 10.30 Uhr gibt es ein Programm für Eltern und Kinder am Spielplatz mit Hüpfburg, Kinderschminken, Spielen und Bewegung mit Marlies Mattes. Am Mittag erfreut man mit Grillspezialitäten, Pommes, Forellenfilet sowie Kaffee und Kuchen. Ein Fußballspiel des SV Bohlingen findet um 16 Uhr statt.

Spielmobil

Vom 2. bis 6. August steht das Spielmobil auf dem Schulhof.

Buskarten

Schüler können das VHB-Schüler-Monats-Ticket für September bereits ab heute erwerben; es ist ab den Sommerferien gültig.

Friedingen

Verwaltungsstelle Telefon 45393
Friedingen Fax 791775
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
E-mail: singen-friedingen@t-online.de
Montag 14 bis 16.30 Uhr
Dienstag 7.30 bis 12.30 Uhr
Mittwoch geschlossen
Donnerstag 14 bis 17 Uhr
Freitag 7.30 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Dienstag 10 bis 12 Uhr
Donnerstag 17 bis 19 Uhr
Stadtteilbücherei
Dienstag 17 bis 19 Uhr

Erste-Hilfe-Kurs

Das Deutsche Rote Kreuz, Ortsverein Singen, bietet einen Erste-Hilfe-Kurs ab Montag, 20. September, 19.30 Uhr, im Rathaus Friedingen an. Unter dem Motto „Helfen will gelernt sein“ sind alle Bürgerinnen und Bürger, aber auch Führerscheinanwärter, herzlich eingeladen. Der Kurs umfasst acht Doppelstunden (diese werden am 20. September gemeinsam mit den Teilnehmern festgelegt). Voranmeldungen nehmen das Deutsche Rote Kreuz, Ortsverein Singen, Telefon 65700, oder Ernst Haug, Telefon 46001, entgegen. Die DRK-Ortsgruppe Friedingen freut sich auf viele Teilnehmer.

Jugendkalender

Infos zum Jugendkalender können telefonisch in den einzelnen Singener Jugendhäusern erfragt werden: Blaues Haus, Telefon 85550; Südpol, Telefon 28460; Ju-No, Telefon 31349.

Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle Telefon 42851
Hausen an der Aach Fax 789436
E-mail: singen-hausen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Dienstag 7.30 - 12 Uhr /13.30 - 16.30 Uhr
Sprechzeiten Ortsvorsteher
Dienstag 15.30 bis 17 Uhr
Stadtteilbücherei
Mittwoch 18.30 bis 19.30 Uhr

Busfahrkarten

Schüler, die eine September-Monatskarte erwerben, können damit bereits ab Beginn der Sommerferien fahren. Diese Regelung gilt sowohl für die Stadtlinie als auch für den Verkehrsverbund Hegau-Bodensee.

Sommerpause

Die Stadtteilbücherei ist vom 4. August bis 8. September geschlossen. Letzte Möglichkeit, sich mit Lesestoff einzudecken, ist am Mittwoch, 28. Juli.

Seniorentreff

Die Hausener Senioren treffen sich zu ihrem Monatshock am Donnerstag, 5. August, 14.30 Uhr, im Landgasthof „Bohl“.

Radtour mit dem Rat

Der Ortschaftsrat lädt interessierte Bürgerinnen und Bürger zu einer „kommunalpolitischen Radtour“ am Freitag, 6. August, ein; Treffpunkt: 19 Uhr am Rathaus.

Entwicklungskonzept

Wer sich einmal in Ruhe einen Einblick verschaffen will, welches Potential das Dorfentwicklungskonzept in den nächsten Jahren für den Stadtteil ausweist, hat die Möglichkeit, sich bei der Ortsverwaltung ein Exemplar auszuleihen.

„Hohenkrähen-Cup“

Das Fußballturnier für Aktivmannschaften um den „Hohenkrähen-Cup“ findet am Samstag, 31. Juli, in Schlatt statt. Die erste Mannschaft des SV Hausen trägt ihre Gruppenspiele um 10 Uhr, 11.04 Uhr, 13.30 Uhr und 15.06 Uhr aus.

AH-Turnier

Gute und faire Spiele erlebten die Zuschauer beim AH-Kleinfeldturnier des SV Hausen. Die beiden Schiedsrichter Helmut Joos und Lutz Bischoff hatten mit den insgesamt 15 Partien keine Probleme. Die Firma Sport Müller stellte den sechs Teilnehmern schöne Sachpreise zur Verfügung. Bei dem Modus „Jeder gegen Jeden“ hatten am Schluss die Mannen aus KN-Allmannsdorf die Nase vorn, gefolgt von der DJK und dem FC Singen.

Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle Telefon 42615
Schlatt unter Krähen Fax 791700
E-Mail: singen-schlatt@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 8.30 bis 12 Uhr
Dienstag und Mittwoch 13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag 13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat 13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin
Dienstag 15 bis 18 Uhr
Freitag 17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei
Donnerstag 17 bis 19 Uhr

In Ferien geschlossen...

Die **Verwaltungsstelle/Postagentur** bleibt vom 23. August bis 3. September geschlossen, auch die Sprechstunden von Ortsvorsteherin Erika Güss entfallen in diesem Zeitraum. In dringenden Fällen bitte an die Dienststellen der Stadtverwaltung wenden. Bei Postangelegenheiten stehen die nächstliegende Postfiliale oder Postagentur zur Verfügung, lagernde Sendungen sind bei der Centerfiliale in Singen abzuholen.

Die **Stadtteilbücherei** ist ab Donnerstag, 29. Juli, während der gesamten Sommerschulferien geschlossen.

Tonnen und Gelbe Säcke

Mittwoch, 4. August: Gelbe Säcke und Blaue Tonnen.

„Hohenkrähencup-Turnier“

Am Samstag, 31. Juli, 10 Uhr, findet zum 16. Mal das Fußballturnier um den von der Familie Gedrat gestifteten Hohenkrähencup statt. Zehn Mannschaften kämpfen auf der Schlatter Sportanlage um den Turniersieg. Ausrichter ist der PTSV Nordstern Singen-Schlatt. Folgende Mannschaften nehmen teil: FSG Zizenhausen-Hindelwangen, SV Hausen an der Aach, FC Hilzingen, SC Bankholzen-Moos, SG Aach-Eigeltingen, PTSV Nordstern Singen-Schlatt, ESV Südstern Singen, SV Volkertshausen, FC Gutmadingen, SV Worblingen II.

Radsportverein

Im August und September starten die Freizeitradler zu den Radausfahrten an folgenden Terminen:
Mittwoch, 4. August, 19 Uhr;
Sonntag, 8. August, 10 Uhr;
Mittwoch, 18. August, 19 Uhr;
Sonntag, 22. August, 10 Uhr;
Mittwoch, 1. September, 19 Uhr;
Sonntag, 5. September, 10 Uhr
Mittwoch, 15. September, 18 Uhr (eine Stunde früher);
Sonntag, 18. September, 10 Uhr;
Mittwoch, 29. September, 19 Uhr.
Treffpunkt: Dorflinde (nur bei trockener Witterung). Die Freizeitradler freuen sich über jeden neuen Radler, der mit ihnen den Hegau erkundet.

Monatsfahrkarten

Die Schülermonatsfahrkarten für September gelten auch für den Ferienmonat August. Die Schüler-Monatstickets sind bei der Verwaltungsstelle erhältlich.

Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle Telefon 22539
Überlingen am Ried Fax 791773
E-mail: singen-ueberlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag bis Freitag 7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch 14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbücherei
Donnerstag 16 bis 19 Uhr

Rentnertreffen

Das nächste Treffen der Rentner findet am Mittwoch, 4. August, 14 Uhr, im Gasthaus „Alte Mühle“ statt.

Verwaltung zu

Die Verwaltungsstelle bleibt vom 2. bis 6. August geschlossen.

Spielmobil

Das Spielmobil der Stadt Singen ist vom 9. bis 13. August auf dem Schulhof (bei Regen in der Halle).

Neue Trainer für A-Jugend

Nachdem über längere Zeit beim TSV Überlingen am Ried ein Trainer für die A-Jugend gesucht wurde, hat man nun mit Simon Hugendschmid und Vladimir Gelev ein Trainergespann gefunden.

Pokalspiel

Die I. Mannschaft des TSV Überlingen am Ried spielt in der kommenden Saison nach ihrem Abstieg aus der Kreisliga A nun in der Kreisliga B, Staffel 1. Beginn der Punktespiele: 4. und 5. September. Folgende Mannschaft sind beim TSV I in der Staffel: Bohlingen II, Böhringen II, Hausen II, Rielas II, DJK Singen II , FC Singen II, Südstern II, Croatia, Hellas Singen, Türk. SV Singen und Steißlingen II
Die II. Mannschaft spielt in der Kreisliga C, Staffel 2, und beginnt am 11. und 12. September mit den Punktspielen. Hier spielen folgende Mannschaften in der Staffel: Bankh. II, Öhningen III, DJK Konstanz iV, Rielas. II, DJK Singen III, Centro Portugues, Polisportiva, Union Singen, Wahlwies II. Die III. Mannschaft wurde abgemeldet. Die genauen Terminlisten für die Saisonspiele werden Anfang August vorliegen. Im Bezirkspokal trifft die I. Mannschaft des TSV am Mittwoch, 11. August, 18 Uhr, zu Hause auf Hellas Singen.

Chrüzerbrötli Zunft

Fasnachtsmotto 2005: „Überlingen a. Ried in den 70er Jahren“.

Gesucht werden Mädchen ab 16 Jahren. Mehr Infos bei Christine Löhle, Telefon 0174/9829249.

Veranstaltungstermine

Vorverkäufe bei Tourist-Info August-Ruf-Straße 13, Marktpassage, 1. OG

Freitag, 30. Juli, 20 Uhr: „Südwestdeutsche Philharmonie“ und Karl-Valentin-Film „Die Orchesterprobe“, Open Air Gemswiese, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 7. August: „Seenachtfest“, Konstanz (Eintrittskarten und ÖPNV-Tickets)
Samstag, 28. August: „Rock am See“, Konstanz, Stadion

IMPRESSUM
Herausgeber: Stadtverwaltung Singen (Htwl.), Oberbürgermeister Andreas Renner, Hohgarten 2, 78224 Singen.
Redaktion:
Rahel Ott (verantwortlich)
Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107,
Telefax 85-103, E-Mail: presse.stadt@singen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0, Fax 07731/8800-36,
E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Amtliches

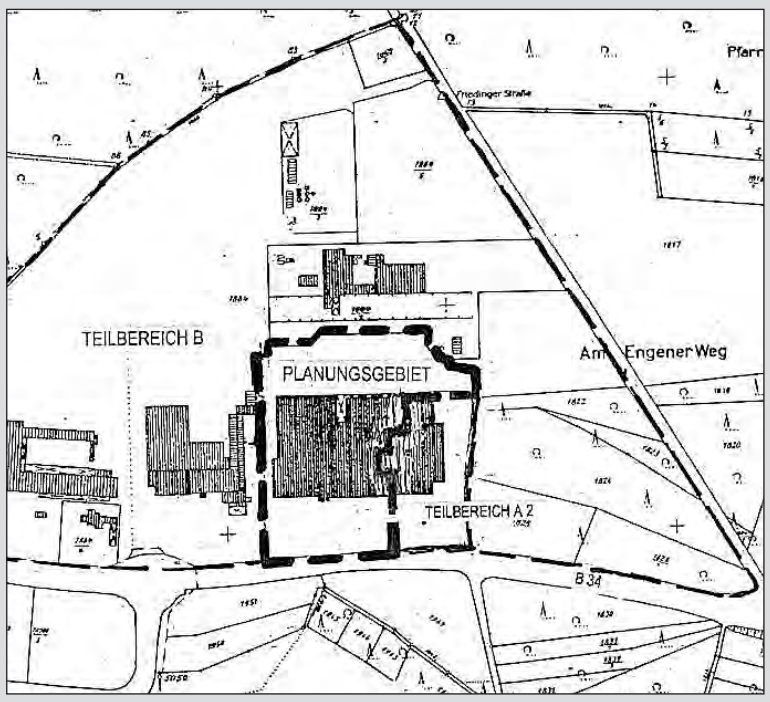
Bekanntmachung

Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften „Unter den Tannen II – Teilbereich A 1“

In-Kraft-Treten gemäß § 10 Baugesetzbuch (BauGB)

Der vom Gemeinderat der Stadt Singen am 24. Juni 2003 in öffentlicher Sitzung als Satzung gemäß § 10 Baugesetzbuch beschlossene Bebauungsplan und die als Satzung beschlossenen Örtlichen Bauvorschriften „Unter den Tannen II – Teilbereich A 1” (Aufhebung des Bebauungsplanes „Unter den Tannen II“ vom 10. April 1970 sowie der Änderung vom 18. Februar 1982 in einem Teilbereich) wurden dem Regierungspräsidium Freiburg zur Genehmigung eingereicht. Das Regierungspräsidium Freiburg hat mit Erlass vom 21. Juni 2004/AZ: 21-2511.2-15/57 den Bebauungsplan/die Örtlichen Bauvorschriften „Unter den Tannen II – Teilbereich A 1“ genehmigt.

Die Grenzen sind im unten abgebildeten Übersichtsplan dargestellt.



Der Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften „Unter den Tannen II – Teilbereich A 1“ werden mit dieser Bekanntmachung rechtsverbindlich.

Der Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften „Unter den Tannen II – Teilbereich A 1“ können mit ihrer Begründung beim Fachbereich „Bauen“, Abteilung „Stadtplanung“, Zimmer 113-117, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen, während der üblichen Dienststunden eingesehen werden. Jedermann kann den Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften „Unter den Tannen II – Teilbereich A 1“ einsehen und über deren Inhalt Auskunft verlangen.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften des Baugesetzbuches bei der Aufstellung dieses Bebauungsplanes/dieser Örtlichen Bauvorschriften ist nach § 215 BauGB unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres – bei Mängeln der Abwägung innerhalb von sieben Jahren – seit Bekanntmachung dieses Bebauungsplanes/dieser Örtlichen Bauvorschriften der Gemeinde geltend gemacht worden ist. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist dabei darzulegen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung sowie über das Genehmigungsverfahren und über die Bekanntmachung dieses Bebauungsplanes/dieser Örtlichen Bauvorschriften verletzt worden sind. Auf die Vorschriften des § 44 (3) und § 44 (4) BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplanes/diese Örtlichen Bauvorschriften und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Singen (Hohentwiel), 28. Juli 2004

gez. *Andreas Renner,*
Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Erschließungsbeiträgen (Erschließungsbeitragssatzung – EBS) der Stadt Singen (Hohentwiel) vom 3. Oktober 1989

Aufgrund von § 132 des Baugesetzbuches (BauGB) i.V.m. § 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) hat der Gemeinderat am 29. Juni 2004 folgende Satzung beschlossen:

§ 1 Änderungen

§ 3 Absatz 3 wird wie folgt geändert:

Die Einheitssätze betragen je qm Fläche der Erschließungsanlagen für

1. Straßen mit oder ohne Geh- und/oder Radwegen, Fußwegen sowie Parkplätze mit einheitlichem Deckenbelag (Asphalt, Beton) **82 Euro**

2. Straßen mit oder ohne Geh- und/oder Radwegen, Fußwegen mit unterschiedlichem Deckenbelag (Asphalt, Beton, Pflaster, Platten u.ä.) sowie Fußwege und Parkplätze mit einheitlichem Deckenbelag
(Pflaster, Platten u. ä.) **102 Euro**

§ 2 Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am 1. Juli 2004 in Kraft.

Singen (Htwl.), 28. Juli 2004

gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen (Hohentwiel), Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen (VVG)

14. Änderung des Flächennutzungsplanes der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft (VVG) vom 13. September 1985, zuletzt geändert am 28. April 2004

In-Kraft-Treten gemäß § 6 Baugesetzbuch (BauGB)

Der Gemeinsame Ausschuss der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen (Hohentwiel), Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen hat in seiner öffentlichen Sitzung am 8. Mai 2003 die 14. Änderung des Flächennutzungsplanes (vom 13. September 1985, zuletzt geändert am 28. April 2004) beschlossen.

Das Verfahren wurde dem Regierungspräsidium Freiburg zur Genehmigung vorgelegt und ist mit Schreiben vom 7. Juni 2004 (AZ.: 21-2511.1-3) genehmigt worden.

Die 14. Änderung des Flächennutzungsplanes umfasst folgende Flächen:

Gemeinde Rielasingen-Worblingen:
– Eintragung Grünfläche (Sportplätze), Fläche für den Gemeinbedarf und Wohnbaufläche im Bereich des Bebauungsplanes „1. Änderung Sportanlagen“

Die 14. Änderung des Flächennutzungsplanes wird mit dieser Bekanntmachung wirksam.

Die Änderung des Flächennutzungsplanes kann mit dem Erläuterungsbericht beim Fachbereich „Bauen“, Abteilung „Stadtplanung“, Zimmer 113-117, DAS II, 1. OG, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen (Hohentwiel), während der allgemeinen Dienststunden eingesehen werden.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften des Baugesetzbuches (BauGB) bei der Aufstellung dieser Änderung des Flächennutzungsplanes ist nach § 215 BauGB unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres – bei Mängeln der Abwägung innerhalb von sieben Jahren – seit Bekanntmachung der 14. Änderung des Flächennutzungsplanes gegenüber der Stadt Singen geltend gemacht worden ist.

Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist dabei darzulegen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung sowie über das Anzeigeverfahren und über die Bekanntmachung dieser Flächennutzungsplanänderung verletzt worden sind.

Singen (Htwl.), 28. Juli 2004
Der Vorsitzende des
Gemeinsamen Ausschusses
der Vereinbarten
Verwaltungsgemeinschaft

gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister
der Stadt Singen (Hohentwiel)

Öffentliche Bekanntmachung

Vom Gemeinderat der Stadt Singen wurden in öffentlicher Sitzung am 12. Mai 2004 der Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften „1. Änderung Auf dem Sträßle“ als Satzungen beschlossen.

Die Grenzen des Planungsgebietes sind im unten abgebildeten Übersichtsplan dargestellt. Das Planungsgebiet liegt im Westen des Stadtteils Schlatt unter Krähen an der Volkertshauser Straße

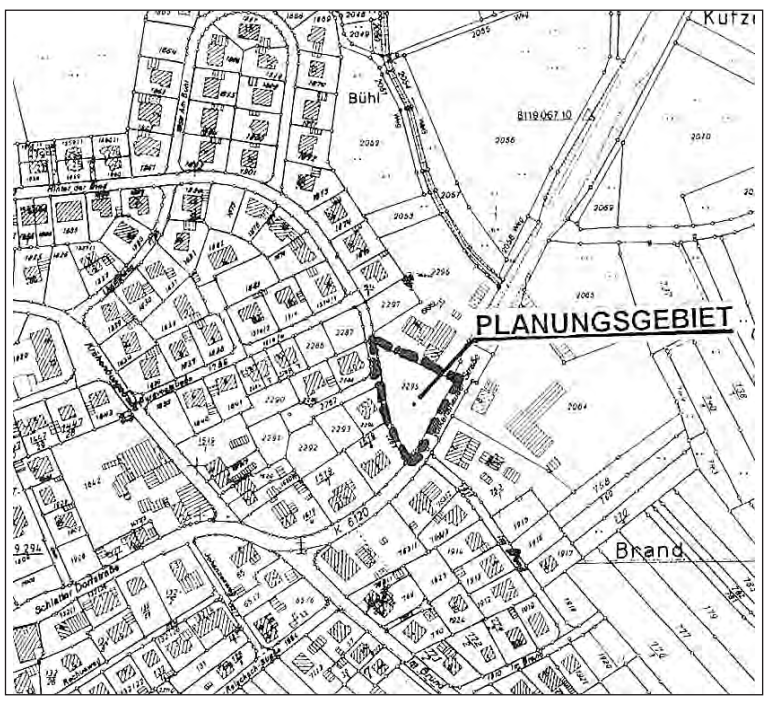
Der Bebauungsplan/die Örtlichen Bauvorschriften „1. Änderung Auf dem Sträßle“ werden mit dieser Bekanntmachung rechtsverbindlich.

Der Bebauungsplan/die Örtlichen Bauvorschriften können mit ihrer Begründung beim Fachbereich „Bauen“, Abteilung „Stadtplanung“, Zimmer 113/117, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen, während der üblichen Dienststunden eingesehen werden. Jedermann kann den Bebauungsplan/die Örtlichen Bauvorschriften „1. Änderung Auf dem Sträßle“ einsehen und über deren Inhalt Auskunft verlangen.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften des Baugesetzbuches bei der Aufstellung dieses Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften ist nach § 215 BauGB unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres – bei Mängeln der Abwägung innerhalb von sieben Jahren – seit Bekanntmachung dieses Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist dabei darzulegen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung sowie über das Anzeigeverfahren und über die Bekanntmachung dieses Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften verletzt worden sind. Auf die Vorschriften des § 44(3) und § 44(4) BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan/die Örtlichen Bauvorschriften und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Singen (Hohentwiel), 28. Juli 2004

gez. *Andreas Renner*
Oberbürgermeister



LOS-Fördergelder für Pausenladen...

(Fortsetzung von Seite 1)
waren entweder selbst Schülerin dort oder haben heute Kinder an der Schule.

„Wir sind sehr zufrieden mit der Zuverlässigkeit der Mütter. Selbst im Krankheitsfall haben sie immer für eine Vertretung gesorgt“, berichtet Konrektorin Ursula Garz. „Die Mütter sind eine verlässliche Größe und entlasten mich während ihrer Anwesenheit“, ergänzt der Klassenlehrer der Klasse 7, Karlheiz Guldin. Auch habe sich durch die tägliche Anwesenheit der Frauen beim Herrichten des Pausenbrotes der Kontakt unter der Elternschaft sehr verbessert und sei vertrauensvoller geworden.

Die Schüler der Klasse 7 zeigen bei der Durchführung des Projektes ein besonders großes Engagement und sind mit Freude bei der Sache. Mit dem Nebeneffekt, dass sie dabei Zuverlässigkeit, Teamarbeit und Pünktlichkeit ebenso lernen wie Kalkulation oder das Werben für ihren Verkauf. So haben Marco Sarnig und Christian Garcia-Ruz gern für die letzten zwei Monate des Projektes die Aufgabe übernommen, die Brötchen zusammen mit den Frauen herzurichten. Ganz selbständig kümmert sich außerdem der 13-jährige Musa Soyuer um das Gemüse und Obst, das zusätzlich angeboten wird.

Woher die Zutaten für das gesunde Pausenfrühstück kommen, haben die Schüler sich teils schon bei Exkursionen angeschaut. So besichtigten sie im Juni den Bioland-Betrieb „Gmüs Zahn“ in Gottmadingen-Randegg, der das Gemüse liefert. Eine weitere Exkursion zur Bio-Bäckerei Antelmann, dem Zulieferer der Brötchen in Böhringen-Rickelshausen, ist im Herbst geplant.

Energieberatung

Die monatliche Energieberatung der Stadt Singen und der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg findet am Donnerstag, 29. Juli, von 17 bis 19 Uhr im Rathaus Singen, 1. Obergeschoss, Zimmer 101 (Sitzungssaal „Hohgarten“), statt. Voranmeldung unter Telefon 07533/97310.

Wichtiger Hinweis

Bankverbindungen der Stadtkasse Singen (Hohentwiel)

Zahlungen an die Stadtkasse Singen (Hohentwiel) bitten wir ausschließlich auf eines der folgenden Bankkonten zu leisten:

Sparkasse Singen-Radolfzell
Kontonummer 3061512
Bankleitzahl 692 500 35

Postbank Karlsruhe
Kontonummer 5349750
Bankleitzahl 660 100 75

Das Konto bei der Volksbank Singen-Engen eG besteht nicht mehr.

Feuerwehr: Förderverein...

(Fortsetzung von Seite 1)
Schüttler. So müssen stets neue, aber auch bekannte Vorgehensweisen geschult werden, ist der Umgang mit Geräten zu üben.

„In der Vergangenheit wurden wir immer wieder darauf angesprochen, wie Bürgerinnen und Bürger unsere Tätigkeit sinnvoll unterstützen könnten“, erklärt Schüttler. Aus diesem Grund habe sich die Freiwillige Feuerwehr nun entschlossen, einen Förderverein der „Freiwilligen Feuerwehr, Abteilung Stadt“ zu gründen. „Wir wollen jedem die Möglichkeit bieten, uns in unserem Ehrenamt unterstützen zu können“, wirbt Stefan Schüttler und möchte möglichst viele Bürger motivieren.

Eine erste Informationsveranstaltung über die Freiwillige Feuerwehr und den neuen Förderverein gibt es am Freitag, 30. Juli, um 19 Uhr im Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Singen, Hauptstraße 31. Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich dazu eingeladen.

Eltern-Kind-Kreis macht Ferien

In den Sommerferien entfällt der wöchentliche Eltern-Kind-Kreis der Markusgemeinde.

Öffentliche Bekanntmachung

der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen (Hohentwiel), Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen (VVG)

15. Änderung des Flächennutzungsplanes der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft (VVG) vom 13. September 1985, zuletzt geändert am 28. April 2004

In-Kraft-Treten gemäß § 6 Baugesetzbuch (BauGB)

Der Gemeinsame Ausschuss der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen (Hohentwiel), Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen hat in seiner öffentlichen Sitzung am 17. Dezember 2003 die 15. Änderung des Flächennutzungsplanes (vom 13. September 1985, zuletzt geändert am 28. April 2004) beschlossen.

Das Verfahren wurde dem Regierungspräsidium Freiburg zur Genehmigung vorgelegt und ist mit Schreiben vom 7. Juni 2004 (AZ.:21-2511.1-3) genehmigt worden.

Die 15. Änderung des Flächennutzungsplanes umfasst folgende Flächen:

Singen-Kernstadt:
– Eintragung Gemischte Baufläche im Bereich des Bebauungsplanes „Alte Polizei“

Gemeinde Rielasingen-Worblingen:
– Eintragung Wohnbaufläche im Bereich des Bebauungsplanes „Nördliche Hauptstraße“, Wegfall öffentliche Parkfläche
– Eintragung Wohnbaufläche, Gemischte Baufläche, Grünflächen im Bereich des Bebauungsplanes „Fabrikgut – Teil A“

Gemeinde Volkertshausen:
– Eintragung Wohnbaufläche und Verlegung Kinderspielplatz im Bereich des Bebauungsplan „Haldenweg“

Die 15. Änderung des Flächennutzungsplanes wird mit dieser Bekanntmachung wirksam.

Die Änderung des Flächennutzungsplanes kann mit dem Erläuterungsbericht beim Fachbereich „Bauen“, Abteilung „Stadtplanung“, Zimmer 113-117, DAS II, 1. OG, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen (Hohentwiel), während der allgemeinen Dienststunden eingesehen werden.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften des Baugesetzbuches (BauGB) bei der Aufstellung dieser Änderung des Flächennutzungsplanes ist nach § 215 BauGB unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres – bei Mängeln der Abwägung innerhalb von sieben Jahren – seit Bekanntmachung der 15. Änderung des Flächennutzungsplanes gegenüber der Stadt Singen geltend gemacht worden ist.

Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist dabei darzulegen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung sowie über das Anzeigeverfahren und über die Bekanntmachung dieser Flächennutzungsplanänderung verletzt worden sind.

Singen (Htwl.), 28. Juli 2004
Der Vorsitzende des
Gemeinsamen Ausschusses
der Vereinbarten
Verwaltungsgemeinschaft

gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister
der Stadt Singen (Hohentwiel)

Öffentliche Bekanntmachung

der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen (Hohentwiel), Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen (VVG)

16. Änderung des Flächennutzungsplanes der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft (VVG) vom 13. September 1985, zuletzt geändert am 28. April 2004

In-Kraft-Treten gemäß § 6 Baugesetzbuch (BauGB)

Der Gemeinsame Ausschuss der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen (Hohentwiel), Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen hat in seiner öffentlichen Sitzung am 17. Dezember 2003 die 16. Änderung des Flächennutzungsplanes (vom 13. September 1985, zuletzt geändert am 28. April 2004) beschlossen.

Das Verfahren wurde dem Regierungspräsidium Freiburg zur Genehmigung vorgelegt und ist mit Schreiben vom 7. Juni 2004 (AZ.: 21-2511.1-3) genehmigt worden.

Die 16. Änderung des Flächennutzungsplanes umfasst folgende Flächen:

Singen-Friedingen:
– Eintragung einer Fläche für die Gewinnung von Bodenschätzen

Die 16. Änderung des Flächennutzungsplanes wird mit dieser Bekanntmachung wirksam.

Die Änderung des Flächennutzungsplanes kann mit dem Erläuterungsbericht beim Fachbereich „Bauen“, Abteilung „Stadtplanung“, Zimmer 113-117, DAS II, 1. OG, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen (Hohentwiel), während der allgemeinen Dienststunden eingesehen werden.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften des Baugesetzbuches (BauGB) bei der Aufstellung dieser Änderung des Flächennutzungsplanes ist nach § 215 BauGB unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres – bei Mängeln der Abwägung innerhalb von sieben Jahren – seit Bekanntmachung der 16. Änderung des Flächennutzungsplanes gegenüber der Stadt Singen geltend gemacht worden ist.

Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist dabei darzulegen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung sowie über das Anzeigeverfahren und über die Bekanntmachung dieser Flächennutzungsplanänderung verletzt worden sind.

Singen (Htwl.), 28. Juli 2004
Der Vorsitzende des
Gemeinsamen Ausschusses
der Vereinbarten
Verwaltungsgemeinschaft

gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister
der Stadt Singen (Hohentwiel)

Antrag auf Familienbuch nach Eheschließung im Ausland

Falls eine Ehe im Ausland geschlossen wurde, besteht die Möglichkeit, nachträglich ein Familienbuch anlegen zu lassen. Dieses ist nicht mit dem Familienstammbuch zu verwechseln. Beim Familienbuch handelt es sich um eine Urkunde, die dokumentiert, dass die im Ausland geschlossene Ehe auch in Deutschland gültig ist. Das Familienbuch wird vom Standesamt des gemeinsamen Wohnsitzes fortgeführt.

Für weitere Informationen steht das BÜZ gerne zur Verfügung (Marktpassage, Telefonnummer 07731/85-593, 4buez.stadt@singen.de)

Open-Air...

(Fortsetzung von Seite 1)
bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung im Gemssaal statt.
Das Konzert bietet Werke wie Beethovens „Symphonie Nr. 2“, Wagners „Meistersingern von Nürnberg“ und die „Norwegischen Tänze“ von Grieg. Die musikalische Leitung der Südwestdeutschen Philharmonie hat zum letzten Mal Peter Altrichter, der langjähriger Generalmusikdirektor des Konstanzer Orchesters war. Er nimmt danach endgültig Abschied von der Region.

Anschließend wird der 30-minütige Film „Orchesterprobe“ von Carl Valentin gezeigt. Sein Filmstreifen gilt als einer seiner schönsten Kurzfilme und stammt aus dem Jahre 1933 – für Kulturfans ein absolutes „Muss“. Karten gibt es bei der Abteilung „Kultur & Touristik“, Marktpassage, Telefon 07731-85262.

Gottesdienst in arabischer Sprache

Am Samstag, 31. Juli, findet um 15 Uhr im Jugendzentrum „Telos“ (Austraße) der evangelischen Markusgemeinde, Rielasinger Straße 83, ein Gottesdienst in arabischer Sprache statt. Eine Übersetzung in die deutsche und türkische Sprache steht zur Verfügung. Ferner gibt es parallel dazu ein Kinderprogramm.
Weitere Infos gibt Gabriel Abdelki, Telefon 0151 14 14 98 01.

Naturschutz und Landwirtschaft am Hohentwiel

Bei einer Führung am Freitag, 30. Juli, ab 18 Uhr, auf dem Hofgut Hohentwiel geht es darum, wie die Schafhaltung zur Pflege des Naturschutzgebietes beiträgt. Auf dem Programm stehen die Besichtigung des Hofgutes sowie die bewirtschafteten Flächen des Naturschutzgebietes. Abgerundet wird die Führung durch ein zünftiges Vesper. Treff: Domäne Hofgut Hohentwiel. Kosten: 4 Euro, Kinder bis zehn Jahre frei (inkl. ein Glas Saft oder Most). Anmeldung beim Verkehrsamt Singen, Telefon 07731/85260.

Mit Spannung erwartet: 20. Internationaler Flugtag in Hilzingen

Der erste Flugtag der Segelfliegergruppe Singen auf dem Fluggelände in Hilzingen fand bereits im Jahre 1965 statt. Ab 1970 hat der Flugtag in Hilzingen einen festen Termin: Alle zwei Jahre am dritten September-Wochenende – diesmal am 18. und 19. September.

Unbestrittener Höhepunkt der frühen Flugtage war die Teilnahme der berühmten Kunstflugstaffel „Red Arrows“ mit je neun Düsenflugzeugen in den Jahren 1980, 1982 und 1986, wobei jeweils mehr als 10 000 Zuschauer kamen. Erklärtes Ziel der Flugtage in Hilzingen ist es, möglichst das komplette Spektrum der Fliegerei vom Flugmodell bis zum Airliner darzustellen. Ein besonderer Schwerpunkt liegt dabei auf Solo- und Formations-Kunstflugvorführungen sowie auf der Präsentation von Oldtimer-Flugzeugen im Motor- und Segelflug.

Aus dem vielseitigen Programm des Flugtages 2004 mit etwa 100 teilnehmenden Flugzeugen sollen folgende Demonstrationen speziell erwähnt werden: Formationskunstflug des „Red Bull Teams“ aus Italien mit vier russischen Suchoi-Flugzeugen, Formation von vier Pilatus P-3 aus Ambri/Schweiz sowie die Zweier-Formation Vater und Sohn Eichhorn auf dem Luftwaffentrainer T-6.

Natürlich sind ebenso verschiedene Hubschrauber, Ultraleichtflugzeuge und Deltasegler, Eigenbau- und Experimentalflugzeuge, Fallschirmspringer, Heißluftballone sowie Flugmodelle (auch mit Jet-Antrieb) vertreten.

Für Passagierflüge stehen zwei zehnsitzige PC-12, die berühmte Junkers Ju-52 und zwei Hubschrauber zur Verfügung. Auch einstündige Passagierflüge mit der „Super-Connie“ von Basel aus können gebucht werden. Nähere Hinweise dazu und weitere aktuelle Informationen gibt es im Internet unter www.sfg-singen.de.

Die ersten Flugzeuge reisen im Laufe des Freitagnachmittags an, wo es – wie bereits am Samstag vormittag – Trainings- und Abnahmeflüge gibt.

Die offiziellen Vorführungen beginnen am Samstag ab 13 Uhr und dauern am Sonntag von 10 Uhr bis 18 Uhr. Gebührenfreie Parkplätze stehen unmittelbar am Fluggelände zur Verfügung, die Zufahrten sind beschildert.

Anzeigen

Nur im Wochenblatt, Hadwigstr. 2, 78224 Singen erhältlich:

Der

„Singener Geschenkscheck“

Verschenken Sie doch einfach die große Auswahl der City Ring - Geschäfte des Singener Einzelhandels!

Die ideale Geschenkidee für:

Geburtstagskinder, Frühlingssuchende, Verliebte, Verlobte, Verheiratete, Getaufte, Gemochte, Nette, Hilfsbereite und alle, denen man sonst noch etwas Gutes tun möchte.

SINGEN aktiv: City Ring

Werben Sie in 22.746 Haushalten in Singen

1/20 mm Werbung für nur 21,- €*

Wir sind für Sie da.

Ihre Anzeigenberaterinnen: Frau Christine Wittmer + Frau Tamara Grison

Tel.: 07731/8800-28

Wochenblatt

*sw-Ortspreis abzgl. Kunden-Rabatt, zzgl. gesetzl. MwSt.

1–2 Doppelgar. zu verm. od. zu verk.
Telefon 07771/61453
9–12, Allweiler

Haushaltsauflösungen
Entrümpelungen
Umzüge & Transporte
erledigt für Sie
P. Güntert 78315 Radolfzell
Tel. 07732/57036

Thomas Philipps SONDERPOSTEN

Jetzt auch online-shopping! “shop.thomas-philipps.de”

Gültig ab Do. 29.07.04
Solange der Vorrat reicht!
Irrtümer vorbehalten!

Sandkasten
im Auto-Design, aus Kunststoff, mit abnehmbarem Deckel
138x90cm
36,95 (ohne Sand)

Stadion-Set
Zum Start der Bundesliga!
bestehend aus: 1 Fleecedecke 65x90cm und 1 Sitzkissen 35x45cm, Sitzkissen auch als Tragetasche verwendbar, waschbar
3,98

Brotbackmaschine
für 900g Brot, 12 Programme, programmierbarer Timer (bis 13 Stunden), variable Krustenbräune, antihaftbeschichtete Backform
600 Watt
*38,50
29,95 (ohne Deko)

Luxus-Katzenkratzbaum
2-stöckig mit Hängematte, versch. Farben
H 97cm
29,95

Abholpreise

Wasserkocher
mit verdecktem Heizelement, Sicherheitsdeckel mit Verriegelung, außenliegende Wasserstandsanzeige mit Kalkfilter und Kabelaufwicklung, max. 2200 Watt
1,7 Liter 9,98

Becher-Set
je ca. 350ml, versch. Farben
6 Stück
1,48

Echt Holz Landhausschirm
mit Seilzug, versch. Farben
ø 300cm 29,95

Garten Sitzgruppe
bestehend aus:
2 x Klappsessel Einzelpreis 49,50
1 x Tisch ø120cm Einzelpreis 98,50
Summe der Einzelpreise 197,50
Das Set 3tlg. nur 148,50
Sie sparen: 49,-

Holz-Bodenfliese
wetterfest imprägniert, extra starke Qualität
50x50cm
je 5,- (ohne Deko)

Maxi Einkaufskorb
aus Vollkunststoff, 30x40x23cm
32 Liter 1,50

Spielzeug-Rollenbox
mit Deckel und Klappverschluss
60x40x35cm
5,-

Faltbarer Einkaufskorb
mit Tragebügel, versch. Farben
16 Liter 2,-
(ohne Deko)

Landhausschirmständer
befüllbar, weiß oder blau
ø 70cm 24,95
wetterfestes Hartholz

GRÜNER JAN
Rasendünger
hochwertiger Rasenvolldünger für eine dichte und strapazierfähige Rasenfläche, wirkt schnell und anhaltend, granuliert, für 100qm, 20+5+5
(1kg = 0,63) 3 kg 1,88

Buchsbaumdünger
NPK 7-7-7+3MgO, geeignet für Töpfe und im Freiland, ausgewogene Nährstoffkombinationen garantieren für ein gesundes und gleichmäßiges Wachstum, sowie ein dichtes und grünes Blattwerk
1kg 3,57

Rasen-Erneuerung
3 in einem: Bodenverbesserer-Rasendünger-Rasensamen, innerhalb weniger Wochen wie neu! Für ca. 50 qm
2 kg (1kg = 4,98) 9,95

Fruchtsaftgetränke
viele versch. Sorten
5Liter
*1,29 (1L = 0,26)
je -,99 (1L = 0,20)

Satin-Bettwäsche
hautsympathisch, bügelfrei, versch. Farben, Bezug: 135x200cm Kissen: 80x80cm
5,-
Frottee oder Jersey Spannbettlaken
hautsympathisch, bügelfrei und vollelastisch, versch. Farben
100x200cm je 1,99

Sentimat Flüssig Waschmittel
ultra power oder color, Vollwaschmittel, für bis zu 50 Waschladungen
je 4 ltr. 4,98 (1L = 1,25)

Bodendecker
in den Sorten Spindelstrauch, Kriechmispel oder Efeu
im 10,5cm Topf je -,99

Kabelbinder-Set
bestehend aus: 250 Kabelbinder ca. 100x2,5mm, 150 Kabelbinder ca. 150x3,6mm, 50 Kabelbinder ca. 200x3,6mm, 50 Kabelbinder ca. 200x4,8mm und 12 Kabelbinderhalter ca. 3x3mm
512 tlg. 2,99

bebe Duschgel
für trockene oder normale Haut, pH-Hautneutral
250ml
je 1,28 (100ml = 0,51)

Kugel-Chrysantheme
versch. Farben
im 3ltr. Topf
ø 45cm 1,99

Buxus sempervirens Buchsbaum
im 9cm Topf
-,99

Blumenerde
eignet sich hervorragend für das Befüllen von Blumentöpfen o. ä., aber auch zum Bepflanzen im Terrassenbereich
4 Sack á 40 ltr.
5,- (1L = 0,03)
* unser alter Preis

www.thomas-philipps.de

Lahr Im Götzmann 2 (EKZ)
Mössingen Maybachstr. 13 neben Baustoff Wagner
Schopfheim Auf der Gänsmatt 18
Schramberg Am Hammergraben 3, Richtg. Freudenstadt, neben bft-Tankstelle
Tuttlingen Ludwigstaler Str. 66 Gewerbegebiet Tuttlingen, ehem. OBI
Überlingen Waldhornstr. 5, ehem. OBI hinter der AGIP-Tankstelle
Villingen An der Schelmengasse 25 Am Bickenberg, Nähe AOK

Wochenblatt
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0
Telefax 07731/8800-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 07731/8800-46
Verlagsleitung
Peter Peschka 07731/8800-46
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 36 ersichtlich
Druck
Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Wir sind Mitglieder
BVDA AD A'B'C SÜDWEST

... Wetter wechselhaft Wochenblatt beständig ...
Wochenblatt

Im Angebot:



Schweine-Filetköpfe
5,89 1-kg



Mineralwasser, 1 Ltr. = € 0,13
1,11 Kiste mit 12 x 0,7-Ltr.-Flaschen zzgl. 3,30 € Pfand

Alle Campingartikel 20% reduziert!!



Barilla Pastasauce, verschiedene Sorten, **+ 25% mehr Inhalt,**
1 kg = € 3,58
1,79 500-g-Glas, je



Schweine-Hals, ohne Knochen
4,99 1-kg



Schweinebauch, auch gewürzt
3,33 1-kg, je



Barilla Pesto, verschiedene Sorten,
100 g = € 1,21
2,29 190-g-Glas, je



Bauernschinken
1,19 100-g



Metzgerei Otto Müller:
Kalbslyoner, 400-g-Stücke
-,67 100-g



Coca Cola*, Coca Cola light*, Mezzo Mix*, Fanta und weitere Sorten,
1 Ltr. = € 0,62, Kiste mit 12 x 1-Ltr.-PET-Flaschen zzgl. 3,30 € Pfand,
7,39 je



Ehrenstetter Gutedel, Q.b.A., auch trocken
2,49 1-Ltr.-Flasche zzgl. 0,02 € Pfand, je

Bötzinger Vulkanfelsen Grauer Burgunder, Q.b.A., 1 Ltr. = € 3,72
2,79 0,75-Ltr.-Flasche

Il Barco Biterno Riserva, Lopertino Riserva oder **Salice Salen Tinto Riserva,** 1 Ltr. = € 3,99
2,99 0,75-Ltr.-Flasche, je



Zewa Softis Taschentücher
2,49 42 x 10er-Big-Pack

Genteria

... essen & trinken im Ecenter

Täglich wechselnde Tagesmenüs besonders günstig:

Donnerstag, 29.07.:
Cordon bleu von der Hähnchenbrust, dazu knusprige Pommes und einen Salat
Portion **4,95**

Dienstag, 03.08.:
Rahmbraten vom Schweinenacken, dazu Erbsen-/Möhrengemüse und Butternudeln
Portion **4,95**

Freitag, 30.07.:
Paniertes Fischfilet an Remouladensauce, dazu Petersilienkartoffeln und einen Salat
Portion **4,95**

Mittwoch, 04.08.:
Bunter Fleischspieß mit Paprika, Zwiebeln und Speck, dazu würziger Curryreis und einen Salat
Portion **4,95**

Samstag, 31.07.:
Schweinerückensteak mit Kräuterbutter belegt, dazu überbackene Kartoffeln und einen Salat
Portion **4,95**

Von Mittwoch, 28.07. bis Samstag, 31.07.2004:
Kaffee und Kuchen
zusammen nur **2,20**

Montag, 02.08.:
Tortellini in Tomaten-Basilikum-Sauce, dazu geriebenen Parmesankäse und einen bunten Sommersalat
Portion **4,95**

Immer Dienstags:
Rentnerviertele: 0,25-Ltr.-Glas Rotwein, dazu eine Brezel
zusammen nur **1,80**

neukauf reisen
Tel. 0 77 31/18 10 03

September Insel Kreta

Rethymnon Stadt-Strand, Zentral gelegen, Flug ab Stuttgart 03.09.2004, 14 Tage im Doppelzimmer mit Halbpension, andere Flughafen und Termine auf Anfrage im Reisebüro
Preis pro Person ab
669,-



Heute schon getankt?

NEU! Ab sofort auch Bio-Diesel erhältlich

Bei uns können Sie rund um die Uhr mit Kunden- und EC-Karte tanken

Abgabe der Angebote dieser Anzeige in haushaltsüblichen Mengen - Artikelablage ohne Deko und solange Vorrat reicht - Irrtum vorbehalten - Gültig bis 31.07.2004

EKZ **Singen**
An der B 33
Tel. 0 77 31/9 90 60
Öffnungszeiten:
Mo. - Sa.: 8.00 - 20.00 Uhr

Ecenter EDEKA — Qualität erleben

Werbeagentur
28/07

Wochenblatt
GUCKLOCH

28. JULI 2004

Unter die Lupe genommen



Mit 40 Stundenkilometern auf Inline-Skates durch das Singener Industriegebiet. Der Sieger des BaWü-Inlinecups in Singen, Thomas Fartin, brauchte für 23 Kilometer gerade mal 36,048 Minuten, was einer Geschwindigkeit von 38,2 Stundenkilometern entspricht. Der 23-jährige Franzose, startet für sein Team »RollX« dabei gleich in drei Rennserien, er geht in der Elsässer »Tour del Est« und für die französischen Meisterschaften an den Start. Zum trainieren sei er aber diese Saison nicht viel gekommen, sagt er lachend. Denn er musste sich auf seine Ausbildung zum Kaufmann für Gesundheit konzentrieren. -of-

DONNERSTAG 29 Juli 19.30 Uhr: die »Rhythm Boiler Street Band« umsonst und draussen im Seegarten Allensbach.

FREITAG 30 Juli 20.30 Uhr: Sommernachtskonzert mit den Stuttgarter Salonikern auf dem Parkdeck der Altstadt Engen.

SAMSTAG 31 Juli 19.30 Uhr: »Seebar Summer Festival« am Konzertsegel Radolfzell mit »Coolture«.

SONNTAG 1 August 21.45 Uhr: großes Rheinfall-Feuerwerk zum Nationalfeiertag (www.rheinfall.ch)

MONTAG 2 August 15 Uhr: »Traumstunde« in der Stadtbibliothek Engen mit »Zottel, Zwick und Zwerg«.

DIENSTAG 3 August 21.30 Uhr: Munot-Open-Air-Kino in Schaffhausen mit »Whale Rider« (www.munot.ch)

MITTWOCH 4 August 21.30 Uhr: Open-Air-Kino in Stockach in Unteren Apotheke vom »Cinema Zizenhausen«

INHALT

WAS WANN WO
Kultur für laue Somernächte - oder Träume davon. Die regionale Vorschau auf **Seite 16**

VERANSTALTUNGEN
Seebar-Festival, Seenachtsfest, Freibad-Plausch und viele weitere wertvolle Tipps auf **Seite 17**



»Liebeserklärung an eine Stadt«. Fotos von Edwin Gantert über Marseille, dazu wird der Schauspieler Heinzl Spargel Texte des Schriftsteller Jean Claude Izzo eben über diese Liebeserklärung lesen. Das ganz kann man am kommenden Freitag, 30. Juli, um 20.30 Uhr im Bootsstüble in Wangen erleben. Annmeldung und Reservation unter 07735 - 440662.

MÄRKTE

STELLENMARKT
Keine Sommerpause: aktuelle Stellenangebote und -gesuche aus der Region. **Seite 18**

EDEL & STARK
Die besten Tipps und Trends für alle Lebenslagen und Bedürfnisse. **Seite 19**

IMMOBILIEN
Das künftige Traumhaus, die schöne Wohnung oder eben einfach neue Ideen. **Seiten 20-22**

AUTOMARKT
Sonderaktionen, Schnäppchen, neue Modelle und Variationen. **Seite 24**

Auf die Farbe folgt der Ton

2. Interference-Festival wird Treffpunkt der Medienkünstler

Rielasingen. Keine Angst vor neuen Seh- und Hörerlebnissen! Am Wochenende findet bis Samstag auf dem Arlener Fabrikgut in Rielasingen das 2. Interference-Festival statt. Große Hoffnungen setzen Jacqueline Fiedler und Giuseppe Proietto auf die Vernissage am Donnerstag. 29. Juli, um 19.45 Uhr. Bei freiem Eintritt können sich hier auch jene informieren, denen die künstlerische Arbeit auf dem Fabrikgut noch unbekannt ist. Am Freitag und Samstag geht das Programm jeweils um 17 Uhr los. Das Festival ist längst aus den Kinderschuhen herausgewachsen und findet bundesweit in der Szene Beachtung. Giuseppe Proietto weiß um die Macht des Internets. Hier treffen sich die Künstler der neuen Zeit: Installationen können ausgetauscht werden, als Vernetzungsebene dient auch dieses Festival in Arlen. Künstler zeigen, wie sie arbeiten. In den Workshops sind Künstler aus Berlin, Köln und Koblenz dabei. Fast wäre einer aus Russland gekommen, doch da sind die Ausreisemodalitäten inzwischen schon wieder zum Problem geworden.

"Farbe folgt Ton" ist das Motto des Festivals in diesem Jahr. Gemeint sind natürlich nicht Arbeiten in Ton, sondern der Ton, der aus Lautsprechern kommt. Vier Bereiche umfasst das Festival rein räumlich: Die Ausstellung mit Installationen und Bildern auf dem Fabrikgut, das Auditorium und die Media-Lounge gegenüber im Block mit dem markanten Schriftzug Interference und dann noch die Wiese als Platz zum Feiern und zur Begegnung.

Mensch und Maschine war das Thema vor einem Jahr. Jetzt geht es genau um das künstlerischer Spannungsfeld zwischen Farbe und Ton. Florian Dobler zeigt eine Installation zum Thema Identität. Auch Antonio Zecca, einer der Paten für dieses Projekt, ist mit dabei. Ziel ist, die Menschen beim Zuschauen einzubinden, "interaktiv" soll kein reines Stichwort bleiben. Entdeckungen und Inspirationen sollen dem Publikum in verschiedenen Kategorien bis Sonntag Abend vermittelt werden.

Es wird Performencis ohne Ankündigung geben. Ziel ist immer, die Autentizität der künstlerischen Aussage zu erhalten. Szenen zu verfälschen, damit sie einer breiten Masse zugänglich werden, kommt hier nicht in Frage.

Die Konstanzer Fachhochschule ist in diesem Jahr in Arlen mit dabei. Das gehört zu den neuen Kommunikationsstrukturen, die sich hier entwickeln. Mehr im Internet unter **www.interference-festival.de**

Hans Paul Lichtwald



Sie leisten Aufbauarbeit für Medienkunst auf dem Gelände des Rielasinger Fabrikguts: Jacqueline Fiedler und Giuseppe Proietto laden ab Donnerstag zum 2. Interference-Festival ein. Im letzten Jahr haben sie in Singen einen Kulturförderpreis des City-Rings erhalten. Vernissage ist Donnerstag um 19.45 Uhr. swb-Bild: li

Maier's Dekoland
FARBMISCHCENTER
Fachberatung ist günstiger als „Fehlkäufe“
Rudolf-Diesel-Str. 17 · Singen
Telefon 0 77 31/88 08-53
www.maiers-dekoland.de

Das Finale beim Gemskino

Singen (of). Es gab schon einige schöne laue Sommernächte bei diesjährigen Open-Air-Kino der Gems in Singen, und es werden zum Finale noch einige dazu kommen. Am Donnerstag wird der Film »Deep Blue« gezeigt, am Freitag ist sozusagen der Höhepunkt angesagt: ab 20 Uhr wird die südwestdeutsche Philharmonie aus Konstanz ein Klassikkonzert unter freiem Himmel aufführen, anschließend gibt es den Kurzfilm »die Orchesterprobe« von Karl Valentin. Am Samstag, 31. Juli, wird »Kalender Girls«, die erfolgreichste britische Komödie diesen Jahres gezeigt, am Sonntag, 1. August gibt es die »Bärenbrüder«, damit die »kleinen Zuschauer« nicht zu kurz kommen. Der Montag Abend ist der »Geschichte vom weinenden Kamel« gewidmet, am Dienstag 3. August, wird eine spanische Komödie über arbeitslose Männer gezeigt: »Montags in der Sonne«. Am Mittwoch, 4. August gibt es was für selbstbewusste Frauen: »Echte Frauen haben Kurven«, am 5. August wird »Monsieur Ibrahim & Die Blumen des Koran« gezeigt, am 6. August das Historienepos »Luther«, am 7. August »Was das Herz begehrt« und am 8. August zum Finale »Findet Nemo«.

Die Filme beginnen, außer am Freitag, jeweils ab 21.30 Uhr. Bei Regen finden die Vorführungen im Saal der Gems statt. Weiter Infos: www.diegems.de

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-83 33), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Wenn die Tauben oben fliegen ....

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Nachdem ich mich das letzte Mal ein wenig auf das Parkett der hohen Politik gewagt habe, will ich mich heute einem anderen Thema zuwenden, das ebenso Freude wie Ärger bereitet.

Als Vierbeiner freue ich mich natürlich über jeden zweibeinigen Tierfreund. Zu den Vierbeinern zähle ich ganz großzügig alles was sich in der Tierwelt so bewegt - vom farbenfrohen Ara, über den vorlauten Beo, den vom Aussterben bedrohten Gorilla bis hin zum Zwergwal.

Auch die Spezies der zweibeinigen Tierfreunde ist mehr als vielfältig. Das fängt an bei den verschiedenen Rassekatzen- und -hundeclubs, geht weiter mit den Kleintierzüchtern bis zu den Fisch- und Vogelliebhabern. Daneben habe ich Zweibeiner getroffen, die sich um die Rettung vom Aussterben bedrohter Tierarten kümmern und - nicht zu vergessen - die Tierschützer vor Ort. Sie alle bemühen sich nach Kräften uns Tieren nach bestem Wissen zu helfen. Das verdient auch ein ganz dickes Lob von einer feuchten Hundeschnauze.

Allerdings gibt es auch Menschen, die es mit ihrer Tierliebe übertreiben und sogar Verbote missachten. Nein, nein, liebe WOCHENBLATT - Leserinnen und - Leser, das sind keine Jugendlichen, das sind auch keine Gauner; es handelt sich um ganz normale Durchschnittsmenschen, die Vorschriften und Gebote stets einhalten! Dann kommt allerdings die große Ausnahme, denn von der Taubenfütterung lassen sich diese Menschen trotz Verboten und Strafandrohung nicht abbringen. Eine ältere Dame füttert regelmäßig am Marktplatz die Tauben; mehrfach wurde sie auf das von der Stadt erlassene Fütterungsverbot hingewiesen - Erfolg gleich null.



Auf meinen Streifzügen durch die WOCHENBLATT - Hauptstadt habe ich gemeinsam mit Struppi die Missetäter beim Hauser-Brunnen und beim Karstadt beobachtet. Auch der Platz zwischen Peter-und Paul-Kirche und der Ekkehardschule trägt immer wieder deutliche Spuren der verbotenen Fütterung. Ob Uferpromenade, Rathausplatz, Nordstadt oder Südstadt kein Plätzchen ist vor dieser falsch verstandenen Tierliebe sicher. Die Beispiele können um Plätze und Straßen in allen anderen Gemeinden und Städten der WOCHENBLATT - Region problemlos erweitert werden. Als Vierbeiner sage ich ganz deutlich: Die Tauben finden in unseren Breitengraden das ganze Jahr so viel zum futtern, dass sie sich rasend vermehren können und zwar ganz ohne zusätzliche Fütterung durch die Zweibeiner. Nach meinen Informationen versuchen Städte und Gemeinden sogar der Taubenplage mit Antibabypillen für Tauben Meister zu werden. Diese Bemühungen werden durch die Taubenfreunde wieder zunichte gemacht. An die Schäden an Hauswänden und Fassaden will ich gar nicht erst denken. Nach einem Besuch auf dem Markusplatz in Venedig war mir auch klar, dass dieser Platz locker auf ein paar tausend Tauben verzichten könnte und dann noch attraktiver wäre. Anstelle des Taubenfütterns wäre doch eine Spende an Tierschutzvereine und Organisationen eine sinnvolle Möglichkeit um Tieren zu helfen. Ein Spruch zum Schmunzeln von einem in der Region ganz bekannten Zweibeiners zu diesem Thema will ich Ihnen nicht vorenthalten: »Tauben sind wie Menschen; sind sie ganz unten, dann fressen sie aus der Hand und sind sie oben, dann ..... auf den Kopf«.

TIPPS Am Samstag und Sonntag ist großes Strandfest in Öhningen-Wangen.

TIPPS Am Freitag, 30. Juli, kann ab 18 Uhr, das Hofgut auf dem Hohentwiel besichtigt werden (07731/85262).

Donnerstag 29.07

KINO

SINGEN

Cineplex: (T)Raumschiff Surprise Periode 1: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Ladykillers: 18.30, 20.45 Uhr. Shrek 2 - Der tollkühne Held kehrt zurück: 16.15, 18.15, 20.15 Uhr. Spider-Man 2: 17.30, 20.15 Uhr. Die Frauen von Stepford: 20.00 Uhr. Harry Potter und der Gefangene von Askaban: 17.00 Uhr. Scooby Doo 2: Die Monster sind los: 16.15 Uhr. Mädchen Mädchen 2 - Loft oder Liebe: 16.30 Uhr.

Gemskino: Deep Blue (Open-Air-Kino): 21.30 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Shrek II - Der tollkühne Held kehrt zurück: 20.00 Uhr.

.

KLASSIK

KONSTANZ

Kulturzentrum, Uhr: »Sommerakademie für Jazz«, Info: 07531/56311.

ROCK/POP/JAZZ

ALLENSBACH

Seegarten, 19.30 Uhr: »Rhythm Boiler Street Band«, umsonst & draußen.

KLEINKUNST

WANGEN

Bootsstüble, 20.30 Uhr: »Ich erzähl euch Geschichten. Traut mir«, Von Rosa Müller-Gantert. Theater Karawane.

SONSTIGES

STOCKACH

Überlinger See, 19.10 Uhr: »Naturerlebnis Überlinger See«, Natur- und kulturkundliche Bootstour mit dem Umweltzentrum Stockach, Zusteig: Hafen Bodman 19.10 Uhr, Ludwigshafen 18.50 Uhr.

Freitag 30.07

KINO

SINGEN

Cineplex: (T)Raumschiff Surprise Periode 1: 16.15, 18.30, 20.45, 23.15 Uhr. Ladykillers: 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. Shrek 2 - Der tollkühne Held kehrt zurück: 16.15, 18.15, 20.15 Uhr. Spider-Man 2: 17.30, 20.15, 23.00 Uhr. Die Frauen von Stepford: 20.00 Uhr. Harry Potter und der Gefangene von Askaban: 17.00 Uhr. Scooby Doo 2: Die Monster sind los: 16.15 Uhr. Mädchen Mädchen 2 - Loft oder Liebe: 16.30 Uhr. Mindhunters: 22.15 Uhr.

Gemskino: Open Air Konzert Philharmonie anschl. Kurzfilm Orchesterprobe: 20.00 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Spider-Man 2: 17.00 Uhr. Shrek II - Der tollkühne Held kehrt zurück: 20.00 Uhr.

KLASSIK

ENGEN

Parkdeck unterhalb der Stadtkirche, 20.30 Uhr: »Sommernachtskonzert«, mit den Stuttgarter Saloniker und Stadt Engen (bei schlechtem Wetter: Stadthalle Engen).

KONSTANZ

Münster ULF, 20.00 Uhr: »Internationale Orgelkonzerte«, mit dem italienischen Organisten Giampaola da Rosa.

Kulturzentrum, Uhr: »Sommerakademie für Jazz«, Info: 07531/56311.

MÖGGINGEN

Galerie Vayinger, 20.00 Uhr: »Tablasolo«, Mit Sumantra Guha, Kalkutta und Florian Schiertz, Tengen, in der Ausstellung mit Arbeiten von Albert Merz.

ROCK/POP/JAZZ

RADOLFZELL

Seebar am Konzertsegel, 19.30 Uhr: »SeebarSummerFestival«,»Quinteto Cha«.

SINGEN

Gems, 20.00 Uhr: »Südwestdeutsche Philharmonie«, Konzert anschließend Karl Valentin Film: »Orchesterprobe« (Open-Air-Kino).

VOLKSMUSIK

MOOS

See, 20.00 Uhr: »Blasmusik am See«, Strandkonzert.

KLEINKUNST

ÜBERLINGEN

Kapuzinerkirche, 22.00 Uhr: »Best of Stengele & Amrod«, Das Beste aus zwei Lyrikabenden.

THEATER

TUTTLINGEN

Donaudeck - Open Air, 20.00 Uhr:»Kino, Mond & Sterne«, Open Air Kino.,



Das Bodensee-Kammerorchester wird unter der musikalischen Leitung von Gero Wittich am 14. August, in der Melanchtonkirche Gaienhofen unter anderem Rossinis Barbier von Sevilla aufführen. Karten gibt es an der Abendkasse.

VORTRÄGE

WANGEN

Bootsstüble, 20.30 Uhr: »Eine Liebeserklärung«, Jena-Claude Izzos Marseille.

SONSTIGES

BÜSINGEN

Bergkirche, 21.00 Uhr: »Taize-Nacht«, Gemeinsames Sisngen - Gemeinsames Beten - Gemeinsame Stille.

RADOLFZELL

Treff: Landesteg Strandcafe Mettnau, 19.00 Uhr: »NABU -Solarbootstour um die Mettnau«,

SCHAFFHAUSEN - CH

Sommerlust, 18.00 Uhr: »Mit coolbreeze in den Sommer«,

SINGEN

Treff: Hofgut Hohentwiel, 18.00 Uhr: »Naturschutz und Landwirtschaft Hohentwiel«, Besichtigung des Hofgutes Hohentwiel. Anmeldung: 07731/85260.

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL
die Bank ... die uns verbindet

Randegger Ottilien Quelle WWW.MINERALWASSER.DE

Schellhammer WORLDWIDE ELECTRONIC SHOPPING www.schellhammer-singen.de Singen Süd BAUHAUS

Im Alemannischen Dorf vor dem
Singener Wochenblatt werden beim Stadtfest
vom 10. 9. 04 – 12. 9. 04
mittelalterliche Traditionen wieder wach.

Für das 1. Singener Moritatenfestival am Samstag,
dem 11. 9. 2004 von 14.00 – 18.00 Uhr
werden noch

Barden und **Minnesänger**
gesucht.

Telefonische Auskunft erteilt gerne
Frau Altenhof unter 07731/88000



Samstag 31.07

KINO

SINGEN

Cineplex: (T)Raumschiff Surprise Periode 1: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45, 23.15 Uhr. Ladykillers: 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. Shrek 2 - Der tollkühne Held kehrt zurück: 14.15, 16.15, 18.15, 20.15 Uhr. Spider-Man 2: 17.30, 23.00 Uhr. Die Frauen von Stepford: 20.00 Uhr. Harry Potter und der Gefangene von Askaban: 14.00, 17.00 Uhr. Scooby Doo 2: Die Monster sind los: 14.00, 16.15 Uhr. Mädchen Mädchen 2 - Loft oder Liebe: 14.15 Uhr. Mindhunters: 22.15 Uhr.

Gemskino: Kalender Girl (Open-Air-Kino): 21.30 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Spider-Man 2: 17.00 Uhr. Shrek II - Der tollkühne Held kehrt zurück: 20.00 Uhr.

KLASSIK

KONSTANZ

Kulturzentrum, Uhr: »Sommerakademie für Jazz«, Info: 07531/56311.

ROCK/POP/JAZZ

RADOLFZELL

Seebar am Konzertsegel, 19.30 Uhr: »Seebar Summer Festival«, Mit Coolture: das ist Rock und Popmusik mit einer extra Portion Gefühl. Eintritt frei!

Seebar am Konzertsegel, 15.00 Uhr: »Seebar Summer Festival«, Puppenbühne Siebenstern / Marionettentheater, Vorstellungen im überdachten Spielwagen. 15, 17 und 18.30 Uhr.

KLEINKUNST

ÜBERLINGEN

Kapuzinerkirche, 22.00 Uhr: »Best of Stengele & Amrod«, Das Beste aus zwei Lyrikabenden.

WANGEN

Bootsstüble, 20.30 Uhr: »Ich erzähl euch Geschichten. Traut mir«, Von Rosa Müller-Gantert. Theater Karawane.

THEATER

RADOLFZELL

Seebar am Konzertsegel (überdachter Spielwagen), 15.00 Uhr:»Puppenbühne Siebenstern«, Marionettentheater, 15, 17 und 18.30 Uhr.,

ÜBERLINGEN

Kapuzinerkirche, 19.00 Uhr:»Romeo und Julia«, von William Shakespeare. Stadttheater Konstanz spielt Sommertheater.,

SONSTIGES

BINNINGEN

Syringa-Duft- und Kräutergarten, 16.00 Uhr: »Führungen«, im Syringa-Duft- und Kräutergarten Hilzingen-Binningen. Anmeldung: Telefon 07739/1452.

KONSTANZ

Weinstube Pfohl, Salmannsweilergasse 7 (Innenhof), 10.00 Uhr: »Open Air Hoffest«, anlässlich des einjährigen Jubiläums der neuen Wirtsleute. Ganztags.

ÖHNINGEN

Kunsttanke, 19.00 Uhr: »voller Mond«, Drei Jahre Kunsttanke. Fotografie - Performance. Installation, Film, Gestaltung, Malerei.

REICHENAU

Sportboothafen Herrenbrücke, Uhr: »25. Reichenauer Wein- und Fischerfest«,

SINGEN

Kultur Werkstatt, LernBar, 10.00 Uhr: »Kunstkurse«, in verschiedenen Techniken. Landschaftsmalen im Hegau. Kurs VII, samstags.

WANGEN

an der Höristrandhalle, Uhr: »Strandfest 2004«, Musikverein - Gesangverein - Turnverein - DLRG. Sa: ab 21 Uhr Liveband »6 mit einer Frau«; So: 11-14 Uhr Frühschoppen, Flohmarkt ab 11 Uhr.

Sonntag 01.08

KINO

SINGEN

Cineplex: (T)Raumschiff Surprise Periode 1: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Ladykillers: 18.30, 20.45 Uhr. Shrek 2 - Der tollkühne Held kehrt zurück: 14.15, 16.15, 18.15, 20.15 Uhr. Spider-Man 2: 17.30, 20.15 Uhr. Die Frauen von Stepford: 20.00 Uhr. Harry Potter und der Gefangene von Askaban: 14.00, 17.00 Uhr. Scooby Doo 2: Die Monster sind los: 14.00, 16.15 Uhr. Mädchen Mädchen 2 - Loft oder Liebe: 14.15 Uhr.

Gemskino: Bärenbrüder (Open-Air-Kino): 21.30 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Spider-Man 2: 17.00 Uhr. Shrek II - Der tollkühne Held kehrt zurück: 20.00 Uhr.

ROCK/POP/JAZZ

RADOLFZELL

Seebar am Konzertsegel, 19.30 Uhr: »Seebar Summer Festival«, Catfish: die Formation aus 6 Musikern. Eintritt frei!

Seebar am Konzertsegel, 14.30 Uhr: »Seebar Summer Festival«, Bodensee Shantymen: mit Shanties und Seasongs aus 3 Jahrhunderten. Eintritt frei!

Seebar am Konzertsegel, 13.00 Uhr: »Seebar Summer Festival«, Puppenbühne Siebenstern / Marionettentheater, 13, 17 und 18.30 Uhr.

KLEINKUNST

WANGEN

Bootsstüble, 15.00 Uhr: »Geschichten vom Federvieh«, Theater Karawane. Erzähltheater für Kinder ab 5 Jahren.

THEATER

RADOLFZELL

Seebar/Konzertsegel, 13.00 Uhr:»Puppenbühne Siebenstern«, Marionettentheater, 13/17 und 18.30 Uhr.,

SONSTIGES

KONSTANZ

Archäologisches Landesmuseum Baden-Württemberg, 11.00 Uhr: »Führungen«, durch die Sonderausstellung »Pfahlbauquartett«, 11 + 15 Uhr.

NEUHAUSEN

Freilichtmuseum, 11.00 Uhr: Tag der Freilichtmuseen:, »Wir zeigen Originale« mit den ersten »Neuhauser Museum im Hosensack«.

RADOLFZELL

Treff: Naturschutzzentrum Mettnau, 10.00 Uhr: »NABU - Mettnau am Sonntag«.

REICHENAU

Sportboothafen Herrenbrücke, Uhr: »25. Reichenauer Wein- und Fischerfest«,

SCHAFFHAUSEN - CH

Hallen für neue Kunst, 11.30 Uhr: Familienführung, mit Reini Ritler.

Sommerlust, 10.30 Uhr: »Reichhaltiger Sonntagsbruch im Garten«, ab 10.30 Uhr; ab 18 Uhr: Feuerwerkmenu.

WANGEN

an der Höristrandhalle, Uhr: »Strandfest 2004«, Musikverein - Gesangverein - Turnverein - DLRG. Sa: ab 21 Uhr Liveband »6 mit einer Frau«; So: 11-14 Uhr Frühschoppen, Flohmarkt ab 11 Uhr.

Montag 02.08

KINO

SINGEN

Cineplex: (T)Raumschiff Surprise Periode 1: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Ladykillers: 18.30, 20.45 Uhr. Shrek 2 - Der tollkühne Held kehrt zurück: 16.15, 18.15, 20.15 Uhr. Spider-Man 2: 17.30, 20.15 Uhr. Die Frauen von Stepford: 20.00 Uhr. Harry Potter und der Gefangene von Askaban: 17.00 Uhr. Scooby Doo 2: Die Monster sind los: 16.15 Uhr. Sneak Preview: 20.30 Uhr.

Gemskino: Die Geschichte vom weinenden Kamel (Open-Air-Kino): 21.30 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Shrek II - Der tollkühne Held kehrt zurück: 20.00 Uhr.

VORTRÄGE

ENGEN

Stadtbibliothek, 15.00 Uhr: Traumstunde, Susanne Holzky liest aus »Zottel, Zick und Zwerg« / Stadt Engen.

Dienstag 03.08

KINO

SINGEN

Cineplex: (T)Raumschiff Surprise Periode 1: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Ladykillers: 18.30, 20.45 Uhr. Shrek 2 - Der tollkühne Held kehrt zurück: 16.15, 18.15, 20.15 Uhr. Spider-Man 2: 17.30, 20.15 Uhr. Die Frauen von Stepford: 20.00 Uhr. Harry Potter und der Gefangene von Askaban: 17.00 Uhr. Scooby Doo 2: Die Monster sind los: 16.15 Uhr. Troja: 20.00 Uhr.

Gemskino: Montags in der Sonne (Open-Air-Kino): 21.30 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Shrek II - Der tollkühne Held kehrt zurück: 20.00 Uhr.

SONSTIGES

MAINAU

Schlossterrasse, Uhr: »Hibiskus-Ausstellung«,

SCHAFFHAUSEN - CH

Munotzinne, 21.30 Uhr: 8. Munot Kino Openair, 3.8.: »Whale Rider«; 4.8.: »Mais im Bundeshuus«; 5.8.: »Nuovo Cinema Paradiso«; 6.8.: »Something's Gotta Give«; 7.8.: »Love Actually«. Vorverkauf: 0041/52/6324020, Info: www.munot.ch.

STOCKACH

, 10.00 Uhr: »Weben und Malen mit Veronika Jäger«, ab 6 Jahren.

Mittwoch 04.08

KINO

SINGEN

Cineplex: (T)Raumschiff Surprise Periode 1: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Ladykillers: 18.30, 20.45 Uhr. Shrek 2 - Der tollkühne Held kehrt zurück: 16.15, 18.15, 20.15 Uhr. Spider-Man 2: 17.30, 20.15 Uhr. Harry Potter und der Gefangene von Askaban: 17.00 Uhr. Scooby Doo 2: Die Monster sind los: 16.15 Uhr. Muxmäuschenstill: 17.30, 20.00 Uhr. Super Size Me: 20.15 Uhr. I, Robot: 20.00 Uhr.

Gemskino: Echte Frauen haben Kurven (Open-Air-Kino): 21.30 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Shrek II - Der tollkühne Held kehrt zurück: 20.00 Uhr.

SONSTIGE

SINGEN

Treff: Seehas-Haltest.: Singen-Landesgartenschau, 09.00 Uhr: »Feuer und Flamme fürs Mittelalter«, Die Natur- und Wildnisschule Patrick Schank bietet zusammen mit der Arge Hegau einen erlebnisreichen Tag durch die herrliche Hegau-Landschaft. Anmeldung: 07731/85-260 oder 0170/1524615.

ÜBERLINGEN

Galerie des Torhauses, »Sehstücke«, bis 20. Aug, Cornelia Seifrit, Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8-12 Uhr.

TIPPS Ein Tablasolo von Florian Schiertz wird am Freitag, 30. Juli, 20 Uhr, in der Galerie Vayhinger aufgeführt. TIPPS

TIPPS Eine geologische Radtour entlang des Seehäsle-Radwegs in Stockach ist am 4. 8., 14 Uhr (0162/4065416). TIPPS

KONSTANZER SEENACHTFEST
7.AUG.2004



Kleinkunst und Straßentheater zu Land und Wasser
Großes Familienprogramm **Livemusik auf 5 Bühnen**

Vorverkauf:

Kinder bis 14. Geburtstag	Eintritt frei
Jugendliche (14-17 J.)	8,- Euro
Erwachsene (ab 18 J.)	10,- Euro
Tageskasse	15,- Euro

Umfangreicher Sonderverkehr zurück nach Radolfzell, Singen, Stockach, Überlingen, Insel Reichenau, Markdorf, Friedrichshafen und nach Ravensburg zum Sondertarif.

Tickets und weitere Infos unter:
www.seenachtfest.com
Veranstalter: Tourist-Information Konstanz GmbH fon 01805 / 13 30 30
fax 0 75 31 / 13 30 60 E-mail: info@seenachtfest.com

Freitag, 30. Juli, 20 Uhr, Klassik im Park
Kulturamt der Stadt Singen und Kulturzentrum GEMS präsentieren ein Konzert und Kurzfilm im Stadtpark:

SÜDWESTDEUTSCHE PHILHARMONIE
mit Werken von Auber „La Muette de Portici“ (Ouverture)
Beethoven „Symphonie Nr. 2, D-Dur“
Wagner „Meistersinger“ (Ouverture)
Grieg „Norwegische Tänze“ Auswahl
Khatschaturjan „Masquerade“ Auswahl
und Kurzfilm
Karl Valentin Orchesterprobe



Kartenservice: Stadt Singen, Kultur u. Touristik, August-Ruf-Straße 13, Telefon (0 77 31) 85-2 62

---

www.cineplex.de
CINEPLEX SINGEN
Bahnhofstraße 15

PROGRAMM von Do. 29. 7. – Mi. 4.8.2004
Kartenreservierung und Info: Telefon 0 77 31 / 95 39 39

(T)Raumschiff Surprise Periode 1 täglich 16.15, 18.30, 20.45 Uhr, Fr. + Sa. auch 23.15 Uhr, Sa. + So. auch 14.00 Uhr	2. Wo. (6 J.)
Ladykillers täglich 18.30, 20.45 Uhr, Fr. + Sa. auch 23.00 Uhr	NEU (12 J.)
Shrek 2 - Der tollkühne Held kehrt zurück täglich 16.15, 18.15, 20.15 Uhr (Mi. nicht 20.15 Uhr), Sa. + So. auch 14.15 Uhr	5. Wo. (0 J.)
Spider-Man 2 täglich 17.30, 20.15 Uhr (Sa. nicht 20.15 Uhr), Fr. + Sa. auch 23.00 Uhr, Sa. + So. auch 15.00 Uhr	4. Wo. (12 J.)
Die Frauen von Stepford Do. – Mo. 20.00 Uhr	3. Wo. (12 J.)
Harry Potter und der Gefangene von Askaban täglich 17.00 Uhr, Sa. + So. auch 14.00 Uhr	9.Wo.(12 J.)
Scooby Doo 2: Die Monster sind los **Ferienkinderkino für nur € 2,50** täglich 16.15 Uhr, Sa. + So. auch 14.00 Uhr	(6 J.)
Mädchen Mädchen 2 – Loft oder Liebe Do. + Fr. 16.30 Uhr, Sa. + So. 14.15 Uhr	6. Wo. (6 J.) **Eintritt € 3,-**
Mindhunters Fr. + Sa. 22.15 Uhr	NEU (16 J.)
Troja Dienstag 20.00 Uhr	12. Wo. (12 J.)
Muxmäuschenstill Mittwoch 17.30, 20.00 Uhr	NEU (16 J.) – Der besondere Film –
Super Size Me Mittwoch 20.15 Uhr	2. Wo. (0 J.) – Der besondere Film –
I, Robot Mittwoch 20.00 Uhr	(12 J.) – Vorpremiere –
Sneak Preview Montag 20.30 Uhr	(16 J.)

NEU: 9 + freeCard = jeder 10. Kino-Eintritt kostenlos!

Parkplatzfest mit „The Raddows“
am Freitag, den 30.7.04 ab 19.00 Uhr

Harlekin
Gottmadingen-Randegg

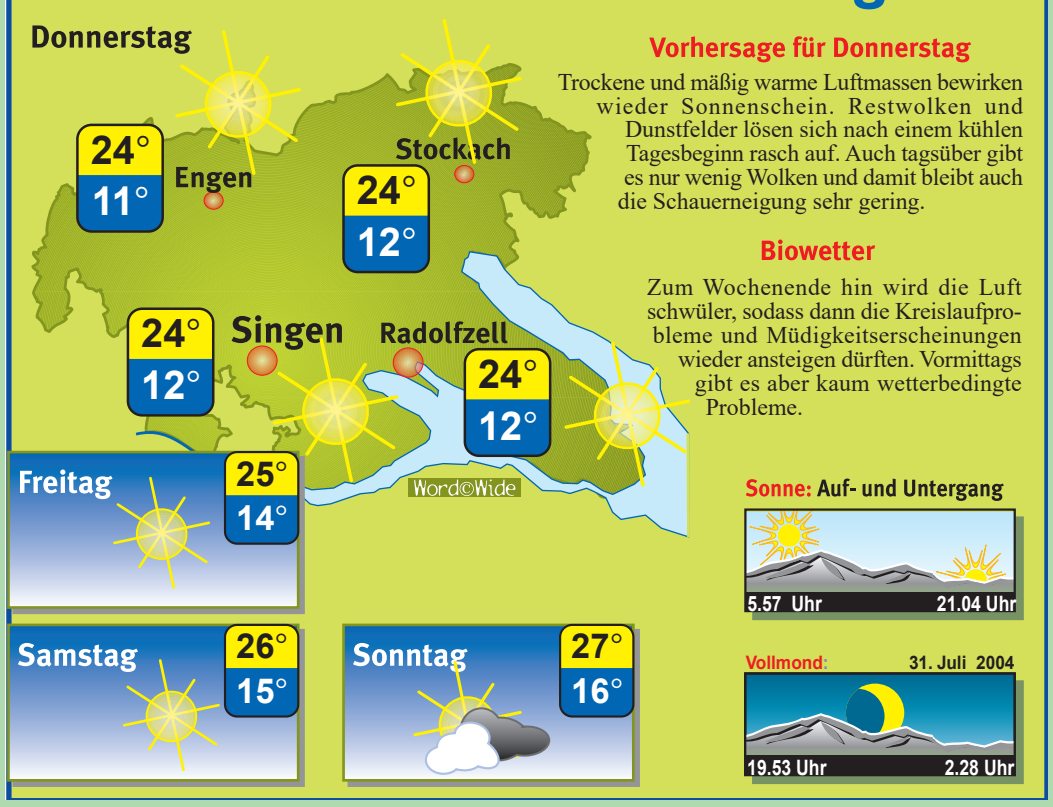
Öffnungszeiten:
Dienstag – Sonntag 12–14 Uhr u. ab 17 Uhr
Montag Ruhetag
Telefon 0 77 34 / 75 48
Ihr Karl J. Graf & das Harlekin-Team

NEUERÖFFNUNG
31. 7. 2004 ab 15 Uhr
Verein Deutsch-Bosnischer Freundschaft e. V.,
Freiheitstraße, Singen (ehemals Schöpfle)
Telefon 07731/143591

Flohmarkt **Jeden Freitag in** Singen
Parkplatz beim Küchenhaus Schwarz ab 15.30
Do., 5.8., Hilzingen, vor der Hegauhalle, ab 13.00, Aufbau ab 12.00
Sa., 31.7., Tuttlingen Reha-Hilzinger ab 13.00
Fischers Info: 0 74 62 / 75 48. www.fischers-veranstaltungen.de

---

Das Wetter der nächsten Tage



Vorhersage für Donnerstag
Trockene und mäßig warme Luftmassen bewirken wieder Sonnenschein. Restwolken und Dunstfelder lösen sich nach einem kühlen Tagesbeginn rasch auf. Auch tagsüber gibt es nur wenig Wolken und damit bleibt auch die Schauerneigung sehr gering.

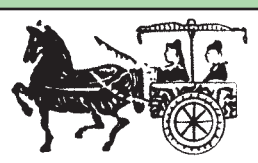
Biowetter
Zum Wochenende hin wird die Luft schwüler, sodass dann die Kreislaufprobleme und Müdigkeitserscheinungen wieder ansteigen dürften. Vormittags gibt es aber kaum wetterbedingte Probleme.

Sonne: Auf- und Untergang
5.57 Uhr 21.04 Uhr

Vollmond: 31. Juli 2004
19.53 Uhr 2.28 Uhr

Flohmarkt
Singen Sa. 31.7.
Glas Steidle
9-16 Uhr. LMO 0 77 20 / 6 51 89

源遠酒樓
China-Restaurant
yien yien
Inh. Fam. Tran



Lassen Sie sich von unserer speziellen Sommerkarte verwöhnen, zu den leichten u. exotischen Gerichten erhält jeder Gast noch zusätzlich einen Salat

Zeppelinstr. 21 • 78315 Radolfzell • Tel. 0 77 32 / 46 29
Internet: www.yien-yien.de

Kartenvorverkauf im Wochenblatt ...

STING
am 28.11.2004
in Friedrichshafen, Messehalle

Als Songschreiber, Interpret und Live-Akteur zählt **STING** zu den absoluten Giganten einer Popkultur, die er maßgeblich mitgestaltet hat. Nach seinen ausverkauften Open-Air-Auftritten präsentiert **STING** in Friedrichshafen seine besten Songs von seinem neuen Werk „Sacred Love“ bis zurück in die Police-Ära.



Noch mehr Events im Wochenblatt Kartenvorverkauf

Rock am See	
Konstanz, Bodenseestadion	28.08.04
Hannes Wader	
Lindau, Stadttheater	4.10.04
Bryan Adams	
Basel, St. Jacobs-Halle	2.12.2004
Canadian Brass	
Magic Horn Tour 2004, Konzerthaus Freiburg	15.11.04
STING	
Sacred Love Tour 2004	
Friedrichshafen Messehalle	28.11.04
Die Fantastischen Vier	
Viel Unterwegs Tour 2004, Messe Freiburg	14.12.04
Die toten Hosen	
»Friss oder stirb« - Tour 2004	
Friedrichshafen, Messehalle	20.12.04
Phantom der Oper	
Stadthalle Tuttlingen	18.01.05
Peter Steiner's Theaterstadl	
Der Heiratsmuffel, Freiburg Paulussaal	29.01.05
Die Meister des Shaolin Kung Fu	
Sunzi Hero Tour, Tuttlingen, Stadthalle	24.02.05
ABBA MANIA	
- Das beste ABBA-Konzert seit ABBA -	
Freiburg, Konzerthaus	3.01.05
Balingen, Stadthalle	23.03.05
Hannes und der Bürgermeister	
mit Stumpfes Zieh- und Zupfkapelle	
Tuttlingen, Stadthalle	26. + 27.09.05

Weitere Veranstaltungen auf Anfrage:
0 77 31 / 88 00-21/22

• Karten gibt es beim Wochenblatt in:

SINGEN · Hadwigstraße 2a
Tel. 07731/8800-21/22 · Fax 07731/8800-86

RADOLFZELL · Untertorstraße 5
Tel. 07732/9909-0 · Fax 07732/9909-99

STOCKACH · Salmannsweilerstraße 2
Tel. 07771/9331-0 · Fax 07771/9331-33

KSS hät's

zum Beispiel:
Freibad-Plausch

50 m-Bassin für Schwimmer, grosses Nichtschwimmerbassin mit Strömungskanal und Wasserspielen, Whirlpoolkanal 34°C mit Stehsprudeln und Massageliegen, Wildwasserrutschbahn, Spielbach, Kinderspielplatz mit Rutschbahn, Schifflibach, Beachvolleyball...

Hallenbad
Freibad
Wellness
Fitness
Kunsteisbahn

KSS



Preise im Gesamtwert von über 5.000,- € zu gewinnen!
Infos und Anmeldeformulare:
www.skateandroll.de
oder in den Wochenblatt-Geschäftsstellen

Gerne liefern wir auch außer Haus.
Partyservice & Catering
MAIER FEINES VOM HEGAU GMBH
Planen Sie rechtzeitig!
Hardtring 9
78333 Stockach
Tel. 0 77 71/91 72 72
PARKPLÄTZE AM HAUS



Riesenfeuerwerk am Rheinfall



www.rheinfall.ch

1. August **Beginn: 21.45 Uhr** (Bei jeder Witterung)

Eintritt Erwachsene	€ 8.–
Kinder bis 16 Jahre	gratis

Gratis-Parkplätze

A1018344

Trennkost-Kurs
in Singen
Beginn Do., 5.8.2004, um 17.30 Uhr
ohne Vertragsbindung
ohne Produkteverkauf
Anmeldung: 07431/935296
(Frau Steffen)

VERANSTALTUNGEN

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen kompetenten, qualifizierten

Raumausstatter / Meister

zwischen 25 und ca. 40 Jahren mit Erfahrung in allen Bereichen des Raumausstatterhandwerks.

Ihre Schwerpunkte sollten im Dekorations- und Polsterbereich liegen, selbständiges, zuverlässiges und genaues Arbeiten sollten selbstverständlich sein.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

Raumkultur SPEICHINGER

• Raumdesign – Planung, Entwurf, Gestaltung • Komplettrenovierungen
Raumkultur Speichinger, Schwarzwaldstraße 14, 78224 Singen

Chiffre-Anzeigen

Bewerbungsunterlagen, Zeugnisse sowie Fotos verursachen bei den Bewerbern Kosten.

Wir möchten die Inserenten, die unter Chiffre werben, bitten, die Unterlagen an die Bewerber zurückzuschicken.

Selbstverständlich können Sie die Unterlagen auch an das Wochenblatt zurückgeben, wir leiten diese dann weiter.

Für Ihre Bemühungen danken wir recht herzlich.

Ihr Wochenblatt

Flexible/r **Apotheker/in**
in Teilzeit, 20 - 25 Std.
und Urlaubs- bzw. Krankheitsvertretung gesucht
Bahnhof-Apotheke
Bahnhofstraße 8, 78333 Stockach Tel 07771/2313

ZUSATZVERDIENST

Für die Verteilung von adressierten Versandhauskatalogen suchen wir zuverlässige Verteiler in **RIELASINGEN-WORBLINGEN, GOSHEIM, FRITTLINGEN** und Umgebung. Ihr Verteilgebiet liegt in Wohnortnähe. Sie erhalten eine **leistungsgerechte Honorierung** pro zugestelltem Katalog. Pkw, Lagermöglichkeit und Ortskenntnisse sind erforderlich. Nähere Informationen erhalten Sie unter: http://www.mdm-gmbh.de, shensch@mdm-gmbh.de. Weitere Infos erhalten Sie tägl. (wir rufen gerne zurück!) unter: ☎ **0180/2000103**
(1 Anruf = 0,06 € aus dem deutschen Festnetz)
Anrufe Mo. – Fr. von 8.30 – 17.30, Mi. bis 20.00 Uhr oder bewerben Sie sich direkt bei:
modern direct mailing district süd gmbh
mdm modern direct mailing district süd gmbh
Postfach 1246, D-73249 Wernau

Fachgeschäft für hochwertige Genussprodukte sucht **zum 1. 11. 2004 zwei Aushilfen** auf 400-€-Basis. Gesucht werden junge Frauen zwischen 20 und 40 Jahren, die möglichst über Erfahrungen im Verkauf von gehobenen Genussmitteln verfügen. Aufgrund des geplanten Produktangebotes ist ein korrektes, gepflegtes und betont feminines Äußeres und Auftreten absolute Bedingung. Zuverlässigkeit, Ehrlichkeit und Flexibilität hinsichtlich des zeitlichen Einsatzes werden vorausgesetzt.
Schriftliche Bewerbungen mit einem aktuellen Portrait-Foto (kein Passbild) und Nachweise über Ausbildung und Berufserfahrung richten Sie bitte an:
Martin's Genussecke, Inhaber: Dipl.-Hdl. Martin Schmeding, Ekkehardstr. 16a/Marktpassage, 78224 Singen. Telefonische Vorab-Anfragen erteilt der Inhaber unter 07731/184044

Beste Qualität, Frische und Auswahl sind unsere Stärke. Fachkompetenz und Freundlichkeit unserer Mitarbeiter bestimmen unseren Erfolg.

Lutz seit 1891

Für unsere Fleisch- und Wurstabteilung für unsere Filiale im **Wal Mart** in **Singen** suchen wir eine

Top-Fleischereifachverkäuferin

Teilzeitbeschäftigung ist möglich.

Wir bieten Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz und eine interessante, abwechslungsreiche Aufgabenstellung sowie die sozialen Leistungen eines modernen Unternehmens.

Bitte bewerben Sie sich schriftlich oder telefonisch bei

Lutz Fleischwaren AG
Waldshuter Straße 37
78176 Blumberg
Fr. Lossau, Tel. 07702/531-153

Mobiler Pflegedienst

Carmen Krüger – Ihr Team mit Herz, Hand und Verstand!

Wir suchen ab sofort:

examinierte Pflegefachkraft
in Voll- und od. Teilzeit

Sie sind mit Freude bei der Arbeit, *BELASTBAR, FLEXIBEL und TEAMFÄHIG,* haben Spaß am Umgang mit Menschen, dann bewerben Sie sich schriftlich bei uns.

Tel. 07733 / 503420
78259 Mühlhausen-Ehg.
Schloßstr. 45 * Büro Schloßstr. 35

Wir suchen zuverlässigen
Gipser und Stuckateur
Jürgen Giner
Gerüstbau und Trockenbau
Tel. 07731/27111

Wir suchen
1 Reinigungskraft
für ein Objekt in Horn.
Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung:
Jung GmbH
Gebäudereinigung
78315 Radolfzell
Tel. 0 77 38 / 74 12

Sofort Arbeit! Sofort Geld!
Ungebundene Mitarbeiter von 18-28 J. gesucht. Einarbeitung. Unterkunft/Pkw vorhanden. 400,- € / Woche.
☎ 0 60 68/94 19 83

Suche **Partner „Solartechnik"**
jg. Bauingenieur möchte sich auf dem Gebiet Solartechnik selbstständig machen und sucht Partner.
Dieser sollte ein
Fachmann Installation/Elektrotechnik sein.
Gebiet: Donau - Baar - Heuberg - Bodensee
Kontaktaufnahme mit kurzer Beschreibung bisheriger Tätigkeiten unter Chiffre-Nr. 200616 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Bistro Journal Steißlingen
Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams eine flexible
Theken-/Servicekraft
auf 400-€-Basis.
Info-Tel. 07738/1000 ab 16 Uhr

Suche Schüler oder Student der unsere Homepage professionell nach unseren Vorstellungen erstellt. Kontakt: info@nuovolit.de

Buchhalter(in) stundenweise gesucht
Kenntnisse in Lexware Buchhalter pro wären hilfreich. Schriftliche Bewerbungen an:
Kräutergärtnerei Syringa
Bachstr. 7 • 78247 Hilzingen-Binningen
Tel. 0 77 39 / 14 52 • info@syringa-samen.de

Sichere Arbeitsplätze!
Im Auftrag unserer Kunden suchen wir ab sofort
Sekretärin m/w
mit guten Englischkenntnissen in Wort und Schrift.



Schriftl. Bewerbung an **Fr. Mayer**
Enge Straße 6
78224 Singen
persona service



Helfer m/w
in Vollzeit gesucht.
Tel. 07731/7890-0
persona service

Haupt- und Nebenbeschäftigung für russisch Sprechende
Tel. 0 75 31 / 45 48 90
oder 01 74 / 4 83 88 63

80% der Leute suchen einen Nebenjob? Sie auch? www.job-und-wellness.de

Models für Werbung, Foto und Promotion zur Vermittlung ges.! Natürliche Ausstrahlung, jeden Alters. Auch Anfänger u. Kinder.
Info: 0180 – 555 222 419 (12ct./min)

Eigener Chef?
Bezirksleiter gesucht. 10.000,- € mtl. Infos unter www.karriere-zuhause.de oder 24h-Infoband 07463/9912275

Arbeiten von zu Hause www.pchomework.de

Dringend! Firma sucht Russisch sprechende Mitarbeiter. *Telefon 0 75 31/91 43 60 oder 0160/8 25 65 36*

Kraftfahrer Klasse II
mit Hängererfahrung im Werksverkehr gesucht
Tel.: 0 77 33 / 9 87 96

Interessante **Nebenbeschäftigung** für Frauen bei freier Zeiteinteilung und gutem Verdienst. Tel.: 0 75 33 - 40 27

Haupt-/Nebenverdienst
www.Dein-Leben.com

Finanziell interessante Neben-/hauptberufliche Tätigkeit! 2.500 Euro und mehr, wie das geht >> Wir suchen 10 Mitarbeiter/innen für die Region Singen und Umkreis 100 km. Bewerbungen richten Sie bitte an: Tel. 0 77 31 / 97 51 29

Werkzeugmacher Dreher/Fräser
zur Festeinstellung gesucht.
Telefon (0 77 31) 99 52 13

Chance ab 40?!
Arbeiten von zu Hause. Nebenberuflich möglich. Tel. 07123/9102539

Suche
Bäckereifachverkäuferin
(Vollzeit)
Bäckerei Stadelhofer
Telefon 07731/21701

Trockenbau-Fachkraft
für Rigips-Arbeiten gesucht.
Tel. 0171/4400400

Ausbildung 2004
Werkzeugmacher
für Stanz- und Umformtechn.
Wenn sie mindest. Realschulabschluss haben und techn. orientiert sind bieten wir Ihnen eine Ausbildung mit Zukunft.
Ihre Bewerbung senden Sie bis 06.08.04 an: Hugo Bauer Nachf. GmbH
Gottlieb-Daimler-Str. 9
78234 Welschingen

Zahnarztpraxis Kurt Weidner
Engener Str. 3, 78267 Aach
Nettes Praxisteam bietet Teilzeitstelle für Verwaltung und Assistenz.
Über eine baldige Zusammenarbeit würden wir uns sehr freuen.

Attraktiver Nebenjob
Erfolgreiches Immobilienunternehmen sucht **Sie 3x** wöchentlich in den Abendstunden als
Telefonkraft
auf 400-Euro-Basis.
Nähere Infos gibt Ihnen gerne Frau Sick unter
Tel. 07731/86710 ab 9 Uhr
OSG GmbH

Stellenangebote

Bügelhilfe in Singen
von Privat ges., mögl. NR, Zuschriften unter 106889 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Maurer, Gipser
Suche f. Betonarbeiten im priv. Bereich tatkräftige Unterstützung ab sof., Tel. 0171-5278430

Stellengesuche

Mann sucht Arbeit
Tel. 0178-9164103

Kfm. Angestellte
sucht kfm. Nebentätigk. auf € 400.- -Basis, ab 18 Uhr werktags u. samstags od. auch von zuhause aus.(Schreibarbeiten, Buchhaltung, u.s.w.), T. 07731/183067

Nebenjob
Einzelhandelskauffrau (z.Zt. Hausfrau) su. Tätigkeit für vormittags auf 400 €-Basis, gerne Verkauf o.ä. Tel. 07775/ 920240

Junger Mann, 35 Jahre
flexibel, zuverläss., handwerkl. begabt, FS-Kl. 3 sucht Stelle ab September (Keine Prov. Basis), Tel. 07732/971275 od. 0174-9752596

Welcher Haushalt
sucht selbstständig arbeitende, zuverlässige Frau, (auch Pflege), als Vollzeit evtl. auch Teilzeit. Tel. 0160-93103733

Frau sucht Hausarbeit.
1 x, Tel. 07731/21912

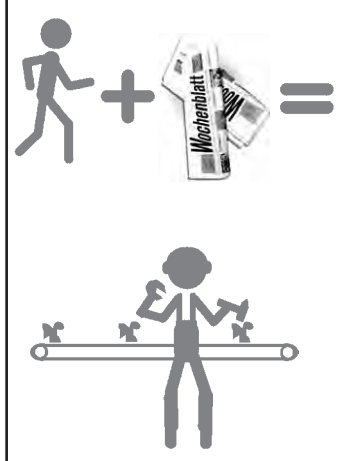
Katharina 16 J. alt
sucht Ferienjob, T.07733/978390

Schüler 17 J. sucht
für August Ferienjob, Tel. 07774/6028

Schülerin 15 J. alt sucht
Ferienjob im Raum Stockach, Tel. 07775/920240

Realschülerin 16 Jahre
su. i.R. Rzell, in der Zeit zwischen dem 1.8.-1.9., Ferienjob. Ich freue mich über Ihren Anruf. Tel. 07732/54781

Willkommen,



Sie gehören zu den
über 38.600
Wochenblattlesern*,
die bei Bedarf **im Stellenmarkt** des Wochenblatts Anzeigen nutzen.

Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2003, Quelle: Czaia Marktforschung
Basis: LpA-Wert

Wochenblatt

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Wochenblatt- Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Für Urlaubsvertretung und Aushilfe suchen wir
Metzgereiverkäuferin Haushaltshilfe
Metzgerei Bechler · Hauptstr. 10 · 78333 Stockach Tel. 0 77 71/92 01 00

Edelstahlverarbeitung
Facharbeiter für Edelstahl gesucht !
in Teilzeit oder Vollzeit
Ihre Vorkenntnisse:
WIG-Schweißen, Blechbearbeitung, Finish
Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:
Geiger-Apparatebau * Gaisenrain 2 * 78224 Singen
Tel. 07731-62466, Fax 07731-62460
E-mail info@geiger24.com

Wir suchen Sie!
Sie sind flexibel, einsatzfreudig und suchen eine neue Tätigkeit als:

Schlosser mit WIG-Schweißkenntnissen

Elektroinstallateur

Zerspanungsmechaniker
Dreher/Fräser konventionell
CNC-Dreher/Fräser

Heizungsbauer
Kälteanlagenbauer
Fahrer Kl. II

dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung.
Ihre Ansprechpartner sind:
Herr Reiner 07731/956720
Herr Jakobi 07731/956790



PersonaPlan GmbH Widerholdstr. 50a 78224 Singen



DER GUTE NAME FÜR ZEITARBEIT

WIR SUCHEN zur Festeinstellung für Einsätze im Landkreis Konstanz sowie für **bundesweite** Montagetätigkeiten, Führerschein + PKW sind von Vorteil,

Elektriker/Elektroniker m/w
Schaltschrankbau und Maschineninstallationen
LKW-Fahrer (Klasse II)
Schlosser/Schweißer m/w
Industriemechaniker m/w
Anlagenhydrauliker
Sanitär- und Heizungsinstallateure m/w

78224 Singen • DAS 3 • Wehrdstr. 7 • fon 0 77 31 / 4 20 14
email: singen@rolf-pluemer.de • www.Rolf-Pluemer.de

Rolf Plümer GmbH
Industriemontagen und Zeitarbeit



STELLENANGEBOT SCHWEIZ



■ Der Name FIMEX steht weltweit für qualitativ hochwertige und innovative Messwerkzeuge. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

Mitarbeiterinnen
für unsere Montage

■ Sie sind flexibel und an das Arbeiten im Team gewöhnt

■ Sie verfügen über gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift

■ Sie suchen eine 100% Anstellung

Interesse? Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

FIMEX MESSGERÄTE
Fimex AG
Hauptstr. 5
CH-8259 Kaltenbach
info@fimexag.com

...made in Switzerland

waldorf technik

Wir sind ein mittelständisches, zukunftsorientiertes Unternehmen und spezialisiert auf die Automation von Spritzgussproduktionen.
Langjährige Erfahrungen, umfassendes Know-how und die Anwendung modernster Technologien und insbesondere die hohe Qualifikation und Motivation unserer Mitarbeiter sind die Basis unserer erfolgreichen Firmenentwicklung.

Für unsere Materialwirtschaft suchen wir noch eine/n:

Lagerist/in (Teilzeit)

Es handelt sich um eine Teilzeitstelle. Sie bringen jedoch die Bereitschaft mit, zeitweise auch Vollzeit zu arbeiten (d.h. 8h/Tag). Idealerweise haben Sie Erfahrungen als Lagerist/in in einem Maschinenbauunternehmen gesammelt. Wenn Sie zudem gute PC-Kenntnisse mitbringen, können wir Ihnen einen sicheren und interessanten Arbeitsplatz in unserem innovativen Unternehmen bieten.

Wenn Sie unser Unternehmen in seinem Wachstum aktiv verstärken wollen und können, senden Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen bitte z. Hd. Herrn Hauser.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Waldorf Technik GmbH & Co. KG, Richard-Stocker-Str. 12, D-78234 Engen
Tel. +49 (0) 77 33 / 94 64-0, Fax +49 (0) 77 33 / 94 64-39
email: info@waldorf-technik.de · www.waldorf-technik.de

FORTBILDUNG

Bessere Noten in der Schule
Einzelnachhilfe
– zu Hause –
im gesamten Landkreis Konstanz
Erfahrene Nachhilfelehrer erteilen intensiven Einzelunterricht in **allen** Fächern (z. B. Mathe, Engl., Frz., Deutsch, u. a.) für **alle** Klassenstufen beim Schüler zu Hause

ABACUS **Nachhilfe GmbH**
Tel. 07531/692755
http://www.abacus-nachhilfe.de

Preise für Arzthelferinnen

Singen (swb). Im Rahmen einer Feierstunde wurden in der Robert-Gerwig-Schule Singen insgesamt 80 Arzt- und Apothekenhelferinnen aus dem Kreis Konstanz die Abschlusszeugnisse ausgehändigt. Für besondere Leistungen wurden aus unserer Region ausgezeichnet: Sandra Gräble (Dr. Wilhelm, Engen), Rebekka Grosch (Oexle, Singen), Veronika Meltzer (M. Meltzer, Singen), Steffi Perl (Dr. HoepnerSingen), Sabine Robitz (Dr. Amann, Radolfzell), Irene Schell (Dr. Wößner, Radolfzell), Nina-Alexandra Schule (Hirsch-Apotheke, Konstanz), Nicole Stauder (Dr. Kiera, Dr. Nitzsche) und Carmen Stemmer (Dr. Weisser, Radolfzell).



Klasse Szenen, klasse Mode und klasse Selbstbewusstsein. 22 Designer der Berufskollegs Mode am Berufsschulzentrum Radolfzell und die jüngeren Jahrgänge verwandelten sich 21 Mal in 250 verschiedenen Kleidungsstücken im Radolfzeller Milchwerk. swb-Bild: of

Design erster Klasse

Radolfzeller Modenschau überzeugt

Radolfzell (of). »Mach was aus dir, mach deinen Traum wahr«. Diesen Grundsatz haben, zumindest was das äußere Erscheinungsbild angeht, 22 nun fertig ausgebildete Designer (2) und Designerinnen (20) sehr ansprechend mit anderen Schülern des Berufskolleg für Mode und Design an der Berufsschule Radolfzell in die Tat umgesetzt.
Die jährlichen Modenschauen zum Abschluss der dreijährigen Ausbildungsgangs haben sich mittlerweile zum Selbstläufer entwickelt, den hier gibt es sie, die ganz originelle Mode, für die ihre Schöpfer und Schöpferinnen auch auf den Laufsteg gehen. Eine immer professionellere Aufführungstechnik tut ihr übriges, aber die jungen Designer verstehen es auch, Pflichtthemen optisch sehr spannend in Szene zu setzen.
Für wahre Beifallsstürme sorgten Auftritte wie »Marine«, bei dem man sich, gerade noch »Mit Koffer in Berlin« wähnte, fast wie im Film, denn gleich darauf legten schon die »Piraten« los. Auch Themen wie die Hochzeit wurden neben den schönen Brautkleidern durch Engelchen und »müden Mann« mit der guten Prise Humor ausgestattet, die zu diesem Thema gehört. Edelpunks (BK2) waren dabei genauso eine Augenweide wie das ganz profane Thema »Anzug«, das gar als Finale diente.
Dass hier wirklich »Amateur-Models«, nämlich die Schüler selbst auf der Bühne standen, musste erwähnt werden, sonst war es kaum zu sehen. Erstklassig ein Film, in dem im Zeitraffer das werden von einigen der 250 Kleidungsstücke aufgezeigt wurde, die es an diesen zwei Abenden im voll besetzten Milchwerk sah. Eine stolze Leistung.
Wirklich bemerkenswert der Spaß an der Mode und die Freude an der Verwandlung, die von den jungen Designerinnen da in Publikum weiter gegeben werden konnte. Es war das Bewusstsein zu spüren, das da viele was aus sich gemacht hatten.

edel & stark

Autohaus Reule Radolfzell
Neuwagen.Jahreswagen.SB-Waschanlage
Die Erfüllung aller Wünsche ...
Peugeot 307 CC

Beratung und Verkauf: Mo.-Fr. 7.30-18.30 Uhr / Sa. 9-13 Uhr
D-78315 Radolfzell · Robert-Gerwig-Straße 2
Telefon: 0 77 32 / 9 97 50 · Telefax: 99 75 99

15 JAHRE JUBILÄUM
keine Diät-(produkte)
ohne Medikamente
kein Kalorienzählen
kein Hungern
langfristiger Erfolg
Kurse in Singen
Mo. 9.00 u. 19.00
Di. 18.00 Uhr
Revital Studio
Freiheitstraße 53
78224 Singen
Telefon 98 48 04

Minus 130 und 100 Pfund.
IHR GUTSCHEIN
Ihre Chance!
Über 60.000 Erfolge!
Über 1 Million Kilo!
Kurse auch in Engen und Stockach
Mein Weg! Wakeup®
www.wakeup-gruppen.de

Hagel + Sturm Lackschaden?
... jetzt zum Fachbetrieb, damit der Schaden in Grenzen bleibt.
Karosseriebauer + Lackierermeister
Hol- und Bring-Service
Thomas Letzner
Unfallinstandsetzung
78256 Steißlingen • Industriestr. 14
Tel.: 07738-5090 • Fax: 922606

Ab in den Urlaub! mit Rimowa

KOBER LOSCH
LEDERWAREN
Scheffelstraße 33 · D-78224 Singen
Telefon 07731/66295 · Fax 61682

edel & stark

Sie waren zumindest in Baden-Württemberg neben den Mainzelmännchen die Kultfiguren des Vorabendprogramms, wenn es darum ging, die Lücken zwischen den Werbefilmchen kultiviert zu füllen. Das »Äffle« und das »Pferdle«, wie viele schöne Wortspiele wurden da noch im Fernsehen kreiert. Leider gibt es sie nicht mehr. Aber wer bei den Begriffen »Äffle« und »Pferdle« in badisch-schwäbische Nostalgie verfällt, dem kann nun geholfen werden. Auf einem Set von 2 DVD sind nun sämtliche 1.200 Clips vom »Äffle und Pferdle« erschienen. Von den 60er (zum Teil sogar noch in schwarzweiß bis in die 90er Jahre, als das badisch-schwäbische Duo noch Verstärkung durch die Hundedame »Schlabbinchen« bekam. Insgesamt 200 Minuten geistreicher Spaß pur und wirklich noch »heimische« Zeichentrickkunst zum Genießen werden den Kennern des früheren Vorabendprogramms da geboten. Dafür lohnt es sich sogar, neu in die »Generation DVD« einzusteigen.
Den DVD-Dopelpack gibt es beim Fernsehsender SRW unter www.swr-shop.de/ zum Bestellen. Der Vertrieb wurde durch das Unternehmen www.monitorpop.de übernommen, das die beiden Fernsehklassiker ebenfalls anbietet.

Sommerzeit - Urlaubszeit . Und Lesezeit. Vielleicht kann man es mal mit einem kleinen Büchlein versuchen, wenn man schon länger kein Buch mehr zu Hand genommen hatte. Dafür ist »Käse« von Willem Elsschot ein ganz heißer Tipp. In dem Roman, denn man getrost an einem Tag verschlingen kann, weil er so unterhaltsam und auch »appetitlich« ist, geht's um einen holländischen Büroangestellten, der plötzlich zum Vertreter einer holländischen Käsehandelsgesellschaft ernannt wird und nun den Käse unters Volk bringen soll, der sich immer mehr in seinen Lagerräumen anhäuft und derweil die ersten Lieferanten auch ihr Geld sehen wollen. Der erste große Auftritt des Edamers in der Weltliteratur. Das Buch stammt im Original übrigens aus dem Jahr 1933, aber ist aktueller denn je. Neu erschienen im Schweizer Unionsverlag (ISBN 3-293-00331-1).

Alle Welt redet im Sommer vom Bikini. Auch wenn die Modeströmungen immer wieder andere Formen der Bekleidung fürs Schwimmbad und den Strand propagieren wollen, wer es sich von der Figur her leisten kann, wird auf den klassischen Zweiteiler nicht verzichten wollen, denn er ist Urlaubs- und Strandgefühl pur. Wie das Kleidungsstück zu seinem Namen kam, darüber ranken sich viele Mythen, denn das Bikini-Atoll das zu den Marshall-Inseln gehört, war nach dem zweiten Weltkrieg das Testgelände für amerikanische Atombomben und an Baden gehen war dort nicht zu denken. Wer sich einmal im Bikini-Atoll umsehen möchte, sollte die Adresse www.bikiniatoll.com anwählen. Und kann gerne erfahren, dass man sehr viel Mühe dransetzt, auch Menschen im Bikini wieder in diese schöne Gegend der Südsee zu bekommen. -of-

Ninja ZX-10R
1000er Performance im 600er Format

Top Angebote zu Sonderkonditionen
Kawasaki Arne Nüsse
Herrenlandstraße 56 · 78315 Radolfzell
Fon 0 77 32 / 30 10
www.nuesse-zweiradtechnik.de


WASSERBETTEN & BAMBUSMÖBEL
z. B. »Alfa« Wasserbett aus skandinavischer Kiefer, 180 x 200 cm, 70% beruhigt, inkl. Lieferung
nur € 1.950,–

Wolke 7-Schlaf-Tipp № 3:
Verbessern Sie wenn möglich die „äußeren" Schlafbedingungen und gestalten Sie Ihren Schlafraum so, dass Sie sich gerne dort aufhalten.
WOLKE7 komfortable Wasserbetten & exklusive Bambusmöbel
Mehr Genuss im Alltag
SINGEN · Gegenüber von Obi
Georg-Fischer-Straße 40a
Tel. 07731/60684
www.wasserbett-zentrum.de



Hat hier eine Gerberei 500 Jahre vor Christi Geburt bestanden? Für das Wasser brauchten die Kelten nicht die Aach, denn das kommt offenbar vom Hohentwiel. Unser Bild zeigt Kreisarchäologen Jürgen Hald mit den Bauherren und dem Architekten auf der Grabungsstätte am Singener Torkelweg. swb-Bild: li

Kelten-Funde am Hohentwiel auf Renners Baugrund

Singen (li). Kreisarchäologe Jürgen Hald hat erstmals auf Singener Gemarkung keltische Funde aus der Zeit um das Jahr 500 vor Christi Geburt entdeckt. Kurios: Das geschah just auf der Baustelle von Singens Oberbürgermeister Andreas Renner am Torkelweg unterhalb des Hohentwiels. Renner hatte sich vor fast vier Jahren dafür stark gemacht, wieder einen Kreisarchäologen anzustellen. Das sei für Bauherrn eine wichtige Instanz. Jetzt kam Renner selbst in den Genuss der schnellen Hilfe.

Renner ließ mit Genehmigung vorab den Humus auf dem Gelände abtragen. Dann kam der Archäologe mit seinen Helfern. Hald erwartete mögliche Funde aus der zeit 5000 Jahre vor Christi Geburt. Solche hatte Professor Schichterle erst 1998 bei einem Krankenhausaufenthalt beim Blick aus dem Fenster seines Krankenzimmers an der Geländeform entdeckt.

Was Jürgen Hald am Montagabend den Bauherrn und der Presse vorstellen konnte, war sensationell. Drei Dinge wurden gefunden: Das Loch eines Balkens eines Wohnhauses aus der Keltenzeit, einen Vorratskeller außerhalb des Hauses mit Tonscherben, die auf ein Vorratsgefäß und eine Trinkschale hindeuten und ein gewerblich genutztes Loch, das auf eine Gerberei hinweisen könnte. An der Stelle wird noch zwei Tage weitergearbeitet.

Weitere Aufschlüsse erwartet Hald von den anderen Grundstücken am Torkelweg. Keltenfunde gab es sonst bei Gottmadingen. Hald hält es für möglich, dass im Katzental ein Friedhof aus der Keltenzeit liegt.

Mit der Absegnung des Bebauungsplans für fünf Familienheime am gestrigen Dienstag und der folgenden Baugenehmigung können Marjan und Andreas Renner jetzt pünktlich mit ihrem Bau beginnen. Jetzt wollen die Renners einen Grundstein legen. In dem sollen die Dokumente zu den Keltenfunden erhalten bleiben.

Mittlere Reife geschafft

Starker Jahrgang Elektrotechnik

Singen (swb). Hieß es am letzten Dienstagmorgen für die Schüler der beiden Abschlussklassen der zweijährigen Berufsfachschule der Hohentwiel-Gewerbeschule in Singen antreten zur mündlichen Prüfung, so wurde am Donnerstag in einer feierlichen Verabschiedung das Erreichen der Mittleren Reife gebührend gefeiert.

Schüler, Eltern, Verwandte, Freunde, Schulleitung mit Fachlehrern hatten allen Grund zu feiern, konnten doch von 31 angetretenen Schülern und einer Schülerin bis auf einen Kandidaten alle ihre Zeugnis der Fachschulreife entgegen nehmen. Die Abgänger der Hauptschule haben erkannt, wie wichtig für den Berufseinstieg die mittlere Reife ist, dass nur der, der den mittleren Schulabschluss erreicht hat, auch zielorientiert Weiterbildung betreiben kann. Viel mehr junge Mädchen sind jedoch aufgerufen, im Bereich Naturwissenschaften und Computertechnik, also Biologie, Physik und Chemie, ihr Berufsziel zu suchen, bieten sich gerade für Mädchen mit diesem Profil günstige berufliche Möglichkeiten.

Die Klasse Elektrotechnik bildet traditionell starke Jahrgänge aus, die in Industrie und Handwerk nach wie vor gesucht sind, nicht zuletzt durch die anschließende Ausbildung zum Mechatroniker.

Bestanden haben: (Computertechnik und Naturwissenschaften) aus Singen: Daniel Bolduan, Dietrich Fritzler, Claudius Grindei und Thomas Vogel; aus Engen: Jakob Schädler und Michael Wurster; aus Rielasingen-Worblingen: Thomas Graf und Patrick Schmid; aus Hilzingen: Raphael Biewald; aus Büsingen: Florian Güntert; aus Radolfzell: Heiko Rombach; aus Gaienhofen: Tobias Weiß; aus Moos: Desiree Honeck; aus Konstanz: Sebastian Lehmann und Tobias Schmid; aus Reichenau: Adrian Jehle und aus Lottstetten: Philipp Bisson.

In der Klasse Elektrotechnik aus Singen: Randy Hamann, Florian Jenei, Daniel Schadt und Michael Theile; aus Rielasingen-Worblingen: Philipp Krause; aus Hilzingen: Andreas Wasem; aus Tengen: Patrick Ritzi und Daniel Wesle; aus Steißlingen: Mario Daniele; aus Mühlhausen-Ehingen: Timo Riede; aus Volkertshausen: Uwe Stemmer; aus Radolfzell: Patrick Klinke und Thomas Schäfer; aus Moos: Falco Schumacher und aus Orsingen-Nenzingen: Patrick Walde.

Erfolgreicher Abschluss am Berufskolleg

Singen (swb). Das gewerblich-technische Berufskolleg zum Erwerb der Fachhochschulreife an der Hohentwiel-Gewerbeschule Singen führt Schülerinnen und Schüler mit mittlerer Reife und abgeschlossener Berufsausbildung in einem weiteren Jahr zur Fachhochschulreife.

Ziel der Ausbildung ist - neben einer breiten Allgemeinbildung und einer Vertiefung berufsbezogener Kenntnisse - die Vorbereitung auf ein Fachhochschulstudium.

Dabei werden Erfahrungen der Berufs- und Arbeitswelt der abgeschlossenen Berufsausbildung einbezogen.

Unter Vorsitz von Klaus Waldschütz aus Konstanz fand kürzlich die abschließende mündliche Prüfung statt.

22 Kandidaten konnte nach erfolgreich abgelegter Prüfung das Zeugnis der Fachhochschulreife überreicht werden.

Folgende Schüler haben mit der Prüfung die Fachhochschulreife erhalten: Jürgen Haberer und Fabian Uyanakumarage aus Geisingen, Thomas Gerlich aus Mauenheim, Daniel Lasogga aus Singen, Marcel Dähling und Michael Greuter aus Engen, Markus Beck, Andreas Brütsch und Daniel Ruh aus Gottmadingen, Michael Frank, Andreas Zeller und Stefan Zepf aus Tengen, Emanuel Mach und Markus Protzen aus Mühlhausen-Ehingen, Felix Burth, Sebastian Gleich, Olesja Hepting, Ralf Martin, Mario Schmidt, Christian Seifert und Frank Seleger aus Radolfzell sowie Manuel Stephan aus Öhningen.

Markus Beck.

Marcel Dähling und Ralf Martin erhielten für sehr gute Leistungen einen Preis.

IMMOBILIEN

Vermietungen

1 Zimmer

Eigeltingen
1 Zi.-App., Dusche, Balk., (Südseite), voll möbl., Abstellpl., ab sof. o. später zu verm. T. 0175/8720344

Gailingen
1-Zi.-Whg., ca. 25 m², 205,– € WM, ab sofort, Tel. 07732/4036 (gew.)

Möbl.1 Zi.-Whg. (ab sof)
kpl. eingerichtet, in Engen, schöne Wohnl., hell, ca. 35 m² an NR zu verm., WM 450.- €, 07733/7749

Hilzingen DG-Einl.Whg.
36qm, Wo./Schlafz., Kü., Bd., WC, NR, € 250.- + NK + 3MM Kaut., Zuschriften unter 106843 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Wohn-/Schlafzi.
Kü. mit EBK, Du/WC in R'zell ab sofort zu verm., WM 290.- €, Zuschriften unter 106903 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

1 Zi.-Appartement
Si.-OT, ca. 45 qm, EBK, Dusche/WC, eventl. teilmöbl., an NR, WM ³€ 330.- incl. Strom ab 1. bzw. 15.8., Tel. 07731/921809 ab 18h.

1 1/2-Zi.-Whg. voll möbl
310.- € + 55.- € NK + 2 MM KT, ab 1.8.04, Tel. 07731/63760 ab 19 h

1 1/2-Zi.-Whg. Si.-Nord
39 m², Mehrfam.-H., neu san., 250.- € + 80.- € NK, 3 KM KT, Tel. 07731/23166 ab 18 Uhr

Möbl. Zimmer
in Gottm., an beruftstät., zu verm. Tel. 07731/977991 ab 19h.

1-1,5 DG-Whg./Hilz.OT
2 Etagen m. Parkett, EBK, Blk., Garage, zum 1.9., KM € 330.- + NK, Tel. 07151-9595116 v. 11-17h od. 0171-6809610

1 Zi.-ELW., 40qm
m. Kü. (Neubau), in Immend.-Hatt., KM € 250.-, Tel. 07462-924989

Bauernh.-WG m. Garten
(Bankholzen)sucht Mitbewohnerin. Tel. 07732/959795

Suche Nachmieter
f. 1Zi.-Whg. Kü., Bad, in Bohlingen f. sof., WM € 320.-, Tel. 0162-5923758

Einzelzimmer möbeliert
in Markelfingen, an Herrn, zu vermieten Tel. 07732-10345

2 Zimmer

2-Zi. Whg. zu verm.
an jüngere Frau, WM € 413.-, Si./28299 o. KN 25318

Gottmadingen
Helle frdl. 2 ½-Zi.-Whg., 53 m², mit Blick ins Grüne, Hochparterre., Balkon
TG KM € 370,- + Garage € 30,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260

2-Zi.-Whg., Si.-Nord
1. OG., sonnig, Htwl.-Blick, Laminat, Bad, Balkon, 385 € + NK + KT. Zuschriften unter 106894 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Nachmieter gesucht
ab 1.09.04 für 2 1/2-Zi.-Whg. in Zoznegg, 2 WE, ca. 55 m², Balkon, Carport, WM 260.- €, Tel. 07775/938727 od. 07775/407

Wahlwies Whg. 58 qm
mit kl. Garten, überd. Freisitz, EBK, Bad/WC, Vorratsr., u. extr. Keller, Autoabstellpl., Saunabenutzung in kl. WE zu verm., € 450.- + NK ab 1.9.04, Tel. 0175-5424583 od. 06241/76211

2 Zi. Whg zu vermieten
ab sofort in B-Ludwigshafen, WM 290,- € Tel. 0173-3166336

Engen, 2 Zi.-Whg.
sehr schön, Kü., Diele, Bad, 66qm, neu neov., KM € 330.-, Tel. 0173/8395557 od. 07732/988994

2 1/2-Zi.-Whg. Gottmad.
56 m², EG, EBK, Bad/WC, KM 330.- € + NK, Tel. 07731/73050

Nachm. ges. Si.-West
hell, Balk., 48 m², geh.Ausst., div. Möbel + EBK müssen übern. werden, Tel. 0179-9526123

2-Zi.-Galleriewhg.
in Steißlingen ab. 1.10.04, 60 m², Loggia, EBK, TG, Werkboden, 375 € + NK, Tel. 07732/52400

R'zell gemütl. 2-Zi-DG-
Whg, Balk, Keller, Stellpl., EBK zur Übernahme,52m²,KM 315 € frei 1.11 event. früher. 0160-96672230

Neu renov. Altbau-Whg.
in Steißling., zentr. Lage, 75qm, sep. Eing., Wohn.-Schlaf.-Essz., WK, gr. Bad, sep. WC, Blk., Freisitz, KG, Stellpl., an mittl. Ehepaar ab 1.9.04 zu verm., KM € 530.-, Zuschriften unter 106906 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2,5 Zi.-Whg. zu verm.,
in Singen (Gambrinus), ca. 65 m², gehob. Austatt., EBK, KM 400 € + NK, Tel. 0162-1346507

2,5 Zi.Mais.-Whg.
Si.-Süd, TG, NK + Hausmeister € WM 525.-, Tel. 07731/907247

Nachmieter gesucht
in Si. ab 1.9.04, 2 Zi.-, Kü., Bad, WM € 325.-. Tel. 07731/835372

2-Zi.-Whg, Radolfzell
zum 1.09., 61 m², KM 450 € inkl. TG + 105 NK, Tel. 07732/58187

3 Zimmer

3-Zi.-Whg. Mühlhausen
88 m², 1.Stock, Balkon, KM € 450.-, 25.- € Garage + NK + KT, zum 1.9. od. spät. an mittl. od. älteres Paar, Tel. 07733/7701

Si.-Nord:
neu renov. 3½-Zi.-Whg., 88 m², Garage, € 525,– + NK
Siener Immob. 07731/121 71

3-Zimmer-Whg., Engen
Blk., TG, 64 m², 380 € + NK ab 1.8.04, Tel. 0160-96223750

3-Zi.-Whg. in Ehingen
ca. 92 m², gr. Terr., kl. Keller, ab 15.10.04, KM 520 € + Garage , Tel. 07733/5456

Grosszüg. u. individuel.
3-Zi.-Whg. m. Pergola, Terr. u. Weinkeller in Randegg ab ca. 1.11. zu verm., Erstbez. (Änderungswünsche können noch berücksichtigt werden). T. 07734/7548 tagsüber

2 -3 Zi.- EG - Whg. od.
kl. Haus, mit Garten, im Umkreis von R'zell ges., TEl. 0172-6346276

3,5 Zimmer-Whg.
85 m², Blk. m. seesicht, 600 € WM, zum 1.10., Tel. 0172/8558994

Nachmieter gesucht
für 3-Zi.-Whg. i. Si., 68qm, City-Nähe, m. gr. Blk., am 1.10.04, Tel. 07731/46379

Für Dreizimmerwohng.
in Singen, ruh. Lage nahe Zentrum, EG, 72 m², gr. Balkon, ab Sept. 04, seriöse, ruh. Nachmieter ges., KM 330.- €, NK 70.- € + KT, Tel. 07731/42598

3 Zi.-Whg. Singen
Innenstadt, 109qm, III.OG, KM € 595.- + NK € 95.- + 3 MM KAution an berufstätig. Ehepaar zu verm., Tel. 07731/46284

Engen-Neubaugebiet
Glöckleswies, sehr schöne 3-Zi.-DG-Whg., 97 m² (DIN 72 m²), Stellpl., ab 1.9. frei, 410.- € + NK + 2 MM KT, Tel. 0171-7855514

4 Zimmer und mehr

Moos Maisonettewhg.
4,5 Zi., ca. 131 m², DG, Garage, Balkon, sofort frei, Kaution 1.890,- €, KM € 850,–, NK € 150,–, Garage € 30,–
Günter Stihl provisionsfrei 07731/87240

Büsingen Schulviertel
4 Zi. EG-Whg, ca. 90 m² mit Garten, sehr gute ruhige Lage, zu verm. KM 600,- € + BK 100,- €; 3 KM Kaution. T. 0049163/7246440

Singen untere Nordst.
Bildschöne 4 Zi.-Whg., ca. 100m², Neubau, gt. Ausstattung, mit gr. Balkon, Aufzug + Garage, evtl. mit EBK, ab 01.Sept., provisionsfrei zu verm., montl. KM inkl. Garage € 680,-, Tel. 07735-2442

Mod. R'Haus, 5 Zi., 145 m², EBK, sofort, Steißlingen	KM 850,– + NK
Schönes kl. Haus, 2 Zi., 60 m², Radolfzell-Stadt	KM 440,– + NK
Gepfl. 4-Zi.-Whg., 150 m², Radolfzell-Stadt	KM 585,– + NK
Gepfl. 4-Zi.-Whg., 73 m², sofort, Singen-Süd	KM 395,– + NK
Gepfl. 3-Zi.-Whg., 90 m², Singen-M.	KM 420,– + NK
Gepfl. 3-Zi.-Whg., 61 m², Gasöfen, Singen	KM 280,– + NK
... und vieles, vieles mehr!	

Vermietungsbüro Schacherer
Im Gambrinus 3, 78224 Singen, Tel. 0 77 31-94 94 91

4 Zi.-Whg. Singen
Innenstadt, 129qm, großzüg. Raumaufteil., 1.OG, KM € 690.- + NK € 95.- + 3 MM Kaut., an berufstät. Ehepaar zu verm., 07731/46284

4 Zi.-Whg./Singen-Süd
80qm, m. Blk. u. Garage ab 1.10.04, KM € 443.- + NK € 69.- + Garage 39.-, Tel. 07731/949510

Eigeltingen-Eckartsbrunn
Für Hausmeisterehepaar geeignet
4 Zi. ca. 136 m², 1. OG, Gartenanteil, KM € 460,– zzgl. NK € 160,– Kaution 1.000,–
Günter Stihl – provisionsfrei – 07731/87240

Si.-Nord 6 1/2 Zimmer-
Jugendstil-Whg., neuw. renov., € 795.- + NK, gerne junge Senioren m. erw. Ki. von priv. ab 1.9.04. Tel. 07732/945054 od. 0172-7168809

4 1/2-Zi.-DG-Whg.
97 m² in Hilzingen zum 1.11., 470.- € KM, Tel. 07731/62988

Häuser

REH in Aach
Wohn. wie i. eig. Haus, 120qm, 4 Zi., € 870.- + Stellpl. € 25.-,+ NK + Kt. ab 1.10.04, Tel. 07774/6040

Sonstige Objeke

Second-Hand-Kaufhaus
FAIRKAUF
Kostenlose Abholung von Gebrauchtmöbeln sowie Entrümpelungen und Haushaltsauflösungen
Im Haselbusch 16 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31 / 83 56 06

Büro- bzw. Praxisräume
150 m², in Engen, Hauptstr. 4, zu vermieten oder zu verkaufen. Telefon 07733/6398

Qualitätsumzug mit Tiefpreisgarantie
Wieland
UMZÜGE NAH UND FERN
Rufen Sie an. ☎ 0 77 31 - 6 25 35

Suche Nachpächter
f. kl. Boutique in R'zell-Altstadt Inventar sollte übern. werden Tel. 07732/942816

Adresse: @ Geben Sie Ihre Kleinanzeige doch einfach im Internet auf, unter www.wochenblatt.net Wochenblatt

Immobiliengesuche

3 Zimmer

Su. 3 Zi.-Whg. Si.-Nord
bis € 90.000.-, Tel. 07731/31409

4 Zimmer und mehr

3,5-4 Zi.-Whg. in Engen
min. 90qm, m. Garage, bis € 160.000.-, Tel. 0170-7701269

Häuser

Haus in Radolfzell
zu kaufen gesucht. Tel.. 07732/820852

Kl. Haus m. Garage od.
Bauernhaus zu mieten oder auf Rentenbasis zu kaufen ges. Zuschriften unter 106890 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ält. Haus od. Bauernh.
im Raum Hilz./Mühlh./Engen/Gottm. von Handwerker bis 150.000.- € zu kaufen ges., Tel. 0160/4104272

Suchen für solvente Käufer
Whg, Grstk. und Häuser im Kreis KN, ohne Vertrag und jegliche Bindung
Trendhaus GdbR 07731-79910

EFH i.R. Engen gesucht
Junges Paar sucht EFH i.R.Engen von Priv. zu kaufen. Tel. 07032/799414 ab 18h.

Junge Familie sucht
Haus in Singen bis 150.000.- €, Tel. 07731/911276

Dringend gesucht
von w/44/NR, kl. Haus langfristig zu mieten, Raum R'zell. 07732/58731

Sonstige Objekte

Suche Kauf- oder Baupartner
für Grundstück oder Halle im Industriegebiet Singen. Tel. 0 77 31 / 6 41 14

Immobilienverkäufe

2 Zimmer

2 1/2 Zi. Whg. in Aach
ca. 70 m², UG, Gartenant. mit kl. Terr., Stellpl., Fliesen u. Laminat Fußböden, zu verk. 75.000 € Tel.07774/6645

Schnäppchen
Singen-Süd, 2-Zi.-Whg., TG, Blk., Keller, ca. 50 m², 75 000 €, Tel. 07731/184041

3 Zimmer

3-Zi.-DG.-Whg., Bj. 91,
Mühlh. b. Si., 87 m², Stellpl., Speicher, in 3-FH, sofort beziehbar, VB 122.000 €, T. 07733/2695

R'zell geräum. 3-Zi-Whg
96m², Garage, kurzfr. beziehbar 139.000,- €, Tel. 0160-90879152

Gottmadingen
Hier können Sie noch mitreden, 3 od. 4 Zi.-Whg., 1.OG, Erstbez., m. Blk., Lift, TG-Stellpl., € 187.000.-, Tel. 07774/909066 od. 0176-20199592

Worblingen
3 Zi.-Galerie-Whg. in 6-FH, EBK, € 106.000.-, Tel. 07733/98665

3-Zi.-Whg. + Galerie
in Worbl., geh. Ausst., KP 138.000.- €, Tel. 07731/922464

3,5 Zi.-Mais. Whg
Provisionsfrei, in Engen, mit EBK, Blk., 2 WC, Do.-Gar., Parkett, Laminat, renov., sof. frei, VB 134.950,- € Tel. 0170/6305630

Sehr gepflegte, helle
und ruhige 3-Zi.-Whg. in Rielasingen, Bj. 92, 90 m², Parkett, gr. Bad, Gäste-WC, Balkon, 143.000.- €, Tel. 07731/53579

ETW-Schnäppchen, 3½ Zi.
in Sto. Amtl. Schätzpreis 80 T., statt Realwert 240 T. Euro. Kond.: Eigner muss als Mieter verbleiben können. Tel. 07771/61453, 9–12, Barbusca

3 1/2 Zi. Whg
in der Nordstadt, mit Balkon, 2. OG, 76 m², umgebaut, keine Makler bitte. 115T€ Tel. 07731/ 148532

CH-Weinfelden
3,5 Zi, 70 m², EG + Keller, 2 Balk. + 1 Stellplatz, T. 0160/ 2051913 od. 07731/ 975537

Fantasievolle 3 Zi.-Whg.
83qm, Bj. 00, EBK, Kamin, gr. Süd-West-Terr. zum Gart., VB € 156.000.-, Tel. 07733/2692

3,5 Zi.-ETW. i. Konstanz
Zähringerplatz, 2. Stock, modernis./renov., EBK, 83qm, sof. beziehb., v. Priv., VB € 175.000.-, Tel. 0041/71-6712166

3-Zi.-Whg. Si.-Süd
86qm, m. Garage u. Blk. zu verk. Tel. 0173-9705815

Mühlh. helle 3-Zi.-Whg.
85 m², Balk., Garten, Gar., gt. Lage, kl. WE, neu renov., VB 120.000.- €, Tel. 07551/62044

4 Zimmer und mehr

4 Zi.-DG-Whg., Rzell
Bj. 99, Blk., Garage, 90qm, EBK, kl. WE, zentr.-nah, VB € 189.000.-, Tel. 0171-6932186

Häuser

EFH Engen zu verk.
Bj. 56, Wfl. 125 m², Gdst. 800 m², gr. Terr., EBK, Kachelofen, VB 240,000.- €, Zuschriften unter 106900 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Kapitalanleger oder
Selbstnutzer, 2Fam-Haus, Stockach-Hindelwangen, Bj. 97, 184m² Wfl., Grundst. ca. 400m², 2 Blk., 2 Grundöfen, EBK's, Öl-Zentr.Hzg., Solar vorbereitet, Wäscheabwurf, Keller, 3 Garagen i.H., extra WC, Schopf, Rasenpl., VB 330T €, Tel. 07533/2461

Sparkassen-Immobilien

www.sparkasse-engo.de

Kuschelwohnung unterm Dach 60.000 €
hier können Sie sofort einziehen, Engen, 2-Zimmer-Wohnung im DG, 61 m² Wohnfl. mit Einbauküche,

Ruhig und sonnig wohnen 139.000 €
3½-Zimmer-Wohnung in Steißlingen, 74,5 m² Wohnfl. Bauj. 94, Tiefgaragenplatz und Außenstellplatz

Heimelige Dachwohnung 66.000 €
2-Zimmer-Dachgeschosswohnung im Zentrum von Engen 59 m² Wohnfl., mit Einbauküche, Keller- u. Abstellraum

Zentral wohnen mit Blick ins Grüne 114.000 €
Aach, moderne 3½- Zimmer-Wohnung mit Südbalkon, Carport, 78 m² Wohnfl. Bauj. 1995, beziehbar Oktober

Viel Platz unter einem Dach 280.000 €
Engen-Stetten, 200 m² Wohnfl., 1990 liebevoll saniertes Bauernhaus, riesiges Grundstück 2500 m², im DG u. Ökonomieteil weitere Ausbaufläche, kurzfristig beziehbar

Schnäppchen für Einsteiger 57.000 €
Engen, 2-Zimmer-Wohnung, 55 m², Tiefgaragenplatz, sofort beziehbar

Platz für die Familie 234.000 €
Welschingen, DH Neubau, 111 m² Wohnfl., Garage Grundst. 222 m², Eigenleistung möglich

Von der Sonne verwöhnt 115.000 €
Wohnung mit 3,5 Zimmer in Gottmadingen, Terrasse mit Gartenanteil, ca. 88 m² Wohnfläche, Garage, großer Keller

Wohnen mit Panoramablick 149.000 €
91 m² Wohnfläche verteilt auf 3,5 Zimmer in Hilzingen, ruhige Wohnlage, Sonnenbalkon, Gäste-WC, Garage

Zentral und bequem 179.000 €
Hilzingen, 4-Zimmer-Wohnung, Wohnfläche ca. 96 m², kleine Einheit, Gäste-WC, Balkon, großer Keller, Neubau

Suchen Sie ländliches Flair ? 198.000 €
Umgebautes Bauernhaus mit viel Platz in Gottmadingen – OT, Grundstück 660 m², große Sonnenterrasse, 2 Garagen

Haus sucht Familie 285.000 €
Großzügiges Einfamilienhaus in Hilzingen – OT, sonnige und ruhige Wohnlage, Grundstück 740 m², 2 Garagen, u. v. m.

Kleines Haus mit großem Garten 199.000 €
Doppelhaushälfte in Hilzingen, Grundstück 649 m², 4 Zimmer und große Wohn- und Essküche, Gäste-WC, Doppelgarage

Ihre Ansprechpartner:
Roland Giner, Dieter Bächle, Telefon 0 77 33 - 94 90

LBS Sparkasse Engen-Gottmadingen

DHH in Si. Südstadt
verkehrsberuh. Lage, kl. Garten, Garage, neuw. renov., ca. 90 m², voll unterkell., umständeh. zu verk., VB 189.000.- €, Tel. 07141/73889

Freistehendes EFH
DG ausgeb. als sep. Whg. nutzb., Wi.-Garten, Doppelgarage in Engen-OT, kein Makler, VB 225.000.-, Zuschriften unter 106897 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Wohnh. in Ludwigshfn.
2 Whg. + ELW, 204 m² Wfl., Grdst. 364 m², 279.000.- €, von Privat, Tel. 0179-9526123

In Stockach: Gewerbe-
Wohnhaus, 2-stöck. Hebelhaus; '92, am Bach gelegen, Bodenhzg. komf. Whg 147 m², Sonnenterr. 49 m², amerik. Küche, 2 Bäder. Gewerbe: 152 m² + Garage 34 m² + 7 Stellpl. + Carport. Geeign. für Büro, Praxis, Kanzlei, Gewerbe. PV 395 T€ inkl. Renov. Tel. 0171/ 8660480

In Singen-Bohlingen
2-stöck. schönes, komf. Blockhaus. Fussb.hzg, Kachelofen + Solar, amerik. Küche, 2 Bäder, Wfl. ca. 180 m², 5 Stellpl., PV 360 T€, Keine Maklergebühr. Tel. 0171/ 8660480

Engen excl. neuw. DHH
Panoramablick, rhg. Stadtrandlage, Privat-Strasse, 141qm Wfl., 2 Bäder, excl. EBK, Garage u. 2 Stellpl., € 269.500.-, Tel. 07733/2355

2-3-Fam.-H. Gailingen
neu ren., 280 m² Wfl., 340 m≤ Grdst., 3 u. 6 Zi.-Whg, sof. beziehb., VB 189.000.- €, Tel. 07733/2695

3-Fam.-Haus
2 x 85 m², 1 x 80 m², mit Garten u. Abstellpl., Tel. Si/49339 ab 20h

Kanzlei/Praxis+Wohnen
Repräsentative + kernsanierte Jugendstil-Villa in. Si.-Mitte in der Spielstrasse von Priv., Zuschriften unter 106908 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Freist. EFH m. ELW
in Riedheim, EB 5/91, Grdst. 580 m, gr. Wohn-/Eßraum 49 m², Kachelofen, 170 m² Wfl., gr. Garage, 305.000.- €, frei Sept. 04, Tel. 07739/734

Mietgesuche

1 Zimmer

1 Zi.-WG.-Whg. von
alleinst. Dame, in R'zell (Stadtnah) ges., Tel. 0172-6346276

1-1,5 Zi.-Whg
möbl. od. teilmöbl. in Rzell od. direk. Umgeb. von Diplomatin ab Sep. ges. Tel. 0931/4653539 od. 0173-6578022

1 - 1 1/2-Zi.-Whg. ges.
im Raum Hegau, von berufst. jg. Mann, Tel. 0172-9766749

Umzüge
Tel. 07774/9229990
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MÖBELLOGISTIK

Wir suchen für einen
Ingenieur eine 1-Zi.-Whg. od. 1 möbil. Zi. m. Kochgel. ab sofort Raum Engen/Umgebg. sachs-engineering gmbh, T.07733/9969720

1-2 Zi. Whg
Wir suchen für unseren Mitarbeiter (Berufspendler) im Raum Engen-Tengen eine kostengünstige Whg. Tel. 07736/ 92920

1 - 2 Zi.-Whg. gesucht
in Singen/R'Zell dringendst, Miete wird von Eltern übernommen, Tel. 0172-7484371

Beamter, NR, sucht
sehr günstiges Zi., Du/WC, in Si. od. OT, Mithilfe im Garten o.ä. mögl., Zuschriften unter 106911 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

VEIT & BRAUN GmbH seit 1902
Bauunternehmung • Wohn- und Gewerbebau

Gebrauchte Immobilien

Engen, 4,5-Zi.-ETW
Erstbezug nach erfolgtem Umbau, geh. Ausstattung, 130 m² Wfl., Gäste-WC, Loggia **159.500,– €**

Engen, 4-Zi.-ETW
OG, 93 m² Wfl., Balkon, kurzfristiger Einzug möglich **139.000,– €**

Engen, 4-Zi.-ETW
EG, 92 m² Wfl., SW-Balk., Keller, Garage u. Gartenanteil **130.000,– €**

Engen-Stadtwohnung
3,5-Zi.-ETW, 85 m² Wfl., geh. Ausstattung, Gäste-WC, Balkon, Aufzug **149.500,– €**

Engen, 3-Zi.-ETW
EG, geh. Ausstattung, SW-Balk., 83 m² Wfl., Keller, Garage **159.500,– €**

Neubau-Projekte

DHH – Engen – Glockenziel
Neubau, 116 m² Wfl., 320 m² Grund, Garage, **254.500,– €**

R'zell-Stahringen
5-Zimmer-DG-Maisonette, 133 m² Wfl., geh. Ausstattung, 2 Balkone zuzügl. Garage **199.500,– €**

Überlingen/Bodensee
mit See- und Fernsicht, 2-Zimmer-ETW, EG, 84,63 m² Wfl., geh. Ausstattung. **249.500,– €**

Engen: DG-ETW
4 Zimmer, 87 m² Wfl., Gäste-WC, gr. SW-Balkon, Keller, Garage **179.500,– €**

Engen-Zentrum
DHH, 5 Zimmer, Gäste-WC, geh. Ausst., 123,21 m² Wfl., 317 m² Grund, Keller **245.500,– €**

Ausbauhaus in Hilzingen-Binningen
DHH im erweiterten Rohbau, 136 m² Wfl., Keller, 287 m² Grund **147.500,– €**

www.veit-braun.de

Baugrundstücke

Hilzingen-OT
Ortsrandlage, S-SW-Ausrichtung, leichte Hanglage für EFH, DH, 552 m² **62.500,– €**

Engen-Bargen
Teilbares Baugrundstück, Süd-Ausrichtung, leichte Hanglage für EFH, 500 m² **55.000,– €**

Vermietung

Engen-Zentrum
1,5-Zi.-EG-Wohnung, 37 m² Wfl., Küche, € 235,– KM zzgl. NK, zum 01.09.04

Info unter 07733/7438

Kesslerhalde 5 · 78234 Engen · Tel. 07733/7438

Einziehen und wohl fühlen!
Rielasingen
Helle großzügige 2-Zi.-ETW in ruhiger sonniger Wohnlage, mit Einbauküche und Garage **nur 105.500,– €**

Rielasingen - Ortsmitte
DG, 4½-Zi.-ETW m. Maisonette, moderne, gehobene Ausstattung, mit Garage **nur 175.000,– €**

Rielasingen
Exklusive Maisonette-Whg.
4½ Zimmer + 2 Wintergärten, in geh. Ausstattung, mit Garage u. Stellplatz **für nur 230.000,– €**

Singen-City, 2-Zi.-ETW, ca. 70 m² Wfl., absolut ruhige Wohnlage, mit Einbauküche und Garage **nur 110.000,– €**

ICG Immobilien Consulting
Telefon 07731/61037
www.icg-immobilien-consulting.de

IMMO BRÜLL u. Partner
Für vorgemerkte Kunden suchen wir in Singen und im gesamten Hegau sowie R'zell und Höri:
EFH, DH, ETW sowie Grundstücke in jeder Preislage und Größe
Tel. 07731/79693 · Fax 63555

Auch im Internet ein guter Partner
www.wochenblatt.net

hochw. 4-Zi.-ETW, Singen, unt. Nordstadt **€ 119.000,–**
Penthaus, Rielas., 126 m², Top-Lage, Garage **€ 230.000,–**
Weitere Angebote: www.hegau-Immobilien.de

EINZIEHEN + WOHLFÜHLEN!
Si.-H. a. d. A., DHH, ca. 140 m² Wfl., ruhige Lage, **TOP AUSSTATTUNG** (Kachelofen, Kaminofen, Whirlpoolbad, EBK u. v. m.), gr. Garage, Grundstück mit Grillplatz, kurzfristig frei, nur € 219.000,– von privat.
Weitere Info unter 07731/79693 abends 07731/31153

SI-City: MARKTHALLE
mit Büro/2-Fam.-Haus in verkehrsg. Lage, viels. nutzbar, ideal für Handel + Service
INFO + BESICHTG.: 0172/7239045
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Singen
Stockholzstr. (b. TÜV)
240 m² Büro- u. Werkstatt m. 800 m²
Lager- u. Parkplatz
Ge Ha Co prov.-frei zu verm. 07461 / 160 700 (gewerbl., prov.-frei)

Neu: ARCHITEKTEN-
u. DESIGNER-Haus – freistehend – in RZ Stadt, ruhige Sackgasse auf uneinsehb. Tramgarten, Neubau 1999 **€ 469.800,–**
INFO + BESICHTG.: 0172/7239045
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

2 Zimmer

2-Zi.-Whg. od. kl. Haus
mit Balkon od. Garten Raum Moos/R'zell/Allensbach, Tel. 0174-1939033

Lehrerin sucht
2 Zi.-Whg im R. Radolfzell/ Singen bis KM 400 € Tel. 0162-7160855

2-Zi.-Whg. ges.
Raum Singen/Engen/Radolfzell, mit Balkon, Kü., Bad, bis 350.- € KM, Zuschriften unter 106901 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Helle 2-3 Zi.-Whg
Raum Gottmadingen/ Radolfzell/ Engen, mit Balkon, ab Sept., v. Frau (39 J.) ges. T.0170/5635049

2-3-Zi.-Whg. ges.
im Raum Tengen/Hilzingen, WM bis ca. 450.- €, Tel. 07736/609

Sozialhilfe empfänger
su. dringend 2-Zi.-Whg. bis 50 m², Tel. 0174-2126853

Junger Beamter
su. Whg, möglichst grün, gerne auch „rustikal", d.h. nur Holzheizung etc. T.07732/938200 o. 0175/8245732

2-Zi.-Whg. in Singen
ca. 61 m², mit Kü., Bad, Balk. zum 1.11. od. früher gesucht. Tel. 07731/796731 abends

Wir suchen für zwei
Mitarbeiter unseres Unternehmens in Stockach od. naher Umgebung 2-3 Zi.-Wohnung. ess MIKROMECHANIK GmbH, Gewerbestr. 10, 78333 Stockach-Windegg Tel. 07771/ 8701-0

Dringend !!
Wir suchen dringend eine gr. 2-3 Zi.-Whg mit EBK in Singen od. Umgeb. Wechsle intern v. Alcan nach Gottmad. und brauch bis zum 01.09.04 eine Whg. Tel. 0176/20016051 od. 0176/ 20039963

3 Zimmer

Alleinerziehende Mutter
mit 2 Kindern sucht Whg. mit Wohnber.-Schein, Tel. 07731/185693

Mitarbeiterin vom
Aach-Center, su. 3-Zi.Whg in Stockach (bevorzugt Hindelwangen/ Haldenösch) bis 500,- € warm. Tel. 07771/ 918538

Katzenfreundliche
Vermieter gesucht; 3 Zi.Whg in Stockach-Kernstadt, WM bis 450 € z. 1.9.04 Tel. 07585/934644

Berufstätige Mutter
sucht günst. 3 - 4 Zi.- Whg. in R'-zell, gern Nähe Ratoldusschule, zum nächstmögl. Termin. Tel. 0175-4075289

Polizistin su. 2-3 Zi.Whg
Umgebung Konstanz, EBK, Balkon, evtl. mit Stellpl., ab 1.9.. Tel. 0170-3164002

Dipl. Ing. sucht
ab sof. 3-Zi.-Whg. mit EBK, ca. 80qm. i.R.Si., Tel. 07641/7853, Fax 07641/935124

4 Zimmer und mehr

Gr. Whg oder DHH
o. ähnl. von jung. Fam. DRINGEND im R. Böhringen-RZ-Markelfingen gesucht. Geh. Ausst. u./o. Renov. kein Problem! Tel. 07732/ 57026 Hr. Winterhalder

Familie mit 2 Kindern
4 Katzen, suchen eine 4-Ziimmer-Whg., EG, oder älteres Haus in Mhs.-Eh., Volkertshausen, Aach, Engen oder Umgebung. Tel. 07733/2527

Rielasingen/Worblingen
4-5 Zi.-Whg. von. Fam. m. 2 Kindern gesucht. Tel. 07731/911331

Häuser

2 Fam.-Haus zu mieten
gesucht. Tel. 07773/929005

Sonstige Objekte

Scheune/Stall
mit mögl. angrenz. Weideland für 2-4 Pferde für Selbstversorger zu pachten/mieten ges. (evtl. mit Wohnmögl.), T. 0160/8172711 ab 15h

Für Wohnmobil
geschlossener Stellplatz zu mieten gesucht im Raum R'singen/Worblingen/Arlen. Tel. 07731/880021

Grundstücke

Garten abzugeben
verbindl. Übernahmepreis 2.900.- €, Tel. 0170/3018266

Bauplatz zu verkaufen
Grst. ca. 2000qm, in Engen-OT, Ortsrandlage, optim. Süd-Ausrichtung, Baugenehm. erteilt, Pr. € 134.000.-, Zuschriften unter 106899 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Eck-Grundstück
Si.-Beuren, 585 m², GRZ 0,3, 2 1/2gesch. Bauweise, voll erschl., von Privat zu verk., KP 95.000.- €, Zuschriften unter 106909 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ferienwohnungen

Ferienwohnung
in Agropoli/Italien Aug. + Sept. zu vermieten, Tel. 0039/0974/821998

Italienische Adria
FeWo zu verm., T. 0221/7606734

Husum Nordsee
Kl.Ferienhaus von Priv. günst. zu verm., ab 23.8.,Tel. 04627/189630

Garagen/Stellplätze

Garage gesucht
in Umgeb. Oberzellerhau u. Aluminiumstrasse, Tel. 07731/46379

Für Wohnmobil
geschlossene Garage zu mieten gesucht im Raum Rielasingen/Worblingen/Arlen. Tel. 07731/880021

1–2 Doppelgar. zu verm. od. zu verk.
Telefon 07771/61453
9–12, Allweiler

Garage od. Schuppen
zur Lagerung v. Gerätschaften in R'zell bzw Umgebung ab sofort zu mieten gesucht Tel. 07732-99830

Suchen Unterstellplatz
für unser Wohn-Mobil in R'zell und Umgebung, (Scheune, Halle, etc.) min. Höhe 3 m, min Länge 7 m, Tel. 07732/56231

Kapitalmarkt

Geldsorgen
durch Kreditabsage Ihrer Bank
Barkredite
Bei uns sind Sie richtig!!
Tel. 07731/921946
tägl. von 8.00-22.00 h auch Sa./So.
6.000,- € - ab montl. 102,- €
15.000,- € - ab montl. 250,- €
effektiver Jahreszins ab 5,2% • schnell, seriös, unbürokratisch v. 2.500 - 70.000 € für Ihren Bedarf- auch bei neg. Auskunft bis 7.000 € - auch schwierige Fälle -
Inno-Fin-Finanzvermittlung GmbH · Hauptverwaltung · 72136 Kirchentellinsfurt

Fundgrube

Riesen-Haus-Flohmarkt
Mont. den 2.8. u. Dienst. den 3.8. von 9-18h, Wiederholdstrasse 42, mit heisser Wurst. 0170-3681618

Teures – billig!!!
Wir verkaufen: Gebrauchte Fernseher, Video, Hi-Fi-Anlagen, Telefone, Handys, Computer u. Zubehör, Gamespiele, Photo, Camera, Fahrräder, Haushaltswaren, Werkzeug, Uhren, Goldschmuck und vieles mehr !!!
Ankauf & Verkauf
(keine Möbel, keine Textilien)
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425, www.an-und-verkauf.net

Wir sind die Schreiner
die man sucht. Innenausbau, Holzarbeiten rund ums Haus, Tel. 07731/74680 od. 0162/6869499

VERMIETUNGEN

Produktionsfläche
ca. 650 m² (mit Büro) ab sofort zu vermieten.
IPG Industriepark Gottmadingen
Tel. 07731 9738-77, www.ipg-ag.de

*** VERMIETUNGEN ***

Singen
2 Zi., ca. 75 m², 3.OG, Balkon, Stellplatz, sofort frei **Kaltm. 400,– € + NK**

Singen
3 Zi., ca. 77 m², DG, Garage, sofort frei **Kaltm. 410,– € + NK**

Gottmadingen-Bietingen
3 Zi., ca. 80 m², DG, Stellplatz, Bezug 08/04 **Kaltm. 420,– € + NK**

Hilzingen
3,5 Zi., ca. 82 m², 1.OG, EBK, Garagenstellplatz, Balkon, Bezug 08/04 **Kaltm. 570,– € + NK**

Moos, Maisonettewhg.
4,5 Zi., ca. 131 m², DG, Garage, 3 Balkone, sofort frei **Kaltm. 800,– € + NK**

Bohlingen
4 Zi., ca. 128 m², DG-Maisonette-Whg., Gartenanteil, Balkon, sofort frei **Kaltm. 710,– € + NK**

stihl IMMOBILIEN
Tel. Frau Thum: 07731/8724-11 / –0
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Singen, 2 Zi., DG, zum 1. 9. 04, AP, EBK, 45 m², Hohenkrähenstraße, KM 285,– + NK + Prov.
Riebe Immo AG Tel. 07531/362349

ETW in Singen
Mietkauf monatlich € 752,–
Tel. Fa. 0 77 33 / 5 03 56 76

Herrlicher Blick ins Grüne, 3 Zi., 83 m², in Stockach-Espasingen, DG, im Dreifamilienhaus, 450,– € Netto-Kaltmiete
zzgl. NK, Kaution, Prov.
EWO IMMOBILIEN 07771/93510

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1-Zi.-Whg., 26 m², Terr. **EUR 207,00**
2-Zi.-Whg., 51 m², EBK, Balk., ab Sept. **EUR 373,00**
1,5-Zi.-Gal.-Whg., 52 m², Balk., ab Aug. **EUR 340,00**
jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kaution
Tel. 0711 / 470 68 12

*****Vermietungen*****
Si.-Nord: 1-Zi.-Whg., € 250,– + NK
Si.-Süd: 1½-Zi.-Whg., € 350,– warm
Si.-West: 2-Zi.-Whg., € 280,– + NK
R'zell: 2½-Zi.-Whg., € 410,– + NK
Si.-Nord: 2-Zi.-Komf.-Whg., € 420,– + NK
Steißlingen: 2-Zi.-Whg.: € 290,– + NK
Hilzingen: 2-Zi.-Whg., € 305,– + NK
Rielasingen: 2-Zi.-Whg., € 413,– warm
Rielasingen: 3-Zi.-Whg., 106 m², € 470,– + NK
Worblingen: 3-Zi.-Whg., € 500,– + NK
Hilzingen: 3-Zi.-Whg., € 540,– + NK
Steißlingen: 3-Zi.-Whg.: € 350,– + NK
Siener Immob. Tel. 07731/12171, Fax 12172

Traumhaftes Holzhaus mit riesigem Grst. in Eigelingen-OT, 140 m² Wfl., 1965 m² Grst. mit Teichlandschaft, wunderschön angelegt, 1400,– € Netto-Kaltm.
zzgl. NK, Kaution, Prov.
EWO IMMOBILIEN 07771/93510

Sonnige, helle und ruhige
3-Zi.-Whg.
in 6-Fam.-Haus in Si., untere Nordstadt, 1. OG, ca. 75 m², Süd-Westbalkon, sep. WC, kurzfr. n. Vereinb. zu verm. KM € 450,– + NK + Kaution, provisionsfrei. Zusätzliche Garagenanmietung möglich.
Zuschriften unter Chiffre-Nr. 200611 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

IMMOBILIEN-FACHBÜRO
B. RIETSCHLE GMBH
Freier Sachverständiger für Immobilien-Wertermittlung

Vermietungen
Engen, 2-Zi.-Whg., ca. 53 m², Balk., Hochpt., Keller **KM € 300,– + NK**
Si.-Stadtm., luxuriöse 3,5-Zi.-Whg, ca. 105 m², Balk., EBK, Aufz., Tiefg., **KM € 683,– + NK**
Si.-Süd, 2-Zi.-Whg., 1. OG, ca. 72 m², Balk., Aufz., **KM € 350,– + NK**
78224 Singen · Tel. 07731/64472

1-und 2-Zimmer-Wohnung in der AWO Seniorenwohnanlage Gottmadingen zu vermieten. KM 166,- € und 278,- € zzgl. NK und Betreuung.
Arbeiterwohlfahrt KV Konstanz e.V.
Tel. 07731/9580-94 Hr. Heyne

Neubau DHH in Gottmadingen
mit LAKRA-Förderung für Familien ab 2 Kindern

Grundstücksgrößen von 213 – 360 m², 125 m² Wfl., Eigenleistung und Sonderwünsche noch möglich, hochw. Ausst. mit Dachgauben und Balkon **Provisionsfrei, schlüsselfertiger Festpreis ab € 239.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

ETWs in Gottmadingen
LAKRA-Förderung ab 2 Kindern

Gottmadingen – Neubau – Top-DG-Whg.- 3 ½ Zi.-ETW, 101 m², Lift bis zur Whg., 2 gr. Süd.-Balk., ruh. sonn. Lage, kl. WE, **Provisionsfrei € 211.800,-**
Gottmadingen – NB – 4-Zi.-ETW, 99 m², EG, 220 m² Gartenanteil, ruhige, sonnige Lage, kleine Wohneinheit, Garage, ***Provisionsfrei*** **€ 209.800,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Notverkäufe

Engen – Stadthaus – nähe Fußgängerzone mit Altstadtflair ca. 220 m² Wfl. mit Verkaufsfläche, auch teilgewerblich nutzbar, oder für die Großfamilie, frei € 164.000,-
Engen – Kombilösung für die Großfamilie – DHH, renoviert, 120 m² Wfl., 400 m² Grstk. mit 100 m² zusätzl. Obergeschoss-Wohnung in der angrenzenden DHH € 198.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Freiwillige Versteigerung Besichtigung am Samstag, dem 31. 7. 04
(oder nach Absprache)
14.00 – 15.00 Uhr in 78224 Singen-Bohlingen, Höriblick 10, freistehendes Einfamilienhaus, Bj. 2002, Grdst. ca. 512 m², Wfl. ca. 100 m², zusätzl. ca. 60 m² Nutzfl., fehlender Ausbau im DG **Mindestgebot: € 227 000,00**
Auktionsunterlagen/Besichtigung über: **Harry Herbert Roskosch, Immobilien-Auktionator, FN, Tel. 07541/25151 + 52, Fax 32419, www.roskosch-kg.de**

Rielasingen
Wir bauen in bester Lage **freistehendes 1-Familien-Haus,** ca. 130 m² Wohnfläche. Ausstattungswünsche können noch berücksichtigt werden. Bezug 2004. Komplettpreis inkl. Außenanlage **nur 302.900,– €.**
ICG Immobilien Consulting Tel. 07731/61037
www.icg-immobilien-consulting.de

EINLADUNG

PRÄSENTATION UND INFORMATION

Neubau eines energieautarken EFH

Öhningen-Schienen, Längehofstr. 12
01.08.2004 10.00-17.00 Uhr

SOLAR-SYSTEM-HAUS GMBH
SCHWARZWALDSTR. 16
78224 SINGEN
www.solarsystemhaus.de
info@solarsystemhaus.de
0 77 31 / 79 13 31 5

SOLAR- SYSTEM - HAUS

www.sparkasse-engo.de



Wir schaffen Lebensräume
Betreutes Seniorenwohnen in Gottmadingen

Eine Investition in die Zukunft

LBS IMMOBILIEN
Sparkasse Engen-Gottmadingen

Fertigstellung der Wohnungen im Oktober 2004.

Die Ansprechpartner Roland Giner und Dieter Bächle freuen sich über Ihren Besuch. Telefon 07733 / 949 0

Ein Haus zum Preis einer Wohnung

Hilzingen-OT – EFH, 142 m² Wfl. weiter ausbaubar, 489 m² Grstk., großer Balkon, Superlage, sonnig, ruhig, Bez. n. Absprache Do.gar. **nur € 158.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Einmalige Gelegenheit

Gailingen – Gaststätte mit Wohnung und separatem Gästehaus Superlage, direkt an der Straße zur Schweizer Grenze **€ 316.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Notverkauf Gailingen

1-2 FH mit ELW, Bj. 95, ruh. sonn. Lage, 200 m² Wfl., 340 m² Grstk. **€ 220.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Zum Schnäppchenpreis

Gailingen – 1-2 FH, Dachausb. mögl., renov.-bed.,ca.290 m² Wfl.,Terr. **€ 138.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

HILFE!!!
Wir suchen für echte Käufer mit Kaufpreisabsicherung
1-Fam.-Häuser in Radolfzell, Halbinsel Höri und Umland
Wir sichern Ihnen eine kontrollierte, diskrete und seriöse Abwicklung zu. Rufen Sie uns an, wenn Sie auf diese Dinge nicht verzichten möchten.
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell Tel. 0 77 32 / 9 84 - 26 50 u. - 26 51

ALLFINANZ AG sucht für
ARZT: VILLA in KN/RZ/SI – € 950.000,–
Abt.-Lt.: EHH in KN + A'bach – € 400.000,–
ING.-Entw.: 4-ZI-W A'bach – € 250.000,–
Lehrerin: 4-ZI-W RZ + SI Nord – € 200.000,–
Handw.: GS im Landkr. KN – € 150.000,–
Angebote bitte an: 0172/7239045 + ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Schlüsselfertig zum garantierten Festpreis für € 105.000,-



NEU: Ausbauhaus für € 63.000,-

Sommerschnäppchen

Stockach: ! Haus im Haus ! 4 Zi. ETW, 95m² Wfl, kleine Wohneinheit, 250m² Garten, Superlage **€ 89.000,-**

Stockach: ! mit eigenem Bauplatz ! Haus, 125m² Wfl., 800m² Grstk., sonnige Lage, Anbau mögl., Do- Gar. **€ 209.000,-**

b. **Stockach: ! ein Traum in weiß ! 1-2 FH,** 150m² Wfl., 500m² Grstk., **Bj. 90,** EBK, Whirlpool, Sauna, AP **€ 250.000,-**

Wahlwies: ! Höhenlage m. Fernsicht ! EFH m. ELW, 150m² Wfl., 720m² Grstk., gepflegt, Parkettböden, Gar. **€ 309.000,-**

Ludwigshafen: wenige Meter zum See EFH m. ELW, 190m² Wfl., ruhige + sonn. Lage, Doppelgarage **€ 259.000,-**

Singen-OT: ! in Ortsrandlage ! EFH, 145m² Wfl., 600m² Grstk., mit Blick ins Grüne, gepfl., Garage **€ 350.000,-**

Engen: Hohenhewensicht garantiert 1-2FH, Landh.,191m² Wfl, 540m² Grstk., großz. Auft., off. Kamin, Gar. **€ 279.000,-**

Riel-Worbl.: ! das muss ich sehen ! Haus, 130m² Wfl+30m² Büro,1A gepfl. 5 Schlafzimmer+2 Bäder, Gar. **€ 209.000,-**

Rielasingen: ! Preishammer ! EFH, 121m² Wfl., 450m² Grstk., schöne + sonnige Lage, gepflegt, AP **€ 229.000,-**

Hilzingen: Altersresidenz in Ortsrandl. Bungalow, 140m²Wfl., Dachgeschoss ausbaubar, Blick ins Grüne **€ 310.000,-**

Hilzingen: ! Neuwertig in Top Lage ! DHH, 140m²Wfl, 350m² Grstk., freundl., hell, schöne Architektur, Gar. **€ 269.000,-**

Radolfzell: ! sonnige Aussichtslage ! EFH, 120m² Wfl., schöner Garten, Anbau + Dachausbau mögl, Garage **€ 380.000,-**

Radolfzell: ! wohnen mit Stil ! Archt. - EFH, 240m² W/Nfl, 600m² Grstk, mod. Bauweise, ruh + zentral **€ 480.000,-**

Höri: ! schnuckeliges Zuhause ! EFH, 110m² Wfl, **1400m² Grstk,** sonnige Ortsrandlage, Anbau m, Gar. **€ 270.000,-**

ETW´s:

b. **Radolfzell: Das Dorfleben genießen 4 ½ Zi. ETW,** 102 m²Wfl., großer Balkon, ruhige Lage, **Bj.: 2000,** TG **€ 179.000,-**

Radolfzell: Ein Ruhesitz mit Niveau ! 3 ½ Zi. EG ETW, 105m² Wfl, gr. Terrasse kl. WE, sonnige Lage, Gar. **€ 205.000,-**

Moos: Wenige Meter zum See ! 3 Zi. ETW, 75 m² Wfl., kleine WE, ruhige und sonnige Lage, Gar.+ AP **€ 180.000,-**

b. **Radolfzell: Notverkauf ! 2 Zi. ETW,** 66 m² Wfl, großer Südbalkon, **Top Aufteilung + renoviert € 89.000,-**

Singen: im Rausch der Sonne Penthouse, 110m² Wfl, aufwendig renov. 200m² Dachterrasse, Gar. m. **€ 180.000,-**

Rielasingen: kl. Haus sucht Familie DHH, 70m² Wfl. inkl. mögl. Dachausbau, kompl. renoviert, EBK, 2 x AP **€ 93.000,-**

Rielasingen: wohnen wie im Urlaub 4 Zi. ETW, 120m² Wfl., kl. WE, komplett renoviert, gr Balkon + Garten **€ 149.000,-**

Trendhaus GdbR Tel.: 07731-79910
www.trendhaus-immo.de

NEU: ETW – Hilzingen
(13) 4 Z./1. OG, Neubau-Erstbezug, Gar. + Mietkauf möglich **€ 179.900,-**
INFO + BES.: SA 11.00 + 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Sie wollen bauen?

Stockach
2x Bauplatz für 1-Fam.-Haus/DHH/ Mehrfam.-Haus
Preis auf Anfrage!
Hausbau wie es sich Bauherren wünschen! Informieren Sie sich bei unserem Herrn Drews in Stockach über die Bebauungsmöglichkeiten.
http://www.baupartner-massivhaus.de
baupartner MASSIV HAUS

Friedrichshafen	Wangen/Allg.	Ravensburg	Stockach
(07541) 2891-0	(07528) 6446	(0751) 5579990	(07771) 921877

Neu: Beim GOLFPLATZ
Anspr., exkl. Landhaus-VILLA in SUPER-Ausstg., Bj. 92 – solide gebaut – **nur stimmige € 465.000,-**
INFO + BESICHTG.: 0172/7239045
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Eigentumswohnungen

Si.-Nord: 1-Zi.-ETW, StPl., leer	€ 45.000,–
R'zell: 1-Zi.-ETW, Lift	€ 48.000,–
Worbl.: 2-Zi.-ETW, TG, frei	€ 85.000,–
Si.-Nord: 3-Zi.-ETW, Garage	€ 75.000,–
Si.-Mitte: 3½-Zi.-ETW, EBK, frei	€ 117.000,–
Si.-Nord: 3½-Zi.-ETW, 85 m², Garage, frei	€ 125.000,–
Worblingen: 3-Zi.-ETW, EBK, frei, Garage	€ 110.000,–
Singen-West: 5-Zi.-ETW, 120 m², Garage	€ 185.000,–
Worblingen: 4-Zi.-ETW, DG, EBK, Garage	€ 163.000,–

Siener Immob. Tel. 07731/12171, Fax 12172

Neu: HÖRI-SEEBLICK
(8) Haus (gepfl. DHH) mit Riesen-Balkon + unverbautem Seeblick **€ 229.800,-**
BESICHTG.: SA 14.00 + 0172/7168809
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Engen-OT: exkl. 1-Fam.-Haus
freistehend, ca. 210 m² Wfl., 900 m² nicht einsehbares Grundstück, Wintergarten, 2 Kamine, FBH, 4 Garagen, Top-Zustand, sofort beziehbar, € 389.500,–, **0 77 33 / 74 38**

SCHMUCKSTÜCK
(44) Hegau-West, in Bestzustand, rd. 400 m² W/Nfl. **€ 395.000,-**
INFO + BESICHTG.: 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

IMMO BRÜLL u. Partner
TOP-LAGE + TOP-PREIS NEUBAUTEN
in Gottmadingen, RMH, REH
demn. Baubeginn, Eigenleistung mögl.
in Worblingen, freist. EFH + DHH
zur Zeit im Bau, Eigenleistung möglich
in Singen-West, DHH
z. Zeit Innenausbau, Eigenleistung möglich
in Ludwigshafen, DHH
in Seenähe, demn. Baubeginn
Fordern Sie zu diesen Objekten unser ausführliches Exposé an.
Des Weiteren können wir Ihnen Immobilien (ETWs, EFHs, DHHs, Villen etc.) in jeder Größe + Preislage anbieten.
Informieren Sie sich unverbindlich.
Tel. 07731/799693 · Fax 63555

Handwerkerhaus
(6) ENGEN-OT, 5 Z., mit Kachelofen u. viel Ausbaufläche **€ 129.700,-**
BESICHTG.: SA 14.00 + 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Schnäppchen des Monats

Rielasingen – DHH – Notverkauf – 119 m² Wfl., 234 m² Grstk., Bj. 95, sonnig und zentrumsnah, Terrasse, Garage, Bez. n. Absprache **€ 225.800,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Singen – 4 ½ -Zi.-Mais.-ETW, 117 m², Kachelofen, 2 Bäder **€ 175.000,-**
Singen – 3-Zi.-DG-ETW, 63 m², ruh. lage, EBK, AP, kurzfr.frei **€ 80.000,-**
Rielasingen-Arlen – 4-Zi.-DG.-Mais.-ETW, 114 m², Balk.,EBK,Gar. **€ 168.000,-**
Hilzingen - 3 ½ -Zi.-ETW, 95 m², unverbaubare Sicht **€ 187.000,-**
Auf Wunsch kurzfristige persönliche Finanzierungsberechnung
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Radolfzell: EFH, Grundstück 760 m², Garage, beste Wohnlage **€ 390.000,-**
Engen-OT: EFH, Grundstück 500 m², 160 m² Wohnfl., Garage **€ 230.000,-**
Eigeltingen: EFH, Grundstück 760 m², Baujahr 1990, Carport **€ 250.000,-**
Volkertshausen: DHH, Rohbau fertig, schlüsselfertiger Festpreis **€ 229.000,-**
Tengen OT: Bauernhaus, Scheune, großes Grundstück **€ 155.000,-**
Weitere interessante Angebote unter:
Lydia Bader, Immo 07733-99897

NEU: BEI SCHAFFHAUSEN
(2) Super ETW, Büsingen, 100 m Schweiz, rd. 114 m² Wfl., kurzfr. frei **€ 198.500,-**
INFO + BESICHTG.: 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

IMMOBILIEN-FACHBÜRO
B. RIETSCHLE GMBH
Freier Sachverständiger für Immobilien-Wertermittlung

Häuser
Engen, Stadtm., 2-Fam.-Haus mit Praxis, ca. 300 m² Wfl., ca. 1100 m², Gfl. **KP € 495.000,–**
Ludwigshafen, freist. Wohnhaus, 500 m zum See, ca. 200 m² Wfl., ca. 364 m² Gfl. **KP € 279.000,–**
Bodman, freist. EFH, Top-Seesicht, ca. 250 m² Wfl., ca. 815 m² Gfl. **Näheres auf Anfrage**
Ludwigshafen-Neubau, Top-Seesicht, 3-Zi.-ETW, ca 80 m² **KP € 210.000,–**
78224 Singen · Tel. 07731/64472

Singen-Beuren
Baugrundstück, 620 m² **€ 93.000,-**
Immob.-MATTES, Tel. 0 77 31 / 4 70 70

Top-Single-ETW
Gottmadingen – 2 ½ -Zi.-ETW, EG, 55 m², Bj. 92,Balkon, EBK neuwertig, kleine Wohneinheit, ruhige Lage, sofort frei **€ 89.800,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

EFH in R'zell-Stadt
mit Park-Grundstück – Preis auf Anfrage
INFO + BESICHTG.: 0172/7239045
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Gottmadingen, Traum-DHH, Wfl. ca. 120 m², EBK, Bj. 98, Garage, hochwertige Ausstattung **€ 299.000,–**
Volkertshausen, repräsentative Villa mit sehr ausgefallenem Design!! Wfl. 159 m², Traumgarten, Grundst. 1140 m², Bj. 2000, etwas Besonderes! **€ 560.000,–**
Volkertshausen, Wohn-und Geschäftshaus mit gr. Lagerraum, Grundst. 1209 m², Wfl. ca. 200 m² **€ 495.000,–**
Aach, anspruchsvolles EFH mit ELW, Wfl. ca. 215 m² Grundst. ca. 3000 m², Außenschwimmbad **€ 630.000,–**
Mod. 3,5 Zi.- Mais.-Whg. mit herrl. Aussicht, Wfl. ca. 82 m², Terrasse 24 m², Bj. 94, kl. WE. **€ 155.000,–**
E. Würger Immobilien Tel. 0 77 31/94 94 11
www.immowelt.de/immobilienwuerger

Singen
Neubau, 3 Zi., 85 m² Wfl., DG, Balkon **164.100,– €**
2 Zi., 48 m², DG, Balkon **95.800,– €**
kleine WE, ruhige Wohnlage
Immob.-MATTES, Tel. 0 77 31 / 4 70 70

DHH mit Garten statt Wohnung mit Balkon
Singen-Friedingen – 150 m² Wfl. mit Dachausbau, 354 m² Grstk., sonn. ruh. Lage, Terrasse und Balkon, Do.-Carport, kurzfristig frei € 198.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Häuser

Singen: 4-Fam.-Haus, 4 Gar.	€ 265.000,–
Singen: DHH, Carport, ruh. Lage, sehr guter Zustand, frei	€ 240.000,–
Singen: Freist. Top-Objekt, Garage. Carport, Bj. 03	€ 395.000,–
Rielasingen: Freist. Wohnhaus (Altb.), 750 m² Grundst.	€ 170.000,–
Worblingen: Wohnhaus, 135 m² Wfl., Garage, ruh. Lage	€ 215.000,–
Gottmadingen: Hochw. DHH, Carport, ruh. Lage	€ 255.000,–
Gottm.-OT: Freist. renov. WOHNHAUS, 450 m² Grundst.	€ 180.000,–
Hilz.-Twielf.: Wohnhaus, 145 m² Wfl., Garage	€ 245.000,–
Engen: freist. 2-Generationenhaus, 780 m² Grundst., teilw. sofort frei	€ 198.500,–
Engen-Tengen: Bäuerl. Anwesen und Grundstücken f. Pferdehaltung, frei	€ 245.000,–
Gailingen: Freist. WOHNHAUS, Garage, Scheune, 1000 m² Grundst.	€ 225.000,–
Bauplätze:	
Gottmadingen: 550 m²	Preis auf Anfrage
Aach: 465 m², erschl.	€ 101.520,–
Überlingen: 357 m² f. DHH	€ 60.690,–

Siener Immob. Tel. 07731/12171, Fax 12172

EFH, Engen-OT
210 m² Wfl., 900 m² Grund, hochwertige Ausstattung (FBH, Kamine, etc.), sofort beziehbar, € 389.500,–, **0 77 33 / 74 38**

k.plan hausbau systeme
konzepte in holz und stein

Auf ein Wort...
am Anfang steht Vertrauen...
...am Ende ein Haus...
... zum Wohlfühlen!



FINANZIERUNG - IMMOBILIEN - NEUBAU - AUSBAU - MODERNISIERUNG

K-Plan Hausbausysteme GmbH
Friedrich-List-Str. 9a, 78234 Engen
Internet: www.k-plan-hausbau.de
E-mail:info@k-plan-hausbau.de
Tel. 07733- 99 33 0

IMMO- ANGEBOTE unter www.hegauimmo.de

Kaufpreise ab 246.000,- €
inkl. angenommener Grundstückskosten

Schafweide Radolfzell





Familiengerechte Doppelhäuser mit funktionalen Grundrissen



GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH Julius-Bührer-Straße 4, DAS 1, 78224 Singen/Hohentwiel · Tel. 0 77 31 / 90 66 - 18 u. 19 · Fax 0 77 31 / 90 66 - 99 · E-Mail: g.toch@gvv-singen.de · Home: www.gvv-singen.de

Immobilien ELMER

So macht das Wohnen Spaß!

Rielasingen-Arlen: Die Gelegenheit! 3,5-Zi.-ETW, 83 m² Wfl., in ruhiger Lage, kl. WE, EBK, Bad mit Wanne und Dusche, Balkon, Garage, neu renoviert. **€ 135.000,–**

Engen: Interessante Wohnung für interessante Leute! 3-Zi.-DG-Mais.-ETW, 80 m² Wfl., am Rande der Altstadt, mit Aufzug, EBK, Gäste-WC, gr. Garage. **€ 135.000,–**

Radolfzell: Ein Traum für Anspruchsvolle! 5,5-Zi.-Mais.-ETW. 160 m² Wfl., Bad mit Wanne und Dusche, sep. WC, Gäste-WC, gr. Loggia, TG-Stellplatz, traum. Aussicht. **€ 250.000,–**

Gottmadingen: Familienfreundliches Wohnen! 4,5-Zi.-ETW, 100 m² Wfl., EBK, offener Wohn-/Essbereich, Balkon, Bad mit Wanne und Dusche, Gäste-WC mit Dusche, Tiefgaragenbox und Lift. **VB € 132.000,–**

Mühlhausen: Die angenehme Überraschung! EFH, freist., 125 m² Wfl., 230 m² Grst., sehr geschmackvoll saniert, EBK, mod. Bad, gr. Terrasse, gr. Garage. **€ 210.000,–**

Singen-Nord: Freistehend in Ortsrandlage! EFH, 220 m² Wfl., 900 m² Grst., großzügige Raumaufteilung, Terrasse, Garage. **€ 370.000,–**

Mühlhausen-Ehingen: Das gibt's nur einmal! Bauernhaus-DHH mit 4 Zi., 110 m² Wfl., 280 m² Grst., Bj. 1900, 2000 mit Liebe und Sachverstand saniert, Doppelcarport, in ruhiger Lage. **€ 170.000,–**

Rielasingen: Der Preishammer für Handwerker! EFH/ZFH, zentrale Lage, ca. 150 m², ca. 800 m² Grst., sanierungsbedürftig. **€ 170.000,–**

Gottmadingen: Das muss man gesehen haben! DHH in 1A-Lage, mit 5,5 Zi, 135 m² Wfl., 255 m² Grst., Bj. 1997, gute Raumaufl., Terrasse, Balkon, Garage, Stellplatz. **€ 249.000,–**

www.immobilien-elmer.de, TEL 07731/12302

BAUEN UND WOHNEN

SCHÖTTLE
- Kunststoff
- Holz
- Holz-Alu

-Fenster

SCHÖTTLE-Fenster GmbH
Im Wiesengrund 7
78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. (07732) 9916-0 · Fax (07732) 9916-20

KÜCHEN MIT IDEEN
Gerhard Schneider
KÜCHENDESIGN & BAD
PLANUNGSSTUDIO
78224 Singen-Hausen
Junkerreute 14 -T:07731-186686
KLEIN FEIN PERSÖNLICH PREISWERT

Faisst
MALERWERKSTÄTTE
INDUSTRIELACKIERUNGEN
SANDSTRAHLEREI

Sandstrahlarbeiten
an Holz und Metall in jeder Größe kostengünstig und kurzfristig
78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Straße 16
Telefon (07731) 69202, Telefax 69204

Power für den Garten

Wer mit elektrischen Geräten im Freien hantiert, zieht meist Verlängerungskabel einfach quer über Beete und Grünflächen. Hier drohen nicht nur Stolperfallen, sondern echte Gefahren. Eine kleine Unachtsamkeit und schon hat der Elektro-Rasenmäher das Kabel zerfetzt. Und ein elektrischer Schlag ist lebensgefährlich. Sicherheit vor solchen Risiken bietet die Gira Engergiesäule. Denn sie liefert Energie genau dort, wo sie auch benötigt wird. Aus witterungsbeständigem Material und fest im Garten montiert, ist sie wahlweise mit integrierten Steckdosen, Schaltern und einer Leuchte bestückt. Rasenmäher und Heckenschere, aber auch Elektro-Grill, Stereoanlage, Fernseher oder Laptop lassen sich nun gefahrlos anschließen. Für die Beleuchtung sorgt ein integriertes Lichtelement.

Alles fürs Kind

Gut erh. Kinderkleidung
zu verk., in den Gr. 68 - 104, Tel. 07735/8833

Kpl. Baby-Ausstattung
z.B. Maxi-Cosi (-Taxi), Laufst., Ki.-Wg., Bekl., Tel. 0172-6258133

Neuw. Komfort-Ki.-Bett
Kiefer, 70x140, mit Zub., 70.- €, neuw. mass. Ki.-Hochstuhl, 30.- €, Ki.-Wagen (Gesslein) 50.- €, Tel. 07771/5233

Geschwisterwagen
sehr gepfl., 1 Rad rep.-bed., mit Luftpumpe u. Regenschutz 80.- €, Autositz 18 Mon. bis 4 J., 15.- €, Tel. 0176/70078208

Baby u. Kindersachen
günst. abzug., Tel. 0179-7677238

Hochbett
mit Rutschbahn u. Matratze, 20,- € Tel. 07731/976333 ab 13.30 Uhr

Zu verkaufen !!
Pegu-Roller u. Fahrrad, Traktor u. Buggy, Tel. 07734-934563

Bekleidung

Brautkleid weiss Gr. M
m. Zub., VB 450€ T.07731/985541

Computer / EDV

Athlon 2600er Plus
1 J. alt, m. Joy-Stick, 19"Bild-Schirm zu verk., VB € 650.-, Tel. 07731/909298 ab 18h.

PC-Power
Computer, Netzwerk und Telekommunikationsservice
Wir lösen Ihre Probleme zu günstigen Festpreisen. Unsere IT-Techniker kommen zu Ihnen vor Ort und kümmern sich um Ihr Problem, machen Ihnen einen Lösungsvorschlag (oder lösen evtl. direkt das Problem).
An- u. Abfahrt u. 30 Minuten zum
Festpreis ab 34,80 €
PC-Power Tel. 01 73/1 84 77 17

AMD Athlon 3000 XP
512MB DDRAM, 120GB, Geforce 5200, 128MB Grafik, DVD-Brenner neu, FP € 520.-, T. 07731/29252

Pentium 2
mit 17" Monitor, VB 150,- € Tel. 07731/42677

Landmaschinen

Apfelbäume
zum Ernten gesucht, alles anbieten. Tel. 07735/ 2221 ab 20 Uhr

Hürlimann F 70
mit Dach u. Hydr., TÜV neu, günst. zu verk., Tel. 07739/463

MTD YARD-MAN



Hydro/Heck, 102 cm, 15 PS, gebr.	1 500,–
Seitenausw., 96 cm, 11,5 PS, neu	1 265,–
Hydro, 92 cm, 18 PS, neu	2 590,–
Hydro, 92 cm, 12,5 PS, neu	2 325,–

Fa. SCHÖNENBERGER Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 9 26 00

Kronauer
drei Seiten Kipper, mit Luft gebremst, Aluaufbau, Pr. VB. Tel. 07731/46219

Kramer KL 12, Bj. 57,
MAN 2P m. Seilwinde, Fahr D 177 S, Tel. 07738/926020

Elektrogeräte

Gebrauchte 'Miele'
Einbau-Geschirrspülmaschine für 80,- € T. 07771/ 875647 ab 15 Uhr od. 0174/ 4284586

Geschirrspüler
Bauk., 18 Mon. alt, wg. Umzug zu ver., VB € 190, Tel. 07731/796850

Toshiba Großbild-TV
138, 4 Mon. alt, VB € 1.200.-, Tel. 0160-95089607

Elektro-Service E. Hänsler
Verkauf + Reparaturen von E.-Geräten: Egro-, Saeco-, Jura-, Solis-Kaffeemaschinen
Buchstauden 9b (im Gewerbegebiet)
78269 Volkertshausen
Tel. 0 77 74 / 86 86, Fax 92 26 21
www.elektro-haensler.de info@elektro-haensler.de

Geschirrspülmaschine
für 270 € zu verk. Tel. 07731/42208 (AB)

Fahrräder

Stabiles Damenfahrrad
gut erh. zu verk., Shimano 7-Gang Nabenschalt. Rücktrittbremse, Tel. 07731/45196

Suche Tandem
auch rep.-bed., und 1 gr. Dreirad f. Erwachsene. Tel. 07731/21835

suche Mountenbike
Rahmenhöhe 21 Zoll, gut erhalten Tel. 07732-7549 ab 18 Uhr

Klapprad 16 Zoll
1/2 J. alt, € 95.-, T. 0171-4846758

Gefunden

Handy (Bar California)
gefunden am 19.07.04. Tel. 07731/21835

Verloren

Gestohlen
auf der Ibiza-Party in R'zell, Nokia 7250 i, blau/schwarz, bitte melden (Finderlohn), Tel. 07731/947901

zu verschenken

Fiat Uno. Bj. 89
95Tkm, türk.-blau, ohne TÜV, zu verschenken, Tel. 07771/5625

Flohmarktartikel
Vasen u.s.w. Randegg, Gailinger Str. 6

Kinderkleid. bis Gr. 128
verschiedene zu verschenken. Tel. 07739/734

Junge Kaninchen
in gt. Hände abzug. Tel. 07732/10227

Kühlschrank 50x60x85
mit kl. Tiefkühlfach, T. Si/911703

2 Kinderwagen,
Wippe und Flohmarktartikel zu verschenken Tel. 07732-1806

Couchgarnitur rustikal
3er, 2 Sessel, 1 Hocker m. Tisch u. Deckenlampe. Tel. 07733/1676

Duschwanne 90 x 90
Tel. 07731/43865

Kondenstrockner
AEG Lavatherm, 6 J. alt, NP € 700.-, an Selbstabholer/Bastler abzug., Trommel dreht sich nicht. Tel. 07731/979742 ab 17h.

Heute **in der *Verlosung:***

Unter allen Inserenten privater Kleinanzeigen verlosen das Wochenblatt und das Schaffhauser KSS heute ein Halbjahresabo für die Wellnesslandschaft „Aisuma"!

Besser werben im Wochenblatt

Nächste Woche **in der Verlosung:**

Ein Gutschein vom „Move-Gesundheitszentrum" in Singen für 2 Monate Gesundheitstraining inkl. Sauna und Medi Check.

Die Gewinnerin der letzten Woche: A. Vogt, Singen

Kinderwagen Chico
1 Rad rep.bed., mit viel Zubehör, 1 Karton Flohmarktartikel, Tel. 0176/70078208

Ölradiator (el. Hzg.)
Tel. 07735/440396

Weißes 3 Sitzer-Sofa
m. Schlaffunkt. u. Bettkasten, abnehmb. Bezug., gt. erh. gg. Selbstabholung zu verschenken. Tel. 07731/975633

Ford Sierra Kombi
Bj. 89, G-Kat, schwarz, o. Tüv, zu verschenken. Tel. 0172-7789180

Einbauküche
EBK (renov.-bed.) zu verschenken. Tel. 07731/42208 (AB)

Wohnzimmerschrank
altdeutsch, Nußbaum, edle Verarbeit., 3,2 m, Tel. 07732/3606

Meerschweinchenstall
fürs Freie, Hamsterkäfig, Aquarium ca. 50 l (Glas) zu verschenken. Tel. 07738/1577od. 0160/95854647

Wohnzi.-Schrank
Eßzi.-Unterschrank, Wohnzi.-Marmortisch, und div. Sachen, Tel. 07531/16444 od. Si/43729

4 Alu-Felgen m. Reifen
Gr. 195/VR15 ohne Schrauben, Tel. 0173-1684300

Aquarienfische
zu verschenken. Tel. 07771/6880

Kaufgesuche

Dachziegel
Schwenninger Z 15 gesucht, Tel. 07736/922638 od. 0160/90714153

Tischkreissäge und
Schweisgerät gebr. gesucht, Tel. 07731/143616

Tandem-Anhänger ges.
8,5 t, Tel/Fax. 07731/949384

Crosstrainer
günst. zu kauf. ges., 07733/978556

Suche gut erhaltenen
Stromerzeuger, ca. 2 kW. Tel. 07771/2900 ab 19.30 Uhr

Suche Miststreuer
4-5 Tonnen, Tel. 07733/1292

Alte Strassenlaterne
gesucht. Tel. 07731/46556

Suche alten Schlepper
Tel. 0160/7181800

Zahle bis € 50.-
für defekte Saeco-Maschine, Tel. 0163-2615343

Biberschwanzziegel
(alt) gesucht. Tel. 07771/929869

Verkäufe

Oldtimer Automodelle
50 Präzisionsmodelle von Franklin Mint, Lemacol und anderen Herstellern, einzeln od. kpl. zu verk., Tel. 07731/52324

Von Antiquitäten bis
Kleidung, Gartenmöbel, Bauchtrainer, Massageliege, Dekos, Ki.-Videos, Ki.-Spiele. kpl. Jugend-Zi.-, Donn., 29.7. ab 19h, 07739/734

Hinterhof Flohmarkt
von 9.00 - 15.00 Uhr, Samstag, d. 31.07.04, Teggingerstr. 22, R'zell

Für Kunstinteressierte
Aquarelle und Ölgemälde von Boleslav Kvapil, Möritz Szylagi und anderen günstig zu verk., T.Si/52324

Stabile Umzugskartons
zu verkaufen T. 07771/919501 AB

Overlock
Industrienähmaschine, Starkstrom mit Arbeitstisch und Absaugung, VB 370,- € Tel. 0174-3285729

Einbauherd Bosch
Edelstahl + Ceranfeld, 2 J., wenig benutzt, VB 250.- €, Tel. 0179-6632292 ab 11 Uhr

3 Mostfässer oval
2 x 150 l/1 x 200 l, T.07734/6522

Saeco-Kaffeemaschinen
• Gebraucht-/Neugeräte •
Reparaturen • Inzahlungnahme
BS BestSolutions GmbH - im Gewerbegebiet
Eigeltingen, Tel. 0 77 74 / 93 99-33
Mo.– Fr. 7.30–17 Uhr. Sa. 8–12 Uhr

SSV auf den Flohmarkt
Samstag den 31.07., 9 - 16 Uhr, Teggingerstr. 22 im Hof

Wannenleuchten
ca. 1.50, 2-tlg. 65 Watt, Tresur zum Einmauern H 25 T25 B 35, 30 Stck. Ordner, Tel. 07731/62551

Garagen Flohmarkt
Schneeketten 185-13/75, Warndreick, Hand Rasenmäher 20 €, Bad-Schränkchen 15 €, Stand Lautsprecher 20 €, Vorwerk Teppichfrischer 30 €, Handmixer 5 €, Vogelkäfig 30 € + viele andere sachen, Höhenweg 5/2 in R'zell, 07732/12631

Verkaufe Inliner gr. 38
mit Zub., 60 €, Tel. 07732/822937

Handy Nokia 6310i
€ 40.-, Computertisch metall € 30.-, tragb. Farb-TV 36 € 30.-, Bezinkettensäge McCulloch € 40.-, Rennrad 26" € 20.-, Tel. 0173-7415123

Kühlschrank
Elektroherd, Ecksofa, Couchtisch zu verk., Tel. 0179-9529722

Kanarienvögel 3 w, 1 m
paarweise für 26 € p. Paar zu verk.; Jolle L 1,80 m, Segelfl. 9,5 m², 1400,- € Tel. 07773/ 5591

Achtung !
Bildschirm 19" € 100.- + Drucker € 40.- + Marmorfliesen 12qm € 10.-/qm + 2 Surfanzüge Gr. 40/50 je € 50.- + vieles mehr +++Beim Riesengaragenmarkt Wangen/Höri, Zur Halde 36, Tel. 0171-4266142 zum Fest am 31.07.04 ab 10h.

HOLZ³
Die Werkstatt: Ablaugearbeiten, Möbelrestaurierungen
Der Laden: Naturfarben & Öle, Jugendstillampen, Holzspielzeug, Naturbetten
Hauptstraße 82, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/2 79 68

Wohnungsauflösung
Schlafzimmer,Wohnzimmekschrank, Eßtisch + 4 Stühle, Couchtisch, PC-Tisch uvm. alles fast neu 0172-7167055

Verkaufe gut erhaltenes
großes bordeauxrotes Lederimitat Ecksofa mit Hocker, VB 600,- € NP 1400 € Tel. 07557/929029

Benzinrasenmäher mit
Antrieb und Fangsack 150,- € Tel. 07735-2904

Zu verkaufen
Schnitzer Getreidemühle el., altes Spinnrad, Tel. 07732/14064

Gebrauchtmaschinen
(Bohrmasch.radial) , Fräsmachinen, Drehbänke, Schleifmasch., el. Schweißapp. und Sägen, Jeep, Auto, Gaisenrain 20, (hint. Bosch).

Gebrauchte Küche
Marke-Poggenpohl, Eiche hell, günstig zu verk.; E-Herd mit Ceranfeld/ Kühlschr./ Gefrierschrank,Tel. 07731/26884

Spiegelreflexkamera
Pentax SFX zu verk., FP 135,- € Tel. 07465/788

Baby-Kinderbett
zum verstellen, massiv Kiefer, mit Himmel + Matratze, 70 € VB, Tel. 07732/950070 od. 979886

Schnitzholz
zu verk., Tel. 07735/440396

Weitere Kleinanzeigen finden Sie auf der Seite 25

ZUSAMMEN - FINDEN

Zusammentreffen

Welche Frau aus
Russland möchte mich kennenlernen. SMS 0173/1931113

Freizeit
Er 46/184 sucht auf diesem Wege eine Frau ab 50 für gemeinsame Freizeitgestaltung tagsüber. Tel. 07531/385858

Baby-Sitting
Mama mit 4jähr. Kind sucht Gleichgesinnte zwecks gegens. Ki.-Betreuung am Abend bzw. über Nacht, mögl. in Singen, Zuschriften unter 106891 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Neubeginn
Sie, 44 Jahre, 1,70, NR, hübsch, natürlich, vielseitig interessiert, wünscht sich einen weltoffenen, feinfühligen Lebenspartner m. Geist und Humor. Bild-Zuschriften unter 106913 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Hand in Hand
Schmusekatze, 38, sucht gefühlvollen Schmusekater, für eine liebevolle Beziehung. Zuschriften unter 106907 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suche liebe humorvolle
Frau fürs Leben, bin 33 J. / 186 / 84, Zuschriften unter 106902 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Gefährtin erwünscht.
aufrichtig u liebenswert, als Freundin, Geliebte od. Ehefrau, gerne mit Kind da ich als Erzieher i.R. wieder Aufgaben benötige. Bin ehrlich, sportl. anpassungsfäh. u. vorzeigbar. Garantiere harmonisches Miteinander Zuschriften unter 106896 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Mann sucht Frau
Schweizer 41/180/80 sucht Frau für gelegentl. erot. Treffen. Die Treffen können auch bei mir in der Nähe von Winterthur stattfinden oder wo auch immer. Du solltest schlank und offen für alles sein. Taschengeld wird gesichert. Melde Dich unter 0041/764716024

Lachen und Weinen ?
Wer will das mit mir, 27J., weibl., mollig, mit Kind erleben u. genießen. Bild-Zuschr. unter 106914 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Welche naturverb.,
sportl. Sie (24-30 J.) möchte mit mir den Hegau durchstreifen, dann den Schwarzwald und die Alpen und noch viel mehr? Dann melde dich bitte unterZuschriften unter 106905 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Attraktive Frau
Ende 50, NR, 1,74, schlank, etwas vermögend, sucht a.d.W. einen lieben, ehrl. Partner (NT). Nur ernstgem. Zuschriften, welche alle beantwortet werden. Zuschriften unter 106912 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sie, 54 J.
sucht nette Frau (auch älter) für gemeinsame Unternehmungen. Zuschriften unter 106892 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Glücksklee ges. von
Männertreu. Bin Witwer, BR, NT, fit, Anf. 70/1.69, kein Opatyp, aus R'-zell. Zuschriften unter 106915 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen träumen

354
Denke immer daran, Du bist nicht alleine. Denn ich stehe voll hinter Dir! Wenn Du Hilfe brauchst , zögere nicht, denn ich bin immer da für Dich! Garantiert! Denn Du bist alles, was ich mir je erträumte. Mo mol.

Sportl., gt.erh. Witwe
sucht ebensolchen Herrn, bis etw 74 J., der auch noch gerne reist, Musik liebt und mit ihr den Lebensabend verbringt. Heiraten kommt nicht mehr in Frage. Am liebsten im Bodenseeraum. Zuschriften unter 106893 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen heiraten

Attraktive afrik. junge
Frau 22 J. sucht einen netten, freundlichen Ehemann. Zuschriften unter 106904 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammmen ausgehen

Suche SMS-Kontakt
zu Frau aus Russland. SMS: 0162/ 1669778

Zusammen bleiben

Sie 48 sucht
einfachen, ehrlichen, treuen, tierlieben partner, Zuschriften unter 106898 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Bestellschein für Ihre Bekanntschaftsanzeige

Auch im Internet: http://www.wochenblatt.net/kleinanzeigen/kleinanzeige.htm

Anzeigenschluss Dienstag, 18.00 Uhr

Fettgedruckte Überschrift

1,60 €

Chiffre-Anzeige
☐ **Offerten zusenden** ☐ **Ich hole die Offerten auf der jeweiligen Geschäftsstelle ab.**

Anzeigentext

2,60 €
3,60 €
4,60 €
5,60 €

Chiffre Euro 2,– (zwei Chiffre-Zeilen). Zusendung einmalige Gebühr Euro 4,–. Bei Bankeinzug zzgl. Euro 0,25 Bearbeitungsgebühr. Nach jedem Wort und Satzzeichen bitte ein Leerfeld lassen!

☐ **Zusammen wandern**
☐ **Zusammen bleiben**
☐ **Zusammen tanzen**
☐ **Zusammen musizieren**
☐ **Zusammen wohnen**
☐ **Zusammen heiraten**
☐ **Zusammen in und auf dem Wasser**
☐ **Zusammen Sport treiben**
☐ **Zusammen träumen**
☐ **Zusammen kochen & genießen**
☐ **Zusammen lernen**
☐ **Zusammen verreisen**
☐ **Zusammen alt werden**
☐ **Zusammen fahren**
☐ **Zusammen essen gehen**
☐ **Zusammen ausgehen**

Ihre Wochenblatt-Geschäftsstellen :

Singen, Hadwigstr. 2a
Tel. 07731/8800-21/22
Fax 07731/8800-86

Radolfzell, Untertorstr. 5
Tel. 07732/9909-0
Fax 07732/9909-99

Stockach, Salmannsweilerstr. 2
Tel. 07771/9331-0
Fax 07771/9331-33

Unser Tag & Nacht Wochenblatt-Fax erreichen Sie unter: 07731/8800-86

Name: _____
Straße: _____
Ort: _____
Telefon: _____

Abbuchungserlaubnis
Konto-Nr.: _____ **BLZ:** _____
Bank: _____
Datum u. Unterschrift: _____

Sind Sie einverstanden, dass der Verlag die Angebote zu Prüfzwecken öffnet und gewerbliche Angebote aussortiert ? ☐ **ja** ☐ **nein**

Alfa Romeo

AUTO MEILE
über 1900 Gebrauchte in Singen-Süd
www.automeile-singen.de

Alfa Romeo 155
Bj. 95, 188Tkm, Pr. 1100,- € Tel. 07731/185705

Audi

Audi A4 1,6 l, Bj. 95
101 PS, 120Tkm, Servo, SD, ZV, Alufelgen, Reifen neu, TÜV/AU 12/05, FP 4700.- €, Tel. Si/948640 od. 0151/2528854

Weisser Audi 80 E 2,0
Bj. 92, 128Tkm, AHK, Wi.-Reif., u. v. Extr., Pr. € 2.100.-, Tel. 07732/58432 ab 19h.

80 2.0 E, Bj. 3/92
138Tkm, silbermet., ESD, R/CD, 1a Zust., 3.000.- €. Tel. 07731/73030 o. 0170-9616402

BMW

BMW 740 i, Bj. 93
TÜV/AU 4/05, Vollausst., Preis nach Vereinb.,Tel. 07731/949773

BMW 316i Compact
Sonder Edition, Bj. 08/97, 102PS, 107Tkm, blau-met., Leder blau, Klima, el.FH, M3-Spieg., Alu-Felgen, Radio, scheckh. gepfl., unfallfr., s. gt. Zust., VB € 6.900.-, Tel. 0171-8337281 od. 07731/63311 werkt.10-18h.

www.bmw-auer.de
mit Bild
Über 600 Fahrzeuge täglich aktualisiert!
AUER
BMW, MINI, VOLVO und Land Rover Vertragshandler
Geprüft! Gepflegt! Preiswert!

BMW E 30-318 i, Bj, 88
zu verk., 220Tkm, TÜV 12/04, 250 €, 0173/9865114 ab 17 h

Dt. Neufahrzeuge 20% unter Listenpreis !!!
BMW, Audi, Mercedes, alle Marken
keine Re-Importe, dt. KFZ-Brief
AMACarS 0171-2446889

Fiat

Fiat Cinquecento
68Tkm, 2. Hd., TÜV/AU neu, EURO2, 8f.-ber., 900ccm, VB 2100€,Tel. 0041/794739608

zu verschenken!!
Fiat UNO, Bj. 87, TÜV/ASU 06/05, rep.-bed. f. ET-Gew., zu verschenken, 07734/934620

Ford

Ford Maverick GLS
Bj. 09/97, alle Extr., Top-Zust., unffr., VB € 6.500.-, 0174-9121623

Mondeo, sehr gepflegt
1,8 CLX, Bj. 1/95, 82 kW, 73Tkm, TÜV/AU neu, + Wi.-Bereifung, VB 3800.- €, Tel. 07731/27783

Fiesta 1.1 120Tkm
Bj. 11/94m TÜV/AU 11/05, Airbag, WR + Felgen, gepfl., VB 1600.- €, Tel. 0179/7653399

Escort 1,6 l 16 V
dkl.blaumet., 69Tkm, Bj. 7/97, Klima, el.FH, gt. Zust., 4trg., VB 4500.- €, Tel. 07733/978708

Fiesta, Bj. 86, Diesel
4 Mon. TÜV, 100.- €, Tel. 07774/922190 od. 0173-9436695

Fiesta 60 PS
Bj. 6/93, 1600 €, 0173/9275462

Fiesta schwarz, EZ 93
127Tkm, 2-trg., s.gt. Zust., TÜV/AU 10/05, 1.150 € , T.0160-96531475

Ford Fiesta Ghia
1.3 l, 75 PS, 3-trg., Airbag, ABS, ASR, ZV, HUbdach, met., Bj. 6/96, 102500 km, 1.te Hand, 3180 €, Tel. 07732/3346

Escord Kombi
Bj. 11/96, 123Tkm, Klima, Gia-Ausst., Alu, Wi.-Reif., VB € 3.800.-, Tel. 07733/978196

Lancia

Lancia Y
EZ 01/97, 60 PS, 56.500 km, CD, 1. Hd., Klima, pinkmetallic, Alcantara, VB 4100,- € T. 07731/836002

Mazda

Mazda 323, Bj. 91
1.4l, 49kw, 177tkm, viel opt. Tuning, Pr.VB, Tel. 0173-4483189

Mercedes

Maserati Coupe 3200
Mod. 01; 19.500 km, 1. Hd., Leder beige, Klima, Alu usw. incl. MWSt 48.500,- €. Finanzierung möglich, T. 07771/4934 od. 0172/ 7408936

MB E 320 Vollausst.
TÜV/ASU neu, schw., Autom., Temp., Leder, el. Sitze, Sitzheiz. vo. /hi., Navi., CD-Wech., AHK, el. FH, VB €15.900, Tel. 0179-2431235

MB 250, Bj. 90
Kat., AHK, SD, Tel. 07731/975030

MB 190 E,
Bj. 04/88, nur 115Tkm, AW-Reif., ZV, CD-Wechsler, Top-Zust., TÜV/AU 06/05, Pr. VB 2.500.-, Tel. 07731/979742 ab 17h.

CLK Cabrio
silb.-met., feines Leder, 19.800km, 4-Sitz., Klima, etc., Mwst. auswb. v. priv., Tel. 07732/945054

Neue E-Klasse 220 CDI
m. neuem Dieselfilter, EZ 2/04, rd. 11.800km, silb.-met., Klima, Glas-SD, 7,31/100km, Mwst. auswb. Tel. 0172-7239045

Mercedes 230 E (124)
Bj. 88, 189Tkm, TÜV/AU neu, Servo, Abn. AK, color, Radio/CD, 2300 €, Tel. 07732/950070 od. 979886

Smart

Smart Diesel , Bj. 2003
schw.-met., Chrom-Felg., 4600km, umst-halb. günst. abzug., VB € 7.990.-, o. Leasing-Vertrag übernehmb. mtl. € 137,T. 0171-5280764

Mitsubishi

Space Wagoon 7Sitz.
Bj. 90, 160Tkm, TÜV/AU 12/05, VB 800.- €, Tel. 0160-8030033

Nissan

Sunny Kombi 1,6
EZ 6/96, 66 kW, 37Tkm, Tüv 8/05, VB 3700,- € Tel. 07735/1818

Opel

Corsa Swing Mod. 95
79Tkm, sehr gepfl., RC, € 2.200.-, Tel. 0171-1454495

Kadett Bj. 86, 60 PS,
TÜV/AU 5/05, 110Tkm, 200.- €, 07738/939773 od. 0170/8074040

www.opel-gulde.de
Über 100 Fahrzeuge mit Bild täglich aktualisiert
AUTOHAUS Gulde
78234 Engen Tel. 07733/94400

www.brodmann.de
VW-Golf Jahreswagen
neu eingetroffen.
Sonderzinssatz
ab 3,9% eff. Jahreszins
Brodmann
78476 Allensbach – Tel. 07533/8020
– Service – – Service – – Service –

Jahreswagen
Vectra - Corsa
leichter Hagelschaden
bis zu 3000,- € billiger
www.auto-brecht.de
brecht ... über 200 Fahrzeuge
Auto-Center Singen
Laubwaldstr. 6
Tel. 0 77 31 / 82 37 15 / 16

Klima ohne Anzahlung



* Bei € 0,- Anzahlung, 48 Monate Laufzeit & 40.000 KM-Gesamtlaufleistung.
Ein Angebot der FordBank.
Ihr FordHändler Besser ankommen Ford

Autohaus Emminger GmbH
Konstanz • Radolfzell • Singen • VS-Villingen • WT-Tiengen
www.emminger.de

Mit Schönenberger Geld sparen und in den Urlaub fahren



Der Preis ist heiss!!
Holiday-Aktion
Nur bei Schönenberger

Kurzzulassungen mit hoch%-igen Preisvorteilen	Unverbindliche Preisempfehlung der Adam Opel AG ab Werk	Aktionspreis jetzt ab
Agila 1.0 Klima	12.900,-	11.200,-
Corsa C 1.0	13.470,-	10.390,-
Corsa C 1.2 Klima	17.430,-	13.990,-
Corsa C Njoy 1.2	14.710,-	12.890,-
Corsa C Njoy 1.2	14.510,-	12.420,-
Astra G Njoy Klma	19.160,-	15.490,-
Astra Cabrio 1.8	26.200,-	22.990,-
Vectra C Caravan 1.9	29.240,-	26.550,-
Meriva 1.6 Klima	18.100,-	15.990,-
Meriva 1.7 CDTI	19.135,-	16.550,-

Ihr autorisierter Opel Vertragshändler für Verkauf und Service in der Region
Autohaus Schönenberger
Steißlingen
Industriestraße
Tel: 0 77 38 / 9 26 00
Radolfzell
Gewerbestr. 20
Tel: 0 77 32 / 9 28 00
www.opel-schoenenberger.de
Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

A1 AUTOSERVICE
Meisterservice zum Spar-Tarif

Spar-Pause!*



* vom 01.08.2004–08.08.2004 ist der A1-Autoservice im Jahresurlaub. Muß ja auch mal sein.

+++ diese Woche mal keine aktuelle Angebote unter www.a1-autoservice.de +++

RENAULT

Zocker-Wochen bei Renault!
Vom 26. 7. bis 31. 8. 2004 jede Woche mehr Rabatt auf alle Kurzzulassungen, Vorführwagen und Jahreswagen.
Aber: nur solange der Vorrat reicht! Achten sie auf unsere Fahrzeuge mit dem roten Zocker-Punkt!
0% Zocker-Wochen bei Renault! Fette Rabatte – solange Vorrat reicht!
Sonderfinanzierung mit 4,9% eff. Jahreszins

Renault Megane 1.6 16 V 4t Luxe Privilege EZ 29. 08. 2003 19.490,- EUR	Renault Megane 1.6 16 V 3t Confort Authent. EZ 28. 08. 2003 14.990,- EUR	Renault Twingo 1.2 Expression EZ 29. 04. 2003 9.490,- EUR
Renault Twingo 1.2 Soleil EZ 28. 05. 2004 8.330,- EUR	Renault Clio 1.2 16 V 5t Chiemsee EZ 27. 06. 2003 10.990,- EUR	Renault Clio 1.4 16 V 3t Dynamic EZ 31. 03. 2003 11.490,- EUR
Renault Scenic 1.6 16V [illegible] Verkauft! [illegible],- EUR	Renault Scenic 1.9 dci Luxe Dynamic EZ 30. 09. 2003 21.490,- EUR	Riesenauswahl mehr als 100 Gebrauchte

Nur bis 31.08.
Diese Woche 15% nächste Woche 16% und dann weiter bis zu 20% auf diese Fahrzeuggruppen.
Zocken, und absahnen. Oder leer ausgehen...

Autohaus BLENDER
Robert-Gerwig-Str. 6
78315 Radolfzell
Tel.: 0 77 32 / 98 27 73
www.autohaus-blender.de

Hagelschaden . . . ?
Ausbeulen ohne lackieren
Sie wollen ihr Auto wieder repariert haben?
Kein Problem: Wir, Firma Beulenzentrum,
sind für Sie vor Ort:
Neben Autohaus Fugel
Im Eschle 11
78333 Stockach-Hindelwangen
Telefon 0 77 71/87 54 94 · Mobil: 01 77/4 74 13 38
50,– € Gutschein*
* Einzulösen bei Hagelreparatur pro Fahrzeug ein Gutschein

BEULENFEST
Uns hat's die Preise verhagelt!
Kommen Sie zum „Beulenfest" nach Aach!
Ab heute über 200 Fahrzeuge mit leichten Hagelschäden stark im Preis gesenkt. Nicht beulen - sparen!
Aach 07774 /501-0
Gohn Autowelt ...da kauft man Autos!
www.max-gmbh.de
www.grafhardenberg.de

AUTOMARKT/FUNDGRUBE

Opel

Opel Astra Kombi 1.6
16V, EZ 10/95, 125Tkm, schwarz, Klima, AHK, el. FH usw., VB 2900€, Tel. 07731/31838 od. 0176-20804844

Opel Corsa 1.0
55 PS, 3-trg., schwarz, EZ 10/98, 25.300 km, 1. Hd., unfallfrei, SD, LMF, 2x Airbag, Servol., VB 5500 €, Tel. 07726/8596

Corsa B 1.2 l
Bj. 97, 100Tkm, 1. Hd, Tüv/AU neu, € 2700,- Tel. 07771/4446 od. 0174-3840766

Vectra Kombi Bj. 97
1,8l, Klima, TÜV neu, Pr. VB € 5.400.-, Tel. 07731/61486

Astra Kombi EZ 11/98
Mod. Comfort, el. FH/SD, 75 PS, 1,6l, ABS, Kat, 74Tkm, silber-met., RC, inkl. Wi-Räd., 5900 €, Tel. 07732/4123

Corsa B , Orig., 51Tkm
EZ 96, Alu, blau, 2-trg., sehr gt. Zust., € 2750.-, T. 0160-96531475

Corsa B, EZ 93,
90Tkm, 45PS, TÜV 10/05, 3-trg., schwarz, s. gt. Zust., € 2.000.-, Tel. 0174-6726236

Kadett E Fun 91, weiss
3-trg., 102Tkm, TÜV 10/05, VB € 400.-, Tel. 07732/52705 o. 07731/8203172

Opel Corsa 1.2 l
45 PS, 59Tkm, 1996, guter Zustand, 3790 € T.0170-2965554

Opel Corsa
Bj. 92, 111Tkm, Top-Zust., neue Reifen, neue Bremsbelege, CD/Radio, 750 € zu verk., Tagsüber 07732/54808 od. 52682 ab 18 h

Astra GLS Caravan
Bj. 95, 1,6cm3, 74kw, Klima, el.FH, el.Sp., Sitzheiz., CD, 180Tkm, Pr. VB € 2450.-,Tel. 07731/2666

Vectra B 2,0 l
16 V, 136 PS, Bj. 6/97, Tel. 0173/9275462

Vectra B, Bj. 97
viele neue Teile, € 4.000.-, Tel. 0162-4775857

Kadett
Orig. 51Tkm, Bj. 88, s.gt.Zust., TÜV/AU neu, VHS, T. 0160/92370479

Kadett, Bj. 91, 3trg.,
Bereif. neu, TÜV/AU 15 Mon., s.gt.Zust., 500.- €, Tel. 0162-6900380

Peugeot

Peugeot 106 zu verk.,
Preis VB, Tel. 07733/977230

Renault

KANGOO Diesel, 82 PS
EZ 9/02, 21Tkm, 1. Hd., silb., unffr., Servo, Klima, CD, AHK, Dachreling, Trennetz, 8-f.ber., Extr., umständh., VB 13.250€, 07731/61299

Megane Century
35Tkm, Bj. 98, 7500.- €, Tel. 0171-2624323

R 25
2 J. TÜV, v. Extr., 175Tkm, Bj. 90, VB 1400.- €, Tel. 0160-6468545

Twingo (Neuwagen)
3900 km, EZ 8/03, VB 6100.- €, Tel. 0172-7328217

Renault Clio weiß, Bj.94
s.gt. Zust., 4-trg., SD, get. Scheiben, VB € 1.950.-, T. 0170-7701269

Skoda

Oktavia 1.6 GLX
el. FH, ABS, Airbags, Alufelgen, 8-fach bereift, Tüv/AU neu, Nichtraucher-Auto, sehr gepflegt, abnehmb. AHK, Bordcomp., Scheckheft lückenlos, neue Windschutzscheibe, Radlager, Bremsscheiben, 90 Tkm, 101 PS, VP 6800,-, Tel. 07733/501664

VW

Polo, Bj. 99, silbermet.
1. Hd., viele Extras, 6000.- €, Tel. 07731/49693 od. 0173-3418772

Passat Kombi Benziner
Bj. 5/91, TÜV/AU 1/05, 203Tkm, unfallfrei, ZV, 66/90 kW/PS, VB 2200.- €, Tel. 07731/183974

Suche laufend
Pkws ab Bj. 90, Barzahlung!
Kirstein-KFZ, ☎ 0 77 32 / 1 46 83 oder 07 61/55 11 93

VW-Golf 1.8 T
EZ 2/99, 85Tkm, schw.-met., Klimatronic, LM, Recaro-Leder, Regensensor, ZV m. FB, el.GSD, el.FH, 8-f.ber., Sportfahrw., Pr. VB 11.800.-, Tel. 0170-4517981

PKW–BARANKAUF
Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten!!!
Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/793729 · Fax 07731/793730
Handy 0175/153 34 54

Golf III Europe
Bj. 93, 180Tkm, 8-f. ber., 60 PS, VB 1600,- € Tel. 07733/996388

VW Lupo, Bj. 09/01, 1,4l
schw.-met., 21tkm, LM-Felg., EU-Fahrz., € 7.350.-, T. 07734/934593

Wir haben die billigsten!!!
Statt 10 880,– jetzt 9 280,–
Golf 4, 1,4, 55 kW, EZ 7/99, 49 Tkm, Comf.-Ausst., bl.-met., 5T., 2. Hd., Klima, AHK
Auto-Agentur UNGER · Aach
Tel. 0 77 74/93 91 01, Fax 93 91 02

VW Passat Var. TDI
d.-grün, Bj. 95, 66kw, 199Tkm, scheckh., TÜV/AU neu, abn. AHK, Klima, VB 4.800 €, T. 0171-8882866

Golf III Pink Floyd
Mod. 95, 96Tkm, TÜV/AU 5/06, 2 Airbag, Servo, el.SSD, RC, 4 Wi.-Reifen m. Felgen, VB 3700.- €, Tel. 0174/3433390

Golf II, 1.3, Bj.87, € 450.-
TÜV 10/05, Tel. 07732/822784

Passat Kombi
rot, Servo, ZV, AHK, Bj. 89, TÜV/AU 8 Mon., 500.- €, Tel. 0174-4974098

Golf III, 1,6l, 75 PS
Bj. 3/95, 110Tkm, schwarz, 3-trg., Fahrwerk 6040, Sportauspuff, scheckheft, VB € 3.500.-, Tel. 0162-3009060

Cabrios

Ford Escort Cabrio
152Tkm, Bj. 95, lippstickpink, Servo, LMF, TÜV 2006, VB 3400.- €, Tel. 07731/63322

Ford-Mercury-Capri
XR2 Cabrio, (Roadster), 1,6 l, 100 kw, G-Kat, servo, Airbag, ABS, Turbo, Radio, TÜV/ASU neu, 61400 km, Bj. 7/91, 1900 €, 07732/3346

Wohnwagen / -mobile

Wohnmobil zu verm.
Alkoven. 2,8 TD neuw. Zustand Tel. 0171/ 7907070

WoMo zu vermieten
Tel. 07735/440374

Wohnwagen Tabbert
m. Zubehör, wg. Krankheit zu verk., Tel. 0170-7138594

Knaus 500 TF Cheers
Aufb.-L. 523 cm, kpl. Ausst., Rundsitzecke, franz. Bett, sep. Bad, gr. Kü., So.-Segel, neuw., mit Hagelschd., 7900.- €, Tel. 0174/4255098

Faltcaravan
Alpenkreuzer, Bj. 85, m. Gaskocher, Spüle u. Vorzelt, 450.- €. Tel. ab 18 h 07736/97080

Bürstner, EZ 12/94
2-Achser, 5 Schlafpl., 1 Wi.- u. 1 So.-Vorzelt, 2 Heiz., Ges.-L 8m, VB € 8.000.-, Tel. 07733/948300

Nutzfahrzeuge

Anhänger-Vermietung
Tankstelle Berliner Platz, Tel. 21108

Sonstige Modelle

Altautos
werden abgeholt. Tel. 0 77 31 / 2 11 08

ABSCHLEPPDIENST FUCHS

Tag und Nacht
+ Altautoabholung
Tel. 0 77 38 / 12 99 oder
01 70 / 2 91 88 88

Kfz.-Zubehör

PKW-Anhänger
TÜV/6/06, lange Deichsel, Tel. 07734/2505

Günstige Sommerreifen
neu und gebraucht
in allen Größen und Fabrikaten
Motorradreifen in allen Größen
inkl. Montage und Wuchten
Telefon 0 77 33/67 86

Neue Sommerreifen!
Fast neue, 4x gebrauchte FULDA-Sommerreifen mit 4-Loch Stahlfelgen: 195/60 R 14 86 H, für 80 € Tel. 0172-7689631

Auto-Gebrauchtteile
aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu“
Klaus de Monte
Welschingen – Bundesstr. 13
Tel. 0 77 33/64 56

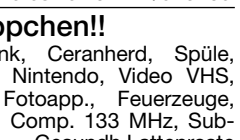
Verk. 4 Alu 15' Borbet
4/108, mit Pneumat 195/50R 15, 300 € (NP 850 €) T.0170/5207835

4 Winterreifen + Felgen
zu verk., Gr. 135/80 R 13, 1 Satz Schonbezüge Gratis, 60 €, Tel. 07732/2205

Winterreifen M + S
135/80 R 13, mit Felgen 50 € Tel. 07773/937557 o. 0160-97517723

Zweiräder

Honda VT 600 - 34 PS
ca. 9Tkm, Bestzust., viel Chrom, werkst.-gepfl., TÜV neu, wg. Zeitmangel zu verk., Pr. VB, Tel. 0173/9742000

ADLY

49–125 ccm
Roller, Chopper, Motorroller
Zubehör in großer Auswahl, auch gebr.
Vorführroller preiswert abzugeben.
Wir reparieren auch Fremdfabrikate
GEBR. JÄCKLE GmbH
Büßlinger Str. 25
78247 Hilzingen-Schlatt a. R.
Tel. 07739/9296-24, Fax 9296-25

Kawa Classic VN 800 A
Bj. 96, 15Tkm, viele Chromteile, VB 4.200.- €. Tel. ab 17 Uhr 07733/2221

Vespa 50 ET 2
4300 km, Bj. 03, 1900,- €, Tel. 0171-2624323

Yamaha xs 500
Bj. 77, VB 1150,- €, gepfl., 26tkm, Tel. 07733/501664

Roller 50ccm
4 Takter, 2,2kw, Topcase, schwarz, 0Km, NP 1.599.-, VK € 1.400.-, Tel. 07774/923579

RollerSuzuki Burgmann
400m³, Bj. 99, 8tkm, ca. € 3.300.-,

Mofa Herkules 2 Gang
€ 200.-, z. verk., T. 0172-5894452

BMW R 1100 GS
Bj. 03/97, rot, Vollausstattung, 62Tkm, Langstr., Reifen neu, € 5250,- Tel. 0160-4442466

Verkäufe

Bemalte Kleinmöbel
mit Bergmotiven, male auch Bilder, Möbel, Flaschen u. Milchkannen vorhanden mit ihren Motivwünschen. Näheres Tel. 07771/916408

Schnäppchen!!
Kühlschrank, Ceranherd, Spüle, Laufband, Nintendo, Video VHS, Digi-AB, Fotoapp., Feuerzeuge, DM-Hefte, Comp. 133 MHz, Subwoofer, Gesundh.Lattenroste 100x200 cm, Pr. VB T.07731/73909

Alte Schulbank mit
Tisch, alles an einem Stück, € 110.-, Tel. 07732/52991

Haushaltsauflösung
Dolby-Sorround-Anl. neu, NP € 500.- f. € 250.-, Extender von Müller VB € 60.-, el. Bett hochw. Ausst. NP € 3.400.- f. VB € 950.-, Eckbank m. 2 Stühl u. ausz. Tisch € 90.-, div. Dachständer f. Autos ab € 10.-, 6 Stahlrohr-Stühle neuw. 70er J./Stck. € 15.-, Tel. 0172-7405830

Cromargan Wirtschafts-
Abzugsanlage mit Dachventilator preiswert abzug. Tel 07734/7548

Waschbetonplatten
an Selbstausbauer zu verk., 40x60 od. 40x40 cm, pro Stck. 0,50 €, Tel. 07707/988106

Luftkompressor 350 l
500 ltr. Ans. p/min., VB 380,- € T. 07739/926787 o. 0172-7426921

Flipperkasten
Super Sooker, mechan., Kontaktprobl., sonst gt. Zust., VB 130,- €, T. 07739/926787 od. 0172-7426921

Schnitzholz
zu verk., Tel. 07735/440396

Musik

Vermiete od. verkaufe
3/4 Cello, Tel. 07771/9200-22

Kinderreisebett
sehr stabil, Schaumstoffmatratze 90x190, Gästebett, zu verk., Tel. 07771/920022

Altes Klavier gt. erhalt.
schöner Klang, € 600.-, Tel. 07736/922813

Div. Instrumente
wie Keyboards, Gitarren, Marshall-Verstärker u. Zub. uvam. auf VB. Tel. 0172-7446935

Möbel

EBK 2,5 J., neuw.
Birkennachbild. natur, graue Arbeitspl., Geschirrsp., E-Herd m. Ceranfeld, Kühl-Gefrierkomb., Spüle Edelst. Dunstabzug, kpl. m. div. Ober-u. Unterschränken Maße 2,45x2,90, VB, T. 0174-3047677

Chippendale Möbel,
einmalige Gelegenheit, 3-Sitzer Sofa, 2 Sessel, Couchtisch, Büfett in Nussbaum; Schlafzimmer, weißer Schleiflack, günstig abzugeben. T. 07774/ 6112 ab 20 Uhr

THE 2ND PLACE
SECONDHAND-KAUFHAUS
Wir verkaufen Gegenstände aller Art (Elektro-, Kinderartikel, Möbel, Haushaltsartikel).
Reinschauen lohnt sich! Wir sind für Sie da!
Singen · Gewerbegebiet · Laubwaldstraße 1
Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 11–20 / Sa. 8.30–16 Uhr

Senioren-Zimmer
auch als Gästezi. verwendbar, stabiler Zust., preisw. zu verk., Tel. 07739/438

Couchgarnitur 3/2
Wohnw. Eiche, 3,50x2,15x0,37, 400.- €, Tel. 07731/22245 ab 19h

Kinder/Jugendzimmer
5tlg. mit Matr., zu verk., Tel. 07731/23302

Zu verschenken!
Bettcouch oh. Seitenlehnen voll funktionstüchtig, Tel. 07731/46617

Schlafzimmer Fichte
30er Jahre, Schrank, Spiegelkommode, 2 Nachtt., 2 Betten, abgelaugt, Preis VB, Tel. 0173-2968663

Neuer Ess-Tisch
+ 4 Stühle, Buche mass., NP 1044.- €, VP 598.- €, Tel. 07731/52112 ab 19 Uhr

Esszimmer
6 Rattanstühle mit Polster; 1 gr. massiver Tisch mit Schublade, VB 250 € T. 0173-3151331 ab 13 Uhr

Möbel/ Fahrräder
aus Platzgründen zu verk.: Couchgarnitur, Tisch; 3 Fahrräder, ab 15 € T. 0170-4127830

3 Kleiderschränke
1 x Mass.-Altholz, B 1,30, H 2,00, Kiefer B 1,45, H 1,80, Mass.-Eiche (aus Omas Zeiten) B 1,45, H 1,80, gü. zu verk., Tel. 07734/7674

Gelegenheit!
wg. Umz., hochwert. Gartenpavillion (300x300cm), 2 J. alt, NP € 450.-, f. VB € 230.-, Wohnwand (Ahorn) m. Regal, Hochschr.-TV-Schr.-Vitri. u. Barschr. NP € 710.- f. VB € 480.-, Tel. 07731/799718

Moderne EBK
Winkelkü. in L-Form, 3,5 J. alt, Erle natur Nachbild., Marken-Elektro-Geräte in Edelstahl von Constructa. Ohne GS. Für Selbstabholer, VB € 900.-, Tel. 07731/796850

Zu verschenken
Ledercouchgarnitur braun 2/3er, Tel. 0179-9526123

IKEA Sessel Poäng
mit Hocker, leder-schwarz, neuw., 185 €, Tel. 0170-4953541

Lattenrost elektrisch
für Bett 90 x 190, VB 250 €, Fernseh-tisch nussbaum, dunk., 20 €, hochw. sessel für zierl. Dame, 95 €, Tel. 0170-4953541

Rustik. Wohnzi.-Schr.
m. Pendeluhr, L-Form (4,35 - 2,62) + 4 passenden sietzelementen wegen Wohnungsauflösung günstig abzug., Tel. 07732/4100

Privater Flohmarkt
Vasen, Geschir, Lampen, Bücher, Wolle, Stoff, Fäden usw. am Graben 24 - R'zell, Sa. 30.07. 14 - 18 Uhr

Neuwertige Möbel
umst.halber zu verk. in Eigelt., Tel. 0173-4901615

Zu verkaufen:
3-er Couch z. Ausziehen, 2-er, 1 Sessel, alles in Velour blau-bunt; PC-Eckschreibtisch Kiefer; TV-Video-Stereo-Sideboard, dkl. (L 1,60 m) Tel. 07738/99995

Küchenzeile 280cm
helle Front, neue Arb.-Platte, € 300.-, EB-Spülmasch 45cm € 120.-, EB-Waschmasch 60cm € 120.-, Tel. 07731/7983051 ab 18h.

Gut erhalt. Polsterbett
160 x 200 cm 40 €; Microwelle 10 €; Turbinen Staubsauger neu (mit Garantie) 40,- €; Flohmarktartikel günstig! Tel. 07771/4623

Wohnzimmerschrank
und Schlafzi.-Schrank je 100.- €, Tel. 07731/44381

Miniküche
1,50 m, Arbeitsplatte, 2,5 m, kürzb., günstig abzugeben, T. 07732/3606

Wohnwand (3,3m)
günst. zu verk., Tel. 07731/21461

Schrankwand Eiche
mass., H 210 B 310 T 60/40 cm, VB 300,- € Tel. 07557/724

Etagen-Bett
€ 50.-, Tel. 07731/985526

Unterricht

Verbesserung der Zeugnisnoten
Private, intensive Nachhilfe (auch in den Ferien) in Mathe, Englisch, Deutsch und Latein Tel. 0 77 75 / 93 83 83

Gebe Unterricht
Rock-, Pop-, Klassik-Gitarre, Rock-/Pop-Gesang, Tel. 07771/873580 od. 0179/7784521

Spanisch-Unterricht
für Erw. individuell od. in 2er Gruppen, 15.- bzw. 10.- €/Pers., Tel. 07733/7749

Urlaub, Spaß &
FÜHRERSCHEIN
MPU kein Hindernis
G. Leopold,
Tel. 0751/42226, Fax 551192

Französisch
intens. Einzelunterr., sämtl. Klassen, Schul-Schnupper-Std. gratis, nicht nur i. d. Ferien, T. Si/49404

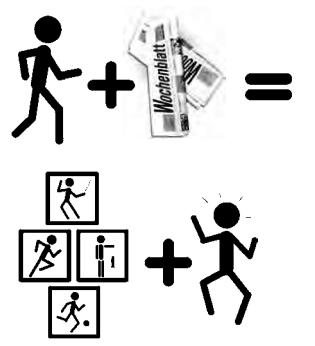
Wer unterrichtet mich ?
60 Jahre, priv. in EDV, Tel. 0170-8155556

Dienstleistungen

PETRA ARNOLD GARDINEN ATELIER
...die Adresse für Ihre Gardinen
Wir machen Urlaub
29.07. - 20.08.04
Ringstr. 4 in 78224 Singen,
Telefon (0 77 31) 18 58 72
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. v. 10 - 13 Uhr
Mo.+ Mi. v. 15 - 18 Uhr
oder nach Terminvereinbarung.

Wir suchen 8 Personen, die ernsthaft **5 – 30 kg abnehmen und halten** möchten. Kostenl. Ber. und Fettanalyse, ind. Betreuung. Ute Liedigk, Tel. 07773/937587

Freie Schuldnerberatung
Wir helfen Ihnen, Ihre
finanziellen Probleme
zu lösen. Erster Beratungstermin kostenlos und unverbindlich.
Tel. 0041-52-742.8000

Willkommen,


Sie gehören zu den **über 49.000** Wochenblattlesern*, die bei Bedarf **die privaten Kleinanzeigen in der Fundgrube** im Wochenblatt nutzen.
Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2003, Quelle: Czaia Marktforschung
Basis: LpA-Wert
Wochenblatt

KONTAKTANZEIGEN

Boy, 27, ohne Tabus
suche eine offene Sie, gerne auch älter. Für gelegentliche Treffs, alles kann, nichts muss. Sehr diskret und zuverlässig. Tel. 01 73/8 90 73 98

Jacklin aus Dom. Rep. Wieder da!
Top-Figur, Top-Service, verwöhnt Dich von A–Z. Tel. 0 75 31/81 82 35

Sizilianerin mit Traumbusen
Mo.–Fr. 10–20 Uhr
Tel. 0 75 31/95 58 17

A81 Parkplatz-Sex
täglich: Engen, Singen, Radolfzell und Stockach
0190 1,86 €/Min. 859 91 17

HOBBYNUTTE
aus Radolfzell 0190 ★★★ 1,86€/Min. besorgt's Dir! 859 91 18 privat

Emili. Heißes temperamentvolles Girl. Verwöhnt Dich mit viel Zeit
Telefon 0 75 31/36 24 97

Pornotelefonsex!
0190-8 640 615 1,86€/Min.

Geile Bumskontakte in Rielasingen u. Region! **0190- 88 91 910** €1,86/M. RF

BUMSKONTAKTE
in Singen, Stockach u. Reg.!
Wähle **11895** und frage nach **Bumskontakten**
KEIN 0190 1,86 €/Min.

Haus Cher
0 77 20/17 07
VS-Schwenningen
Dickenhardtstr. 32

Eva's Puppenstübchen
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
07531 - 61781
Wöchentl. Modellwechsel
www.evas-puppenstuebchen.de

Mara, Hausfrau, besuchbar in VS.
Tel. 01 62 / 5 30 04 63

Erotikkontakte! Stockach + Region!
0190-88 31 910 €1,86/Min.

Süße Russin! 0190-83 41 773 €1,86/M. RF

Club PASCHA 07720 / 811092
VS-SCHWENNINGEN
Im Dickenhardt 8
Komm in die erotische Märchenwelt!

Lisa, nette reife Sie
macht Haus- + Hotelbesuche.
01 71 / 4 20 21 44

Alles steht auf junge Dinger. So wie ich es mache, könnens die eh nicht. Ich bin 51 J., trotz meines Alters noch eng gebaut, hab einen schönen Busen und kann mich echt noch sehen lassen. Bin für alles was Spaß macht zu haben. Wohne seit 5 Wochen in Duchtlingen. Astrid, Tel.: 0 19 08 / 6 73 91 83 1,86 €/min.

Heiße Nymphomanin
Wartet mit Sehnsucht auf Dich
Telefon 0 75 31/69 36 92

SEX TREFFS
ohne finanz. Interessen
0 71 21 / 9 53 50

18 J., Süss + Mollig
Mo.–Fr. 14–21 Uhr, Sa. 13–18 Uhr
Tel. 0 75 31/38 97 36

XXXL Busen 07531/6 17 81
www.evas-puppenstuebchen.de

Schiva. Mit Intimschmuck, verwöhnt dich Naturel, Anal u. v. m., 23 J., Obw. 75 DD. **Tel. 0 75 31/94 17 43**

Neu! Swinger-Club, Girls, Paare, heiße Liebesspiele!
0190-807 736 141 (1,86 €/Min.)

Tascha. Doppelt-Sets, OW 120 EE, Anal, tabulos, läuft im Bett.
Telefon 0 75 31/94 17 45

Domina–Mira von Stein
Studio + Klinik, Term.: 0160/98 75 42 86
www.mira-von-stein.de

Hallo ihr süßen Männer! Ich will bumsen! Noch Fragen? **0190-88 75 536** €1,86/M. RF

PRIVAT **In 47 Sek.** ..bist DU fertig! 1,86€/Min **0190-8 532 782**

Diskreter Seitensprung in Hilzingen u. Umkreis! **0190-82 45 793** €1,86/M. RF

SEITENSPRUNG
in Worblingen u.Umg.!
0190-87 92 040 1,86€/Min.

SEITENSPRUNG
in Singen u.U.! 0190-86 79 510 1,86€/Min.

Griechische Göttin verwöhnt Dich mit viel Zeit, Anal, NS u.v.m., Obw. 85 B, blond. **Tel. 0 75 31/81 89 84**

SEXGEILE FRAUEN
suchen ständig Männer!
o. fin. Int. KV **0711-9490949**

Sandra, 40, blond
gut aussehend, fantasievolle Sexspiele
Telefon 07531/56219

SEXY-Hausfrauen
aus Deiner Nachbarschaft
0190-8597804 TM 1,86 €/Min.

Fick- Treff: 0190-82 40 279 1,86 €/Min

Sexy Frauen a. Gottmadingen su. diskr. Erotikkontakte! **0190-82 45 536** €1,86/M. RF

Erotik-Kontakte
privat, täglich neu
0 74 73 / 70 11 70

WAS: **Top-Girls, Kleine Preise**
WER: **Fabienne, Monique, Lara, Angelina u. v. m.**
WIE: **Anonym – Diskret**
WANN: **täglich von 10–4 Uhr**
WO: **HOUSE 24, KN Byk-Gulden-Str. 24**
Tel. 0 75 31/80 74 24

Eros Center NA UND!
VS-VILLINGEN Karlsruher Str. 6
Tägl. Von 10.00 bis 04.00 Uhr
Telefon: 07721 / 51682
www.erotik-führer.de/na-und

swing
Der Treffpunkt für tolerante, anspruchsvolle Paare und Singles
Tel. 07531/57602 · Band 07531/57601
www.swingin.de

Telefonsex privat
01 90 – 85 61 50 1,86 €/Min

Alles inklusive €110.00
Sauna, Dampfbad, Whirlpool und *12 Topgirls!*
CLUB laVie
www.club-lavie.ch
Tel.: 0041 52 747 17 98
Geöffnet von 12.00h bis 01.00h
Gesucht: nette Kolleginnen mit EU-Ausweis

Ärztin, 38, alleinstehend, offen für alles o.T. S. sucht Ihn für erotisches Vergnügen
0 19 08/65 7 14 1,86 €/Min

ALLES INKLUSIVE 100,- EUR
Sauna, Whirlpool, Garten und 10 TOP-GIRLS!!
SAUNACLUB BLÜMCHEN
Buchbergst. 8, CH-8252 Unterschlatt/TG, Tel. 00 41 79 424 43 73, jeden Tag ab 13 h.
www.schaffhausen.ch/bluemchen

Nasse Höschen, aufgeilende Nylons, ich stehe drauf, etwas in die Jahre gekommene (50 J.) immer noch scharfe Maus aus Beuren, sucht scharfen Mauser, Alter egal. Tel.: 0 19 08 / 0 48 78 75 Monika 1,86 €/min.

Flirten? Verabreden? Sex?
in **Worblingen** u.Umg.! **0190-8 240 287** €1,86/Min.
Oma-Sex! 0190-8 240 653 €1,86/M. RF

SexTreff privat, in Bodman u. U! **0190-8 792 637** 1,86

18J, sexy Engel, rasiert, feucht und geil! **0190- 82 01 883** €1,86/Min RF

EROTIKKONTAKTE
in Radolfzell u.Umg.!
0190-8 965 100 €1,86/Min.

Tiermarkt

Katzenkinder suchen
nettes Zuhause, T. 07739/5631

www.haustierladen.de

Offenstallplatz
bei Sauldorf frei, Reitplatz, schöne Ausrittmöglichkeit, Tel. 07578/933770 ab 17 h o.0175/1626985

Pferdepension
Platz frei im Offenstall mit Weide, Tel. 07731/63393

5 kl. Kätzchen
12 Wo. alt, in liebev. Hände zu verschenken, T. Si./26836 ab 19 h

Aquarium 250l
mit Fischen, Tisch u. Lampen, für 100€ VB, Tel. 07732/938917 ab 17 Uhr

Schneckenjäger
Junge Laufenten zu verkaufen. Tel. 07465/1309

2 süße Mopswelpen
Reinrassige Möpse (weiblich), 15 Wo. (beige) suchen zusammen ein nettes Zuhause. Nur in beste Hände zu verk., geimpft und entwurmt! Tel. 07732/959990 ab 19 Uhr

Aquarium 250 l
m. Filter, günst., Tel. 07731/46196

Verständnisv. Mensch.
gesucht für s. liebe 2 J. türk, Hündin, 54cm, die noch nicht viel schönes erleben durfte. 07551/5113

Aquarium 200l
Technik, Unterschr., Futterautom., Fische u. Pflanzen VB € 180.-, Tel. 07731/918628

2 Mutterschafe
zw. 3 u. 4 J. alt zu verk. € 50.- pro/Stck., Tel. 0162-9452393

Wg. Zeitmangel
Stefford-Terrier, 5 J. alt, Pr. VB. Tel. 07731/790578

Katzen zu verschenken
2 Stck., 4 Mon., eine 2 J. Tel. 07731/184558

Perserkätzchen
gesund und verschmust, zu verk. Tel. 07527/6157

Hegau Zoo
in Gärtnerei Mauch, 78247 Hilzingen
Telefon 0 77 31 / 6 81 02
Harry 120 cm Kaninchenstall
für draußen nur € 99,90

Perserkatzenbabies
bildschön an liebevolle Katzenhalter zu verk., schneeweiß u. goldentabby, 10 Wo. alt, geimpft u. entwurmt. Tel. 0176-22015660

Schäferhündin Sch/H II
dkl.-grau, sehr wachsam, 7 J., nur in gt. Hd. günst. abzug., Tel. 07739/1328 ab 18 h.

Fl. Kalbin
zu verk., Tel. 07731/48425

3 Frettchen
mit Käfig u. Zubehör in liebevolle Hände abzugeben. Tel. 0160/8129687 oder 07731/791066

Teichfische günstig
abzugeben u. Seerosen. Tel. 07771/921463 o. 0162-3816727

Kleiner weißer Kater
mit schwarzen Accessoires, stubenrein, total verspielt, zu verschenken. Tel. 07774/921658

Siamkatze 14 Wochen
beige/schwarz, günstig zu verk., Tel. 0170-6736734

Aquarium 160x60x60
komplett mit Unterschr.,Abdeckung, Beleuchtung, Filter + Rükkwand für VB 500,- € (NP 2400) Tel. 07771/62818

Schafe, Lämmer, Enten
ab 18 Uhr, Tel. 0172/7432491

Entlaufen

Kätzin, Tiger m. 3 Farb.
(grau/rötl./schwarz m. Händebauch), hört auf den Namen Muschka, am 21.07. in Bohlingen entlaufen. Info an Tel. 07731/53947

Verschiedenes

Lust
auf einen eigenen Laden, Broki od. Second-Hand. Ich habe dazu die passenden schönen Dinge u. Kleidung zu verk., Tel. 0171-1455575

GOLDSCHMUCK • MÜNZEN • BESTECK
ZAHNGOLD auch mit Zähnen & ALTGOLD
Barankauf zum Superpreis
Bei Ihrer autorisierten Goldverwertungs-Agentur:
Quelle-Shop Gottmadingen, Bahnhofstr. 8/1 in 78244 Gottmadingen, i. A. der GVG®

Privatkredit gesucht
über 4000€.Zuschriften unter 106895 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Wir kommen sofort!
Tel. 0 77 31 / 6 80 88
GLASRÄDLE
78224 SINGEN, HEGAUSTRASSE 4

GC Schloß Langenstein
2 Mitgliedschaften zu verk., Tel. 0172-8473525

Ihre HOCHZEIT im OLDTIMER
Tel. 0 77 73 / 12 56 ab 18 Uhr

Obstgaren für
Beeren und Gemüse in R'Zell, Tel. 07732/2485

Haushaltsauflösung
Tel. 07731/26611

GOLDSCHMUCK • MÜNZEN • BESTECK
ZAHNGOLD auch mit Zähnen + ALTGOLD
Barankauf zum Superpreis!
Bei Ihrer autorisierten Goldverwertungs-Agentur:
Quelle-Shop, Radolfzell, Spitalstraße 1 in 78315 Radolfzell, i. A. der GVG®

Fettabsaugen ?
Wer hat das bei sich machen lassen? Zuschriften unter 106910 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Geschäftsauflösung
Kühlzelle, Coca-Cola-Kühl-Schrank, Regale, TK-Schränke usw. günst. zu verk., Tel. 07735/938283

Für Damen
geboten werden Massagen, Tantra, Geborgenheit u. Begleitung.
Tel. 0172/4947812

Einzel-Person
ges. mit Haus im Raum R'zell, die genügend Platz hat mich w/44/NR aufzunehmen. 07732/950241

Grünschnittentsorgung
auch Bäume. Tel. 0172-7426921

Antiquitäten

Aquarell vom Bodensee
gerahmt (Oskar Egger) € 290.-, Gußplatte (Rzeller Hausherren) € 100.-, Tel. 0172/7405830

Sammlermarkt

Briefmarken u. Münzen
von priv. Hobbysammler ständig zu kaufen ges., Zuschriften unter 106839 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Notgeld - Singen
zu verkaufen. Tel. 07732-4566

Für den Wassersport

Schlauchboot
3,50m, Holzboden, f. 4 Pers. m. Zubeh., € 250.-, Tel. 07774/7605

Sommerschlussverkauf
Motorboot mit Bodenseezul. 2006, 20 PS Honda, Bj. 2004, sämtl. Zubehör, sofort fahrbereit, Pr. 7800 € VHB, Tel. 07735/ 938613 oder 004179/ 5424381

Achat Jolle
11,5qm, AB-Motor 2PS, Trailer u. Flip-Wagen, s.g. erh., € 1.000.-, Tel. 07774/1313

Motorboot 120 PS
Glastron, 5,05m, m. Trailer, VB € 3.200.-, Tel. 0171-4846758

Winterlager f. Boot
8-9m ges., Tel. 0171-4846758

Lebenshilfe

Das Schicksal erkennen,
verstehen, beeinflussen durch Kartenlegen. (0 77 32) 94 15 94

Starthilfe nach Lebenskrisen?
Lebensberatung, langj. Erfahrung, seriös u. diskret
Tel.: 0 77 31 - 91 81 10 • Handy: 0 170 - 6 43 80 36

ANMELDUNG

Einfach Coupon ausfüllen und in einer der Wochenblatt-Geschäftstellen abgeben oder faxen an 0 77 31 /88 00-36

Name: .....
Vorname: .....
Straße: .....
PLZ/Ort: .....
Land: .....
e-Mail: .....
Geburtsjahr: ..... Geschlecht: ☐ W ☐ M
Familie: .....
Klasse/Schule: .....
Sportverein: .....
Bei Gruppen Personenanzahl gesamt: .....
Teilnehmeranmeldung für

☐ Kids-Klasse**
(bis 14 Jahre, mit Zeitmessung)
☐ Speed-Klasse
(Profis und Semiprofis mit Zeitmessung)
☐ Family-Klasse**
(mit Familien-Nachweis)
☐ Jedermann-Klasse**
(mit Zeitmessung)
☐ School-Klasse**
(mit Schul-Nachweis, ohne Zeitmessung)
1 Runde (1625 m)

** Es sind nur 4 Rollen-Inliner zugelassen!

eMail-Anmeldungen an:
InlineCup@wochenblatt.net



SKATE & ROLL

HEGAU INLINE-CUP 2004

Mit freundlicher Unterstützung der Firmen:

Sport Müller
Im Gambrinus 2 · Singen · Telefon 0 77 31 - 87 20-0
Singen · 2 x VS-Schwenningen · Konstanz
www.sport-mueller.de

Graf Hardenberg
Immer in Ihrer Nähe
Volkswagen Zentrum Singen
Stockholzstr. 17 · Telefon 0 77 31-83 01-0
Audi Zentrum Singen
Georg-Fischer-Str. · Telefon 0 77 31-90 55-0
www.grafhardenberg.de

Sparkasse Engen-Gottmadingen

Schellhammer
WORLDWIDE ELECTRONIC SHOPPING
www.schellhammer-singen.de
Singen Süd · BAUHAUS

Wochenblatt
Hadwigstraße 2a · Singen · Telefon 0 77 31 - 88 00-0
www.wochenblatt.net
e-Mail: inlinecup@wochenblatt.net

Preise im Gesamtwert von über 5.000,– € zu gewinnen!
Mit Radrennen der RIG Hegau auf der Inlinestrecke!

BABYLAND
proBABY
Bohlinger Straße 25 • D-78224 Singen-Süd
Tel. 0 77 31/6 39 37 • www.babyland-singen.de

Heute Neueröffnung!
Jetzt über 1500 m² Ausstellungsfläche
Unsere Top-Angebote für Sie:

Graco Citi Sport Buggy
super leicht und komfortabel
~~119,90~~
nur 68,44

Maxi Cosi Priori XP
Testsieger bei Auto Bild 45/03
~~179,90~~
nur 146,44

Fr. ab 14 Uhr und Sa. ab 10 Uhr: Kinderportrait vom Profi-Fotograf – 1 Bild gratis – sowie Airbrush-Kinderschminken
Sa. ab 14 Uhr: „Biber Bodo" Spaß und Unterhaltung für Groß und Klein

Öffnungszeiten: Mo.–Mi. 9.30 bis 18.30 Uhr,
Do. + Fr. 9.30 bis 20.00 Uhr, Sa. 9.00 bis 16.00 Uhr

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:
Möbel Stumpp, Stockach
Schellhammer, Singen
Media Markt, Singen

Teilausgaben:
Toom, Radolfzell
Mega Company, Tuttlingen
Fressnapf, Singen
Plus Warenhandelsgesellschaft
Apotheke Neuhausen, Neuhausen ob Eck



Wochenblatt

Zustell-Service
– Frau Janine Basin –
Telefon 0 77 31/88 00-30
– Herr Andreas Kutschker –
Telefon 0 77 31/88 00-44

Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Genesis Silver C

Weber Gasgrill mit 3 Brennern und Seitenkochstelle in blau oder bordeaux
~~899,-~~ 749.– €
Sie sparen 150,00 € !

Alu Relaxsessel Kettler `Montana´

entspanntes Liegen oder aufrecht sitzen absolut wetterfest Spitzenqualität von Kettler
~~215,-~~ 149.– €
Sie sparen 66,00 € !

Picknickkorb

komplett bestückt mit Tellern, Tassen, Besteck, Gewürzstreuer, Flaschenöffner...
~~69,-~~ 49.– €
Sie sparen 20,00 € !

Portsea Gasmate

Australischer Gasgrill mit 3 Brennern, Gußrost, doppelter Grillplatte, und Edelstahlhaube
~~499,-~~ 399.– €
Sie sparen 100,00 € !

Sessel `California´

Mesch Alusessel mit Teakarmlehnen und Textilbespannung superleicht und top bequem
~~199,-~~ 149.– €
Sie sparen 50,00 € !

Kent Alu-Teak

hochwertige Mesch-Designmöbel Ausstellungsgruppe: 4Sessel, 1 Tisch, 1Bank, 1 Hocker, 1 Liege
bei Komplettabnahme
40%
auf Einzelabnahme 20%

Kettler Tisch 115x70cm

Ausstllungsstück mit Gebrauchsspuren
~~129,-~~ 69.– €
Sie sparen 60,00 € !

Teaksessel Saphir

Herlag Teakholz Sessel mit verstellbarer Rückenlehne Top Qualität
~~284,-~~ 198.– €
Sie sparen 150,00 € !

Kettler Montana Alu Sessel silber

Hochlehner wetterfest Top Qualität
~~169,-~~ 129.– €
Sie sparen 40,00 € !

Gas Kugelgrill

Outdoor Chef Porto 480 in blau grillen-kochen-backen der Kugelgrill mit Gas!
~~249,-~~ 199.– €
Sie sparen 50,00 € !

Alu-Kurbelschirm

3 Mtr. grün, grau, blau, teflonbeschichtet, knickbar
~~69,-~~ 49.– €
Sie sparen 20,00 € !

Kettler Sessel Venezia

kleiner Klappsessel super stabil aus Spezial-Kunststoff in Top Qualität
~~64,-~~ 49.– €
Sie sparen 15,00 € !

Kettler Ausziehtisch

140x100cm / 210x 100cm
~~799,-~~ 499.– €
Sie sparen 300,00 € !

diese und viele weitere Angebote erwarten Sie jetzt ... schnell kaufen!

mauch Pflanzenparadies
Grün erleben
Hilzingen, Brühlstr.12, 07731-8228-60 Mo-Fr. 9-19, Sa 8-16 Uhr

Grün erleben

SCHLUSS
AUS ENDE
MAUCHS
GARTEN
MÖBEL
SCHLUSS
VERKAUF

Ihr Pflanzenspezialist.
Bestens beraten
für Haus und Garten.

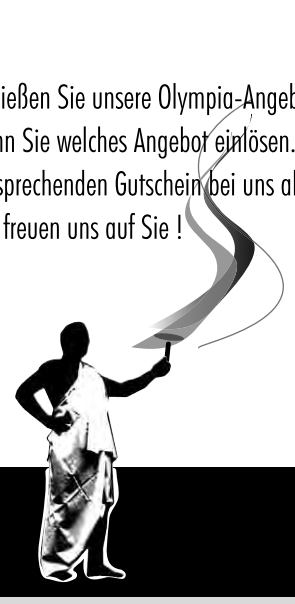
NGG: »Erpressung«

Maggi auch vor Personalreduzierung ?/ Tarifstreit

Singen (swb /of). Ohne Annäherung der gegenseitigen Standpunkte ist letzte Woche die zweite Tarifverhandlung zwischen dem Arbeitgeberverband der Ernährungsindustrie und der Gewerkschaft Nahrung-Genuss-Gaststätten (NGG) für die knapp 1.000 Beschäftigten der Maggi Singen zu Ende gegangen. Erstmals wurden nach Angaben der NGG vom Arbeitsdirektor der Nestlé Deutschland AG, Friedrich Schmidt, konkrete Zahlen über das Einsparvolumen genannt.
Nestlé verlangt danach in der jetzigen Tarifrunde dauerhafte Einsparungen in Höhe von 8 Prozent der Lohn-und Gehaltssumme oder 3,2 Millionen Euro. Eine Beschäftigungsgarantie lehnt Nestlé nach Gewerkschaftsangaben im Gegenzug ab. Mit diesem Einsparvolumen könnten die Kostenbelastungen verringert werden und die Situation im werksinternen Wettbewerb begünstigen, so dass in Zukunft eventuell der Standort Singen mit neuer Produktion versorgt werden könne, so die Meinung des Nestlé-Managers. Er könne aber nicht ausschliessen, dass in den nächsten Jahren Produktionsverlagerungen zu einer Reduzierung der Belegschaft auf 500 Personen erfolgen würde.
Verlangt wird unter anderem eine Verlängerung der wöchentlichen Arbeitszeit von 37 auf 38 Stunden, eine Streichung der bezahlten Pausen, eine Reduzierung der bisherigen Jahressondervergütung, obwohl sie erst letztes Jahr eingefroren wurde und die Streichung von Schichtzuschlägen für die Nachtarbeit. Darüber hinaus soll es in diesem Jahr keinerlei Einkommenserhöhung geben.
Bei diesem Stand wurden die Tarifverhandlungen auf den 14. September vertagt. Die Gewerkschaft NGG will die Verhandlungspause nutzen, um mit Ihren Mitgliedern intensiv über diese Situation und das weitere Vorgehen zu beraten.
Nach Ansicht des Vorsitzenden der Region Baden-Württemberg-Süd, Karl-Heinz Müller, sei es unmöglich, den Beschäftigten der Maggi in Singen, Belastungen in Höhe von durchschnittlich 280 Euro pro Monat zuzumuten, ohne dass damit ein Arbeitsplatz sicherer wäre.
Müller fordert vielmehr den Gesetzgeber zu einer dringenden Reform im Strafgesetzbuch auf, um die Straftatbestände der Nötigung und Erpressung neu zu definieren.

OLYMPIANGEBOTE

Genießen Sie unsere Olympia-Angebote. Sie bestimmen, wann Sie welches Angebot einlösen. Einfach den entsprechenden Gutschein bei uns abgeben.
Wir freuen uns auf Sie !





foto&design:ramona@schwer.com

MEISTERBÄCKEREI SCHNECKENBURGER
www.meisterbaeckerei.de

"GÖTTERTRUNK" 1,19 EUR statt 1,40 EUR
1 Pot Kaffee gültig vom 29.7.04-11.9.04

"Olympiabrötchen" 0,88 EUR statt 1,00 EUR
2 Stück Weizenvollkornbrötchen gültig vom 29.7.04-11.9.04

"WELLNESSBROT" 2,29 EUR statt 2,70 EUR
750g geschmacklich fit mit Soja! gültig vom 29.7.04-11.9.04

"SÜSSE HELENA" 1,58 EUR statt 1,80 EUR
2 Stück Quarkbrötchen gültig vom 29.7.04-11.9.04

"OLIVIA" 250g 1,49 EUR statt 1,70 EUR
Ital. Weißbrot mit Oliven und Kräutern gültig vom 29.7.04-11.9.04

"TROJANER" 0,99 EUR statt 1,20 EUR
3 Stück Laugenbrötchen gültig vom 29.7.04-11.9.04

"STARKER ZEUS" 1,69 EUR statt 1,95 EUR
500g Baguette gültig vom 29.7.04-11.9.04

"ATHENE" 0,99 EUR statt 1,20 EUR
Kirschtasche gültig vom 29.7.04-11.9.04

Spieß umgedreht: Kempen zahlt!

Singen/Gailingen (li). Am Freitagmorgen war Urteilsverkündung im Konstanzer Landgericht: Die von Heribert Kempen verklagte Sparkasse Singen-Radolfzell muss keinen Schadensersatz leisten, dafür aber muss Heribert Kempens ehemalige HMK-Gruppe 15 673 Euro an einen Münchner Käufer, der zwar auf ein Konto bei der Sparkasse Singen gezahlt hatte, nie aber sein Eigentum im Grundbuch verbrieft bekommen hatte. Ohne Erfolg blieb auch die Klage des Gailinger Arztes gegen die Sparkasse.
Die Zwangsversteigerung des Hauses in Gailingen war zwischenzeitlich erfolgt. Rechtsmittel griffen hier nicht. Jetzt hat das Landgericht auch die Klage von Marion Kempen gegen die Sparkasse Singen abgewiesen. Durch die Kreditkündigung der Sparkasse war auch ihr Haus in den Finanzstrudel gerissen worden.
Ein Verfahren ist noch nicht ganz abgeschlossen, denn die Sparkasse hatte gegen Kempen eine Widerklage erhoben, über die erst Mitte August entschieden wird.

OB Horst Frank siegt doch noch im Endspurt

Konstanz (li/of). Es hat also wieder geklappt: Amtsinhaber Horst Frank steht als Sieger des zweiten Wahlgangs bei der Konstanzer OB-Wahl fest. Die Wahlbeteiligung wurde im vorläufigen Endergebnis jetzt mit miserablen 50,4 Prozent angegeben, also nicht einmal drei Prozent mehr als im ersten Wahlgang. Von den 57.886 Wahlberechtigten gingen nur 29.175 Wählerinnen und Wähler zur Wahl.
Horst Frank lag mit 38,6 Prozent der Stimmen doch noch recht klar vorne. Er bekam 11.249 Stimmen. Sein Herausforderer Wolfgang Vockel lag bei 34,9 Prozent. Er bekam 10.170 Stimmen. SPD-Kandidat Dr. Frank Nägele kam auf 26,2 Prozent. Sein Stimmenanteil liegt bei 7.629. Helmut Ringger bekam 63 Stimmen.
Vockel hatte bei der Briefwahl, in den Stadtteilen Wallhausen, Dettingen, Dingelsdorf, Litzelstetten und in Petershausen Ost die Nase vorn. Im Bereich Industriegebiet holte Vockel gar 48 Prozent der Stimmen.
Horst Frank hatte im Bereich Fürstenberg das beste Ergebnis mit 45,6 Prozent und holte seine Stimmen vor allem in den Altstadtbereichen. In Dettingen holte sogar SPD-Bewerber Dr. Nägele mehr Stimmen als Horst Frank.
Die letzten Tage vor der Wahl hatten in eine verdeckte Schlammschlacht gemündet. Frank hatte eine Wahlsonderausgabe des Schwäbischen Verlags über seinen Rathausverteiler unter die Leute bringen wollen, das ließ das Regierungspräsidium dann einstellen, obwohl es angeblich zuvor nichts einzuwenden gehabt hätte. Von einem Missverständnis war die Rede.
Vockel werden zwei Fehler zugewiesen: Der zu hohe Prominenteneinsatz durch die CDU und das unbedingt geforderte Duell mit Horst Frank. Mit Frank hat der Konstanzer gewonnen. Für den Kreis verheißt das nichts Neues.

Bei Breyer ist alles anders

Abgeordnete staunen über die andere Standortqualität

Singen (li). Ein Betrieb, der 95 Prozent Export betreibt und zugleich Jahr für Jahr acht bis zehn neue Auszubildende aufnimmt, das versetzt Abgeordnete in Staunen. Passiert ist dies am vergangenen Mittwoch bei Breyer in Singen. Bundestagsabgeordneter Peter Weiß ist Bezirksvorsitzender der Christlich Demokratischen Arbeitnehmerschaft Südbaden. Zusammen mit seinem Landtagskollegen, dem Sozialexperten Alfred Haas, bereist er derzeit die Regionen. Haas berichtete, dass die Ausbildung von vielen Betrieben eher als gering in der Bedeutung eingeschätzt wird. Völlig überrascht ist er, als Firmeninhaber Josef Breyer ihm den Standortvorteil Deutschland aus seiner Sicht erklärt: Das hochqualifizierte Ausbildungssystem mache den Unterschied aus. In den USA nenne sich jeder Elektriker, der schon einmal einen Schlitzschraubenzieher in der Hand gehabt habe. So könne man keine Qualität erzeugen. Genau das aber tut das Singener Unternehmen mit 50 Millionen Euro Jahresumsatz, zu dem 280 Mitarbeiter beitragen.
Das 1919 gegründete Unternehmen hat am Anfang Maschinen für die hiesige Industrie gebaut, in den 60er Jahren kam der Extruderbau hinzu. Ende der 70er Jahre kam der Schritt in die USA, da hat sich Breyer noch mehr spezialisiert. Heute werden in erster Linie Anlagen für glasklare Platten gebaut. Dazwischen lag die Krise im Maschinenbau in Deutschland Anfang der 90er Jahre. Drei Viertel der Kunden waren ausgefallen. Was dann passiert ist, mutet wie ein deutsches Märchen an, denn die Besuchsdelegation unter Führung von CDA-Kreisvorsitzendem Gerold Czajor musste spüren, dass hier das Aalener Programm der CDU aus dem Jahre 1948 Wirklichkeit geworden ist. Alle Mitarbeiter im Betrieb reflektierten ihre eigene Arbeitsweise. Die gemeinsame Suche nach besseren Lösungen begann, berichtet Josef Breyer. Bis dahin hatte man Ab-teilungen, jetzt arbeiten alle Sparten in insgesamt vier Projektgruppen zusammen.
Zwei Drittel der Mitarbeiter sind Teilhaber am Unternehmen, der Betriebsratsvorsitzende und sein Stellvertreter sitzen jeden Montag am Tisch der Geschäftsleitung. Es gibt einen Haustarifvertrag, der sich an übliche Tarifverträge anlehnt. Allerdings gibt es bei guten Geschäften eine Jahresprämie extra, zuletzt etwa in der Höhe eines Monatsgehalts.
Die Firma Breyer beherrscht bei glasklaren Folien 50 Prozent des Weltmarkts, bei Tubenherstellungsmaschinen sogar 70 Prozent. 80 bis hundert Lehrlinge melden sich jährlich. Verlockend ist für sie die Chance, im Ausland, vor allem auch in Asien, die Maschinen vor Ort aufbauen zu dürfen. Dass die Lehrlinge schlechter geworden sind, sagt man auch bei Breyer. Aber es gebe keine Alternative zur Ausbildung. Deshalb gibt es sogar Nachhilfe bei Bedarf.



Abgeordnetenbesuch bei der Firma Breyer in Singen. Beim Rundgang durch das Unternehmen zeigt unser Bild (von links) Josef Breyer, OB Andreas Renner und direkt an der Maschine Peter Weiß, der Bezirksvorsitzende der Christlich-Demokratischen Arbeitnehmerschaft Südbaden, und CDA-Kreisvorsitzenden Gerold Czajor. swb-Bild: li

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL
die Bank ... die uns verbindet

Randegger Ottilien Quelle seit 1892 WWW.MINERALWASSER.DE

Schellhammer
WORLDWIDE ELECTRONIC SHOPPING
www.schellhammer-singen.de
Singen Süd
BAUHAUS

Alemannisches Dorf
in der Hadwigstraße Singen
vom 10. September bis 12. September 2004

Viel Volk wird kommen um das Marktgeschehen sowie das Theater im Alemannischen Dorf anlässlich des Stadtfestes in Singen zu bestaunen und sich daran zu erfreuen.

Zu diesem Fest der Moritatensänger, Ritter, Händler und Gaukler suchen wir Jongleure, Minnesänger, Feuerschlucker, Töpfer sowie Korbflechter und andere ehrenwerte Handwerker und Unterhalter.

Anmeldungen nimmt Frau Altenhof vom Singener Wochenblatt unter Telefon 0 77 31/88 00-0 oder schriftlich unter Singener Wochenblatt Hadwigstraße 2a, 78224 Singen oder per E-Mail unter a. altenhof@wochenblatt.net bis Ende Juli entgegen.



30% gespart
Ganzglasduschen **intelligent einkaufen**
Glashandel und Duschkabinen. Beratung frei vor Ort.
Glasdesign Radolfzell, Löwengasse 10, Tel. 0 77 32 / 98 89 99

Nähmaschinen-Kummer?
Reparatur-Service aller Fabrikate
PFAFF + Husqvarna Viking Vertretung
Nähmaschinen **müller**
Poststraße 10, 78315 Radolfzell
Tel.: 07732/53446

Jeder 2. schleppt Übergewicht – Aufwachen!
Gefahr für Gesundheit und Vitalität!
Weg mit dem Ballast!
Stellen Sie sich vor, 5 od. 12 od. 25 kg leichter zu sein!
Beratung mit Körperfettmessung.
Telefon 07531-939720

ÄRZTETAFEL

Zahnarzt
Dr. Dieter Köstlinger
Tätigkeitsschwerpunkt Implantologie
(zertifiziert)
Schützenstr. 84, 78315 Radolfzell
Patientenparkplätze in der Tiefgarage
Wir machen Urlaub
2.8. – 20.8.2004

Praxis
Wolfram W. Schurer
Arzt / Naturheilverfahren
Wehrdstr. 7 · 78224 Singen
Liebe Patienten
Wir machen Urlaub vom 2.8.04 – 20.8.04
ab Mo. 23.8.04 wieder da
Vertretungen:
Dr. Stadie, Tel. 94 71 50
Dr. Fuchs, Tel. 6 35 59
Dr. Brockstedt, Tel. 6 28 66

Dr. med. Norbert Hein
Facharzt für Allgemeinmedizin
Villinger Str. 4, 78224 Singen
Wir sind im Urlaub vom 2.8. bis einschl. 16.8.04
Vertretungen:
Dr. Dorn, Tel. 64444,
Dr. Santangelo, Tel. 93260

Zahnarztpraxis
Dr. Burkard Castorph
Wegen Umzug und Urlaub ist die Praxis vom 2. bis 27.08.2004 geschlossen
Vertretung in Notfällen:
Dr. Regenbogen, Ekkehardstr. 32 a,
Tel.: 0 77 31 / 6 94 40 bis 19.08.2004
Dr. Lange, Thurgauer Str. 14,
Tel.: 0 77 31 / 6 27 91 ab 23.08.2004
Achtung! Neue Anschrift ab 30.08.2004:
Anton-Bruckner-Str. 9 • 78224 Singen
Tel.: 0 77 31 / 6 22 34

Gemeinschaftspraxis
Dr. med. Rainer Jacobi / Dr. med. Eva Kohlbecker-Spies
Fachärzte für Allgemeinmedizin • Psychotherapie
Hegaustr. 20, Singen, Tel.: 07731/62868
Die Praxis bleibt geschlossen
9.8. - 13.8.2004
Vertretung: Dr. Abt Tel. 31220,
Dr. Brockstedt Tel. 62866, Fr. Dr. Kuttner Tel. 984355, Fr. Dr. Oberle Tel. 68288

Praxis
Dr. Wolfgang Schroff
Gartenstr. 6 • 78244 Gottmadingen
Wir machen Urlaub vom 2.8. bis einschl. 20.8.2004
Vertretung in dringenden Notfällen:
Dr. Graf, Dr. Jur, Dr. Kaiser, Dr. Wilms (bis 13.8.04)

Zahnarztpraxis
Friedrich Schwartz
Uhlandstr. 54 · 78224 Singen
Telefon 0 77 31/4 51 50
www.zahnheilung.de
Wir machen Urlaub vom 9.8. – 20.8.04
Vertretung:
Dr. U. Mergard, Tel. 07731-61161
Dr. T. Seitner, Tel. 07731-45511

Dr. med. Dietrich Leiter
Frauenarzt
Alemannenstr. 5 · 78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 97 10 94
Urlaub vom 30.07. bis 20.08.04
Vertretung:
Praxis Dr. Hauber, Fr. Dr. Korz,
Dr. Stubenrauch, Krankenhaus Radolfzell

Andreas Hagemann
Facharzt für Allgemeinmedizin
Pestalozzi Kinderdorf 8
78333 Stockach-Wahlwies
Tel. 0 77 71 - 53 63
Wir machen Urlaub vom 5. 8. bis 27. 8. 2004
Vertretung:
5.08. - 20.8.04 Fr. Dr. Bauschke Müller, Tel. 2858
23.08. - 27.08.04 Dr. Kühne, Tel. 5995

Gemeinschaftspraxis
Dr. med. Rainer Jacobi / Dr. med. Eva Kohlbecker-Spies
Fachärzte für Allgemeinmedizin • Psychotherapie
Hegaustr. 20, Singen, Tel.: 07731/62868
Die Praxis bleibt geschlossen
9.8. - 13.8.2004
Vertretung: Dr. Abt Tel. 31220,
Dr. Brockstedt Tel. 62866, Fr. Dr. Kultner Tel. 984355, Fr. Dr. Oberle Tel. 68288

Wir machen Ferien
vom 2. bis 14. 08. 04
Metzgerei Jaser
Lindenstr. 32 · Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 14 05

Gesundheitsnetz HEGAU e.V.
www.GNH.DE

Praxisferien:
Dr. med. Werner Kneer
Facharzt für Orthopädie
Chirotherapie · Sportmedizin
Sozialmedizin
H-Arzt der Berufsgenossenschaften
Ambulante Operationen
Tuttlinger Str. 1, 78333 Stockach
Tel. 07771/5545 · Fax 07771/6836
Praxisurlaub
Vom 29. 7. 04 bis einschließlich 18. 8. 04
Ab Donnerstag, den 19. 8. 04 wieder Sprechstunde
Vertretung in dringenden Fällen:
Dr. med. Bosch, Hauptstr. 23, 78333 Stockach
Dr. med. Merkelbach und Dr. med. Köbler, Mühlenstr. 15, 88662 Überlingen

wbs line
HOL DIR DIE...
langlebigen Aufkleber - Etiketten zum heißen Sommerpreis!
200 Stück ab 0,19€ p. Stk.
70 x 30 mm, einfarbig bedruckt auf PVC-Folie
Beratung & Verkauf: **WBS-Line-Shop** Laubwaldstr.2, 78224 Singen
Mi & Fr 08.00 - 12.00 Uhr
Mo - Di & Do 14.00 - 18.00 Uhr
Tel.: 07731-64200 Fax: 07731-64003, E-Mail: menges@kmdcs.de

Das Wochenblatt wünscht allen eine sonnige Woche!

Rotstift-Preise jetzt zugreifen!
Matratzen
Bettroste
Frottierware
Zudecken
Bettwäsche
Bis zu 50% reduziert !
Bett & Wäsche
AUMANN
Grubwaldstraße 20 • 78224 Singen-Süd
Telefon 07731/67771 • Fax 07731/67720
www.betten-aumann.de

Wochenblatt- Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

Ferrari racingdays 2004 3.-5. SEPTEMBER · NÜRBURGRING
TICKET-HOTLINE: 0 26 91 - 30 26 20
www.ferrari-racingdays.de
MICHAEL SCHUMACHER
Jetzt scannen & gewinnen!
von 26. - 31. Juli 2004 im toom BauMarkt
1 Original Rennhelm mit Unterschrift von Michael Schumacher
2 x 2 VIP Wochenenden Ferrari racingdays 2004 mit Übernachtung
100 VIP Karten für Sonntag, 5. Sept. 2004, am Nürburgring

toom BauMarkt
ALLES MACHBAR, HERR NACHBAR.


18-Liter-Behälter
1,7-m-Schlauch, 2 Saugrohre à 0,5 m, Nass-/Trockendüse, Schaumfilter
Nass-/Trocken-sauger „A 2150“ **59.95**


Drehzahl 0-850 U/min, Schläge 0-5.180 U/min, R/L-Lauf, SDS-plus Schnellspann-bohrfutter, Drehstopp zum Meißeln
Elektropneumatischer Bohrhammer „MPMB 750 E“ **59.95**


Komplett-Set
Elektro-Kettensäge „GK 1640 TZ“ **129.95**
Schwertlänge 40 cm, mit werkzeuglosem Kettenspanner und „Autostopp“ - Kettenbremse, automatische Kettenschmierung, Chromkette, Metallanschlagkrallen, Einschaltsperre


mit 4 Böden
Metall Haushalts- und Kellerregal **6.49**
stabile Ausführung, kunststoffbeschichtet, weiß, zerlegt, Traglast je Boden 30 kg (bei gleichmäßig verteilter Last, Maße 75 x 150 x 30 cm (BxHxT)

TOOM-BAUMARKT
Zeppelinstr. 6, 78315 Radolfzell, Tel. 07732-92230
Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 8.00 bis 20.00 Uhr, Sa. 8.00 bis 18.00 Uhr

FRESSNAPF Alles für ihr Tier
www.fressnapf.de
Wittern Sie auch was...?
...das müssen unsere günstigen Preise sein!
Die finden Sie heute in unserem Prospekt im Wochenblatt.

Industriestr. 12 • 78224 Singen
Telefon 07731/922688 • Fax 07731/922689
Öffnungszeiten
Mo. - Fr. 9.00 - 19.00 Uhr
Sa. 9.00 - 16.00 Uhr

MÜNCHOW MÄRKTE

EDEKA
echt gut!

city markt singen		neukauf moos		neukauf tengen		neukauf rielasingen	
Mo. - Fr.	9.00-19.00	Mo. - Fr.	8.00-20.00	Mo. - Fr	8.00-19.00	Mo. - Fr.	8.00-20.00
Sa.	8.00-18.00	Sa.	8.00-20.00	Sa.	8.00-16.00	Sa.	8.00-18.00

Fleisch, Wurst und Geflügel

Knüller: frisches, zartes Schweinefilet 100 g **1.11**
Knüller: Metzgermeister Hinterschinken 100 g **1.29**
Hähnchen-Brustfilet auch gefüllt 1 kg **7.99**
Chicken-Salami 100 g **1.49**
Schwenk-Steak v. Schwein pikant eingelegt 1 kg **4.99**
Putenschinken gegart der leichte Genuß 100 g **1.49**
Lamm-Grill-Scheiben aus der Keule fertig gewürzt 100 g **0.99**
Kassler-Braten-Aufschnitt 3-fach mit Knoblauch, Pfeffer, Paprika 100 g **1.29**

Obst und Gemüse

Nektarinen Italien, Hkl. I 1 kg-Schale **0.77**
Salatparade Kopf-Novita-Eichblatt-Bionda-Lollo Rosso Stück **0.29**
Sultanas Trauben -Kernlose- Zypern, Hkl. I 1 kg **1.79**
Radieschen Deutschland, Hkl. I Bund **0.39**

Frisch-Fisch

Forellen 100 g **0.69**
Makrelenfilet 100 g **1.29**
Welsfilet 100 g **1.09**
Heringssalat rot 100 g **0.99**

Käse frisch von der Theke

Holland Gouda jung 48% Fett i. Tr. sahnig-milder Schnittkäse 100 g **0.39**
ital. Parmesan Reggiano 32% Fett i. Tr., Hartkäse aus Rohmilch, mind. 24 Monate gereift, nach traditioneller Methode hergestellt 100 g **1.99**
Franz. Fol Epi 50% Fett i. Tr., vollmundiger Schnittkäse mit dem Aroma des reifen Korns 100 g **1.49**
Ital. Provolone Stange oder Provolone Provoline 44% Fett i. Tr., delikat-pikanter Schnittkäse 100 g **1.29**

Tiefkühl – Molkerei

Frosta Blattspinat Bällchen tiefgefroren (1000 g = 3.45) 750-g-Packung je **2.59**
Ehrmann Almighurt Fruchtjoghurt verschiedene Sorten (1000 g = 1.58) 500-g-Glas zzgl. 0,15 € Pfand **0.79**
Wagner La Pizza verschieden Sorten, tiefgefroren (1000 g = 6.73) 370-g-Packung je **2.49**
Ferrero Milch-Schnitte, 5er-Packung 5er-Packung **0.89**
„G 7“ Italienische Eiscreme verschiedene Sorten, tiefgefroren 1000-ml-Packung je **2.99**
Mozzarella di Bufala Campana italienischer Büffelmozzarella (100 g = 1.19) 125-g-Packung je **1.49**

Sortiment

Kaffee Onko klassisch, klassisch entcoffeiniert, sanft, naturmild oder Jacobs Meisterröstung (1000 g = 4.44) 500-g-Packung vakuum gemahlen je **2.22**
Ienor Weichspüler verschieden Sorten(1000 ml = 1.17) 750-ml-Flasche je **0.88**
Maxwell House Klassisch löslicher Kaffee (100 g = 1.50) 200-g-Glas je **2.99**
Palmolive Geschirrspülmittel antibakteriell Original 750 ml, Palmolive Konzentrat 500 ml (1000 ml = 1.32) versch. Sorten 750-ml-Flasche je **0.99**
Maggi Ravioli versch. Sorten 800 g (1000 g = 1.47) oder Spaghetti Bolognese 810-g-Dose je **1.19**
Campari Bitter 25% Vol., (1000 ml = 12.84) 0,7-l-Flasche je **8.99**
Martini Prosecco Frizzante (1000 ml = 4.65) 0,75-l-Flasche je **3.49**
Bonduelle Goldmais oder Erbsen mit Möhren sehr fein, (100 ml = 0.45) 212-ml-Dose je **0.59**
Agreta Le Bontà Getrocknete Tomaten in Öl (1000 g = 5.14) 290-g-Glas je **1.49**
Agreta Le Bontà Antipasti di Verdure in Öl (1000 g = 4.96) 280-g-Glas je **1.39**

Weintipp der Woche
Galaray
Barolo DOCG

(1 l = 26.65)
0,75-l-Flasche **19.99**

sommer Guide



Ganz neu im Hegau:
Störe aus Eigeltingen
Seite 2

Klangreise auf der Solarfähre Helios
Seite 2

Sport und Meditation
die »Rundum« - Regatta im Rückblick
Seite 3

Klasse Klassik:
Kammermusiktage in Büsingen
Seite 4

Karten für Trompetengala
in Schienen zu gewinnen
Seite 4

Das Radlerfest am Sonntag:
Tour de Ländle in Stockach
Seite 6

Abenteuer »Black Hole«
bei der KSS Schaffhausen
Seite 7

Ausfahrten über Wasser
Rundfahrten mit der „König Ludwig" auf dem Untersee
Seite 7

Feiern in der alten Burg in Riedheim
Seite 7

Der Wochenblatt-Wegweiser durch den Sommer 2004

1. Ausgabe	2. Ausgabe	3. Ausgabe	4. Ausgabe
14. Juli 2004	28. Juli 2004	17. Aug. 2004	1. Sept. 2004

Baustoffgroßhandel Schweizer GmbH
Schuhaus Lienert
Brigitte Neumeier Schönheitspflege
Mode Sonja
Revital Studio
DKV Radolfzell Grenzgänger-Infos
Ali Baba Imbiss
Schellhammer SE
Hair & Beauty
Bernhard Niesen
Kelterei Auer
Stockacher Stoffhaus
Automobile D'Agosto GmbH
B & K Automobile GmbH
Hafner Schuhe
Holzland Renner
Sportgaststätte Bodman
Fürstenquelle Bad Imnau GmbH
Landgasthaus Sternen Volkertshausen
Strandcafé Mettnau
Autohaus Reule
Spielgalerie Antik
Sport Martin
Joos Fahrradgeschäft
ZG Raiffeisen Mühlhausen

Der Stör als Delikatesse

Hierzulande ist noch reichlich unbekannt, der Stör. Doch in Russland wie auch im Iran wird der Fisch als erstklassige Spezialität gehandelt - und das hat er auch verdient. Ausgesuchte Delikatessengeschäfte führen geräucherten Stör aus dem Iran.
Doch auch hier im Sommer kann man den edlen Fisch, der eher wegen des Kaviars berühmt geworden ist.
Ein toller Tip ist gegrillter Stör mit Entre-deux-mers-Sauce.
Dazu braucht man für vier Personen: 4 Filets vom Stör zu je etwa 180 Gramm, 200 g Butter
5 Schalotten (bevorzugt graue), 3 Thymianzweige, 3 Lorbeerblätter den Saft von 2 Zitronen, 250 ml Erdnussöl (oder auch Olivenöl), 350 ml Weisswein (Entre-deux-mers), Salz und Pfeffer.
Und so wird's gemacht: Das Öl und den Zitronensaft in einer tiefen Platte mischen. Den Thymian, den Lorbeer und den Fisch zugeben. Salzen und pfeffern, 10 Minuten marinieren lassen, dann die Scheiben wenden und weitere 10 Minuten marinieren.
Die Schalotten schälen und fein hacken, dann in einem kleinen Topf mit 1/4 der Butter anschwitzen. Den Weißwein zugießen und auf 1/4 der ursprünglichen Flüssigkeitsmenge einkochen lassen. Den Rest der Butter in Floeckchen einschwenken.
Die Störscheiben auf dem Grill oder unter dem Backofengrill etwa 20 Minuten grillen, dabei in der Mitte der Garzeit einmal wenden. Den Stör sofort mit der Sauce servieren.

INFO Ein Tipp: um den Stör im Dampf gegartes Gemüse wie zum Beispiel Zuckererbsen, kleine Kartoffeln oder Möhrenstifte servieren.

Vor allem im Norddeutschen gibt es viele weitere Rezepte für den Stör. Zum Beispiel eine Mecklenburger Störpfanne. Dazu wird das Filet vom Stör in kleine Würfel geschnitten und mit etwas Speck in einer Pfanne angebraten. Danach werden kleine stücke von Zwiebel, Champignon, Lauch, Möhren, Fenchel, und Sellerie zugegeben und das ganz zehn Minuten lang geschenkt, zum Abschluss wird mit Eigelb vermischte Creme Fraiche (oder Schmand) einrührt und leicht stocken gelassen, und mit frischem Schnittlauch und Petersilie sowie geriebenem Gouda verfeinert. Der Fisch mag recht aromatische Partner.

Schwimmen und schlemmen

Karina Stengelin betreibt eine »Fischfarm« mit großen und kleinen Fischen

Die Fische sind so munter wie ein Fisch im Wasser. Immer wieder schnellt ein schuppiger Körper noch oben, immer wieder schraubt sich eine Flosse aus dem Wasser heraus, immer wieder spritzen die quirligen Gesellen Wasserspritzer über den Beckenrand. Einen spritzigen Job hat Karina Stengelin und einen nassen. Sie ist Chefin von etwa 10.000 Welsen und 600 Stören. Im Herbst kommen noch ungefähr 200 Zander hinzu.
Die Fische tummeln sich in großen 20-Kubikmeter-Wasserbecken auf der »Fischfarm« von Karina Stengelin »Im Schweingruben« zwischen Stockach und Tuttlingen. Je 300 Fische drehen in den 23 Grad warmen Bassins ihre Runden und werden dabei selbst immer runder. Lebend, rank und schlank werden die Tiere angeliefert, um dann gemästet zu werden. Die Welse werden in einer Zeit von 15 Monaten auf etwa zwei Kilo hochgefüttert. Die Störe kommen mit »Twiggy«-Werten von 500 Gramm an und verlassen die »Fischfarm« zwei Jahre später mit zwei Kilo »Speck« auf den Rippen. Die Edelschwimmer könnten auch den teuren Kaviar liefern. Doch erst mit sieben Jahren und dem Erreichen der Geschlechtsreife bilden die Weibchen nach Auskunft von Karina Stengelin jene Eier, die dann als Kaviar manchen Gourmetgaumen angenehm kitzeln.



Dieser Stör wurde kurz in seiner Ruhe gestört. Karina Stengelin ist Chefin von etwa 10.000 Welsen und 600 Stören.
swb-Bilder: Weiß



Heinz Stengelin geht mancher dicke Fisch ins Netz. Bevor die Tiere verkauft werden, werden sie für einige Tage in einem abgetrennten Becken auf Nulldiät gesetzt. Das verbessert den Geschmack.

So lange möchte sie aber nicht warten. Denn die ehemalige Verwaltungsfachangestellte will finanziell nicht im Trüben fischen. Einige Jahre nach ihrer Heirat mit Heinz Stengelin, einem Landwirt, machte die BSE-Krise das Geschäft mit Rindern zu einem Risikounternehmen. Darum suchte sie nach dicken Fischen. Ein Bekannter verkaufte Fischställe, das brachte sie auf den Fischgeschmack. Nach ein paar schlaflosen Nächten starteten Heinz und Karina Stengelin im Jahr 2000 ihre »Fischfarm«.
Anfangs war das Unternehmen weder Fisch noch Fleisch. Viel Lehrgeld habe sie bezahlt, meint Karina Stengelin. Sie hatte Kurse in Langenargen und Aulendorf besucht, viel gelesen, doch die Erfahrung kam erst mit der Zeit. Denn es waren auch einige faule Fische darunter. Einer brachte eine Wasserschnecke mit in die Becken. Die vermehrte sich so rasch, dass das Wasser im gesamten »Fischstall« für ein Vierteljahr abgelassen werden musste. Schaufelweise hätten sie die Biester weggebracht, erinnert sich Karina Stengelin. Die dreifache Mutter griff zu drastischen Maßnahmen. UV-Lampen im Wasser, wurde ihr geraten, töten die lästigen Störenfriede ab. Von wegen. Eine Nacht lang schauten Karina Stengelin und zwei Bekannte in die Röhre, beobachten das Vorgehen im Wasser ganz genau. Am nächsten Tag sahen sich ihre Bekannten und sie beim Augenarzt wieder, eben, weil sie nichts mehr sahen. Das UV-Licht hatte sie fast blind gemacht.
Nicht blind ist Karina Stengelin bei der Vermarktung ihrer Fische. Ein dicker Fisch ging ihr verloren: Ein Unternehmen, mit dem sie fest gerechnet hatte, fiel als Abnehmer aus. Sie hat nun einige Firmen und einige Gaststätten aufgetan, die sie beliefert. Viele Fische bekommt sie durch Direktverkauf ab Hof los. Dennoch kann sie nicht in Reichtümern baden: Der Erlös durch die 24 Milchkühe muss die Verluste beim Fischgeschäft kompensieren. Etwa 20 Tonnen Fisch produziert die 38-Jährige im Jahr. Sie hat dennoch kein Fischblut in den Adern, das Wohl der Tiere liegt ihr am Herzen. Sie sollen sich nicht fühlen wie ein Fisch auf dem Trockenen.
Etwa 200 Liter Frischwasser erhalten die Becken pro Stunde. Karina Stengelin ist ein Fischfan. Sie findet den Umgang mit den Tieren faszinierend, bewundert ihr freies Dasein im Wasser, obwohl der Beckenrand die Freiheit eingrenzt. Nachts, sagt sie, steht sie manchmal mit der Taschenlampe im »Fischstall« und beobachtet die Tiere.
Bei denen ist immer etwas los. Denn die Fische sind munter wie ein Fisch im Wasser.

Simone Weiß

INFO Die »Fischfarm« von Karina Stengelin liegt »Im Schweingruben« direkt an der B 14 zwischen Stockach und Tuttlingen.

Hesses Enkelin liest auf der Höri

Eva Hesse, die Enkelin des berühmten Dichters und Malers Hermann Hesse liest am 15. und am 22.August, jeweils um 11 Uhr, »Vermischtes« aus Hermann Hesses Werken im ehemaligen Haus ihres Großvaters (Hermann-Hesse-Haus) in Gaienhofen.
Eva Hesse, Tochter von Heiner Hesse, wurde in Zürich geboren und lebt heute im schweizerischen Tessin. Sie ist freischaffende Künstlerin und Malerin. Sie stellt ihre Werke seit 1980 in diversen Ausstellungen in Deutschland, der Schweiz und in Italien vor.
Weitere Informationen bekommt man beim Kultur- und Gästebüro, Im Kohlgarten 1, 78343 Gaienhofen, Tel.: 07735/818-23, info@gaienhofen.de. Ebenfalls können dort die Karten vorbestellt werden.

Poesie auf dem Wasser

Ein ganz besonderes Konzert findet am Donnerstag, 5. August (Ausweichtermin bei schlchten Wetter: 6.August) auf der Solarfähre »Helio« statt.
Diese startet um 20 Uhr am Steg Gaienhofen.
Aber auch von Moos und Radolfzell aus legen um 20 Uhr kleine Solarfähren ab, um zu diesem musikalischen Highlight zu gelangen, welches am Seezeichen 6 stattfinden soll. Die Solarfähre »Helio«, die normalerweise die Fährverbindung zwischen Gaienhofen und Steckborn bewältigt, wird zum Veranstaltungsort, wo sich die Wellen des Wassers und die Wellen der Musik vereinen zu einem unvergesslichen Klangerlebnis.
Christoph Theinert (Violoncello) und Rudi Hartmann (Akkordeon) spielen vor dieser einmaligen Kulisse Worldmusic von Louis Matinier, Astor Piazolla, Renaud Garcia-Fons, Richard Galliano, Christoph Theinert.
Auf dem Wasser dahingleiten, sich zurücklehnen und bezaubernder Musik lauschen; ein beeindruckendes Klangerlebnis - unterstützt durch Energie von der Sonne - dies wird am Untersee erlebbar.
Die Karten und Informationen erhalten Interessierte beim Kultur- und Gästebüro Gaienhofen, 07735 / 81823, e-mail: info@gaienhofen.de. Die Zahl der Plätze ist begrenzt, deshalb empfiehlt sich der Vorverkauf dringend.

Schellhammer Electronic
www.schellhammer-singen.de
Singen Süd · Freibühlstraße 21
Olympiade
13.8. - 29.8.04
ANTENNEN-ANLAGE
AUTO-CASSETTENRADIO
CAMCORDER
ELEKTROHERD
FERNSEHER
Sie haben Ihr Gerät nicht bei uns gekauft?
Testen Sie unseren Service!
Sicher ändern Sie Ihre Meinung,
es lohnt sich!
je € 19,95
Selbstverständlich auch für unsere Kunden.
Farbfernsehgeräte- und Videorecorder-Überprüfungsaktion
Sie bringen Ihr Gerät zu uns, wir überprüfen dieses.
Beim Farbfernsehgerät mit Bildröhrentest, beim Videorecorder inkl. Videokopfreinigung.
FUNKANLAGE
HANDY · HIFI-ANLAGE
KÜCHEN-EINBAUGERÄTE
PERSONAL COMPUTER
SAT-ANLAGEN · VIDEOGERÄT
WÄSCHETROCKNER
WASCHMASCHINE
Kundendienstzentrale von:
Schellhammer
0 77 31/82 02-64
RED ZAC

Wenn ihre Füße könnten...
wie sie wollten...
kämen sie zu uns
Hühneraugen...Hornhaut...eingewachsene Nägel...
Hier sind Sie an der richtigen Adresse zur Fußpflege
Sommerfüße
1 med. Fußpflege
inkl. Fußbad und Fußmassage
und Lackieren der Nägel
nur 18,- €
Schönheitspflege
Brigitte Neumeier • Poststr. 12-14 • 78315 Radolfzell • Tel.: 0 77 32 / 93 93 30
... und sie gehen wieder wie auf Wolken.

Strandcafé
Restaurant
Restaurant · Café · Seeterrasse
Der Logenplatz am Bodensee
Pfifferlinge – nichts als Pfifferlinge
Täglich ab 11.00 Uhr geöffnet
Restaurant Strandcafé Mettnau GmbH
Strandbadstraße 102, 78315 Radolfzell, Fon 0 77 32/16 50 / Fax 91 18 45

ZG Raiffeisen Technik
Unsere ganze Erfahrung für Sie!
Der „Komfortable" von SABO.
SABO 43-4 EA
Kraftvoller Viertakter mit SABO-Elektro-Sofortstart.
Zuschaltbarer Hinterradantrieb (variabel 2,7 - 4,3 km/h).
Mit Laubsaugefunktion.
Zusatzausstattung: Mulchkit.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Technik Niederlassung Mühlhausen
Bleuelhag 4, 78259 Mühlhausen-Ehingen
Tel. 0 77 33 / 94 05-0, Fax 29 99
technik.muehlhausen@zg-raiffeisen.de
SABO
www.zg-raiffeisen.de

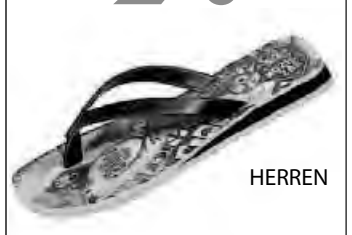
Die lange Nacht der Rund Um

Flaute, Nässe und ein finaler Höhenflug bei der Traditionsregatta

Tröpfchen für Tröpfchen kullert gemächlich von der Nasenspitze über die Backe. Unaufhörlich.
Regen kann zermürbend ausdauernd sein. Und nass.
Trotz Ölzeug und fetter Schwimmweste kriecht die Feuchtigkeit durch die verschiedenen Schichten von Sweat-und T-Shirts. Dabei liegt die halbe Nacht noch vor uns. Und mehr als die Hälfte der 90-Kilometer-Strecke.
Die nagelneue Bavaria 38 Match dümpelt bereits seit über zwei Stunden zwischen Meersburg und Überlingen im »Öl«. Vom Wind nicht den Hauch einer Spur. Dafür Schnürchenregen ohne Unterbrechung.
Auch wenn es kein Trost ist: Wir sind nicht alleine. In tiefster Nacht tummeln sich Dutzende Leidensgenossen rundum uns auf dem spiegelglatten See. Und warten - wie wir - auf eine Böe. Nur die Toplichter der Konkurrenten sind zu sehen. Gefahr, im Lee abgehängt zu werden, besteht wirklich nicht. Denn es geht nichts. Gar nichts !
Die Crew verdrückt sich mit zunehmender Nachtschwärze in die Kojen, um eine Mütze Schlaf zu ergattern. Skipper und Vorschoter wechseln sich in der Flaute bei der Nachtwache ab.
Endlich, im Morgengrauen, frischt es auf. Mit dem Wind kommt Leben an Bord. Die Wasseroberfläche kräuselt sich, jeder nimmt Position ein und lauert auf das Kommando. Endlich hat auch diese lange, feuchte Nacht ein Ende. Sie kann schon äußerst zäh sein, die Rund Um. Eine Herausforderung für jeden Segler rundum den See. Und darüberhinaus. Am ehesten zu vergleichen mit einem Marathonlauf. Gespickt mit Durchhalteparolen und Zweifeln bis hin zum finalen Höhenflug, wenn endlich die Tortur überstanden ist. Jedes Jahr aufs Neue erliegen ergeizige Frischlinge und erfahrene See-Bären dem Reiz dieser Traditionsregatta und stechen erwartungsvoll in See. Oft genug wurden sie überrascht. Von katastrophalen Stürmen wie 2001 oder quälenden Flauten wie 2002. Bei der kamen gerade zwölf von 500 Schiffen innerhalb des Zeitlimits von 24 Stunden ins Ziel.
Start und Ziel der traditionellen Nachtregatta liegen vor der Inselstadt in Lindau. Dort wird gleichzeitig zum Segelspektakel ein große Happening gefeiert. Zehntausend Zuschauer säumen das Ufer, um den Massenstart der Rund Um-Armada zu verfolgen.
450 Yachten mit über 2 000 Regatta-Seglern machten sich bei der jüngsten Rund Um auf, um die Nacht mit wenden und halsen, Segel einholen und Spinnacker setzen zu verbringen. Oder einfach um zu warten. Bis endlich der angekündigte Südwind die Segel prall füllte.
Lange, nachdem der diesjährige Sieger, der Bregenzer Fritz Trippolt mit seiner Liberia, nach zehneinhalb Stunden seinen ersten Rund Um-Sieg mit einer Champagnerdusche feierte, begann für viele Teilnehmer erst die eigentliche Wettfahrt.
In den Morgenstunden baute sich der Wind auf, schob bei optimalen Bedingungen die Schiffe von Romanshorn Richtung Lindau und ließ die Strapazen der Nacht vergessen. Mit aufgebauschtem Spinnacker jagten wir von Süden nach Norden, genossen, wie Segeln sein kann und wurden für die nass-kalte Quälerei der Nacht entschädigt. Müde und erschöpft passierten wir die Ziellinie einige Stunden nach den schnittigen, übertakelten Liberas.
Aber rundum zufrieden war dennoch jeder, der diese Rund Um geschafft hat. Ute Mucha


Endlich Wind: Mit prall gefülltem Spinnaker dem Ziel entgegen.


Kräftig Zupacken heißt es beim Winschen.

REDUZIERT 9.90

HERREN
HAFNER SCHUHE
RADOLFZELL SEESTR

Power im Doppelpack - POWER HAIR STYLING
Herren-Haarschnitt Trocken € 4,99*
Dauerwelle inkl. Schneiden, Fönen € 24,99*
Damenhaarschnitt inkl. Fönen € 15,99*
Färben, Strähnen oder Tönen inkl. Schneiden, Fönen € 24,99*
10 Foliensträhnen ab € 10,00*
Herrenhaarschnitt mit Waschen und Kopfmassage € 9,99*
* gültig bis kinnlanges Haar
Montags geöffnet - ohne Voranmeldung
Öffnungszeiten: 9.00 - 18.00 Uhr, Do. + Fr. 9 - 20 Uhr, Sa. 9 - 14 Uhr
Thurgauer Straße 12a · 78224 Singen (Ecke Ekkehardstr. / Thurgauer Str.)
Montags geöffnet - ohne Voranmeldung
Öffnungszeiten: Di. - Do. 9 - 18 Uhr, Fr. 9 - 20 Uhr, Sa 9 - 13 Uhr
Uhlandstraße 35 · 78224 Singen
M. Schwarz Frisuren GmbH

Autohaus Reule Radolfzell
Neuwagen.Jahreswagen.SB-Waschanlage

BMW R 1100 RT – Motorrad
EZ 02/00, 22 Tkm, Tourer, ABS, Radio
Euro 9.450,-*
* inkl. 16% MwSt.
SOMMERSPASS GARANTIERT!
PEUGEOT 206 CC, Neuwagen, schwarz, Sondermodell Filou € 17.910,–*
PEUGEOT 306 Cabrio, EZ 02/99, 121 Tkm, St.Tr., ABS, Servo, R/CD € 7.950,–
PEUGEOT 406 Br. STDT, EZ 7/97, 110 Tkm, Klima, ZV, el. FH, NS € 7.950,–
CITROEN Xsara VTR, EZ 10/00, 28 Tkm, Coupé, R/CD, ZV, el.FH, LMF € 9.950,–
CITROEN XM TD, EZ 7/99, 75 Tkm, Exklusive, Klima, LMF, Temp. € 11.950,–
FORD KA, EZ 12/97, 103 Tkm, ABS, Klima, R/Cass. € 3.450,–
VW Polo Automatik, EZ 07/96, 31 Tkm, Servo, Airbag, R/C € 6.250,–
AUDI A4, EZ 05/96, 82 Tkm, ABS, Servo, SD el., R/C, ZV, WFSP € 7.350,–
HONDA Civ. Kom. TD, EZ 03/00, 131 Tkm, Klima, R/C, Airbag € 7.950,–*
SMART CDI Autom., EZ 10/01, 36 Tkm, ABS, ASR, ZV, Radio, WR € 7.450,–
VW GOLF VAR.:TDI, EZ 07/00, 83 Tkm, Klima, LMF, SD, FH el., R/CD, WR € 12.450,–
MERCEDES E 280 CI, EZ 04/96, 99 TKM, ABS, SD el., Servo, R, ZV, LMF, St.F. € 11.950,–
MERCEDES C 180 T K, EZ 06/99, 125 Tkm, ABS, Klima, Servo, Airb. € 12.950,–
RENAULT Gr: Espace, EZ 04/98, 62 Tkm, ABS, Klima, Airb. FS, FH el., R/Cass. € 11.950,–*
Beratung und Verkauf: Mo.-Fr. 7.30-18.30 Uhr / Sa. 9-13 Uhr
D-78315 Radolfzell · Robert-Gerwig-Straße 2
Telefon: 0 77 32 / 9 97 50 · Telefax: 99 75 99

Das Wochenblatt wünscht einen schönen Sommer!


Einladung
Zum günstigen Schuheinkauf für Damen, Herren, Kinder u. Sport
10% reduziert
30% reduziert
50% reduziert
(vom Originalpreis)
Beachten Sie unsere 8 Fenster!
Schuhhaus LIENERT Nr. 1 Bahnhofplatz Radolfzell
Rest- und Einzelpaare
Rest- und Einzelpaare
Der weiteste Weg lohnt sich

PREMIERE aktuell
Bundesliga Start Aktion! Ihr Ticket in die Bundesliga Saison.
2 Filme Gratis! Hier regt sich was. Jetzt exklusiv bei PREMIERE.

entweder Humax PR-Fox
Digtial Receiver € 199,00
3 Monate PREMIERE SPORT € 75,00
12 Monate PREMIERE START € 45,00
BLUE MOVIE Karte € 23,90
Sie sparen: € 243,90
oder TechniSat Digital PS
je € 99,-!
PREMIERE Abonnieren Sie eine gute Zeit.
12 Monate PREMIERE START
Jeden Abend Kino-Highlights und Unterhaltung für die ganze Familie. Nachts Erotik pur.
inkl. 3 Monate PREMIERE SPORT
Alle Spiele, alle Tore der 1. Bundesliga, UEFA Championsleague, sowie freitags, Sonntags die 2. Bundesliga in der Konferenzschaltung und 3 Spiele in voller Länge.
Samstag bis 18.00 Uhr geöffnet!
Schellhammer
WORLDWIDE ELECTRONIC SHOPPING
TV · HIFI · Video · Handy · Telekommunikation · PC/Multimedia · CDs · Haushaltsgeräte
D-78224 Singen/Htwl · Industriestraße 1a im BAUHAUS
KW31/04. Irrtümer vorbehalten. Alle Angebote nur solange Vorrat reicht. Alles Abholpreise.



Von der Natur geadelt.


FÜRSTENQUELLE BAD IMNAU · FON 07474/95279 · WWW.FUERSTENQUELLEN.DE

Revital-Studio

Inspirieren Sie auch Ihre Haut zu neuer Energie und absoluter Frische mit ausgewählten Kosmetikbehandlungen. Nur bei uns!
Harriet Hubbard Ayer
JEAN D'ARCEL COSMETIQUE
Sonja Schweizer-Schorpp
Freiheitstr. 53 • 78224 Singen • Tel.: 07731/98 48 04

B&K Automobile
Opel Zafira 2.0 DTI, 4/02, Klima, ZV, Navig., 7 Sitze, 8x Airb. usw. € 13.550,–
MB C 220 CDI Kombi, 6/00, 77 Tkm, silber, Autom., Klima, 4 Airb. usw. € 18.750,–
VW Golf Variant, 74 kW, 3/00, 32 Tkm Comfl. Klima, 4 Airb. usw. € 9.850,–
VW Golf Autom., 1/01, 68 Tkm, 6 Airb. schw. met., Klima, CD, SHZ € 10.950,–
Alle Fahrzeuge MwSt. ausweisbar!
Radolfzeller Str. 81, 78476 Allensbach
Telefon 07533/97353

Spielgalerie antik
tägl. 8.00 - 24.00 Uhr
Billard - auf Wunsch mit Trainer
Damen zahlen nur die Hälfte!
Spielothek - Höllturm - R'zell
Tel.: 07732 - 94 11 10
Internetcafé

Sternstunden in der Bergkirche

Kammermusiktage in Büsingen

Alljährlich, wenn sich der August seinem Ende zuneigt, wird es wieder Zeit, sich auf Büsingen zu freuen, einem unverwechselbaren kulturellen Ereignis. Eine kleine Kirche bei Büsingen, auf einem Hügel gelegen, schlicht in der Erscheinung, kraftvoll in ihrer Ausstrahlung, wird zur Stätte kammermusikalischer Höhepunkte.
Die Kammermusiktage Bergkirche Büsingen (27. - 29. August) sind nunmehr im zwölften Jahr Anziehungspunkt für Kenner der Kammermusik. Das Ambiente der alten Bergkirche St. Michael, der intime Rahmen, die Nähe zu den Interpreten und eine hochkarätige Kammermusik sind Garanten für den Einmaligkeitscharakter.
Dichtgepackt finden an drei Tagen fünf Konzerte statt. Mit dem Pellegrini Quartett wurde eines der renommiertesten Streichquartette Deutschlands eingeladen. Mit dem Duo Stefan Hussong, Akkordeon und Mike Svoboda, Alto- und Tenorposaunen (Nachtkonzert) sowie dem Wolfgang Bauer Consort ist Hochkarätiges garantiert.
Die Kammermusiktage bieten somit am Freitag (27. August) das Eröffnungskonzert um 20 Uhr, am Samstag (28. August) das Konzert um 17 Uhr sowie das Nachtkonzert um 22 Uhr und am Sonntag (29. August) die Matinee um 11 Uhr und das Konzert um 17 Uhr.
Der Vorverkauf beginnt am 2. August. Programme gibt es bei der Geschäftsstelle der»Musikfreunde Bergkirche Büsingen e.V.«, Tel. 07734/97191 oder kammermusiktage@t-online.de, **www.kammermusiktage.de**

Brunch auf dem Bauernhof

Am 1. August gibt es nicht nur jede Menge Feuerwerk in der Schweiz zum Nationalfeiertag. Die Bauernhöfe im Kanton Thurgau laden am 1. August zum großen Brunch auf dem Bauernhof. Initiiert vom Thurgauer Bauernverband mit Sitz in Weinfelden laden 13 landwirtschaftliche Betriebe zum großen Brunch ein, wobei manche regionale Spezialität im Mittelpunkt steht.
Informationen dazu gibt es beim Thurgauer Bauernverband (0041/71/626 28 88) oder auch im Internet unter www.brunch.ch



Eine festliche Trompetengala mit Bernhard Kratzer und Paul Teis gibt es in den nächsten Tagen in Allensbach, Meersburg und Schienen.

Festliche Gala

Bernhard Kratzer in Schienen

Jedes Jahr im Sommer kommt der berühmte Trompetenvirtuose Bernhard Kratzer in Begleitung von Paul Theis an der Orgel an den See. Und viele Menschen, die seine Klasse einmal erlebt hatten, warten schon gespannt auf seine Wiederkehr.
Bernhard Kratzer, Solotrompeter beim Staatsorchester Stuttgart, avancierte in den letzten Jahren zu einem der führenden deutschen Trompetenvirtuosen. Es ist nicht nur sein technisches Können, sondern seine Art. Große Meisterwerke berühmter Komponisten zu interpretieren, haben ihm vor allem begeisterte Kritiken eingebracht. »Er holt die Sterne vom Himmel«, wurde einmal über eines seiner Konzerte berichtet. Er hat inzwischen zahlreiche CD's eingespielt.
Dieses Jahr wird Bernhard Kratzer am Dienstag, 3. August, 20 Uhr, in der Klosterkirche in Hegne auftreten. Am Dienstag, 10. August, spielt der in der Schlosskirche Meersburg und am Sonntag, 15. August, 17 Uhr, in der Wallfahrtskirche in Schienen. Karten kann man sich unter 07735/819-20 (für das Konzert in Öhningen und unter 07333/810-20 (für das Konzert in Allensbach) oder unter www.heroicmusic.de reservieren.

Wochenblatt-Leser können für das Konzert in Schienen 3 mal 2 Karten gewinnen. Sie müssen aber eine Frage beantworten können: wo spielt Bernhard Kratzer, wenn er nicht am Bodensee auf Tournee ist. Wer die Antwort weiß, sollte am Donnerstag, 29. Juli, um 15 Uhr, beim Wochenblatt unter 07731/880037 anrufen. Die ersten Anrufer mit der richtigen Lösung sind die glücklichen Gewinner.

Drei Jahre Kunsttanke

Vollmond- Performance und Filme

Seit drei Jahren initiiert Ute Richnow in ihrem Atelier und Ausstellungsraum "Kunsttanke" (an der Hauptstraße nach Stein am Rhein neben der Tankstelle) in Öhningen moderne Kunst, die abseits vom Mainstream liegt.
Mit eigenen Projekten und Kunstwerken sowie denen anderer eingeladener Künstler setzt sie Impulse, die zum Nachdenken anregen. Dabei waren sowohl Künstler aus der Region, wie Rob. Hoch (Radolfzell) und Michaela Stuhlmann (Konstanz) vertreten, als auch Künstler aus St. Gallen, Berlin und Wien. Jeweils zum Vollmond werden die künstlerischen Werke und Aktionen vorgestellt. Bei Brot und Wein wird anschließend oft bis nach Mitternacht darüber gesprochen.
Am Vollmond zum Samstag, den 31. Juli erwartet die Besucher ein Spektrum der künstlerischen Arbeit der letzten drei Jahre.
Ute Richnow präsentiert eigene Fotografien aus den Serien: »Adametz», »Fisches Tod«, »Liebeserklärung an meine Haut« und »Porträts« sowie die Installation »Sei kein Frosch«, die Klangcollage »dribs and drabs« und eine Performance. Um 20 Uhr wird der Geburtstag mit einem »Vollmondbuffet« gefeiert. Anschließend gibt es eine lange Filmnacht. Bei schönem Wetter werden die folgenden Filme Open Air auf eine Großleinwand projiziert; bei Regen werden sie in der Kunsttanke gezeigt:
Es sind dies: 21.30 Uhr »Handykap«, Kurzfilm von Ute Richnow, 21.40 Uhr »Stuttgart«, eine Filmreise in die Vergangenheit, von Manfred Naegele, 22.30 Uhr »Die Vogelscheuche«, Kurzfilm von Shahpour Shahbazi, 22.40 Uhr



Eine Szene aus »Fisches Tod« von Ute Richnow.

»Ping:Pong«, Videoaufnahme einer Performance mit Ute Richnow und Michael L. Gyngell,
23.00 Uhr »homo habitus«, Videoaufnahme der Performance mit Ute Richnow im Zoo Karlsruhe, 23.10 Uhr »Eins aus dem Anderen«, die Tanz- und Bewegungspädagogin Ilse Lösch erzählt, 23:45 »Adametz«, Relikte eines Gasthauses an der Oder, Fotofilm von Ute Richnow, 0:10 »Waldeslust«, Dokumentarfilm von Gülsel Özkan / Ludger Pfanz.
Auch in Zukunft wird Ute Richnow eigene Kunstwerke zeigen und anderen Künstlern Möglichkeiten einer Ausstellung geben.

INFO
Kunsttanke Ute Richnow
Höristraße 5 78337 Öhningen (07735 93 89 86 ur@kunsttanke.de) Im Internet: www.kunsttanke.de

Ali Baba Imbiss
Kebap - Pizza & Seele Spezialitäten
Inh. Ismail Ileri
Wir sind 2 mal in Singen zu finden:
Fußgängerzone
August-Ruf-Str. 5
OBI
Georg-Fischer-Str. 27
Ihr Ali Baba-Team
Telefon 0172/7691610

An heißen Tagen – fruchtig frische
AUER OBSTSÄFTE
Vielfach DLG-prämiert
Hegauer Süßmostkelterei
Wilhelm Auer
78259 Mühlhausen/Hegau, Tel. 07733/8877
Abholung:
Mo – Fr 8 – 12 Uhr und 13 – 18 Uhr, Sa 8 – 12 Uhr
Auf Wunsch liefern wir auch ins Haus

HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Antriebe
Schön und schnell geliefert
LIEFERZEIT CA. 8-14 TAGE*
*ab Auftragseingang Hörmann bis Auslieferung Handel
Das Hörmann Schnellschuss-Programm für Haustüren: Mit der einzigartig kurzen Lieferzeit und vielen anderen Vorteilen. Jetzt informieren bei:
schweizer mein Baufach-Center
Singen-Industriegebiet
Laubwaldstraße 8
Telefon 07731/8741-0

Kaffee - Depot
INTERNET-STATION
SAQUELLA Espresso
Cappuccino
Original Swiss Caffé - Chicco Dòro
Kundendienst für
Saeco - Solis - Jura
schnell + günstig
Angebot: 4 kg Kaffee Ihrer Wahl
52,– € statt 78,– €
Ben Niesen · Singen
August-Ruf-Str. 27
(gegenüber C+A-Parkplatz)
Tel. 0 77 32 / 71 24
Mobil 01 71 - 3 42 82 84
Fax 0 77 32 / 91 92 86
E-Mail: info@chiccodoro.de
www.chiccodoro.com
Da kauft man gerne Kaffee

REDUZIERT 29.90
HERREN
HAFNER SCHUHE
RADOLFZELL SEESTR

MODE SONJA
20% Reduziert 30%
Seestraße 61 · 78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 5 78 90
Telefax 0 77 32 / 97 16 25

Das Medium mit den vielen guten Seiten
Wochenblatt

Grenzgänger - Auskunft
Kostenlose Arbeitnehmerberatung
Telefon 07732/3040 und 07731/835638
www.grenzgaengerauskunft.de

Ein Ausflug nach Bodman
lohnt sich immer!
Große Eisbecherauswahl
Tolle frische Salate ab 2,20 €
Sportgaststätte Bodman
Essen + Trinken immer gut + günstig
In Neustückern 8 · 78351 Bodman (Sportanlage) · Tel. 07773/5208

1.850,– €* Preisvorteil.
Abb. enthält Sonderausstattung.
So lässt sich's leben.
Sondermodell
Fiat Punto ciao
mit attraktiver Ausstattung:
• Klimaanlage • ABS • Servolenkung Dualdrive™
• Radiovorbereitung • Elektrische Fensterheber vorn
• u. v. m.
* Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung für das vergleichbar ausgestattete Serienmodell.
UNSER ANGEBOT:
Fahrzeugpreis inkl. Sonderausstattung 10.490,– EUR
Effektiver Jahreszins 5,90 %
Finanzierungslaufzeit 48 Monate
Eigenleistung (Anzahlung, Anrechnung Gebrauchtwagen und Ablöse) 3.000,– EUR
1. Rate 99,– EUR
46 Folgeraten über 99,– EUR
Schlussrate bei Fahrzeugübernahme 4.517,– EUR
Alle Preise verstehen sich inklusive gesetzl. MwSt.
Am Ende der Laufzeit, d.h. nach 48 Monaten, entscheiden Sie selbst über ...
– Rückgabe des Autos / Weiterfinanzierung des Autos / Übernahme des Autos
Ein Angebot von Ihrem Fiat Händler.
FIAT
Ihr Fiat und Lancia Partner im Hegau
D'AGOSTO AUTOMOBILE GMBH
FIAT FIAT TRANSPORTER LANCIA
78234 ENGEN · an der L 191 · ☎ 07733/9403-0

Landgasthaus u. Metzgerei „Sternen"
Bei schönem Wetter haben wir unseren Biergarten für Sie geöffnet!
Auf Ihren Besuch freut sich
Fam. Kurt Vogler
78269 Volkertshausen · Friedenstr. 3 · Tel. 07774/939179

Große Ausstellungsfläche und immer wieder Schnäppchen!
Garten Möbel
Aus Teak, Rattan oder Metall: Sessel, Stapelsessel, Zweisitzer, Sonnenliegen, Beistelltische, Tische. Auflagen, Sitzkissen und Sonnenschirme. Jetzt probesitzen!
Junge Ideen für: Parkett, Paneele und Licht, Türen und Beschläge Profilhölzer, Gartenmöbel, Holz im Garten, Leimholz, Leisten, Sauna und vieles mehr, schlau schaut vorbei!
Holz Land
RENNER
SINGEN Gaisenrain 7 · Telefon 07731 99610
KONSTANZ Line-Eid-Straße 9 · Telefon 07531 59770

Ferien in Engen







Viel Vergnügen für Wasserratten

Sommer, Sonne, Badezeit: Erfrischendes Badevergnügen verspricht das Erlebnisbad in Engen. Ob Wasserrutsche, Sprungturm, Strömungskanal oder Plantschbecken - kleine und große Wasserratten kommen voll auf ihre Kosten. Zwischendurch gibt's auf den Beachvolleyball- und Beach-Soccerfeldern Platz für Spaß am Spiel. Für den kleinen Hunger zwischendurch oder für ein leckeres Eis lädt der Kiosk mit seiner neu gestalteten Terrasse ein.

Das Erlebnisbad Engen hat bei schönem Wetter täglich von 8.30 bis 20 Uhr geöffnet, Frühaufsteher können noch bis 20. August jeden Mittwoch bereits ab 7 Uhr ihre Bahnen schwimmen. Bei schlechtem Wetter ist von 8.30 bis 10.30 Uhr geöffnet und von 13 bis 18 Uhr.

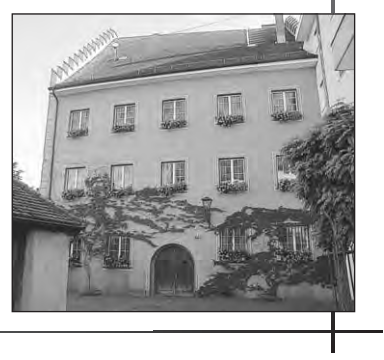
Kultur, Musik und Grillwürstchen

Ob Stadtbummel, Spaziergang im Stadtgarten, Besuch des Eiszeitparkes oder des Museums - das Hegaustädtchen Engen bietet seinen Gästen wie Bürgern einen gesunden Mix an kulturellen, historischen und natürlichen Zutaten.

Im Museum Engen + Galerie sind derzeit Ausstellungen des Schweizer Künstlers Urs Stadelmann und Gemälde von Gerhard Breinlinger zu sehen. Für Freitagabend, 30. Juli, ist auf dem Parkdeck Maxenbuck das Sommernachtskonzert mit den »Stuttgarter Salonikern« geplant, die beschwingte Musikkost von Mozart bis Beatles bieten werden. Zu einem zünftigen Hüttenabend lädt Touristik Engen am Mittwoch, 4. August ab 17.30 Uhr in die Zimmerholzer Hütte ein. Mit dabei ist der Musikverein Zimmerholz, Grillwürstchen bitte mitbringen, für gute Stimmung ist gesorgt.

Kunst im Schützenturm

Aktion ist angesagt im alten Schützenturm hinter dem Engener Rathaus. »AIT -aktion im turm« - unter diesem Titel bringen Manfred Müller-Harter und Gerhard Mahler frischen Wind in das örtliche Kunst- und Kulturleben. Die beiden Künstler verschanzen sich aber nicht hinter den dicken Mauern des Turmes, sondern laden Kunstinteressierte ein, selbst aktiv zu werden. Sie wollen neugierig machen und Anleitungen geben. In Einführungskursen kann in kleinen Gruppen Porträt- und Aktzeichnen, perspektivisches und Sachzeichnen erlernt werden. Malen in verschiedenen Techniken und Formen - abstrakt, realistisch oder experimentell - das Künstlerduo möchte fördern und unterstützen. Neugierig geworden? Infos gibt es im Schützenturm in Engen, Telefon 07733-977171.



Sonnige Zeiten für kühle Rechner!
Jetzt werden alle Sommerschuhe REDUZIERT
Schuhhaus Walk
Engen/Hegau

www.moser-autohaus.de
AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH
JAHNSTR. 41 · ENGEN · TEL. 6006

Meißler Stoffe
Inh. Petra Meißler
August-Ruf-Str. 17a, 78224 Singen (Htwl.)
Kerstin Schönnagel
Stickerei – Änderungen jeglicher Art
Telefon 07733/948418

JÜRGEN KÄFER FAHRSCHULE
mit uns zum sicheren Erfolg
Anmeldung: Di + Do ab 18.30 Uhr
Unterricht: Di + Do 19.00 Uhr
Führerscheinklassen:
M – L – T – B/BE – AA – A – C1E – CE
Peterstraße 1 - 78234 Engen (Kirche)
Fon/Fax 07733/50 13 80
Handy 01 73 / 3 22 13 46

Pirmin Wäldin
Musik die Spaß macht
Telefon 07733 / 13 66
Der Alleinunterhalter mit den Hits von gestern & heute
www.waeldin-pirmin.de

YU-GI-OH
Booster ab 4,90€/Stk., Starter ab 15,--€/Stk., Preiskataloge, Tin Boxen, Promo-Cards, Tournament Pack, EINZELKARTEN, Deck Boxen, Großvater- Deck 1+2
L-BOX Marketing, 78234 Engen-Alts., Vorstadt 5, geöffnet Mo.-Fr. 16-18 Uhr
Tel.07733-501226, email: info@l-box.de
Internet: www.l-box.de

Martin Kaiser
Fliesenlegermeister
Kachelofen- und Luftheizungsbaumeister
Mitglied im Landesinnungsverband Fliesen Baden-Württemberg
Unter den Reben 10 . 78234 Engen-Neuhausen
Telefon (0 77 33) 14 47

Schnell an den Strand...
Pareo, Tunika und Kleid sind schnell genäht und sehen auch toll aus!
Ulla's Stoffidee
Ulla Blocher
Nähatelier
Vorstadt 13 · 78234 Engen
Tel./Fax 0 77 33 / 9 84 44
Mo. 14.30–18.00 Uhr
Di.–Fr. 9.00–12.30 / 14.30–18.00 Uhr
Sa. 9.00–13.00 Uhr
Montagvormittag geschlossen

Echte Fotos in 1 Stunde
vom Farbnegativ-Film
von CD
vom USB-Stick
Von der Speicherkarte
Ruck Zuck
FOTO GRAF
Engen · Breitestr. 6a · Tel. 0 77 33/54 12

HOLIDAY LAND
Das Urlaubsland der starken Marken
Im Internet buchen ???
ZU UNPERSÖNLICH
Urlaub bucht man im
Engener Reisebüro
Am Marktplatz Tel.07733/94190

CV Mode & Mehr Christine Volkmann
InWear
Matinique
ESPRIT
GIN TONIC
ANGELS
Großer Saison-Schluss-Verkauf
Jeder Besuch lohnt sich!
Bahnhofstr. 4
Seehas-Center
78234 Engen
Tel.: 0 77 33 / 50 30 34
Mo. - Fr. 9.30 - 18.30 Uhr
Sa. 9.30 - 13.00 Uhr

MUSIK POINT WÄLDIN
Hauptstraße 31, Altstadt
Engen, Tel. 07733-98060
www.musik-point-waeldin.de

V+B VEIT & BRAUN GmbH seit 1902
Bauunternehmung • Wohn- und Gewerbebau
Wir planen und errichten schlüsselfertig zum Festpreis
✓ Einfamilien-, Doppel- u. Reihenhäuser
✓ Eigentumswohnungen sowie
✓ Gewerbeobjekte
auf Ihren oder unseren Grundstücken
Kesslerhalde 5 · 78234 Engen · Tel. 07733/7438

www.moser-autohaus.de
AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH
JAHNSTR. 41 · ENGEN · TEL. 6006

Engen hat was!

- historische Altstadt mit Brunnenplastiken
- Stadtführungen
- neu: Nachtwächterführungen
- Städtisches Museum Engen + Galerie
- Eiszeitpark Engen
- HUI Erlebnisbad

Veranstaltungen:

30. 07. 04	Sommernachtskonzert mit den Stuttgarter Salonikern
05. 08. 04	Feierabendhock mit der Stadtmusik Engen
19. 08 .04	Feierabendhock mit Pirmin Wäldin
11. 09. 04	Ökomarkt
27. + 28. 11. 04	Weihnachtsmarkt

Tourist-Info: Marktplatz 4, 78234 Engen
0 77 33 / 5 02 - 2 02, Fax: 0 77 33 / 5 02 - 2 99
www.engen.de, rathaus@engen.de

TIPPS
15 – 15.15 Uhr: Showtanz und fließendes Bodenturnen/Turnverein Engen – Abt. Leistungsturnen
14.14 – 15 Uhr: Die Lok 1414 reist durch Europa. Reise mit Schülern der Musikschule Meiers

Viele Höhen und Tiefen

Stockach(sw). Wenn die Teilnehmer der »Tour de Ländle« in Stockach eintreffen, haben sie bereits Einiges hinter sich. Der Mammut-Radevent startet in Göppingen. Die dritte Etappe führt von Bad Schussenried über 83 Kilometer nach Stockach. Über Seelfingen, Mahlspüren und Winterspüren trudeln die Sportler dann auf dem Dillplatz ein.

Stockachs beste Seite

Stockach (sw). Zur »Tour de Ländle« möchte sich Stockach von seiner Schokoladenseite zeigen. Die Besucher sollen einen guten Eindruck mitnehmen. Darum bittet die Verwaltung die Bürger um die Beflaggung ihrer Häuser. Für Hagelschäden, die noch nicht beseitigt werden konnten, so die Stadt, haben die Gäste sicher Verständnis.

Die »Tour de Spaß« kommt

Stockach (sw). Die Vorbereitungen für die »Tour de Ländle« laufen auf Hochtouren. Der Riesen-Rad-Event des Südwestrundfunks macht am Sonntag, 1. August, in Stockach Station, darum läuft die Unterhaltung für Radler und Besucher auf vollen Touren an. Auf dem Dillplatz wird Spiel und Spaß für die ganze Familie geboten.

Das Programm im Überblick:
Sonntag, 1. August, 14.30 Uhr: Beginn der Bewirtung auf dem Dillplatz, viele Vereine bieten Kulinarisches an

15 Uhr: Konzert mit der Stadtmusik Stockach, Eintreffen der Radler

16 Uhr: Kinderprogramm mit »Biber Bodo«, Kinderschminken, EnBW-Benefizaktion, AOK-Massagewagen für Tourteilnehmer, Werbestände, Oldtimerschau, Gewinnspiele, Radparcours, Verpflegungsstände

17 Uhr: Konzert des Musikvereins Espasingen

19 Uhr: Start von zwei Heißluftballonen auf dem Dillplatz

20 Uhr: SWR 4-Abendmelodie mit Uwe Busse, Rosanna Rocci und Peter Rubin. Die Moderation übernehmen das eingespielte Duio Gisela Böhnke und Rainer Nitschke. Die Veranstaltung wird live aus dem Festzelt in einer SWR 4-Radiosendung übertragen. Der Eintritt zu dem Musikspektakel ist frei. Ein stimmgewaltiges Trio sorgt für Unterhaltung. Uwe Busse war lange Zeit als Komponist, Texter und Produzent tätig, bis er selbst zum Mikro griff. Für sein Lied »Die Macht der Träume« erhielt er den Publikumspreis »Die goldene Stimmgabel«. Rosanne Rocci aus Südtirol singt auf deutsch und italienisch in der überall verständlichen Sprache der Musik. Peter Rubin, Schlager-Urgestein und Rubin unter den Interpreten, ist ein alter Bekannter: Er trat zu Zeiten des »Pinguin Clubs« in Stockach auf. Zum musikalischen Abschluss spielt die »Yeti Guggemusik«.

Montag, 2. August:
ab 8 Uhr Abfahrt der Radler.

Stimmung in einer Tour

»Tour de Ländle«: Sport, Spaß, Spiele und Spannung

Stockach (sw). Sie bringt alle auf Touren! Die »Tour de Ländle« des Südwestrundfunks ist nicht nur eine Riesenradtour, nein, sie bietet auch Unterhaltung, Kultur und Stimmung in einer Tour. Am Sonntag, 1. August, rollt der Radler-Tross samt Begleitern in Stockach ein und wird dort mit einem rollenden Fest auf dem Dillplatz empfangen. Stockach will Sportlern und Besuchern die Tour nicht vermasseln, darum hat die Stadt einige Torturen im Vorfeld auf sich genommen.
Die Vorbereitungen liefen auf Hochtouren, nun ist alles gebongt. Laut Hauptamtsleiter Hubert Walk strampeln bei der »Tour de Ländle« auf jeden Fall 750 Radler mit, die ihre Teilnahme fest gebucht haben. Etwa 500 dieser Sportler werden in der Dill- und der Jahnhalle auf Matratzenlagern untergebracht, die restlichen 250 Personen schlafen in Hotels in der näheren Umgebung. Für sie wird extra ein Bus-Shuttleservice eingerichtet. Weitere 300 Menschen können auf einem provisorischen Campingplatz im Osterholz auf dem Gelände des VfR Stockach nächtigen. Auch an die Fahrräder wurde gedacht. Die Tretesel der festgebuchten Teilnehmer finden auf einem bewachten Abstellplatz auf dem Hof der Realschule eine sichere Unterkunft. Je nach Witterung werden außerdem noch bis zu 2.000 Tagesfahrer erwartet. Mit einem guten Frühstück kommen die Tourteilnehmer am Montag, 2. August, auf Touren. Ein »sportlertaugliches« Morgenmahl erhalten die Sportler laut Hubert Walk auf Deck 5 des Stockacher Parkhauses. Von 6 bis 8 Uhr können sich die Teilnehmer für ihre 90-Kilometer-Etappe nach Titisee-Neustadt stärken. Aufgetischt wird alles »außer Bratkartoffeln«. Doch nicht nur die Sportler, auch die Besucher sollen voll auf Touren kommen. Darum geht es auf dem Dillplatz in Stockach am Sonntag, 1. August, in einer Tour ab. Unter einem futuristischen Wetterschutz ohne Zeltwände finden etwa 2.000 Besucher einen geschützten Platz. Gegen 16 Uhr geht eine besondere Tour ab. Auf stationären Fahrrädern startet das »Bürgermeister-Duell« Manfred Jüppner aus Mühlingen gegen Stockachs Rainer Stolz. Sie müssen 500 Meter lang auf die schnelle Tour in die Pedale treten. Die EnBW rechnet die geschafften Kilometer in bare Münze um, die dem Pestalozzi-Kinder- und Jugenddorf in Wahlwies zu Gute kommen. Und so geht es in einer Tour weiter.



Noch ein Meter, noch ein Meter und noch ein Meter: Langsam nähert sich der »Tour de Ländle«-Tross Stockach, wo er mit einem bunten Programm empfangen wird.



Die »Tour de Ländle« ist auch eine Unterhaltungstour mit vielen Extras. In Stockach gibt es Musik, ein Kinderprogramm und Bewirtung. swb-Bilder: Veranstalter

INFO

Die Dillstraße und die Talstraße werden während der »Tour de Ländle« komplett für den Verkehr gesperrt, die Parkplätze an Jahnhalle, Hallenbad und »Norma« fallen weg. Abstellplätze stehen bei »Lidl«, »Aldi«, auf dem Fernmeldeamtsparkplatz, im Parkhaus oder hinter der Polizei zur Verfügung. Tagesradler, die mitstrampeln wollen, können jederzeit am Start oder unterwegs einsteigen.

SSV
Fahrräder bis zu 60%
Bekleidung bis zu 80%
reduziert
www.zweirad-joos.de
78315 Radolfzell
Schützenstraße 14
Tegginger Straße 1
07732/972300
Lagerverkauf in Volkertshausen immer Fr. 14-18 Uhr u. Sa. 10-14 Uhr
Joos Andreas

Umfassende Anti-Falten-Behandlung ohne Micro-Injektion
hair & beauty
Frieda Kästner
Frisörmeisterin / Haar-Spezialistin · Fachkosmetikerin mit Diplom
Pfarrstr. 15 · 78333 Stockach · Termine unter 07771/921043

Vom belegten Brötchen bis hin zum Hochzeitsbüfett können Sie bei uns in toller Atmosphäre mit schöner Terrasse genießen.
Gerne liefern wir auch außer Haus.
Planen Sie rechtzeitig!
Partyservice & Catering
MAIER
FEINES VOM HEGAU GMBH
Hardtring 9
78333 Stockach
Tel. 0 77 71/91 72 72
PARKPLÄTZE AM HAUS

Das Medium mit den vielen guten Seiten
Wochenblatt

Ihr Ansprechpartner für die Werbung in Stockach

Frau Ilona Bräuer
Tel.: 07771/9331-12
Anzeigen, Beilagen, Direktverteilung
- Reden wir miteinander -
Nutzen Sie die Möglichkeit, sich in über 80.000 Haushalten zu präsentieren.
Gerne informieren wir Sie auch über die Belegungsmöglichkeiten bei unseren Partnerverlagen in Tuttlingen, Konstanz, Schaffhausen.
Wochenblatt

SSV SPORT VERKAUF SCHLUSS
ETIREL Socken 3er Packung 7,99 € 4,99 €
ETIREL T-Shirt 3 Stk. 23,97 € 14,99 €
BRÄUNUNGS-Luftmatratze 7,99 € 4,99 €
MC Kinley Grill-REISEBOX 21-teilig 5,- € 1,99 €
ADIDAS Tennisschuhe Herren Tranziv 75,- € 49,95 €
Triangel Bikini ab 9,99 €
VIELE EINZELTEILE BIS 80 % REDUZIERT
SPORT martin STOCKACH
HAUPTSTR. 24 • 78253 EIGELTINGEN
TELEFON 07774/268
GOETHESTRASSE 4 · 78333 STOCKACH
TELEFON 07771/917666
INTERSPORT GRUPPE

Auf dem Tour-de-Ländle-Fest sorgen wir mit unserem Bauernhofeis für Abkühlung!
Rindfleisch – Schweinefleisch – Kalbfleisch – Wurst – Geflügel - Eier
Deyer´s Hofladele
Spezialitäten direkt vom Bauernhof
Alt-Schorenhof
78357 Mühlingen
Tel. 07775/7514 • Fax. 07775/9385936

„Für den Urlaub oder die Gartenparty schnell noch etwas Individuelles nähen? Den passenden Stoff mit Zubehör finden Sie bei uns!“
Stockacher Stoffhaus
Hägerweg 30
78333 Stockach · Telefon 0 77 71 / 92 00 13
Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do. u. Fr.: 9.00–18.00 Uhr
Mi. u. Sa.: 9.00–13.00 Uhr

Ballonfahrten
Bodenseeballoner
husch, husch ... ins Körbchen
balloener.com
78355 Hohenfels
07557-8474
Großraum Hegau-Bodensee

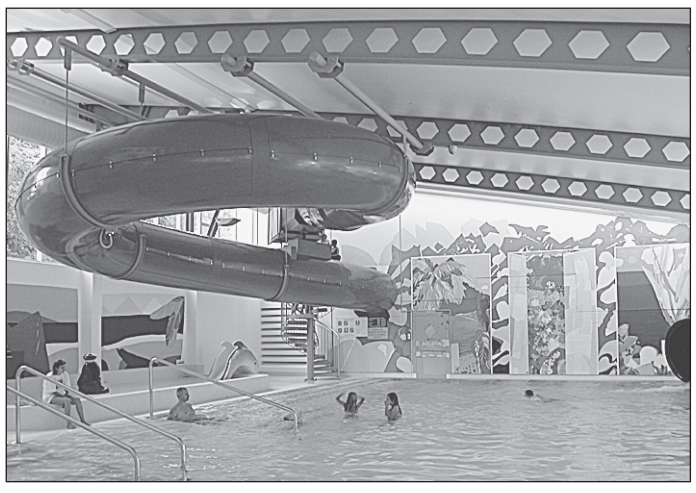
Sie wollen bauen?
Stockach
2x Bauplatz für 1-Fam.-Haus/DHH/ Mehrfam.-Haus
Preis auf Anfrage!
Hausbau wie es sich Bauherren wünschen! Informieren Sie sich bei unserem Herrn Drews in Stockach über die Bebauungsmöglichkeiten.
http://www.baupartner-massivhaus.de
baupartner MASSIV HAUS
Friedrichshafen (07541) 2891-0
Wangen/Allg. (07528) 6446
Ravensburg (0751) 5579990
Stockach (07771) 921877

Reinhard Elsner
Pflasterarbeiten
Hofbefestigungen
Außenanlagen
78333 Stockach-Wahlwies, Burgweg 30
Tel./Fax 07771/4430

Öffnungszeiten: Mai bis September
- täglich von 9 - 20 Uhr
- (bei schlechtem Wetter von 10 - 13 und 16 - 19 Uhr)
Badespaß pur, viele Attraktionen
Sehen Sie selbst!
Wassertemperatur min. 24°C
Freizeitbad Osterholz
STADTWERKE STOCKACH GmbH
Tel. 0 77 71/915-0
www.stadtwerke-stockach.de

Parties und Seepferdchen

Wenn die »Tour de Ländle« am Sonntag, 1. August, in Stockach Station macht, dann startet im **Freibad Stockach** eine kulinarische Tour. An diesem Tag wird den Radlern zu Ehren ein »Radler-Menü« serviert, erklärt Stadtwerke-Chef Christoph Baier. Teilnehmer an der »Tour de Ländle« haben im Osterholz freien Eintritt. Am Samstag, 14. August, ist im Freibad Party-Time. Ein Radio-7-Event bringt von 13 bis 18 Uhr Action, Abwechslung und Abtanzen. Im **Freibad Orsingen** startet nach Auskunft von Schwimmmeister Bernd Frank am Montag, 2. August, ein Schwimmkurs für Kinder ab sechs Jahren. Zehn Tage lang können Wasserratten und solche, die es werden wollen, nachmittags je 45 Minuten das erfrischende Nass besser kennenlernen. Anmeldungen im Freibad Orsingen. Alle Wetter! Ob und was im **Freibad in Hohenfels** abgeht, darüber entscheidet die Witterung. Dieser Sommer war bisher wie der April - launenhaft. Darum macht Wolfgang Runkel, Schwimmmeister, alle Events vom Wetter abhängig. Grillabende seien geplant, ab 18 Uhr werde im Freibad gebruzzelt und gebraten - aber nur, wenn das Wetter mitmacht. Am Samstag, 31. Juli, oder Sonntag, 1. August, ab 14 Uhr soll ein Spiel- und Spaßnachmittag stattfinden, allerdings nur, wenn das Wetter mitmacht.



Eine der attraktivsten Wasserwelten der Region. Die KSS in Schaffhausen ist mit der am Wochenende eingeweihten »Black Hole« um eine weitere Attraktion reicher geworden.

Abenteuer im »Black Hole«

Die Schaffhauser Freizeiteinrichtung hat in den letzten Jahren eine überregionale Anziehungskraft entwickelt und wer das Bad einmal besucht hat, weiß schnell warum. Mit einem ganzjährig nutzbaren Hallenbad, großen Schwimm- und Spielbecken, Springbecken, Whirlpools, der Wellness-Landschaft »Aisuma« ist hier eine Menge geboten. Rund 440.000 Besucher wurden im letzten Jahr gezählt.
Ein wirklicher Nervenkitzel für kleine wie große Wasserratten ist die Wildwasserrutschbahn »Crazy River«, die mit 30.000 Litern Wasser in der Minute gespeist wird und mit dem kleinen Böötli, Schwimmreifen oder anderen Hilfen auf 80 Metern länge absolutes »Whitewater«-Erlebnis bietet.Die neueste Attraktion der KSS wurde am Freitag eingeweiht. »Black Hole« ist das Zauberwort für die Abenteuerfahrt auf 60 Metern (Starthöhe 10 Meter) im Hallenbadbereich. Durch »Watersound«, »Starlight-Effects«, einen »Illusion-Screen« und »Running Lights« geht es talwärts, bequem gebettet auf 2.000 Litern Wasser in der Minute, mit den man das Abfahrtstempo nach belieben steuern kann - vom Rennfahrttempo bis zur gemütlichen Plausch-Abfahrt durch die Röhre. -of-

INFO Mehr über das breite Angebot der KSS gibt es im Internet unter www.kss.ch zu finden.

Schwimmkurse im Aachbad

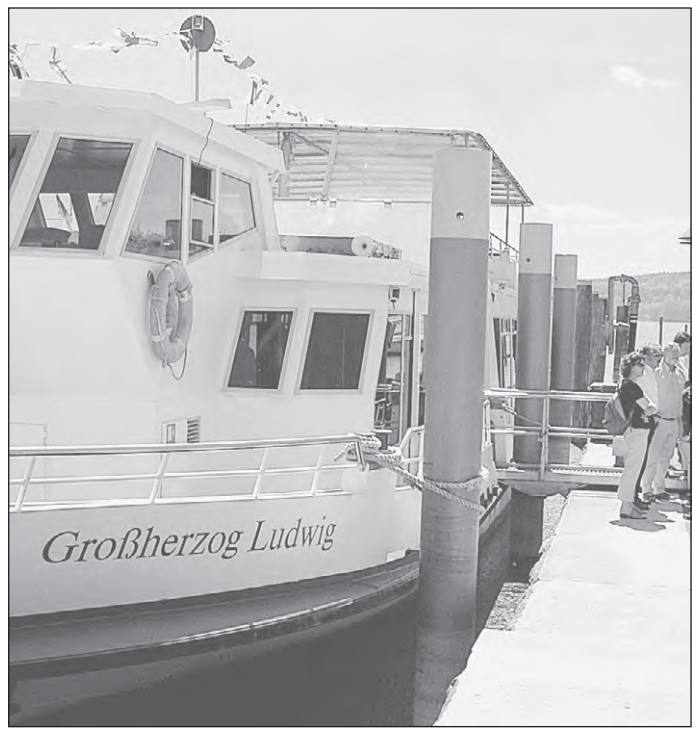
Das Singener Aachbad ist einer der malerischsten Ort, um das Schwimmen zu erlernen. Gerade nach dem Umbau will der Singener Ortsverein der DLRG die Tradition der Schwimmkurse unbedingt fortsetzen. Unter der Leitung des langjährigen Schwimmausbilders Walter Härle gibt es in diesem Sommer noch einen Schwimmkurs, der vom 2. bis 15. August durchgeführt wird. die Kurse werden jeweils Montag bis Freitag um 17.17 Uhr angeboten, an den Wochenenden jeweils um 10 Uhr und dauern jeweils 60 Minuten. Anmeldungen bei der DLRG am Aachbad.

Strandfest in Iznang

Am 31. Juli und 1. August, veranstaltet der Spielmannszug Iznang sein Strandfest. Am Samstagabend gegen 19.30 Uhr wird die »Party-Gang Schabadum« als Knüller dieses Abends erwartet. Die Band macht nach Dubai, Thailand oder Brasilien nun Station in Iznang am See.
Am Sonntag beginnt das Fest um 10.30 Uhr mit den Vorausscheidungen im Fischerstechen. Gleichzeitig ist auch ein Frühschoppen, zu dem der Musikverein Bankholzen engagiert wurde. Später übernimmt wieder»Schabadum« die Unterhaltung.

Mit der »Ludwig« über den Untersee

Die »Großherzog Ludwig« der Motorbootgesellschaft Bodman ankert bis Oktober je eine Woche pro Monat in Radolfzell und lädt von hier aus zu Tanzfahrten, Gästebegrüßungsfahrten, Panorama-, Dämmerungs-, Mondschein- oder Brunchfahrten sowie Touren nach Stein am Rhein, auf die Reichenau oder zur Insel Mainau und Meersburg ein.
Die »Ludwig« ging erst 2000 vom Stapel. Das Schiff bietet unter Deck 100 Personen komfortabel Platz, auf dem Sonnendeck passen fast genauso viele hin.
Das Motorschiff ist 6,6 Meter breit, 30 Meter lang und fährt mit maximal 22 Stundenkilometer über den See.
Ruhiges Fahren, eine Klimaanlage und eine eigene Wasseraufbereitung an Bord weisen das Schiff aus, das von der Bodan-Werft Kressbronn in 2000 gebaut wurde.
Für die Bewirtung an Bord ist das Unt4ernehmen Specht Eventcatering verantwortlich. Die »Ludwig« hat Anlegestellen auf der Mettnau und in Iznang.
Die nächsten Termine mit der Ludwig sind am 1. August zum Feuerwerk nach Stein am Rhein (Abfahrt: 19.30 Uhr ab Radolfzell), eine romantische Abendfahrt bei Mondenschein am 2. August (Abfahrt: 19.30 Uhr ab Radolfzell), eine Ausflugfahrt nach Stein am Rhein mit Stadtführung (11 Uhr ab Radolfzell), die Gästebegrüßungsfahrt am 3. August (19 Uhr ab Rz), ein italienischer Schlemmerabend am 4. August(19 Uhr ab Rz), eine Ausflugsfahrt zur Insel Reichenau am 5. August (10.30 Uhr ab Rz), die Götterdämmerungsfahrt am 5. August (19.30 Uhr ab Rz), eine Ausflugsfahrt zur Insel Mainau und nach Meersburg am 6. August (Abfahrt: 10 Uhr ab Radolfzell) und zu guter Letzt eine Tanzfahrt auf dem Untersee am Freitag, 6. August (19.30 Uhr ab Radolfzell).



Das Motorboot »Großherzog Ludwig« lädt ab der Radolfzeller Hafenmole zu Sonderfahrten aller Art ein. **swb-Bild: aj**

INFO Für alle Sonderfahrten ist eine Anmeldung bis zwei Tage vorher notwendig bei: Touristinfo Radolfzell, Tel. 07732/81500, Touristinfo Moos, Tel. 07732/999617.

BURGFEST RIEDHEIM 31. 7. - 2. 8. 2004



Beste Stimmung bei Musik und Tanz verspricht auch das diesjährige Burgfest am Wochenende in Riedheim.

Ein Fest hinter dicken Burgmauern

Riedheim (swb). Die dicken Mauern der imposanten Riedheimer Burg werden ins Wanken geraten, wenn ab Samstag, 31. Juli beim traditionellen Burgfest die Musik aufspielen wird.
Drei Tage lang geben sich die Musiker im Riedheimer Wahrzeichen ein munteres Stelldichein und werden für Stimmung und Unterhaltung sorgen. Gastgeber des diesjährigen Burgfestes sind der Männerchor und der Musikverein Riedheim. Den Auftakt macht am Samstag abend die »Tom Alex Band« und am Samstag geht's bereits ab 11 Uhr mit dem Musikverein Hilzingen los. Am Montag wird zum Seniorennachmittag geladen und anschließend steht ein zünftiges Handwerkervesper an. Das Fest klingt beim Bierabend mit den Stettener Musikanten gemütlich aus.

Das Programm
Samstag, 31. Juli
20.30 Uhr: Tom Alex Band
Sonntag, 1. August
11 Uhr: MV Hilzingen e.V.
13 Uhr: Talheimer
16 Uhr: Der singende Hufschmied
Montag, 2. August
15 Uhr: Seniorennachmittag mit Unterhaltung anschließend Handwerkervesper
20 Uhr: Bierabend mit den Stettener Musikanten.

Roland Weber
Kfz-Meisterbetrieb
Inspektion + Reparatur · Reifenhandel
Weber-Hilzingen@t-online.de
www.kfz-weber.quad.de
ASU + TÜV im Hause
Ersatzteile + Zubehör
Gebrauchtwagenhandel
www.seikel24.de
78247 Riedheim · Eduard-Presser-Str. 3 · Tel. 07739/776 · Fax 767 · Handy 0170 4 83 85 01
SEIKEL Quads + Roller
ATV - Exclusiv import



Oßwald & Auer
Wohn- und Geschäftsbauten GmbH
Alle Termine und Objekte für Sie auch im Internet:
www.osswald-auer.de

Viel Vergnügen auf dem BURGFEST!
Fleisch- und Wurstwaren aus Meisterhand
HERTRICH METZGEREI
Hohentwieler Spezialitäten seit 1907
78224 Singen, Scheffelstr. 23, Telefon 07731/62167



Sinzinger
Elektro-Anlagen
Antennenbau
Reparaturen
Roland Sinzinger
Elektromeister
78247 Hilzingen/Riedheim
Säntisstr. 4
Telefon 07739/1324
Telefax 07739/717

Oßwald
Wohnbau GmbH
Besuchen Sie uns im Internet:
www.osswald-wohnbau.de

Ihr Getränkelieferant für Feste aller Art!
Weinhaus Fahr
Vinothek
Feinkost + Geschenkartikel
Daniel Fahr



Im Buck 13, 78244 Gottmadingen, Tel. 07731/71826, Fax 74132

Burgfest Riedheim
vom 31.7. – 2.8.2004

Samstag,	**20.30 Uhr**	**Tom Alex Band**
Sonntag,	**11.00 Uhr**	**MV Hilzingen e.V.**
	13.00 Uhr	**Talheimer**
	16.00 Uhr	**Der singende Hufschmied**
Montag,	**15.00 Uhr**	**Seniorennachmittag mit Unterhaltung anschließend Handwerkervesper**
	20.00 Uhr	**Bierabend mit den Stettener Musikanten** Eintritt frei

Es laden ein:
Männerchor Riedheim
Sportverein Riedheim



Wafrös

alemannische Dialektik

Au wenn mir in »Deutschlands letztem Zipfele«, also i de diefschte Provinz läbed, s'giit doch all wieder mol Höhepunkte, wo om de innere Jubel schier s'Hirn schprenge will und so en Höhepunkt war fir mi de Auftakt vum Hohentwielfescht mit de Lucia Aliberti, em Otto Sauter und de Südwestdeutsche Philharmonie us Konstanz, mit ihrem mexikanische Dirigent Felix Carrasco-Cordova.
Fascht anderthalbtaused Musikliebhaber wared uf de Karlsbaschtion und die hot's vum Sitz g'risse, dass se im Schtande applaudiert hond.
Etz wer au nu ä winzige Ahnung devu hot, wan'es brucht, bis d'Hegauer us Begeischterung mol s'Fidle lupfed, der ka sich ugfähr vorschtelle, wa des fir ä Fäscht fir d'Ohre war. Die Lucia Aliberti, wo alle große Opernbühne uf de Welt eroberet hot, vu dere berühmte Kritiker schreibed, sie sei it vu dere Welt, sobald se uf de Bühne erscheint, sie het ä »berückende Innerlichkeit und ä virtuose Brillanz«, sie sei »die letzte wirkliche Primadonna des Belcanto«.
De Provinzkritiker vu minere Heimatzeitung nennt se »die einstige Starsopranistin«, aber der hot anscheinend d'Genialität mit em Schöpflöffel g'fresse, weil er gmont hot, er dät höre, es sei »unüberhörbar, dass die tieferen Regionen etwas unterbelichtet blieben«, und do hot er s'Orcheschter gmont.
Unsere Singemer Schornalischtin hot gschriebe, dass Orcheschter und Solischte vu de Technik so sanft wie meglich underschtützt wore seied, »um den Klang im Freien möglichst authentisch zu erhalten«.
Des liest sich denn bi dem Kritikerschenie so: »Ein brillanter, von der Elektronik mit einigem Hall versehener Klang tönte aus den Lautsprechern heraus.«
Wa denn de Trompeter Otto Sauter erscht solo und denn im Duett mit de Lucia Aliberti musiziert hot, do hot mer ä Gänsehaut kriegt, so virtuos und gleichzeitig wunderschön war des, dass d'Leut »Bravo« g'ruefe hond. Des Schenie hot aber gschriebe, dass de Otto Sauter it nu Problem ghet het mit de Intonation, sondern au mit em Metrum und em Rhythmus. »Immer wieder klafften die Philharmoniker und er an entscheidenden Nahtstellen auseinander.«
Im Übrige hetted die Philharmoniker brillant klunge, »aber irgendwie ohne Fundament», des hon i und die anderhalbtaused Konzertbsuecher zwar weder g'hört, no suschtwie feschtschtelle känne, aber s'giit immer wieder so musikalische Fachleut, die hond sogar bim Kinderzeuge en Metronom uf em Nachttisch, damit se it ussem Takt kummed. Drum hot er au behauptet, dass Signora Aliberti mittlerweile »massive Stimmprobleme hat. Weder Intonation noch Sitz der Stimme waren so, dass man es auf einer Opernbühne hätte verzeihen können.«
Des isch denn scho en Schlag i's Gsicht vum Konzertpublikum und i dät sage, ä Rotznasigkeit gegenüber me Weltstar, und wenn i kännt, no dät i die Südwestdeutsche Philharmonie us Konschtanz, unsern Professor Otto Sauter und vor allem die Lucia Aliberti um Verzeihung bitte, weil sie de »Schöngesang« i unser Krawalljohrhundert nübergrettet hot.
I dät sage, dass »ihre sanften Zaubertöne« wie Seele-Botschafte us längscht vergangene Täg au a dem Obed zu uns rüber klunge sind und uns mit eme »wohlige, warme Strom« umschmeichlet hond.

Eine Schule reist rund um die Welt

Friedingen (swb). In der Schlossberghalle Friedingen fand das diesjährige Schulfest der Grundschule Friedingen unter dem Motto »Eine Reise um die Welt« statt. Zu Beginn begrüßte die vierte Klasse die Besucher in 230 verschiedenen Sprachen. Schulleiterin Fürst-Veith hieß die Gäste sowie die Jugendmusikkapelle Hausen an der Aach, die das Schulfest musikalisch umrahmte, herzlich willkommen und startete mit ihrer zweiten Klasse das Programm mit einer Reise in »Paule Puhmanns Paddelboot«. Frau Hartleitner, die schon seit einigen Jahren die Englisch-AG leitet, hatte mit der zweiten Klasse den »Finger-Song« und mit der vierten Klasse das schottische Märchen »Goldilocks« auf Englisch einstudiert. Die erste Klasse führte einen Tanz auf und »flog« dabei nach Österreich, Japan, Russland und Amerika. Eingeleitet von dem Lied »International ist Klasse!« stellte die dritte Klasse die sechs Länder vor, aus denen Mitschüler oder deren Eltern stammen.
An einzelnen Tischen konnte man sich über Kleidungen, Musik, Sprachen und andere landestypische Dinge informieren. Die vierte Klasse beteiligte sich am Programm mit Gedichten und einem Theaterstück »zum Nachdenken«.



Zur Reise um die Welt starteten die Friedinger Schüler.

Nach dem spanischen Tanz »Maccarena« richtete Frau Fürst-Veith einige Dankesworte an Menschen, die sich in der Schule engagieren. Anschließend konnten die kulinarischen Köstlichkeiten aus den verschiedensten Ländern, die die Eltern vorbereitet hatten, probiert werden. Ebenfalls die vielen Kuchen, die die Mütter gebacken hatten. Der Förderverein übernahm die restliche Bewirtung, während die Jugendmusikkapelle Friedingen zur Unterhaltung beitrug. Finanziell wurde das Fest von der Sparkasse Singen-Radolfzell unterstützt. Im Anschluss an das Schulfest wurde das neue Klettergerüst auf dem Schulhof durch Johannes Matern als Vertreter der Stadt Singen sowie Ortsvorsteher Mayer der Grundschule Friedingen übergeben. Dass die Grundschule Friedingen eine solche Spiel- und Bewegungsmöglichkeit auf dem Schulhof hat, ist ihrem Förderverein, unter der Leitung von Petra de Rossi-Habitzki, zu verdanken. Dieser hat die finanziellen Mittel durch diverse Aktionen sowie durch das Sammeln verschiedenster Spenden ermöglicht. Eltern der Grundschule halfen, das Gerät aufzustellen.

Verein für Pomezia

Initiatoren haben Satzung geschaffen

Singen (swb). Wie man gerade in der jüngsten Vergangenheit feststellen konnte, ist der im Jahre 1996 gegründete »Freundeskreis Pomezia« immer für eine Überraschung gut. Nicht nur, dass er beim letztjährigen Stadtfest gemeinsam mit dem »Stadtpark Förderverein« mit dem von diesem angebotenen musikalischen Programm und den kulinarischen Genüssen eine unerwartet große Anzahl von Besuchern anlockte, sondern auch zusammen mit dem mit der 30-jährigen Partnerschaftsfeier verbundenen deutschen Bierfest in Pomezia ein wahres Meisterstück landete.
Im Bewusstsein, dass die Stadtverwaltung nicht alleine eine Partnerschaft mit Leben erfüllen kann, mühen sich die bisher Verantwortlichen Josef Bölle, Dieter Dufner, Vito Giudicepietro, Silvia Hirt, Josef Riedinger und Jürgen Schröder durch die Gründung eines eingetragenen Vereins, noch aktiver werden zu können.
Die Unterstützung durch weitere Bürgerinnen und Bürger ist vorhanden und eine Satzung erarbeitet. Diese bietet nach Auskunft des Finanzamtes die Gewähr, die Gemeinnützigkeit zu erhalten, sodass jetzt der Antrag auf Aufnahme im Vereinsregister beim Amtsgericht gestellt werden kann.
Dies wäre auch von Vorteil für die weitere Zusammenarbeit mit dem »Instituto Culturale Italo - Tedesco«, von welchem man sich in den letzten Tagen mit dem Präsidenten Giorgio Pagluca traf, um möglicherweise eine Schulpartnerschaft zu gründen, den Austausch von Kultur, Kunst und Sport über das bisher Übliche hinaus fördern zu können. Pomezia war die zweite Singener Partnerstadt. Pate standen dabei die Jugendlichen der Alusingen, die Kriegsgräber in Pomezia mehrere Jahre pflegten.
Wer dabei den Freundeskreis Pomezia unterstützen möchte, wendet sich an Josef Bölle, Telefon 07731/27819, oder Dieter Dufner, Telefon 07731/64021.



Mit einem eigenen Lied feierte der Chor des Bruderhof-Kindergartens in Singen kürzlich das 20jährige Bestehen der Einrichtung. swb-Bild: li

VEREINSNACHRICHTEN

SINGEN

BETREFF

Folgende Programmpunkte finden statt: Mi., 28.7., 18 Uhr Singen/Musizieren; 18 Uhr Schwimmen im Aachbad.

BOULE-CLUB

Zum Training trifft sich der Boule-Club Singen immer mittwochs ab 19 Uhr auf dem Boulegelände hinter dem Kunstrasenplatz des FC Singen. Gäste willkommen. Info: Joachim Barth, Tel. 07731/868714, tagsüber.

DRK

Aus- und Fortbildung der Sanitätsbereitschaft ist am Di., 3.8., im DRK-Heim, Hauptstraße 29, Singen. Thema: »Rotkreuz Museum«.
Folgende Angebote finden statt: Jeden Montag ab 14.30 Uhr Seniorentanz im DRK-Heim, Hauptstraße 29. Jeden Dienstag, 8.15 Uhr Seniorengymnastik im Hallenbad Gruppe 1; Gruppe 2 um 9 Uhr. Um 9.45 Uhr Tanz für Junggebliebene im DRK-Heim.
Folgende Kurse finden statt: Jeden Montag ab 14.30 Uhr Seniorentanz im DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen; ab 15.30-16.45 Uhr Yoga für Senioren auf dem Stuhl in Singen, Waldstr. 6, Aufenthaltsraum Wohnanlage/Betreutes Wohnen; ab 17-18 Uhr Männersportgruppe, Waldstr. 6, Singen, Aufenthaltsraum Wohnanlage/Betreutes Wohnen. Jeden Dienstag, 8.15 Uhr, Seniorengymnastik im Hallenbad Gruppe 1, Gruppe 2 um 9 Uhr; 9.45 Uhr Tanz für Junggebliebene im DRK-Heim; 18.30 Uhr Gymnastik für Mollige, Waldeckschule; 19.30 Uhr Fit ab 50, Waldeckschule. Jeden Mittwoch 14.30 Uhr Seniorengymnastik, Hardtschule; 15.30 Uhr Osteoporosegymnastik, Hardtschule; 16.30 Uhr Wirbelsäulengymnastik, Hardtschule; 17 Uhr Rückengymnastik, Tittisbühlschule; 18 Uhr Rücken - Fit für Sie und Ihn, Tittisbühlschule. Jeden Freitag 15 Uhr Rückengymnastik, Bruderhofschule.

SCHWARZWALDVEREIN

Eine Tageswanderung als »Flusserlebnispfadwanderung entlang der Wehra«, Brennet-Wehr-Hasel mit Besuch der Erdmannshöhle, führt der Schwarzwaldverein Singen am So., 1.8., durch. Treffpunkt: 7.50 Uhr Bahnhof Singen; Rucksackvesper; Gehzeit: ca. 4 Wegstunden; Führung: Veronika Döbele, Kontaktadresse: Tel. 42395.

WANDERGRUPPE

Nächster Wanderhock der Wandergruppe Singen ist am Di., 3.8., um 19 Uhr im Hirschen, Ekkehardstr. 57. **Beteiligung**: 31.7. + 1.8. in Ühlingen-Birkendorf-Hürrlingen, Start jeweils 6-13 Uhr; 1.8. in Winterlingen-Harthausen, Start: 7-13 Uhr; 1.8. in Kehl-Strasbourg mit Gartenschau, Start: 8-13 Uhr.

KURZ & BÜNDIG

AWO-Clubprogramm August: Mo., 2.8., 17-20 Uhr, Spaziergang bei Ludwigshafen mit Bade- und Einkehrmöglichkeit; Di., 3.8., 14-15.30 Uhr, Bewegung und Entspannung; Mi., 4.8., 14-17 Uhr, Sommerfest bei Tägerwilen (Schweiz)/gesonderte Einladung. Weitere Info bei AWO, Tel. 07731/958044
Lebensrettende Sofortmassnahmen am Unfallort jeden Samstag v. 13-19 Uhr für Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen, ausser C, CE, C1 und D. Amtlicher Sehtest jeweils um 12.30 Uhr, Anmeldung nicht erforderlich. Weitere Info bei der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zelglestr. 6, Singen, Tel. 07731/99830.

Parkinson-Selbsthilfegruppe Singen trifft sich am Mi., 4.8., 16 Uhr, im ZAK (Zentrum f. ambulante Komplextherapie, Bahnhofstr. 17, Singen) zur Bewegungsgruppe.

Seniorengruppe Heimat Schlesien trifft sich am Mo., 2.8., um14.30 Uhr zu einem gemütlichen Nachmittag im Sternen Stüble.

Erste Hilfe am Kind Kurs für Eltern, Großeltern, ErzieherInnen und Betreuer am Mo., 2.8. bis Mi., 4.8., von 9-11.30 Uhr. Anmeldung und Kursort: Johanniter, Zelglestr. 6, Singen, Tel. 07731/99830
Caritas Senioren Freizeit in der Zeit vom 23.9.-7.10. in einem Sporthotel im Salzburger Land. Interessenten melden sich beim Caritasverband Singen, Tel. 07731/9561-14
IG Metall Senioren machen einen Ausflug am Di., 10.8., nach Baden-Baden. Treffpunkt ist am Bahnhof Singen um 8.30 Uhr, Abfahrt mit der Bahn um 9.05 Uhr, Baden-Baden Ankunft um 11.27 Uhr, Rückfahrt Baden-Baden 16.29 Uhr, Ankunft singen 18.51 Uhr. Die Fahrkarten können bei Kollege Paul Handgrad erworben werden!
Jahrgang 1934/35 monatlicher Treff am Mi., 4.8., 19 Uhr im Amadeus
Jahrgang 1917/18 trifft sich am Do., 29.7., im Gasthaus Sternen.
AWO-Clubprogramm Juli: Do., 29.7., 13-16 Uhr, offenes Angebot; Fr., 30.7., 10-12 Uhr, Frühstückclub. Info: 07731/958044

Treffen Rheumaliga am Mi., 28.7., um 19 Uhr, im Gasthaus Hirschen, Ekkehardstr. 57, Singen. Weitere Info bei Petra Minge, Tel. 07733/8543
Parkinson-Selbsthilfegruppe Singen trifft sich am Do., 29.7., 15 Uhr, in der Mühlenstr. 21 (neben der ehem. Gaststätte »Hammer«, hinter dem Rathaus Singen) zur Information und Diskussion u. gemütl. Beisammensein. Weitere Info bei Fr. Fuchs, Tel. 07731/27451 o. Hr. Piller, Tel. 07731/63854
Seniorenstammtisch Hölzle-König trifft sich regelmäßig jeden 3. Mittwoch im Monat im Bistro-Cafe » Zum Hölzle-König«, Hohenhewenstr. 53. Nächster Termin ist am 18.8., 19 Uhr.
MS-Selbsthilfegruppe Singen trifft sich zum Erfahrungs- und Informationsaustausch am Mi., 18.8., 19.15 Uhr, im Infoforum ZAK, Erzbergerstr. 1. Weitere Informationen: Tel. 07774/6110
Rheumaliga/Fibromyalgie (Gruppe Mittwoch) hat am Mi., 4.8., Ferien! Weitere Info bei Fr. Petra Minge, Tel. 07733/8543